



www.grepool.com

**Instruction Manual - Manual de Instrucciones - Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung - Manuale di istruzioni - Gebruiksaanwijzing
Manual de instruções - Instrukcja obsługi - Návod k použití
Návod na obsluhu - Manual de instrucțiuni - Bruksanvisning
Upute za uporabu - Navodila za uporabo - Ръководство за употреба
Brugsanvisning - Εγχειρίδιο οδηγιών - Instruksjonshåndbok - Käyttöohje**

VERSAPOOL FILTER - FILTRO VERSAPOOL - FILTRE VERSAPOOL - VERSAPOOL-FILTER
FILTRO VERSAPOOL - VERSAPOOL FILTER - FILTRO VERSAPOOL - FILTR VERSAPOOL
FILTR VERSAPOOL - FILTER VERSAPOOL - FILTRU VERSAPOOL - VERSAPOOL FILTER
VERSAPOOL FILTER - FILTER VERSAPOOL - ФИЛТЪР VERSAPOOL - VERSAPOOL FILTER
ΦΙΛΤΡΟ VERSAPOOL - VERSAPOOL FILTER - VERSAPOOL-SUODATIN



**MANUFACTURAS GRE S.A. - Aritz Bidea 57, Belako Industrialdea - 48100 Mungia (Bizkaia) Spain
Nº Reg. Ind.: 48-06762 - Tel. + 34 946 741 116 e-mail gre@gre.es - www.grepool.com**

MADE IN CHINA - FABRICADO EN CHINA - FABRIQUÉ EN CHINE - HERGESTELLT IN CHINA - PRODOTTO IN CHINA - GEMAAKT IN CHINA
FABRICADO NA CHINA - WYPRODUKOWANY W CHINACH - VYROBENO V ČÍNE - VYROBENÉ V ČÍNE - FABRICAT ÎN CHINA - TILLVERKAD I KINA
PROIZVEDENO U KINI - IZDELANO NA KITAJSKEM - ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ - LAVET I KINA - KATAΣKEΥΑΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΚΙΝΑ
PRODUSERT I KINA - VALMISTETTU KIINASSA

Cod. HIMVERSAPOOL.25 12/24

English - VERSAPOL FILTER INSTALLATION AND GENERAL MAINTENANCE MANUAL	5
Español - FILTRO VERSAPOL MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO GENERAL	20
Français - FILTRE VERSAPOL MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN GÉNÉRAL	35
Deutsch - VERSAPOL-FILTER ALLGEMEINE INSTALLATIONS- UND WARTUNGSANLEITUNG	50
Italiano - FILTRO VERSAPOL MANUALE DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE GENERALE	65
Nederlands - VERSAPOL FILTER HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE EN ALGEMEEN ONDERHOUD	80
Português - FILTRO VERSAPOL MANUAL DE INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO GERAL	95
Polski - FILTR VERSAPOL INSTALACJA I OGÓLNA INSTRUKCJA KONSERWACJI	110
Česky - FILTR VERSAPOL NÁVOD NA INSTALACI A VŠEOBECNOU ÚDRŽBU	125
Slovensky - FILTER VERSAPOL NÁVOD NA INŠTALÁCIU A VŠEOBECNÚ ÚDRŽBU	140
Română- FILTRU VERSAPOL MANUAL DE INSTALARE ŞI ÎNTREȚINERE GENERALĂ.....	155
Svenska - VERSAPOL FILTER HANDBOK FÖR INSTALLATION OCH ALLMÄNT UNDERHÅLL.....	170
Hrvatski - VERSAPOL FILTER PRIRUČNIK ZA UGRADNJU I OPĆE ODRŽAVANJE.....	185

Slovenščina - FILTER VERSAPOOL NAVODILA ZA NAMESTITEV IN SPLOŠNO VZDRŽEVANJE	200
---	------------

Български - ФИЛТЪР VERSAPOOL РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ И ОБЩА ПОДДРЪЖКА	215
--	------------

Dansk - VERSAPOOL FILTER MANUAL TIL INSTALLATION OG GENEREL VEDLIGEHOELSE	230
--	------------

Ελληνικά - ΦΙΛΤΡΟ VERSAPOOL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	245
---	------------

Norsk - VERSAPOOL FILTER HÅNDBOK FOR INSTALLASJON OG VEDLIKEHOLD	261
---	------------

Suomi - VERSAPOOL-SUODATIN KÄYTTÖOPAS ASENNUKSEEN JA KUNNOSSAPITOON	276
--	------------



Recycling

This symbol is required by European Community Directive 2012/19/UE on WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) and means that your appliance must not be thrown into a normal bin. It will be selectively collected for the purpose of reuse, recycling or transformation. Any substances it may contain which are potentially dangerous to the environment shall be eliminated or neutralised. Request information on recycling procedures from your retailer.

Reciclaje

La Directiva 2012/19/UE de la Comunidad Europea sobre RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) exige este símbolo, que significa que no debe tirar su aparato al contenedor de la basura. Deberá ser recogido en un punto limpio para que pueda ser reutilizado, reciclado o transformado. Cualquier sustancia que pueda contener y sea potencialmente peligrosa para el medio ambiente deberá ser eliminada o neutralizada. Pide información sobre los procesos de reciclaje en el punto de venta.

Recyclage

Ce symbole est requis par la directive 2012/19/UE de la Communauté européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et indique que l'appareil ne doit pas être jeté dans une poubelle ordinaire. Il fera l'objet d'un tri sélectif afin d'être réutilisé, recyclé ou transformé. Les substances potentiellement dangereuses pour l'environnement qu'il est susceptible de contenir doivent être éliminées ou neutralisées. Demandez des informations sur les procédures de recyclage à votre détaillant.

Recycling

Dieses Symbol ist durch die Richtlinie 2012/19/EU der Europäischen Gemeinschaft zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) vorgeschrieben und bedeutet, dass Ihr Gerät nicht im normalen Müll entsorgt werden darf. Es wird separat zur Wiederverwendung, zum Recyclen oder zur Umbearbeitung gesammelt. Alle möglicherweise enthaltenen Substanzen, die potenziell umweltschädlich sind, müssen beseitigt oder neutralisiert werden. Wenden Sie sich für Informationen zu Recyclingverfahren an Ihren Händler.

Riciclaggio

Questo simbolo, richiesto dalla Direttiva 2012/19/UE della Comunità Europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), indica il divieto di gettare l'apparecchio in un normale contenitore. Sarà invece oggetto di raccolta differenziata a scopo di riutilizzo, riciclaggio o trasformazione. Qualora il medesimo contenesse delle sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente occorre eliminarle o neutralizzarle. Per ulteriori informazioni sulle procedure di riciclaggio rivolgersi al proprio rivenditore.

Recycling

Dit symbool is verplicht volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur) en betekent dat dit apparaat niet met het gewone huisvuil mag worden verwijderd. Het moet afzonderlijk worden opgehaald om te worden hergebruikt, gerecycled of getransformeerd. Als het stoffen bevat die schadelijk kunnen zijn voor het milieu, moeten deze eerst worden verwijderd of geneutraliseerd. Voor verdere informatie over recycling kun je terecht bij je handelaar.

Reciclagem

Este símbolo é exigido pela Diretiva da Comunidade Europeia 2012/19/UE relativa aos REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos) e indica que o seu aparelho não deve ser descartado juntamente com o lixo urbano. Será recolhido seletivamente para fins de reutilização, reciclagem ou transformação. Quaisquer substâncias potencialmente nocivas para o meio ambiente que contenham devem ser eliminadas ou neutralizadas. Solicite mais informações sobre os procedimentos de reciclagem ao seu distribuidor.

Recykling

Symbol ten jest wymagany zgodnie z Dyrektywą Wspólnoty Europejskiej 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) i oznacza, że urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłego kosza. Będzie ono zbierane selektywnie w celu ponownego użycia, recyklingu lub przekształcenia. Wszelkie substancje, które może zawierać, a które są potencjalnie niebezpieczne dla środowiska, zostaną wyeliminowane lub zneutralizowane. Prosimy sprzedawcę o informacje na temat procedur recyklingu.

Recycling

Tento symbol vyžaduje směrnice Evropského společenství 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE) a znamená, že přístroj nesmí být vyhozen do běžného koše. Musí se vyřadit za účelem opětovného použití, recyklace nebo transformace. Všechny látky, které může zařízení obsahovat a které mohou být potenciálně nebezpečné pro životní prostředí, musí být odstraněny nebo neutralizovány. Vyžádejte si informace o postupech recyklace od svého prodejce.

Recykliada

Tento symbol sa vyžaduje podľa smernice Európskeho spoločenstva 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a znamená, že váš spotrebič nesmie byť vyhozen do bežného koša. V rámci selektívneho zberu sa bude zbierať na účely opätovného použitia, recyklácie alebo transformácie. Všetky látky, ktoré môže obsahovať a ktoré sú potenciálne nebezpečné pre životné prostredie, sa odstraňujú alebo neutralizujú. Vyžadajte si od svojho predajcu informácie o postupoch recyklácie.

Reciclare

Acest simbol este prevăzută de Directiva Comunității Europene 2012/19/UE privind DEEE (Deșeurile de echipamente electrice și electronice) și înseamnă că aparatul dvs. nu trebuie aruncat într-un container pentru deșeurile normale. Acesta va fi colectat selectiv în scopul reutilizării, reciclării sau transformării. Orice substanțe pe care le poate conține, care pot fi periculoase pentru mediu, trebuie eliminate sau neutralizate. Solicitați de la distribuitor informații privind procedurile de reciclare.

Återvinning

Denna symbol krävs enligt Europeiska gemenskapens direktiv 2012/19/EU om WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) och innebär att din apparat inte får kastas i en vanlig soptunna. Den kommer att samlas in selektivt i syfte att återanvändas, återvinnas eller omvandlas. Eventuella ämnen som den kan innehålla och som är potentiellt farliga för miljön skall avlägsnas eller neutraliseras. Begär information om återvinningsmetoder från din återförsäljare.

Recikliranje

Ovaj simbol zahtijeva Direktiva Europske zajednice 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) i znači da se vaš uređaj ne smije baciti u običnu kantu za otpad. Selektivno će se prikupljati u svrhu ponovne uporabe, recikliranja ili transformacije. Sve tvari koje može sadržavati koje su potencijalno opasne za okoliš moraju se ukloniti ili neutralizirati. Zatražite informacije o postupcima recikliranja od svog prodavača.

Recikliranje

Ta simbol zahteva Direktiva Evropske skupnosti 2012/19/EU o OEEO (odpadna električna in elektronska oprema), ki pomeni, da svoje naprave ne smete vreči v običajen smetnjak. Selektivno bo zbrana za namene ponovne uporabe, recikliranja ali predelave. Vse snovi, ki jih lahko vsebuje in so potencialno nevarne za okolje, je treba odstraniti ali neutralizirati. Od svojega prodajalca zahtevajte informacije o postopkih recikliranja.

Рециклиране

Този символ се изисква от Директива 2012/19/ЕС на Европейската общност относно ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване) и означава, че вашият уред не трябва да се изхвърля в битовите контейнери за боклук. Той ще бъде събиран разделно с цел повторно използване, рециклиране или трансформиране. Всички потенциално опасни за околната среда вещества, които може да съдържа, трябва да бъдат унищожени или неутрализирани. Поискайте информация относно процедурите за рециклиране от вашия търговец на дребно.

Genbrug

Dette symbol er påkrævet i henhold til EU's direktiv 2012/19/EU om WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) og betyder, at dit apparat ikke må smides i en almindelig skraldespand. Det vil blive selektivt indsamlet med henblik på genbrug, genanvendelse eller omdannelse. Eventuelle stoffer, som det kan indeholde, og som er potentielt farlige for miljøet, skal fjernes eller neutraliseres. Anmod om oplysninger om genbrugsprocedurer hos din forhandler.

Ανακύκλωση

Το σύμβολο αυτό απαιτείται σύμφωνα με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 2012/19/UE σχετικά με τα Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και σημαίνει ότι η συσκευή σας δεν πρέπει να απορριφθεί σε συμβατικό κάδο απορριμμάτων. Θα συλλεχθεί με ειδικό τρόπο, με σκοπό την εκ νέου χρήση, την ανακύκλωση ή τον μετασχηματισμό. Οι ουσίες που μπορεί να περιέχει, οι οποίες είναι δυνητικά επικίνδυνες για το περιβάλλον, πρέπει να εξαλειφούνται ή να εξουδετερώνονται. Ζητήστε πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες ανακύκλωσης από το κατάστημα λιανικής πώλησης.

Resirkulering

Dette symbolet kræves af WEEE-direktivet 2012/19/UE (om kassering af elektrisk og elektronisk affald) og betyr at apparatet ikke må kastes sammen med husholdningsaffald. Det skal sorteres for å gjenbruk, resirkuleres eller bearbeides. Hvis det inneholder stoffer som kan være miljøskadelige, vil disse fjernes eller nøytraliseres. Kontakt din forhandler for informasjon om resirkulering.

Kierrätys

Tämä on Euroopan yhteisön sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin 2012/19/EU velvoittama symboli, ja se tarkoittaa, että laitetta ei saa heittää sekajätteenseen. Laite kerätään erikseen uudelleen käyttöä, kierrätystä tai muokkausta varten. Kaikki aineet, jotka saattavat olla ympäristölle vaarallisia, poistetaan tai neutraloidaan. Pyydä jälleenmyyjältäsi lisätietoja kierrätysmenetelmistä.

IMPORTANT SAFETY, INSTALLATION AND MAINTENANCE INFORMATION



This manual covers the VERSAPOOL filter.

The complete manual & the quick start guide can be read and downloaded as a PDF file from the website: www.greepool.com. All electrical installation should comply with the following: European Low Voltage Directive: 2014/35/UE EN 60335-1 & EN 60335-2-41 & IEC/HD 60364-7-702

IMPORTANT: The instruction manual you are holding includes essential information on the safety measures to be implemented for installation and start-up. Therefore, the installer as well as the user must read the instructions before beginning installation and start-up. Keep this manual for future reference.

- Never run the unit without water .
- Whenever either the filter or valve has to be handled, unplug the pump.
- Do not directly connect the filter to the mains water supply, as its pressure may be very high and exceed the filter's top working pressure.
- Do not use the filtration circuit to fill or adjust the pool's water level. Mishandling can cause a pressure surge in the filter.
- Do not clean the lid assembly with any kind of solvent, as it could lose its properties (shine, transparency, etc.)
- Pressure above the top working pressure (as established in this manual) in the filter and the pumping system could cause components to suddenly break off, which could cause material damage, serious injury and even death.
- Do not handle or change the position of the filter control valve when the system's pump is running.
- This filter operates under pressure. Whenever any part of the circulation system (i.e., filter, pump, valves, etc.) is serviced, air may be drawn into the filter and become pressurized.
- Pressurized air in the filter can cause the filter tank to break down or the filter cover to be blown off, which can result in a serious bodily injury or damage to property. Be sure to purge the air out of the filter.
- Never attempt to handle the filter or valves when the pump is running or when there is pressure inside the filter, valves or pipes. This could cause a serious bodily injury or damage to property.
- The Versapool filter described in this manual is specially designed for the pre-filtering and recirculation of water in swimming pools, with clean water at temperatures that do not exceed 35°C.
- All assembly, electrical installation and maintenance work must be carried out by qualified, authorized personnel who have read this manual carefully and completely.
- This Versapool filter is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This Versapool filter can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be made by children without supervision.
- Our Versapool filters may only be assembled and installed in pools compliant with standards IEC/HD 60364-7-702 and required national rules. The installation should follow standard IEC/HD 60364-7-702 and required national rules for swimming pools.

Consult your local dealer for more information.

- The Versapool filter cannot be installed in Zone 0 (Z0) or Zone 1 (Z1). To see drawings, refer to page 292.
- See the maximum total head (H max) in meters on the pump label.
- Place the Versapool filter on a flat, solid surface at a minimum distance of 3.5 meters from the pool (in accordance with standard installation regulations of electric equipment in swimming pools in force in each region or country).
- The Versapool filter should be connected to an alternating current supply (see data on the pump's plate) with an earth connection, protected by a residual current device (RCD) with a rated residual operating current that does not exceed 30 mA.
- A disconnecter must be fitted to the fixed electrical installation in accordance with the installation regulations.
- Versapool filters without indication that they are protected against the effect of freezing must not be left outside during freezing weather conditions.
- The Versapool filter is intended to be used in household and indoor environments and is not suitable to be used in commercial areas.
- The height of the sand should not exceed 2/3 of the height of the tank.
- It is important to check that the suction ports are not blocked.
- Check regularly the filter level of dirtiness.
- The equipment must not be switched on while the pool is being used.
- Do not operate the equipment unless it is properly primed.
- NEVER touch the Versapool filter when it is operating if you are wet or have wet hands.
- NEVER handle the valve while the motor is running.
- When handling the filter or valve, DISCONNECT the power supply.
- Make sure that the ground is dry before touching the electrical equipment.
- Do not submerge the Versapool filter or put it in a place where it could become submerged.
- Do not permit children nor adults to sit or lean on the Versapool filter. Children should be supervised to ensure that they do not play with the equipment.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- It is essential that any damaged element or set of elements is changed as soon as possible.
- Only use parts that are approved by the sales representative.
- Forbid access to the pool if any damage of the filtration system(s) occurs.
- Where chemical products are used to treat the pool water, it is recommended that a minimum filtration time is respected in order to protect bathers' health, as stated by the health regulations.
- All filters and filter media must be inspected regularly to ensure that there is not a build-up of detritus thus preventing good filtration. The disposal of any used filter media should also be in accordance with applicable regulations/legislation.

VERSAPOOL FILTER INSTRUCTIONS OF USE

1. PACKING COMPONENTS

The equipment which you have just purchased is a special apparatus conceived and designed especially for above ground swimming pools. As a result of its innovative design and high level of functionality, it provides you with the different components required to filter water: filter, pump and multiport valve in a single unit. The main components of this filter are as follows:

FIG.	POS.	NAME
1	1	5-function valve
1	2	Filter
1	3	Versapool base
1	4	Connection hose valve-pump
1	5	Pump

Beside the main components, there are some accessories inside a carton box, the accessories are as follows:

NAME	QTY
T-shape gasket	4
32&38mm Adaptor	3
Knob+Screw	2
Nut M6	2
Clamp	2
Tank O-ring	1
Plastic Nut	3
Teflon tape	1
Hose Clamp	3
Manual	2
Plastic Pin	4
Sand Shield	1

Some of the equipment's accessories (silica sand, hoses, ...) are not included in all Versapool models.

REQUIREMENTS FOR CORRECT INSTALLATION

This filter is easy to install and can be assembled by one adult in about 1 hour, taking care to follow the instructions detailed in this manual correctly. It only needs one slotted screwdriver to tighten the hose clamps.

2. BEFORE CONNECTING THE FILTER

LOCATION

Place the filter on a flat, solid surface at a minimum distance of 3.5 meters from the pool (in accordance with standard installation regulations of electric equipment in swimming pools in force in each region or country) and at the same level as the bottom of the pool to prevent air from entering the cleansing circuit and to ensure that the filter remains primed (Fig. 2). The filter should be protected from sun and rain, and kept in a sufficiently ventilated area during operation. Never cover it during operation.

In models where pool connection hoses are supplied, these will be 4.5 metres in length. In all cases, check that this length is sufficient in order to install the apparatus on a flat, solid surface more than 3.5 metres away from the pool. If the hose length is insufficient, contact your service centre.

When hoses are not supplied with the apparatus, hoses with a minimum length of 4.5 metres should be used which allow the filtering equipment to be placed on a flat, solid surface more than 3.5 metres away from the pool. This hose set is available as an optional kit from your vendor.

It is important to check that the suction ports are not blocked.

During the installation process, if in doubt, contact the vendor of the equipment.

ASSEMBLY

Once the filter is set in place, proceed as follows:

- Connect the end of the suction hose to the skimmer tightening firmly with a clamp. Repeat the same procedure with the return nozzle terminal and connect the discharge hose.
- Following installation, the first cycle of filter backwash should be performed. In order to do so, follow the instructions in section 5.3.

3. ELECTRICAL CONNECTION

All electrical installations should comply with the following standard:

European Low Voltage Directive 2014/35/UE, EN 60335-2-41, safety of household or similar electrical appliances, particular requirements for pumps.

All rules pertaining to “the construction of electrical installations within specific confines: swimming pools and fountains” must be complied with, as must the equivalent standard in force in each region or country.

The equipment should be connected to a voltage (see data on the pump’s plate) power supply with an earth connection, protected by a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA. (Not supplied; available for purchase in electrical shops.) Alternatively, an insulating transformer may be used.

4. TOP MULTIPORT VALVE

TYPES AND FUNCTIONING

A 5 function valve: The top multiport valve on the filter is used to select the different filter functions: filtration (filter), backwash, rinse, winter and closed.

To vary the position of the 5 function valve, proceed as follows: (Fig. 3)

- Disconnect the equipment from the mains.
- Push down the knob, turn the knob until the desired setting is aligned and loosen the knob.

5. OPERATION

The operation of this filter is based on the filtration capacity of the silica sand which is inside. The water in the pool is driven by the filter pump and forced to pass through the silica sand. The sand acts as a filtering element which retains the impurities in the water. The environment, trees, pollen, insects and frequency of bathing, amongst other factors, determine the dirtiness of the water in the pool. Depending on these factors, the silica sand in the filter should be cleaned with greater or less frequency (see section 5.3). Check regularly the filter level of dirtiness.

To keep the pool water in good condition, use the chemical products recommended by the manufacturer (chlorine, alga protection, flocculants, etc.).

CHEMICAL PRODUCTS SHOULD NEVER BE PLACED IN THE BASKET OR THROUGH THE FILTER, AS THIS WOULD DETERIORATE THE MATERIALS OF THE UNIT AND LIMIT ITS EFFICACY.

Where chemical products are used to treat the pool water, it is recommended that a minimum filtration time is respected in order to protect bathers’ health, as stated by the health regulations.

5.1 PRIMING THE FILTER

The filter must be correctly primed at all times. If the filter is not primed it means that an air chamber has been created inside which causes defective circulation of water. This prevents proper filtration of the water by the silica sand and is detrimental to the motor.

The filter may become unprimed for several reasons:

- Starting up a new unit
- Starting up a unit after an extended period of inactivity.
- Following use of a suction bottom cleaner.
- Air absorbed by the skimmer due to the low level of water in the pool.
- Due to incorrect use of the unit, suction cover or skimmer plug.

When is the filter unprimed?

We can see that the filter is unprimed when:

- The water entering the filter sounds like it is falling freely. This indicates that an air chamber has been created between the water inlet and the silica sand.
- An excess of air bubbles is released through the return nozzle.
- The bottom cleaner (not supplied) does not operate with suction, and the silica sand remains clean after cleaning.

How can we prime the filter?

- Verify that the suction hose is connected to the skimmer and the passage is clear (the plug is not in place).
- With the valve on the filter position, slightly loosen the pressure gauge, so as the air accumulated inside the filter can leave.
- When you see that only water is released (for 1 to 2 minutes), re-tighten the pressure gauge.

5.2 FILTRATION

NEVER HANDLE THE VALVE WHILE THE MOTOR IS RUNNING

Carry out a wash of the sand before the first filtration. (Part 5.3)

The valve should be in the filter position (FILTER). The service life of the filter will be longer if the periods of continuous operation do not exceed 4 hours. The need for daily filtration is determined by the volume of water in your pool in m³ in relation to the m³/h filter flow rate for a water temperature of approximately 21°C and placed 3.5 m from the pool. Leave the motor at a standstill for at least 2 h between each 4 h period of operation.

$$\frac{\text{Pool volume in m}^3}{\text{Filter flow rate in m}^3/\text{h}} = \text{Hours required} \quad \text{Example: } \frac{42 \text{ m}^3}{5.5 \text{ m}^3/\text{h}} = 7.63 \text{ hours}$$

2 cycles of 4 hours with
a break of 2 hours

In the initial filtration treatment it is important to leave the filter at a standstill for the periods indicated. It is recommended that you increase the amount of time in ratio to any temperature rise in the pool.

5.3 FILTER BACKWASH

The backwash process cleans the silica sand from inside the filter. This is achieved by reversing the direction of water circulation with the tap multiport valve. This process should be done regularly. For this purpose you should observe several factors which indicate the dirtiness of the sand:

- When a reduction in the return flow rate of over 30% of the system's nominal flow rate is detected.
- When the manometer indicates an excessive pressure (see the maximum working pressure given in the instruction manual included with the device).

To clean the filter, proceed as follows according to valve type:

5 function valve: (Fig. 3)

- Disconnect the filter from the mains. Never move the multiport valve while the motor is running.
- Push down the knob, turn the knob until the desired setting is aligned and loosen the knob.
- Connect a hose to the valve waste outlet from the valve and direct the other end of the hose to a drain or sewer.
- Run the filter for approximately 2 minutes (until impurities no longer run out with the water).
- Stop the filter and leave it to rest for 2 minutes so as to let the silica settle and stop it from running out into the pool.
- Reset the valve to the desired setting (filtration or closed) (Fig. 3) and remove the hose from the drain outlet.

5.4 CLEANING THE BOTTOM OF THE POOL

To clean the bottom of the pool, you can use the unit's pump, using one of the following accessories :

- AR2064 (a 38 mm diameter hose will be needed) for units MG320, MG320NP and MG400.

For any enquiries on warranties or after-sales service, please contact the vendor.

A hose which extends beyond the length required to reach all points of the pool is more difficult to use. Cut off the section of the hose which is not needed. Check that the rubber terminals conserve their seal.

Priming the bottom cleaner hose:

Insert the bottom cleaner into the pool vertically, with the pole and the hose connected. Let it fill with water and keep the rest of the hose outside of the water. Continue to insert the hose in the water slowly by 50 cm sections which should be submerged at the same time as they are completely filled with water. Proceed up until the end, when the entire hose is filled with water and submerged. If the hose is not fully primed, the bottom cleaner will not perform suction and the cleansing unit may be damaged if it is forced to operate when it is empty.

Depending on the skimmer model (see specific manual), proceed as follows:

5.4.1. With wall skimmer (Dream Pool swimming pools):

- Place the suction cover accessory inside the skimmer with the inlet facing upwards, without removing the basket.
- Prime the hose.

- Pass the end of the hose through the gate of the skimmer from the **INSIDE OF THE POOL** ensuring that no air gets in. Connect it to the inlet of the suction cover, pressing it at a slant to create the join. Then insert it horizontally, introducing the hose further. Pay attention not to damage the skimmer gate during this operation.
- The water level of the skimmer should be at a maximum and above the join between the cover and the hose to prevent air from entering.
- Run the pump in the **FILTER** position and clean the bottom of the pool.

5.4.2. With self-supporting skimmer (Magic Pool swimming pools):

- Remove the upper floating ring from the skimmer and without removing the preliminary filtration basket, place the suction cover accessory in the upper part of the skimmer with the inlet facing upwards and immerse the skimmer inside the pool sufficiently to ensure that the suction cover does not take in air.
- Prime the hose.
- Ensuring that no air enters, connect the hose to the suction cover inlet. The join between the hose and the cover should always be submerged to prevent air from entering.
- Run the pump and clean the bottom of the pool.

5.5 With self-supporting skimmer (Magic Pool swimming pools):

The «CLOSED» setting for the multiport valve is used to prevent water from circulating through the hoses and the filter.

6. CABLE REPLACEMENT

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

7. MAINTENANCE

After the bathing season has ended, the filter should be kept in a dry place where it is protected from bad weather. For this reason, perform a final backwash to clean the silica sand, dismantle the hoses and drain the water in the filter through the tank drain plug until it is completely empty.

After removing all of the water from the filter, carefully dean the remains of silica sand from the thread before replacing the plug. Failure to do so could damage the thread.

The filter tank drain plug should only be used in this operation.

VERY IMPORTANT:

Following an extended period of inactivity, before starting up the filter check that the filter is correctly primed.

7.1 CARE OF THE PUMP

The filter pump is designed to operate without any specific maintenance. Some consumable elements or those that are exposed to wear and tear may have a shorter life-span than the guarantee period.

For any form of maintenance, contact the manufacturer or its service centre.

8. TROUBLESHOOTING AND TECHNICAL ASSISTANCE

This filter and its instructions are especially designed for home use. There is no need for professional assistance, except in special cases. The following are some of the problems and causes which may arise over time during the life-span of the filter, and which you may be able to fix on your own. For any enquiries on warranties or after-sales service, please contact the vendor.

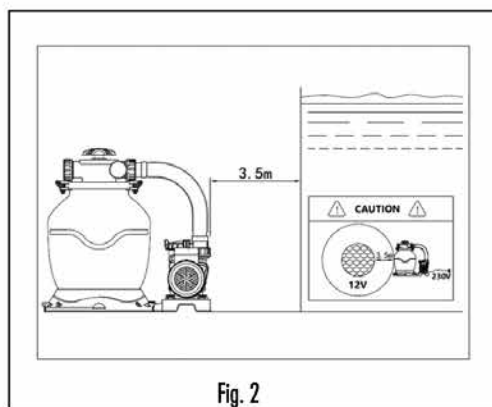
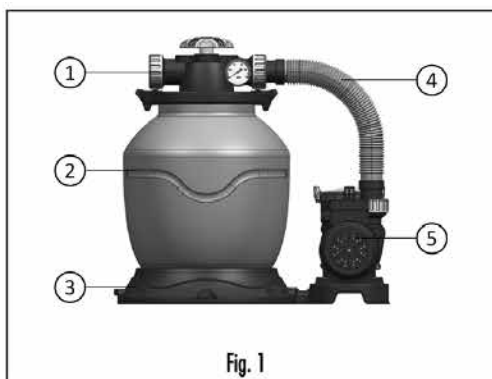
It is essential that any damaged element or set of elements is changed as soon as possible. Only use parts that are approved by the sales representative.

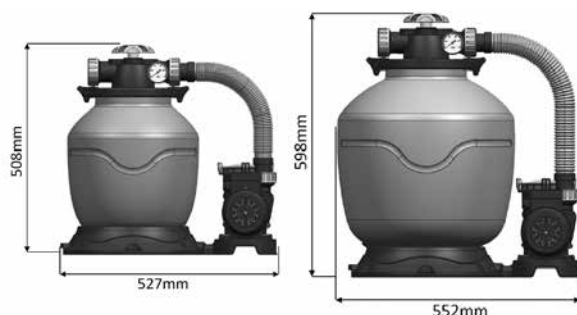
Forbid access to the pool if any damage of the filtration system(s) occurs.

When handling the filter or valve, DISCONNECT the power supply.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Water leakage.	Analyze the reason for water loss.	Ensure that the clamps and terminals are in the correct position and have been tightened.
		If the water loss continues contact the pool manufacturer's after-sales service.
After the filter has started up, there is no flow in the return nozzle.	The valve is not in the "filter" setting.	Disconnect the filter and put the valve in the correct setting.
	The filter is above the level of the water and is unprimed.	
	The suction cover or the skimmer plug has been inserted.	Place the filter in the correct position and prime it.
		Remove the suction cover or the skimmer plug.
Intermittent operation.	Low water level on skimmer.	Fill the pool and prime the filter.
	The filter is not primed.	Prime the filter.
The flow rate of the filter is low.	Due to use, the filter is dirty.	Perform a backwash.
	The filter is not primed.	Prime the filter.

Water comes out through the mouth of the filter.	The connection between the valve and the filter is dirty.	Clean the sand from the opening. Insert the coupling on the valve properly and tighten the plastic band firmly.
	The plastic band is loose.	
The filter valve leaks through the drain terminal (WASTE).	Damage of inner coupling due to incorrect use of chemical products.	Change the top valve cover.
	Valve head broken due to incorrect use (over-tightening.)	Do not put chemical products in the preliminary filtration skimmer basket.
		Change the valve head; do not over-tighten.
The motor does not start up. It makes no noise or vibration.	There is no current in the electrical line.	Make sure that there is current running in the electrical line.
The motor does not start but a buzzing sound can be heard.	Problem with the motor.	Please contact the vendor.

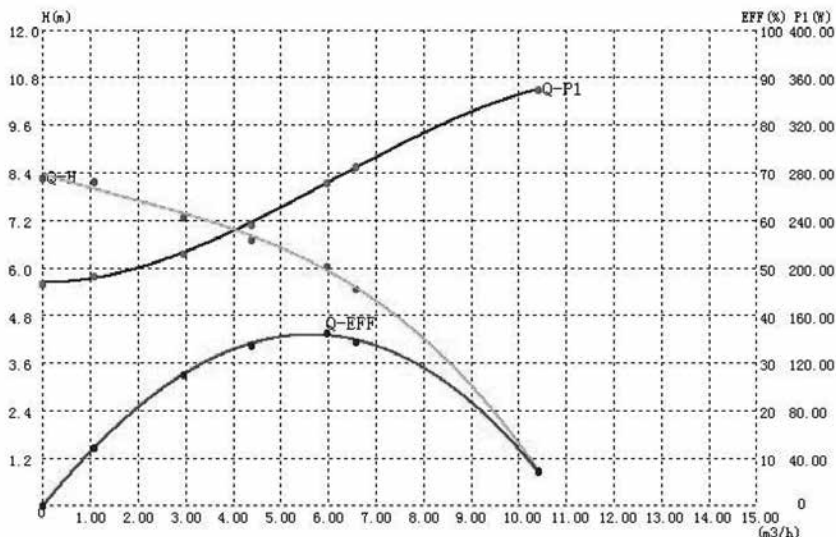




TECHNICAL CHARACTERISTICS

FI J IPLUS6 pump for MG400	
Minimum efficiency index	MEI ≥ 0.4
The benchmark for most efficient	MEI ≥ 0.4
Year of manufacture	2025
Trade mark	GRE
Product's size	46*20*24cm
Hydraulic pump efficiency	65.1%
The efficiency of a pump with a trimmed impeller is usually lower than that of a pump with the full impeller diameter. The trimming of the impeller will adapt the pump to a fixed duty point, leading to reduced energy consumption. The minimum efficiency index (MEI) is based on the full impeller diameter.	
The operation of this water pump with variable duty points may be more efficient and economic when controlled, for example, by the use of a variable speed drive that matches the pump duty to the system.	
Our products are designed and manufactured top-quality, environmentally friendly materials and components, which can be reused and recycled. In spite of this, several parts of this product are not biodegradable and therefore it should not be left in the environment. For the correct recycling of this product, please completely detach the electrical motor from the rest of the filtration equipment.	
Information on benchmark efficiency is available at https://www.grepool.com/	
Benchmark efficiency graph for MEI = 0.4	

FIJIPLUS6 pump performance curve



VERSAPPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Filter	Ø320mm	Ø400mm
Filtration speed	49.7m³/h/m²	47.7m³/h/m²
Flow rate	4m³/h	6m³/h
Power	180w	230w
Voltage	230V 50Hz	
Sand filling	20Kg	40Kg
Grain size	0.4-0.8mm	
Max. working pressure	0.8Bar	
Pump motor efficiency level (IE)	IE2	
Rated efficiency 100%	58.70%	
Rated efficiency 75%	57.20%	
Rated efficiency 50%	44%	

SOUND LEVELS	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Sound level measured	65 dBA	73 dBA
Max. Sound level guaranteed	67 dBA	75 dBA

1- GUARANTEE CERTIFICATE

GENERAL TERMS

- In accordance with these provisions, the seller guarantees that the product corresponding to this guarantee ("the Product") is in perfect condition at the time of delivery.
- The Guarantee Term for the Product is two (2) years from the time it is delivered to the purchaser.
- In the event of any defect in the Product that is notified by the purchaser to the seller during the Guarantee Term, the seller will be obliged to repair or replace the Product, at its own cost and wherever it deems suitable, unless this is impossible or unreasonable.
- If it is not possible to repair or replace the Product, the purchaser may ask for a proportional reduction in the price or, if the defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.
- The replaced or repaired parts under this guarantee, will not extend the guarantee period of the original Product, but will have a separate guarantee.
- In order for this guarantee to come into effect, the purchaser must provide proof of the date of purchase and delivery of the Product.
- If, after six months from the delivery of the Product to the purchaser, the latter notifies a defect in the Product, the purchaser must provide proof of the origin and existence of the alleged defect.
- This Guarantee Certificate is issued without prejudice to the rights corresponding to consumers under national regulations.

INDIVIDUAL TERMS

- This guarantee covers the products referred to in this manual.
- This Guarantee Certificate will only be applicable in European Union countries.
- For this guarantee to be effective, the purchaser must strictly follow the Manufacturer's instructions included in the documentation provided with the Product, in cases where it is applicable according to the range and model of the Product.
- When a time schedule is specified for the replacement, maintenance or cleaning of certain parts or components of the Product, the guarantee will only be valid if this time schedule has been followed.

LIMITATIONS

- This guarantee will only be applicable to sales made to consumers, understanding by "consumer", a person who purchases the Product for purposes not related to professional activities.
- The normal wear resulting from using the product is not guaranteed. With respect to expendable or consumable parts, components and/or materials, such as batteries, light bulbs, etc. the stipulations in the documentation provided with the Product, will apply.
- The guarantee does not cover those cases when the Product (I) has been handled incorrectly; (II) has been repaired, serviced or handled by unauthorized persons or (III) has been repaired or serviced not using original parts. In cases where the defect of the Product is a result of incorrect installation or start-up, this guarantee will only apply when said installation or start-up is included in the sales contract of the Product and has been conducted by the seller or under its responsibility.

2- CROSSED-OUT WASTE CONTAINER

In order to reduce the amount of waste of electric and electronic apparatus, to reduce the danger of components, to encourage the reuse of apparatus, to assess waste and to set up a suitable waste treatment system, with the aim of improving the efficiency of environmental protection, a set of rules has been established applicable to the manufacture of the product and other rules regarding the correct environmental treatment when these products become waste.

- It is also intended to improve the environmental practices of all agents involved in electrical and electronic goods, including manufacturers, distributors, users and particularly those directly involved in the treatment of waste derived from these apparatus.
- From 13th August 2005, there are two ways of disposing of this apparatus:
 - If you purchase a new equivalent apparatus or which has the same functions as the one you wish to dispose of, you can hand it over, free of charge, to the distributor when making your purchase, or
 - You can take it to local collection points.
 - We shall cover waste treatment costs.
- The apparatus are labelled with a symbol of a "crossed-out waste container". This symbol means that the apparatus is subject to selected waste collection, different from general waste collection.
- Our products are designed and manufactured with top-quality, environmentally friendly materials and components, which can be reused and recycled. In spite of this, several parts of this product are not biodegradable and therefore it should not be left in the environment. For the correct recycling of this product, please completely detach the electrical motor from the rest of the filtration equipment.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD, INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO



El presente manual es específico para el filtro VERSAPOOL.

Puedes leer y descargar el manual completo y la guía de inicio rápido en formato PDF en el sitio web: www.greepool.com. Toda instalación eléctrica debe cumplir lo siguiente: Directiva europea de baja tensión: 2014/35/UE EN 60335-1, EN 60335-2-41 y IEC/HD 60364-7-702

IMPORTANTE: El presente manual de instrucciones incluye información esencial sobre las medidas de seguridad que se deben tomar durante la instalación y puesta en marcha. Por consiguiente, tanto el instalador como el usuario deben leer dichas instrucciones antes de comenzar la instalación y la puesta en marcha.

Conserva este manual para futuras consultas.

- Nunca pongas en marcha la unidad sin agua.
- Siempre que vayas a manipular el filtro o la válvula, desenchufa la bomba.
- No conectes directamente el filtro al suministro de agua de la red, ya que la presión podría ser muy elevada y superar la presión de trabajo máxima del filtro.
- No utilices el circuito de filtración para rellenar o ajustar el nivel de agua de la piscina. Una manipulación incorrecta puede provocar un pico de tensión en el filtro.
- No limpies el conjunto de la tapa con ningún tipo de disolvente, ya que podría perder sus propiedades (brillo, transparencia, etc.)
- Si la presión aumenta por encima de la presión máxima de trabajo (que se indica en el presente manual) del filtro y el sistema de bombas, los componentes podrían desprenderse de repente, lo cual podría provocar daños materiales, lesiones de gravedad o, incluso, la muerte.
- No manipules ni cambies la posición de la válvula de control del filtro cuando esté funcionando la bomba del sistema.
- El filtro funciona con presión. Cuando se está realizando alguna tarea de mantenimiento en el sistema de circulación (por ejemplo, el filtro, la bomba, las válvulas, etc.), puede entrar aire en el filtro y presurizarse.
- El aire presurizado del filtro puede provocar que se estropee el depósito del filtro o que salte la cubierta del filtro, lo cual puede provocar graves lesiones personales o daños materiales. Asegúrate de purgar el aire del filtro.
- No intentes nunca manipular el filtro ni las válvulas cuando la bomba esté en funcionamiento o cuando haya presión en el interior del filtro, las válvulas o los conductos. Se podrían producir graves lesiones personales o daños materiales.
- El filtro Versapool descrito en este manual está especialmente diseñado para la filtración previa y la recirculación del agua de las piscinas con agua limpia a temperaturas que no superen los 35 °C.
- Todas las tareas de montaje, instalación eléctrica y mantenimiento deben ser realizadas por una persona cualificada y autorizada, que haya leído la totalidad de este manual con atención.
- Este filtro Versapool no ha sido diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimientos y experiencia, a menos que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de una persona que se responsabilice de su seguridad. Los niños deben estar supervisados para que no jueguen con el aparato.
- Pueden utilizar este filtro Versapool los niños a partir de 8 años, personas con capacidad física, mental o sensorial reducida, así como personas con falta de experiencia o conocimientos, siempre que lo hagan

bajo supervisión y que hayan recibido las instrucciones de seguridad necesarias relativas a su uso y comprendan los riesgos asociados. No permitas que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- Nuestros filtros Versapool únicamente se pueden montar e instalar en piscinas que cumplan la norma IEC/HD 60364-7-702 y la normativa nacional requerida. La instalación debe realizarse de conformidad con la norma IEC/HD 60364-7-702 y la normativa nacional requerida para piscinas.

Contacta con tu distribuidor local para obtener más información.

- El filtro Versapool no se puede instalar en las zonas 0 (Z0) ni 1 (Z1). En la página 292 puedes consultar los diagramas.
- Consulta la altura total máxima (A máx.) en metros en la etiqueta de la bomba.
- Sitúa el filtro Versapool en una superficie plana y firme a una distancia mínima de 3,5 metros de la piscina (de conformidad con los reglamentos estándar de instalación de equipos eléctricos en piscinas que estén en vigor en cada región o país).
- Debes conectar el filtro Versapool a una fuente de corriente alterna (consulta los datos en la placa de la bomba) con una toma de tierra, protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD) que tenga una corriente operativa residual nominal inferior a 30 mA.
- Debe instalarse un seccionador en la instalación eléctrica fija que se ajuste a la normativa de instalación.
- Los filtros Versapool que no indiquen que están protegidos frente a los efectos de la congelación, no se deben dejar a la intemperie en condiciones de congelación.
- El filtro Versapool está destinado a un uso doméstico en interiores, por lo que no es adecuado su uso en zonas comerciales.
- La altura de la arena no debe superar los 2/3 de la altura del depósito.
- Es importante comprobar que no estén bloqueados los puertos de aspiración.
- Comprueba con regularidad el nivel de suciedad del filtro.
- No se debe encender el equipo cuando se esté usando la piscina.
- No utilices el equipo si no está cebado correctamente.
- No toques NUNCA el filtro Versapool cuando esté funcionando si estás mojado o tienes la manos húmedas.
- No manipules NUNCA la válvula si el motor está en funcionamiento.
- Al manipular el filtro o la válvula, DESCONECTA la alimentación eléctrica.
- Asegúrate de que esté el suelo seco antes de tocar el equipo eléctrico.
- No sumerjas el filtro Versapool ni lo coloques en un lugar donde podría acabar sumergido.
- No permitas que los niños ni los adultos se sienten o se apoyen en el filtro Versapool. Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el equipo.
- Si se daña el cable de alimentación, debe cambiarlo el fabricante, su servicio técnico u otra persona con cualificación similar para evitar que se produzcan daños.
- Es esencial cambiar lo antes posible cualquier elemento o conjunto de elementos dañados.
- Utiliza únicamente piezas que estén aprobadas por el comercial.
- Prohíbe el acceso a la piscina si el sistema de filtración sufre cualquier daño.
- Cuando se utilizan productos químicos para tratar el agua de la piscina, se recomienda respetar un tiempo mínimo de filtración a fin de proteger la salud de los usuarios, tal como se indica en los reglamentos sanitarios.
- Se deben inspeccionar con regularidad todos los filtros y medios filtrantes para garantizar que no se acumule la suciedad, ya que podría impedir una adecuada filtración. La eliminación de cualquier medio filtrante utilizado también se debe realizar de conformidad con los reglamentos o la legislación aplicables.

INSTRUCCIONES DE USO DEL FILTRO VERSAPOOL

1. COMPONENTES DEL PAQUETE

El equipo que acabas de adquirir es un aparato especial, concebido y diseñado especialmente para piscinas elevadas. Gracias a su innovador diseño y su alto nivel de funcionalidad, te ofrece todos los componentes necesarios para filtrar el agua —filtro, bomba y válvula selectora— en una única unidad. Los principales componentes de este filtro son los siguientes:

FIG.	POS.	NOMBRE
1	1	Válvula de 5 funciones
1	2	Filtro
1	3	Base Versapool
1	4	Tubo de conexión válvula-bomba
1	5	Bomba

Además de los componentes principales, la caja contiene los accesorios siguientes:

NOMBRE	Cant.
Junta elástica en T	4
Adaptador de 32 y 38 mm	3
Mando + tornillo	2
Tuerca M6	2
Abrazadera	2
Junta tórica del depósito	1
Tuerca de plástico	3
Cinta de teflón	1
Abrazadera para tubo flexible	3
Manual	2
Clavija de plástico	4
Filtro de arena	1

Algunos de los accesorios del equipo (arena de sílice, tubos flexibles, etc.) no se incluyen en todos los modelos Versapool.

REQUISITOS PARA UNA CORRECTA INSTALACIÓN

Este filtro se instala fácilmente y lo puede montar un adulto en una hora aproximadamente siguiendo correctamente las instrucciones que se detallan en este manual. Solo es necesario un destornillador plano para apretar las abrazaderas de los tubos flexibles.

2. ANTES DE CONECTAR EL FILTRO

UBICACIÓN

Coloca el filtro sobre una superficie plana y firme a una distancia de 3,5 m, como mínimo, de la piscina (de acuerdo con el reglamento estándar de instalación de equipos eléctricos en piscinas que esté en vigor en cada región o país) y al mismo nivel que el fondo de la piscina para impedir que entre aire en el circuito de limpieza y asegurarse de que el filtro permanece cebado (Fig. 2). El filtro se debe proteger del sol y la lluvia, y situar en una zona con ventilación suficiente cuando esté funcionando. No se debe cubrir nunca cuando esté funcionando.

En los modelos que incluyen tubos flexibles de conexión a la piscina, dichos tubos tendrán 4,5 m de longitud. Comprueba, en cualquier caso, que la longitud sea suficiente para instalar el aparato sobre una superficie plana y firme alejada más de 3,5 metros de la piscina. Si la longitud del tubo flexible no es suficiente, ponte en contacto con el servicio técnico.

Cuando no se suministran tubos flexibles con el aparato, se deben utilizar tubos con una longitud mínima de 4,5 m que permitan colocar el equipo de filtración en una superficie plana y firme y alejarlo más de 3,5 metros de la piscina. Puedes adquirir este conjunto de tubos flexibles como kit opcional en tu distribuidor.

Es importante comprobar que no estén bloqueados los puertos de aspiración.

Si tienes dudas durante el proceso de instalación, ponte en contacto con el distribuidor del equipo.

MONTAJE

Una vez que el filtro está en su sitio, realiza lo siguiente:

- Conecta el extremo del tubo de aspiración al skimmer sujetándolo firmemente con una abrazadera. Repite el mismo procedimiento con el extremo de la boquilla de impulsión y conecta el tubo de descarga.
- Tras la instalación, se debe efectuar el primer ciclo de retrolavado del filtro. Para ello, sigue las instrucciones del apartado 5.3.

3. CONEXIÓN ELÉCTRICA

Toda instalación eléctrica debe cumplir las siguientes normas:

Directiva europea de baja tensión 2014/35/UE, EN 60335-2-41, seguridad de los electrodomésticos o aparatos eléctricos similares, requisitos especiales para bombas.

Se deben cumplir todas las normas relativas a «la realización de instalaciones eléctricas dentro de unos límites específicos: piscinas y fuentes», al igual que cualquier norma equivalente que esté en vigor en cada región o país.

El equipo debe conectarse a una fuente de alimentación de tensión (véanse los datos de la placa de la bomba) con toma de tierra, protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD) que tenga una corriente operativa residual nominal inferior a 30 mA. (No se suministra; a la venta en comercios de equipos eléctricos). Una alternativa es el uso de un transformador de aislamiento.

4. VÁLVULA SELECTORA SUPERIOR

TIPOS Y FUNCIONAMIENTO

Una válvula de 5 funciones: La válvula selectora superior del filtro se utiliza para seleccionar las distintas funciones del filtro: filtración (filtro), retrolavado, aclarado, invierno y cierre.

Para cambiar de posición la válvula de 5 funciones, realiza lo siguiente: (Fig. 3)

- Desconecta el equipo de la red.
- Pulsa el mando, gíralo hasta que esté alineado el ajuste que desees y suéltalo.

5. FUNCIONAMIENTO

El funcionamiento de este filtro se basa en la capacidad de filtración de la arena de sílice, que se encuentra en el interior. La bomba del filtro impulsa el agua de la piscina y la obliga a pasar por la arena de sílice. La arena actúa como elemento filtrante, que retiene las impurezas del agua. La suciedad del agua de la piscina está determinada por el entorno, los árboles, el polen, los insectos y la frecuencia de uso, entre otros factores. En función de estos factores, se debe limpiar con más o menos frecuencia la arena de sílice del filtro (consulta el apartado 5.3). Comprueba con regularidad el nivel de suciedad del filtro.

Para mantener el agua de la piscina en buen estado, utiliza los productos químicos que recomienda el fabricante (cloro, protección con algas, floculantes, etc.).

LOS PRODUCTOS QUÍMICOS NO SE DEBEN COLOCAR NUNCA EN LA CESTA NI A TRAVÉS DEL FILTRO, YA QUE PODRÍAN DAÑAR LOS MATERIALES DE LA UNIDAD Y LIMITAR SU EFICACIA.

Cuando se utilizan productos químicos para tratar el agua de la piscina, se recomienda respetar un tiempo mínimo de filtración a fin de proteger la salud de usuarios, tal como se indica en los reglamentos sanitarios.

5.1 CEBADO DEL FILTRO

El filtro se debe cebar correctamente en todo momento. Si el filtro no se ceba, significa que se ha formado una cámara de aire en su interior, que impide que el agua circule correctamente. Cuando ocurre esto, la arena de sílice no filtra bien el agua y perjudica al motor.

El filtro puede no estar cebado por varios motivos:

- Puesta en marcha de una unidad nueva.
- Puesta en marcha de una unidad después de un largo periodo de inactividad.
- Tras usar un limpiafondos de aspiración.
- Aire absorbido por el skimmer por el bajo nivel de agua de la piscina.
- A causa de una utilización incorrecta del tapón del skimmer, la cubierta de aspiración o la unidad.

¿Cuándo deja de estar cebado el filtro?

Podremos saber que el filtro está sin cebar cuando:

- El agua que entra en el filtro suena como si cayese libremente. Esto indica que se ha formado una cámara de aire entre la entrada de agua y la arena de sílice.
- Por la boquilla de impulsión sale un exceso de burbujas de aire.
- El limpiafondos (no incluido en el suministro) no funciona con aspiración y la arena de sílice sigue limpia después de la limpieza.

¿Cómo podemos cebar el filtro?

- Comprueba que el tubo de aspiración está conectado al skimmer y el paso está despejado (el tapón no está colocado).
- Con la válvula en la posición de filtrado, afloja ligeramente el manómetro para que pueda salir el aire acumulado en el interior del filtro.
- Si ves que solo sale agua (durante uno o dos minutos), vuelve a apretar el manómetro.

5.2 FILTRACIÓN

NO MANIPULES NUNCA LA VÁLVULA SI EL MOTOR ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO

Realiza un lavado de la arena antes de la primera instalación. (Apartado 5.3)

La válvula debe estar en la posición de filtro (FILTRO). Se prolongará la vida útil del filtro si los periodos de funcionamiento continuo no superan las cuatro horas. La necesidad de filtración diaria está determinada por el volumen de agua de la piscina en m³ respecto al caudal de filtración en m³/h con una temperatura del agua de 21°C aproximadamente y una ubicación situada a 3,5 m de la piscina. Deja el motor parado durante un mínimo de dos horas entre cada periodo de cuatro horas de funcionamiento.

$$\frac{\text{Volumen de la piscina en m}^3}{\text{Caudal del filtro en m}^3/\text{h}} = \text{Horas necesarias}$$

Ejemplo: $\frac{42 \text{ m}^3}{5,5 \text{ m}^3/\text{h}} = 7,63 \text{ horas}$
 2 ciclos de 4 horas con un descanso de 2 horas

En el tratamiento inicial de filtración, es importante detener el filtro durante los períodos que se indican. Se recomienda que aumente la cantidad de tiempo proporcionalmente a cualquier subida de temperatura de la piscina.

5.3 RETROLAVADO DEL FILTRO

El proceso de retrolavado limpia la arena de sílice del interior del filtro. Para realizarlo, se invierte la dirección de la circulación del agua con la válvula selectora del grifo. Este proceso se debe realizar con regularidad. Para ello, debes prestar atención a varios factores que indican que la arena está sucia:

- Cuando se detecta una reducción del caudal de retorno de más del 30 % del caudal nominal del sistema.
- Cuando el manómetro indica una presión excesiva (consulta la presión máxima de trabajo indicada en el manual de instrucciones que incluye el aparato).

Para limpiar el filtro, realice los pasos siguientes en función del tipo de válvula:

Válvula de 5 funciones: (Fig. 3)

- Desconecta el filtro de la red. No manipules nunca la válvula selectora si el motor está en funcionamiento.
- Pulsa el mando, gíralo hasta que esté alineado el ajuste que desees y suéltalo.
- Conecta un tubo flexible a la salida de residuos de la válvula y sitúa el otro extremo del tubo en un sumidero o alcantarilla.
- Pon en marcha el filtro durante unos dos minutos (hasta que ya no salgan impurezas con el agua).
- Detén el filtro y déjalo inactivo durante dos minutos para que se asiente el sílice y deje de salir hacia la piscina.
- Reinicia la válvula con el ajuste que desees (filtro o cerrada) (Fig. 3) y retira el tubo flexible de la salida de drenaje.

5.4 LIMPIEZA DEL FONDO DE LA PISCINA

Para limpiar el fondo de la piscina, puedes utilizar la bomba de la unidad con uno de los siguientes accesorios:

- AR2064 (será necesario un tubo flexible de 38 mm de diámetro) para unidades MG320, MG320NP y MG400.

Para consultas sobre la garantía o el servicio postventa, ponte en contacto con el distribuidor.

Un tubo flexible con una longitud mayor que la necesaria para llegar todos los puntos de la piscina es más difícil de usar. Corta la parte del tubo flexible que no sea necesaria. Comprueba que los terminales de caucho están bien sellados.

Cebado del tubo flexible del limpiafondos:

Inserta el limpiafondos en la piscina en posición vertical con el mango y el tubo flexible conectados. Deja que se llene de agua y sitúa el resto del tubo flexible fuera del agua. A continuación, inserta el

tubo flexible en el agua gradualmente, en secciones de 50 cm que se deben sumergir a la vez que se llenan completamente de agua. Sigue así hasta acabar, es decir, hasta que todo el tubo flexible esté lleno de agua y sumergido. Si el tubo flexible no está totalmente cebado, el limpiafondos no aspirará y se puede dañar la unidad de limpieza si se fuerza el funcionamiento cuando está vacía.

En función del modelo de skimmer (consúltalo en el manual correspondiente), sigue los pasos siguientes:

5.4.1. Con un skimmer de pared (piscinas Dream Pool):

- Coloca el accesorio de la cubierta de aspiración dentro del skimmer con la entrada hacia arriba, sin retirar la cesta.
- Ceba el tubo flexible.
- Pasa el extremo del tubo flexible por la compuerta del skimmer desde el INTERIOR DE LA PISCINA, asegurándote de que no entre aire. Conéctalo a la entrada de la tapa de aspiración presionándolo en una posición inclinada para que se forme la unión. A continuación, insértalo horizontalmente introduciendo más longitud del tubo flexible. Ten cuidado de no dañar la entrada del skimmer durante esta operación.
- El nivel del agua del skimmer debe estar al máximo y por encima de la unión entre la tapa y el tubo flexible para impedir que entre el aire.
- Activa la bomba en la posición FILTRO y limpia el fondo de la piscina.

5.4.2. Con un skimmer autoportante (piscinas Magic Pool):

- Retira el anillo de flotación superior del skimmer y, sin retirar la cesta de filtración previa, sitúa el accesorio de la tapa de succión en la parte superior del skimmer con la entrada orientada hacia arriba y sumerge el skimmer en el interior de la piscina lo suficiente como para garantizar que no entre aire por la tapa de aspiración.
- Ceba el tubo flexible.
- A la vez que te aseguras de que no entre aire, conecta el tubo flexible a la entrada de la cubierta de aspiración. La unión entre el tubo flexible y la cubierta se debe sumergir siempre para evitar que entre aire.
- Activa la bomba y limpia el fondo de la piscina.

5.5 Con un skimmer autoportante (piscinas Magic Pool):

Se utiliza el ajuste «CERRADO» de la válvula selectora para impedir que circule el agua por los tubos flexibles y el filtro.

6. SUSTITUCIÓN DEL CABLE

Si se daña el cable de alimentación, debe cambiarlo el fabricante, su servicio técnico u otra persona con cualificación similar para evitar que se produzcan daños.

7. MANTENIMIENTO

Tras acabar una sesión de baño, se debe guardar el filtro en un lugar seco donde esté protegido de las inclemencias meteorológicas. Para ello, realiza un retrolavado final a fin de limpiar la arena de sílice,

desmonta los tubos flexibles y vacía el agua del filtro por el tapón de drenaje del depósito hasta que esté totalmente vacío.

Después de extraer el agua del filtro y antes de volver a colocar el tapón, limpia con cuidado los restos de arena de sílice de la rosca. En caso contrario, se podría dañar la rosca.

El tapón de vaciado del depósito del filtro solo se debe utilizar en esta operación.

MUY IMPORTANTE:

Tras un periodo prolongado de inactividad, antes de poner en marcha el filtro, comprueba que esté cebado correctamente.

7.1 MANTENIMIENTO DE LA BOMBA

La bomba de filtración está diseñada para que funcione sin necesidad de ningún mantenimiento específico. Algunas piezas consumibles o los elementos expuestos a desgaste pueden tener una vida útil menor que el período de garantía.

Para realizar cualquier tarea de mantenimiento, ponte en contacto con el fabricante o su servicio técnico.

8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este filtro y sus instrucciones se han diseñado especialmente para uso doméstico. No es necesaria la ayuda de un profesional, salvo en casos especiales. A continuación, figuran algunos de los problemas (con sus causas) que pueden surgir durante la vida útil del filtro y que puede solucionar el propio usuario. Para consultas sobre la garantía o el servicio postventa, ponte en contacto con el distribuidor.

Es esencial cambiar lo antes posible cualquier elemento o conjunto de elementos dañados. Utiliza únicamente piezas que estén aprobadas por el comercial.

Prohíbe el acceso a la piscina si el sistema de filtración sufre cualquier daño.

Al manipular el filtro o la válvula, DESCONECTA la alimentación eléctrica.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Fuga de agua.	Analiza los motivos de la pérdida de agua.	Comprueba que las abrazaderas y los terminales estén una posición correcta y bien apretados.
		Si persiste la pérdida de agua, ponte en contacto con el servicio postventa del fabricante de la piscina.

Después de activar el filtro, no hay flujo en la boquilla de impulsión.	La válvula no está en el ajuste «Filtro».	Desconecta el filtro y sitúa la válvula en el ajuste correcto.
	El filtro está por encima del nivel de agua y sin cebar.	Sitúa el filtro en la posición correcta y cébalo. Retira la tapa de aspiración o el tapón del skimmer.
	Se han colocado la tapa de aspiración o el tapón del skimmer.	
Funcionamiento intermitente.	Bajo nivel de agua en el skimmer.	Llena la piscina y ceba el filtro.
	El filtro no está cebado.	Ceba el filtro.
El caudal del filtro es bajo.	El filtro se ha ensuciado por el uso.	Realiza un retrolavado.
	El filtro no está cebado.	Ceba el filtro.
Sale agua por la boca del filtro.	La conexión entre la válvula y el filtro está sucia.	Limpia la arena de la abertura. Inserta el acoplamiento en la válvula correctamente y aprieta la banda de plástico con firmeza.
	La banda de plástico está floja.	
La válvula de filtración pierde por el terminal de drenaje (RESIDUOS).	Daño del acoplamiento interno por un uso incorrecto de los productos químicos.	Cambia la cubierta de la válvula superior.
	Se ha roto la cabeza de la válvula por un uso incorrecto (ajuste excesivo).	No introduzcas sustancias químicas en la cesta previa del skimmer de filtración.
		Cambia la cabeza de la válvula sin apretarla en exceso.
No arranca el motor. No hace ruido ni vibra.	No hay corriente en la línea eléctrica.	Asegúrate de que haya corriente en la línea eléctrica.
El motor no arranca, pero se oye un zumbido.	Problema con el motor.	Ponte en contacto con el proveedor.

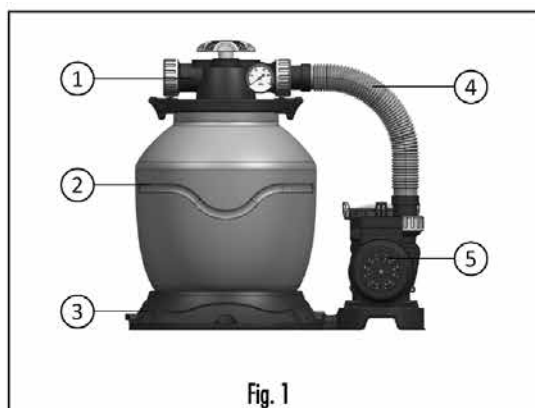


Fig. 1

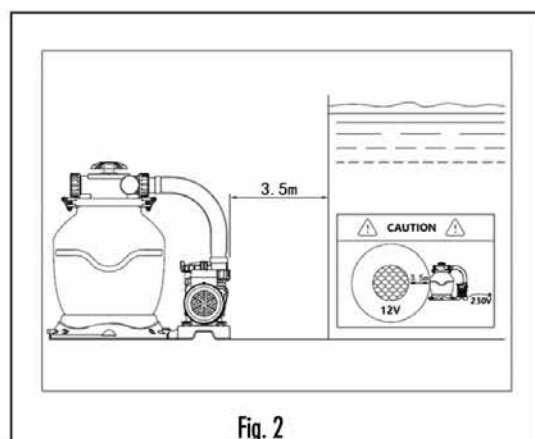
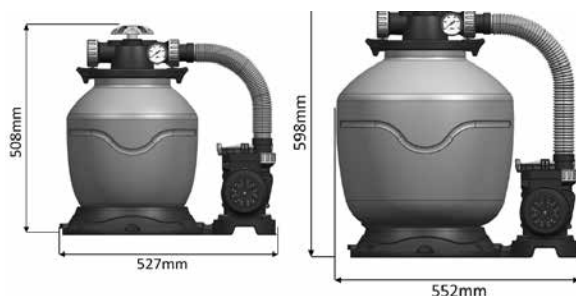


Fig. 2

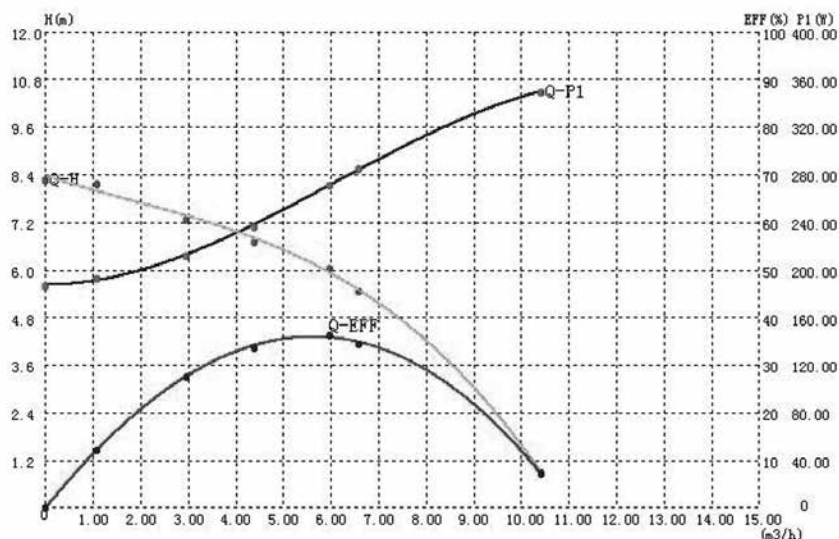




CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Bomba FI J IPLUS6 para MG400	
Índice de eficiencia mínima	MEI $\geq 0,4$
La referencia para la máxima eficiencia	MEI $\geq 0,4$
Año de fabricación	2025
Marca comercial	GRE
Tamaño del producto	46×20×24 cm
Eficiencia de la bomba hidráulica	65.1 %
La eficiencia de una bomba con impulsor recortado suele ser menor que la de una bomba con diámetro completo del impulsor. Al recortar el impulsor, se adapta la bomba a un punto de funcionamiento fijo, lo cual reduce el consumo de energía. El índice de eficiencia mínima (MEI, por sus siglas en inglés) está basado en el diámetro completo del impulsor.	
El funcionamiento de esta bomba de agua con puntos de funcionamiento variables puede ser más eficiente y económico si se controla, por ejemplo, con un accionamiento de velocidad variable que coordine el funcionamiento de la bomba con el sistema.	
Nuestros productos están diseñados y fabricados con materiales y componentes de máxima calidad, respetuosos con el medio ambiente y que se pueden reutilizar y reciclar. A pesar de ello, algunas piezas de este producto no son biodegradables y, por lo tanto, no se deben eliminar en cualquier sitio. Para reciclar correctamente este producto, separa por completo el motor eléctrico del resto del equipo de filtración.	
En la web https://www.grepool.com/ puedes consultar información sobre la eficiencia de referencia.	
Gráfico de la eficiencia de referencia para MEI = 0.4	

Curva de rendimiento de la bomba FIJIPLUS6



VERSAPOOL	MG320 / MG320NP	MG400
Ø Filtro	Ø320 mm	Ø400 mm
Velocidad de filtración	49,7 m³/h/m²	47,7 m³/h/m²
Caudal	4 m³/h	6 m³/h
Potencia	180w	230w
Tensión	230 V 50 Hz	
Relleno de arena	20Kg	40Kg
Tamaño del grano	0,4 - 0,8 mm	
Presión máx. de trabajo	0.8Bar	
Nivel de eficiencia del motor de la bomba (IE)	IE2	
Eficiencia nominal 100 %	58,70 %	
Eficiencia nominal 75 %	57,20 %	
Eficiencia nominal 50 %	44 %	

NIVELES DE RUIDO	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Nivel de ruido medido	65 dBA	73 dBA
Nivel de ruido máx. garantizado	67 dBA	75 dBA

1- CERTIFICADO DE GARANTÍA

CONDICIONES GENERALES

- De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto correspondiente a esta garantía («el Producto») se encuentra en perfecto estado en el momento de la entrega.
- El Período de garantía del Producto es de dos (2) años desde el momento en que se entrega al comprador.
- En el caso de que el comprador notifique al vendedor un defecto del Producto durante el Período de garantía, el vendedor estará obligado a reparar el Producto o a sustituirlo, asumiendo los gastos y lo que considere adecuado, salvo que sea imposible o poco razonable.
- Cuando no se pueda reparar ni sustituir el Producto, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si el defecto es suficientemente importante, la rescisión del contrato de compraventa.
- Las piezas sustituidas o reparadas en virtud de esta garantía no ampliarán el período de garantía del Producto original, si bien dispondrán de su propia garantía.
- Para que la presente garantía surta efecto, el comprador debe presentar un justificante de la fecha de compra y entrega del Producto.
- Si, transcurridos seis meses desde la entrega del Producto al comprador, este notifica un defecto del Producto, el comprador debe demostrar el origen y la existencia del defecto notificado.
- El presente Certificado de garantía se expide sin perjuicio de los derechos que correspondan a los consumidores en virtud de los reglamentos nacionales.

CONDICIONES PARTICULARES

- La presente garantía cubre el producto que se menciona en este manual.
- El presente Certificado de garantía será de aplicación en los países de la Unión Europea exclusivamente.
- Para que esta garantía surta efecto, el comprador debe seguir estrictamente las instrucciones del Fabricante que se incluyen en la documentación que se entrega con el Producto, en los casos en los que sea aplicable de conformidad con la gama y el modelo del Producto.
- Cuando se especifique una periodicidad para la sustitución, el mantenimiento o la limpieza de ciertos componentes o piezas del Producto, la garantía solo será válida si se ha cumplido dicha periodicidad.

LIMITACIONES

- La presente garantía solo será aplicable a las ventas a consumidores. Por «consumidor» se entiende una persona que compra el Producto con fines no relacionados con actividades profesionales.
- El desgaste normal derivado del uso del producto no está cubierto por la garantía. Con relación a las piezas, los componentes o los materiales desechables o consumibles, como por ejemplo las baterías, las bombillas, etc., se aplicarán las estipulaciones de la documentación que se adjunta al Producto.
- La garantía no cubre aquellos casos en los que (I) el Producto se haya manipulado incorrectamente; (II) personas no autorizadas se hayan encargado de reparar, mantener o manipular el Producto o (III) en la reparación o el mantenimiento del Producto se hayan utilizado piezas no originales. En los casos en los que el defecto del Producto sea consecuencia de una incorrecta instalación o puesta en marcha, la presente garantía solo será aplicable si dicha instalación o puesta en marcha están incluidas en el contrato de compraventa del Producto y hayan sido realizadas por el vendedor o bajo su responsabilidad.

2- CONTENEDOR DE RESIDUOS TACHADO

A fin de reducir la cantidad de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, limitar el peligro de los componentes, fomentar la reutilización de los aparatos, analizar los residuos y establecer un sistema adecuado de tratamiento de residuos con el objetivo de mejorar la eficacia de la protección medioambiental, se han establecido una serie de normas aplicables a la fabricación del producto y otras sobre el correcto tratamiento desde un punto de vista medioambiental de estos productos cuando pasan a ser desechos.

- También está destinado a mejorar las prácticas medioambientales de todos los agentes que tienen contacto con mercancías eléctricas o electrónicas, incluidos los fabricantes, los distribuidores, los usuarios y, especialmente, aquellos directamente implicados en el tratamiento de residuos procedentes de estos aparatos.
- A partir del 13 de agosto de 2005, existen dos modos de eliminar este aparato:
- Si adquieres un nuevo aparato equivalente o que posea las mismas funciones que el que deseas eliminar, puedes entregarlo gratuitamente al distribuidor cuando realices la compra o
- Puedes depositarlo en los puntos locales de reciclaje.
- Cubriremos los costes del tratamientos de residuos.
- El aparato está etiquetado con un símbolo de un «contenedor de residuos tachado». Este símbolo significa que el aparato está sujeto a una recogida selectiva de residuos, separada de la recogida general de basura.
- Nuestros productos están diseñados y fabricados con materiales y componentes de máxima calidad, respetuosos con el medio ambiente y que se pueden reutilizar y reciclar. A pesar de ello, algunas piezas de este producto no son biodegradables y, por lo tanto, no se deben eliminar en cualquier sitio. Para reciclar correctamente este producto, separa por completo el motor eléctrico del resto del equipo de filtración.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ, L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN



Ce manuel concerne le filtre VERSAPOOL.

Vous pouvez lire le mode d'emploi complet et le guide de démarrage rapide, et les télécharger au format PDF, sur le site Web www.greepool.com. Toute installation électrique doit respecter les normes suivantes : directive européenne basse tension : 2014/35/UE EN 60335-1 ; EN 60335-2-41 et CEI/HD 60364-7-702.

IMPORTANT : Le présent mode d'emploi contient des informations essentielles concernant les consignes de sécurité à adopter lors de l'installation et de la mise en service du produit. Par conséquent, l'installateur et l'utilisateur doivent lire attentivement les instructions avant de procéder à l'installation et à la mise en service.

Veuillez conserver ce manuel pour toute consultation ultérieure.

- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans eau.
- Débranchez la pompe avant toute manipulation du filtre ou de la vanne.
- Ne raccordez pas directement le filtre au réseau de distribution d'eau, car la pression peut être très haute et dépasser la pression de service du filtre.
- N'utilisez pas le circuit de filtration pour remplir ou ajuster le niveau d'eau de la piscine. Une mauvaise manipulation peut provoquer un coup de bélier dans le filtre.
- Ne nettoyez pas les pièces du couvercle avec des solvants, car elles risqueraient de perdre leurs propriétés (brillance, transparence, etc.).
- Une pression supérieure à la pression de service maximale (indiquée dans ce manuel) dans le filtre et le groupe de filtration peut entraîner la rupture soudaine des composants et, par conséquent, des dommages matériels, des blessures graves, voire la mort.
- Ne manipulez pas la vanne de commande du filtre et ne changez pas sa position lorsque la pompe du système est en fonctionnement.
- Ce filtre fonctionne sous pression. Lorsqu'une partie du système de circulation (filtre, pompe, vannes, etc.) fait l'objet d'un entretien, de l'air peut entrer dans le système et se comprimer.
- L'air comprimé dans le filtre peut rompre le réservoir du filtre ou faire sauter le couvercle, ce qui peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels. Veillez à purger l'air du filtre.
- Ne tentez jamais de manipuler le filtre ou les vannes lorsque la pompe est en fonctionnement ou lorsque le filtre, les vannes ou les tuyaux sont sous pression. Cette manipulation est susceptible de causer des blessures graves ou des dommages matériels.
- Le filtre Versapool décrit dans ce manuel a été spécialement conçu pour la préfiltration et la circulation de l'eau dans les piscines et pour fonctionner avec de l'eau propre à des températures inférieures à 35 °C.
- Le montage, l'installation électrique et l'entretien doivent être effectués par une personne qualifiée et autorisée ayant lu attentivement le présent manuel dans son intégralité.
- Ce filtre Versapool n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ni connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette dernière des consignes d'utilisation appropriées. Tenez l'appareil hors de portée des enfants afin qu'ils ne jouent pas avec.
- Ce filtre Versapool peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui n'ont ni expérience ni connaissance, à

condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles sachent utiliser l'appareil en toute sécurité, et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Nos filtres Versapool doivent être montés et installés uniquement dans des piscines conformes aux normes CEI/HD 60364-7-702 et aux réglementations nationales en vigueur. L'installation doit respecter la norme CEI/HD 60364-7-702 et les réglementations nationales en vigueur relatives aux piscines.

Pour plus d'informations, consultez votre revendeur local.

- Le filtre Versapool ne doit pas être installé dans une zone 0 (Z0) ni une zone 1 (Z1). Consultez les schémas page 292.

- Pour connaître la HMT maximale en mètres (H max), reportez-vous à l'étiquette de la pompe.

- Installez le filtre Versapool sur une surface plane et solide à une distance minimale de 3,5 m de la piscine (conformément aux réglementations relatives à l'installation des équipements électriques dans les piscines en vigueur dans chaque région ou pays).

- Le filtre Versapool doit être branché sur une alimentation en courant alternatif (reportez-vous aux informations indiquées sur la plaque de la pompe) avec une prise de terre, et protégé par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) dont le courant résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA.

- Un sectionneur doit être monté sur l'installation électrique fixe conformément aux réglementations relatives à l'installation.

- Les filtres Versapool qui ne sont pas indiqués comme protégés contre le gel ne doivent pas être laissés à l'extérieur en cas de gel.

- Le filtre Versapool a été conçu pour une utilisation dans des environnements domestiques et intérieurs et n'est pas adapté à une utilisation dans des zones commerciales.

- La hauteur du sable ne doit pas dépasser les 2/3 de la hauteur du réservoir.

- Il est important de vérifier que les buses d'aspiration ne sont pas obstruées.

- Vérifiez régulièrement le niveau d'encrassement du filtre.

- L'équipement ne doit pas être mis sous tension lorsque la piscine est utilisée.

- N'utilisez pas l'appareil s'il n'a pas été amorcé correctement.

- Ne touchez JAMAIS le filtre Versapool lorsqu'il est en fonctionnement et que vous êtes mouillé ou que vous avez les mains humides.

- Ne manipulez JAMAIS la vanne lorsque le moteur est en marche.

- Lorsque vous manipulez le filtre ou la vanne, mettez l'appareil HORS TENSION.

- Assurez-vous que le sol est sec avant de toucher l'équipement électrique.

- N'immergez pas le filtre Versapool et ne l'installez pas dans un endroit susceptible d'être immergé.

- Il est interdit de s'asseoir ou de s'appuyer sur le filtre Versapool. Tenez l'appareil hors de portée des enfants afin qu'ils ne jouent pas avec.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses techniciens ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

- Tout composant ou ensemble de composants endommagé doit être remplacé dans les plus brefs délais.

- Utilisez uniquement des pièces approuvées par le représentant commercial.

- Interdisez l'accès à la piscine si les systèmes de filtration sont endommagés.

- Si l'eau de piscine est traitée à l'aide de produits chimiques, il est recommandé de respecter une durée de filtration minimale afin de préserver la santé des baigneurs, conformément aux normes sanitaires.

- Inspectez régulièrement l'intégralité du filtre et du média filtrant pour vous assurer qu'il n'y aucune accumulation de débris empêchant la bonne filtration. Éliminez le média filtrant usagé conformément aux réglementations/lois applicables.

MODE D'EMPLOI DU FILTRE VERSAPOOL

1. COMPOSANTS INCLUS

L'équipement que vous venez d'acheter est un appareil spécialement conçu pour les piscines hors-sol. Présentant un design innovant et un haut niveau de fonctionnalité, il fournit les différents composants nécessaires à la filtration de l'eau : filtre, pompe et vanne multivoie dans un seul et même appareil. Principaux composants du filtre :

FIG.	NUM.	NOM
1	1	Vanne à 5 voies
1	2	Filtre
1	3	Socle Versapool
1	4	Tuyau de raccordement vanne-pompe
1	5	Pompe

Outre les principaux composants, les accessoires suivants sont également inclus (dans une boîte en carton) :

NOM	QTÉ
Joint en T	4
Adaptateur 32/38 mm	3
Bouton + Vis	2
Écrou M6	2
Collier de serrage	2
Joint torique réservoir	1
Écrou en plastique	3
Ruban téflon	1
Collier de serrage tuyau	3
Manuel	2
Clavette en plastique	4
Protecteur de sable	1

Certains accessoires (sable de silice, tuyaux, etc.) ne sont pas inclus dans tous les modèles Versapool.

EXIGENCES REQUISES POUR UNE INSTALLATION CORRECTE

Ce filtre est facile à installer et peut être monté par un adulte en 1 heure environ, à condition de bien suivre les instructions détaillées du présent mode d'emploi. Seul un tournevis plat est nécessaire pour serrer les colliers de serrage de tuyau.

2. AVANT LE RACCORDEMENT DU FILTRE

EMPLACEMENT

Installez le filtre sur une surface plane et solide à une distance minimale de 3,5 m de la piscine (conformément aux réglementations relatives à l'installation des équipements électriques dans les piscines en vigueur dans chaque région ou pays) et au même niveau que le fond de la piscine pour éviter toute entrée d'air dans le circuit de nettoyage et garantir que le filtre reste amorcé (Fig. 2). Le filtre doit être situé dans un endroit bien ventilé et à l'abri des rayons du soleil et de la pluie. Ne couvrez jamais le filtre lorsqu'il est en fonctionnement.

Dans les modèles pour lesquels des tuyaux de raccordement à la piscine sont fournis, ces tuyaux mesurent 4,5 m de long. Dans tous les cas, vérifiez que cette longueur est suffisante pour installer l'appareil sur une surface plane et solide à plus de 3,5 m de la piscine. Si la longueur du tuyau est insuffisante, contactez le service technique.

Si les tuyaux ne sont pas fournis, utilisez des tuyaux d'au moins 4,5 m de long permettant de placer le matériel de filtration sur une surface plane et solide à plus de 3,5 m de la piscine. Un kit de tuyaux est disponible en option chez votre distributeur.

Il est important de vérifier que les buses d'aspiration ne sont pas obstruées.

Lors de la procédure d'installation, si vous avez le moindre doute, contactez le distributeur de l'équipement.

MONTAGE

Une fois le filtre en place, procédez comme suit :

- Raccordez l'embout du tuyau d'aspiration au skimmer en serrant fermement un collier de serrage. Répétez la même procédure avec le raccord de la buse de refoulement et connectez le tuyau de vidange.
- Une fois l'installation terminée, effectuez le premier cycle de contre-lavage du filtre. Pour ce faire, suivez la procédure indiquée à la section 5.3.

3. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Toute installation électrique doit respecter les normes suivantes :

directive européenne basse tension 2014/35/UE, norme EN 60335-2-41 relative aux appareils électrodomestiques ou analogues, règles particulières pour les pompes.

L'installation doit respecter toutes les règles relatives à « la construction d'installations électriques dans des emplacements spéciaux : piscines et fontaines », de même que les normes équivalentes en vigueur dans chaque région ou pays.

L'équipement doit être raccordé à une alimentation électrique (voir les spécifications sur l'étiquette de la pompe) avec une prise de terre, et protégé par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) dont le courant résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA. (Non fourni, disponible dans les magasins d'électricité.) Vous pouvez également utiliser un transformateur d'isolement.

4. VANNE MULTIVOIE SUPÉRIEURE

TYPES ET FONCTIONNEMENT

Vanne à 5 voies : la vanne multivoie située sur le haut du filtre permet de sélectionner les différentes fonctions de filtration : filtration (filtre), contre-lavage, rinçage, hiver et fermeture.

Pour changer la position de la vanne à 5 voies, procédez comme suit : (Fig. 3)

- Mettez l'appareil hors tension.
- Appuyez sur le bouton, tournez-le jusqu'à atteindre la position souhaitée, puis relâchez-le.

5. FONCTIONNEMENT

Le fonctionnement de ce filtre repose sur la capacité de filtration du sable de silice qu'il contient. La pompe de filtration achemine l'eau vers le filtre afin de la faire passer à travers le sable de silice. Le sable agit comme un élément filtrant qui retient les impuretés présentes dans l'eau. L'environnement, les arbres, le pollen, les insectes, la fréquence de baignade, entre autres, ont une influence sur le niveau de saleté de l'eau de piscine. En fonction de ces facteurs, le sable de silice du filtre doit être nettoyé plus ou moins fréquemment (reportez-vous à la section 5.3). Vérifiez régulièrement le niveau d'encrassement du filtre.

Pour maintenir l'eau de piscine en parfaite condition, utilisez les produits chimiques recommandés par le fabricant (chlore, algicide, floculant, etc.).

N'INTRODUISEZ JAMAIS DE PRODUITS CHIMIQUES DANS LE PANIER OU LE FILTRE, CAR ILS RISQUERAIENT DE DÉTÉRIORER LES MATÉRIAUX DE L'APPAREIL ET DE RÉDUIRE SON EFFICACITÉ.

Si l'eau de piscine est traitée à l'aide de produits chimiques, il est recommandé de respecter une durée de filtration minimale afin de préserver la santé des baigneurs, conformément aux normes sanitaires.

5.1 AMORÇAGE DU FILTRE

Le filtre doit toujours être correctement amorcé. Un filtre non amorcé est un filtre dans lequel une poche d'air s'est formée, empêchant la bonne circulation de l'eau. Dans un tel cas, le sable de silice ne peut pas filtrer correctement l'eau et le moteur risque d'être endommagé.

Le filtre peut se désamorcer pour plusieurs raisons :

- Démarrage d'un nouvel appareil.
- Démarrage d'un appareil après une période d'inactivité prolongée.
- Utilisation d'un nettoyeur de fond.
- Air aspiré par le skimmer en raison d'un niveau d'eau de piscine bas.
- Utilisation incorrecte de l'appareil, d'un couvercle de buse d'aspiration ou d'un bouchon de skimmer.

Comment savoir si le filtre est désamorcé ?

Le filtre est désamorcé si :

- l'eau qui entre dans le filtre fait un bruit de chute, ce qui indique qu'une poche d'air s'est formée entre l'entrée d'eau et le sable de silice ;
- un nombre excessif de bulles d'air sort de la buse de refoulement ;
- le nettoyeur de fond (non fourni) n'aspire pas et le sable de silice reste propre après le nettoyage.

Comment amorcer le filtre ?

- Vérifiez que le tuyau d'aspiration est raccordé au skimmer et que le passage est libre (bouchon non inséré).
- Placez la vanne sur la position de filtrage et desserrez légèrement le manomètre afin d'évacuer l'air accumulé dans le filtre.
- Lorsque seule de l'eau est libérée (pendant 1 à 2 minutes), resserrez le manomètre.

5.2 FILTRATION

NE MANIPULEZ JAMAIS LA VANNE LORSQUE LE MOTEUR EST EN MARCHÉ.

Avant d'effectuer la première filtration, lavez le sable. (Reportez-vous à la section 5.3.)

La vanne doit être en position de filtrage (FILTRE). La durée de vie du filtre sera plus longue si les périodes de fonctionnement continu ne dépassent pas 4 h. La durée de filtration quotidienne est déterminée par le rapport entre le volume d'eau de la piscine en m³ et le débit du filtre en m³/h pour une température d'eau de 21 °C environ et un filtre placé à 3,5 m de la piscine. Arrêtez le moteur pendant 2 h au moins entre chaque période de fonctionnement de 4 h.

$$\frac{\text{Volume de la piscine en m}^3}{\text{Débit du filtre en m}^3/\text{h}} = \text{Nombre d'heures requises} \quad \text{Exemple : } \frac{42 \text{ m}^3}{5,5 \text{ m}^3/\text{h}} = 7,63 \text{ h}$$

2 cycles de 4 h séparés par une pause de 2 h

Lors de la première filtration, il est important de laisser le filtre à l'arrêt pendant les périodes indiquées. Il est recommandé d'augmenter le temps d'arrêt proportionnellement à l'augmentation de la température de la piscine.

5.3 CONTRE-LAVAGE DU FILTRE

La procédure de contre-lavage permet de nettoyer le sable de silice à l'intérieur du filtre. Pour ce faire, inversez le sens de circulation de l'eau à l'aide de la vanne multivoie. Cette procédure doit être effectuée régulièrement. À cet égard, surveillez plusieurs facteurs indiquant l'encrassement du sable :

- Réduction du débit de refoulement de plus de 30 % du débit nominal du système.
- Manomètre indiquant une pression excessive (voir la pression de service maximale indiquée dans le mode d'emploi fourni avec l'appareil).

Pour nettoyer le filtre, procédez comme suit, selon le type de vanne :

Vanne à 5 voies : (Fig. 3)

- Mettez le filtre hors tension. Ne tournez jamais la vanne multivoie lorsque le moteur est en marche.
- Appuyez sur le bouton, tournez-le jusqu'à atteindre la position souhaitée, puis relâchez-le.
- Branchez un tuyau sur la voie d'évacuation d'eau usée de la vanne et dirigez l'autre extrémité du tuyau vers une canalisation ou un égout.
- Faites fonctionner le filtre pendant 2 minutes environ (jusqu'à ce que l'eau sorte sans aucune impureté).
- Arrêtez le filtre pendant 2 minutes afin que le sable de silice retombe et ne s'écoule pas dans la piscine.
- Repositionnez la vanne sur le paramètre souhaité (filtration ou fermeture) (Fig. 3), puis retirez le tuyau de la voie d'évacuation.

5.4 NETTOYAGE DU FOND DE LA PISCINE

Pour nettoyer le fond de la piscine, vous pouvez utiliser la pompe de l'appareil et l'un des accessoires suivants :

- AR2064 (tuyau de 38 mm diamètre nécessaire) pour les modèles MG320, MG320NP et MG400.

Pour toute question concernant la garantie ou le service après-vente, contactez le distributeur.

Un tuyau dépassant la longueur requise pour atteindre toutes les parties de la piscine est plus difficile à utiliser. Coupez la section inutile du tuyau. Assurez-vous que les joints des extrémités en caoutchouc sont bien en place.

Amorçage du tuyau du nettoyeur de fond :

Plongez verticalement le nettoyeur de fond dans la piscine. Le manche et le tuyau doivent être raccordés. Laissez-le se remplir d'eau et gardez le reste du tuyau en dehors de l'eau. Continuez à plonger lentement le tuyau dans l'eau, par sections de 50 cm, qui doivent être immergées lorsqu'elles sont entièrement remplies d'eau. Procédez ainsi jusqu'à ce que le tuyau soit entièrement rempli d'eau et immergé. Si le tuyau n'est pas complètement amorcé, le nettoyeur de fond n'aspirera pas d'eau et l'appareil de nettoyage risque d'être endommagé si vous forcez son fonctionnement à vide.

En fonction du modèle de skimmer (reportez-vous au mode d'emploi correspondant), procédez comme suit :

5.4.1 Skimmer mural (piscines Dream Pool) :

- Placez le couvercle d'aspiration dans le skimmer, orifice vers le haut, sans enlever le panier.
- Amorcez le tuyau.
- Faites passer l'extrémité du tuyau à travers la bouche du skimmer depuis l'INTÉRIEUR DE LA PISCINE en veillant à ne pas laisser entrer d'air. Raccordez le tuyau à l'orifice du couvercle d'aspiration en exerçant une pression oblique afin de créer la jointure. Puis insérez-le encore davantage, de manière horizontale. Veillez à ne pas endommager la bouche du skimmer lors de cette procédure.
- Le niveau d'eau du skimmer doit être à son maximum, au-dessus de la jointure entre le couvercle et le tuyau, afin d'éviter toute entrée d'air.
- Faites fonctionner la pompe sur la position FILTRE et nettoyez le fond de la piscine.

5.4.2 Skimmer autonome (piscines Magic Pool) :

- Enlevez l'anneau flottant supérieur du skimmer, puis, sans enlever le panier de préfiltre, placez le couvercle d'aspiration dans la partie supérieure du skimmer, orifice vers le haut, et immergez suffisamment le skimmer dans la piscine de sorte que le couvercle d'aspiration ne puisse pas laisser entrer d'air.
- Amorcez le tuyau.
- Tout en veillant à ce que l'air n'entre pas, raccordez le tuyau à l'orifice du couvercle d'aspiration. La jointure entre le tuyau et le couvercle doit toujours être immergée afin d'éviter toute entrée d'air.
- Mettez la pompe en marche et nettoyez le fond de la piscine.

5.5 Skimmer autonome (piscines Magic Pool) :

La position « FERMETURE » de la vanne multivoie permet d'empêcher la circulation de l'eau dans les tuyaux et le filtre.

6. REMPLACEMENT DU CÂBLE

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses techniciens ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

7. ENTRETIEN

À la fin de la saison de baignade, rangez le filtre dans un endroit sec, à l'abri des intempéries. À cette fin, réalisez un dernier contre-lavage afin de nettoyer le sable de silice, débranchez les tuyaux et vidangez l'eau présente dans le filtre à l'aide de l'orifice de vidange situé sur le réservoir jusqu'à ce que ce dernier soit complètement vide.

Après avoir évacué toute l'eau du filtre, enlevez les restes de sable de silice du raccord fileté avant de remettre le bouchon. Sinon, le raccord fileté risque d'être endommagé.

L'orifice de vidange du réservoir du filtre doit être utilisé uniquement lors de cette procédure.

TRÈS IMPORTANT :

Après une période d'inactivité prolongée, avant de redémarrer le filtre, vérifiez qu'il est correctement amorcé.

7.1 ENTRETIEN DE LA POMPE

La pompe du filtre a été conçue pour fonctionner sans entretien spécifique. Certains éléments consommables ou exposés à l'usure peuvent avoir une durée de vie plus courte que la période de garantie.

Pour tout entretien, contactez le fabricant ou son service technique.

8. DÉPANNAGE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce filtre et son mode d'emploi sont spécialement conçus pour un usage domestique. Aucune assistance professionnelle n'est requise, sauf dans certains cas particuliers. Le tableau ci-après répertorie certains problèmes, et leurs causes, susceptibles de survenir au fil du temps, au cours de la durée de vie du filtre, et que vous pouvez résoudre vous-même. Pour toute question concernant la garantie ou le service après-vente, contactez le distributeur.

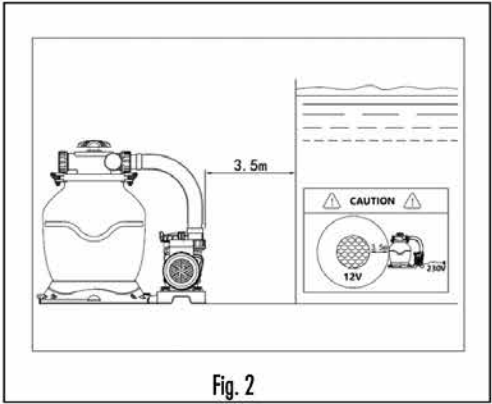
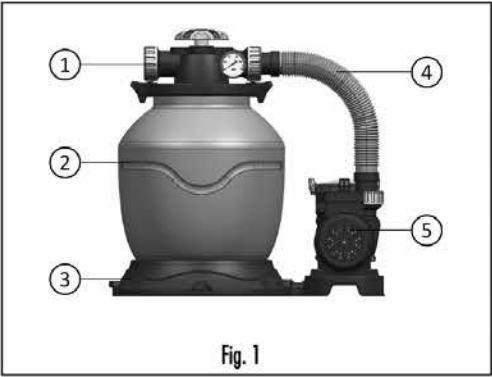
Tout composant ou ensemble de composants endommagé doit être remplacé dans les plus brefs délais. Utilisez uniquement des pièces approuvées par le représentant commercial.

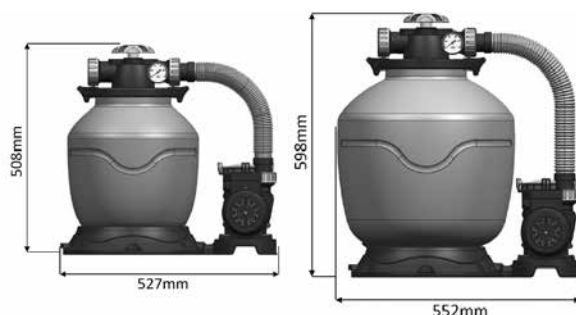
Interdisez l'accès à la piscine si les systèmes de filtration sont endommagés.

Lorsque vous manipulez le filtre ou la vanne, mettez l'appareil HORS TENSION.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Fuite d'eau.	Recherchez l'origine de la fuite.	Vérifiez que les colliers de serrage et les raccords sont correctement placés et serrés.
		Si la fuite d'eau se poursuit, contactez le service après-vente du fabricant de piscines.
Absence de débit dans la buse de refoulement après le démarrage du filtre.	La vanne n'est pas sur la position « Filtre ».	Mettez le filtre hors tension et mettez la vanne sur la bonne position.
	Le filtre se situe au-dessus du niveau d'eau et il est désamorcé.	
	Le couvercle d'aspiration ou le bouchon de skimmer a été inséré.	Placez le filtre à un emplacement correct et amorcez-le.
		Enlevez le couvercle d'aspiration ou le bouchon de skimmer.

Fonctionnement discontinu.	Niveau d'eau bas dans le skimmer.	Remplissez la piscine et amorcez le filtre.
	Le filtre n'est pas amorcé.	Amorcez le filtre.
Le débit du filtre est faible.	Le filtre s'est encrassé en raison de son utilisation.	Effectuez un contre-lavage.
	Le filtre n'est pas amorcé.	Amorcez le filtre.
De l'eau sort de la bouche du filtre.	Le raccordement entre la vanne et le filtre est encrassé.	Enlevez le sable situé dans l'ouverture. Placez correctement le raccord sur la vanne et serrez le collier en plastique fermement.
	Le collier en plastique est desserré.	
La vanne du filtre fuit au niveau du raccord d'évacuation (EAU USÉE).	Endommagement du raccord intérieur en raison d'une utilisation abusive de produits chimiques.	Remplacez le couvercle de la vanne.
	Le bouton de la vanne est cassé en raison d'une utilisation incorrecte (trop serré).	Ne mettez aucun produit chimique dans le panier de préfiltre du skimmer.
		Remplacez le bouton de la vanne ; ne le serrez pas trop.
Le moteur ne démarre pas. Il émet un bruit ou une vibration.	Aucun courant dans la ligne électrique.	Vérifiez que le courant passe dans la ligne électrique.
Le moteur ne démarre pas mais émet un bourdonnement.	Problème au niveau du moteur.	Contactez le distributeur.

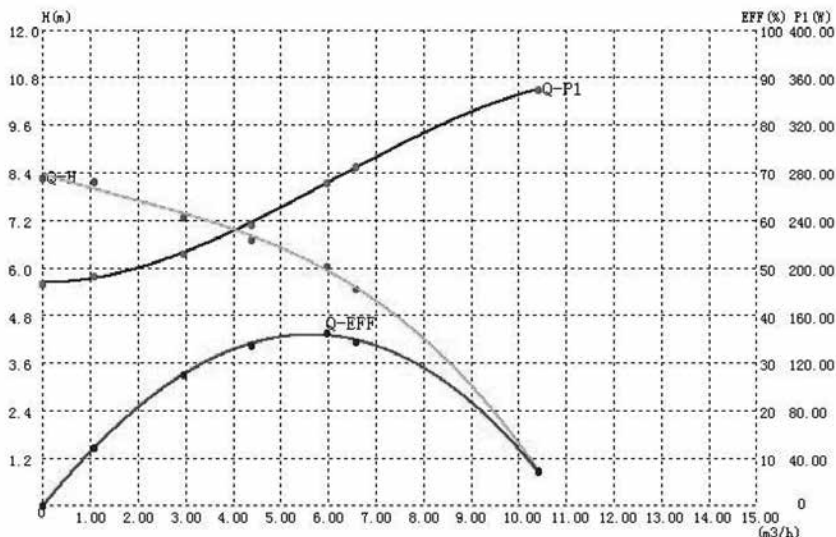




CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pompe FI J IPLUS6 pour MG400	
Indice de rendement minimal (MEI)	MEI ≥ 0.4
Rendement de référence	MEI ≥ 0.4
Année de fabrication	2025
Marque	GRE
Taille du produit	46*20*24 cm
Rendement hydraulique	65.1 %
Le rendement d'une pompe équipée d'une roue ajustée est généralement inférieur à celui d'une pompe dont la roue est à son diamètre maximal. Le rognage de la roue permet d'adapter le diamètre de la pompe jusqu'à un point de fonctionnement spécifié et, ainsi, de réduire la consommation d'énergie. L'indice de rendement minimal (MEI) est fondé sur le diamètre maximal de la roue.	
L'utilisation de la présente pompe à eau avec des points de fonctionnement variables peut s'avérer plus efficace et plus économique si un dispositif de contrôle, tel qu'un variateur de vitesse, permet d'ajuster le point de fonctionnement de la pompe au regard du système.	
Nos produits sont conçus et fabriqués avec des matériaux et des composants de qualité et respectueux de l'environnement, qui peuvent être réutilisés et recyclés. Toutefois, plusieurs pièces de ce produit ne sont pas biodégradables et ne doivent donc pas être jetées dans la nature. Pour recycler correctement ce produit, enlevez l'intégralité du moteur électrique du reste du matériel de filtration.	
Des informations sur le rendement de référence sont disponibles à l'adresse https://www.grepool.com/ .	
Graphique du rendement de référence de la pompe pour un MEI égal à 0.4	

Courbe de rendement de la pompe FIJIPLUS6



VERSAPOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Filter	Ø320 mm	Ø400 mm
Vitesse de filtration	49,7 m³/h/m²	47,7 m³/h/m²
Débit	4 m³/h	6 m³/h
Puissance	180w	230w
Tension	230 V 50 Hz	
Charge de sable	20 kg	40 kg
Granulométrie	0,4-0,8 mm	
Pression de travail max.	0.8Bar	
Niveau de rendement du moteur de la pompe (IE)	IE2	
Rendement nominal 100 %	58,70 %	
Rendement nominal 75 %	57,20 %	
Rendement nominal 50 %	44 %	

NIVEAUX SONORES	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Niveau sonore mesuré	65 dBA	73 dBA
Niveau sonore max. garanti	67 dBA	75 dBA

1- CERTIFICAT DE GARANTIE

CONDITIONS GÉNÉRALES

- Conformément aux présentes dispositions, le vendeur garantit que le produit correspondant à la présente garantie (le « Produit ») est en parfait état à la livraison.
- La Période de garantie du Produit est de deux (2) ans à partir de la date de livraison à l'acheteur.
- En cas de défaut du Produit, si l'acheteur en informe le vendeur pendant la Période de garantie, le vendeur est contraint de réparer ou de remplacer le Produit à ses frais et lorsqu'il le juge opportun, sauf si cela s'avère impossible ou déraisonnable.
- Si le Produit ne peut pas être réparé ou remplacé, l'acheteur peut demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut est suffisamment important, la résiliation de l'accord de vente.
- Les pièces remplacées ou réparées en vertu de la présente garantie ne prolongeront pas la période de garantie du Produit d'origine ; elles seront toutefois couvertes par leur propre garantie.
- Pour que la présente garantie prenne effet, l'acheteur doit prouver la date d'achat et de livraison du Produit.
- Si un défaut est signalé après six mois à partir de la livraison du Produit à l'acheteur, ce dernier doit justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.
- Le présent Certificat de garantie est accordé sans préjudice des droits des consommateurs en vertu des réglementations nationales.

CONDITIONS PARTICULIÈRES

- Cette garantie couvre les produits mentionnés dans ce manuel.
- Ce Certificat de garantie est uniquement applicable dans les pays de l'Union européenne.
- Pour que cette Garantie prenne effet, l'acheteur doit suivre strictement les instructions du fabricant incluses dans la documentation fournie avec le Produit, le cas échéant, selon la gamme et le modèle du Produit.
- Lorsqu'un calendrier est spécifié pour le remplacement, l'entretien ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie est uniquement valide si le calendrier a été respecté.

LIMITATIONS

- Cette garantie est uniquement applicable aux ventes aux consommateurs, c'est-à-dire aux personnes qui achètent le Produit à des fins autres que professionnelles.
- L'usure normale découlant de l'utilisation du produit n'est pas couverte par la garantie. Concernant les pièces, composants et/ou matériaux consommables, tels que les batteries, les ampoules, etc., les dispositions contenues dans la documentation fournie avec le Produit s'appliquent.
- La garantie ne couvre pas les cas suivants : (I) le Produit a été manipulé de manière incorrecte ; (II) le Produit a été réparé, entretenu ou manipulé par des personnes non autorisées ; ou (III) le Produit a été réparé ou entretenu avec des pièces qui n'étaient pas d'origine. Si le défaut découle d'une installation ou mise en service incorrecte, cette garantie s'applique uniquement si ladite installation ou mise en service est incluse dans le contrat de vente du Produit et a été exécutée par le vendeur ou sous sa responsabilité.

2- POUBELLE BARRÉE D'UNE CROIX

Afin de diminuer la quantité de déchets issus d'appareils électriques et électroniques, de réduire le danger lié aux composants, d'encourager la réutilisation de l'appareil, d'évaluer les déchets et de créer un système de traitement des déchets adapté, en vue d'améliorer l'efficacité de la protection de l'environnement, un ensemble de règles concernant la fabrication de ces produits a été établi, ainsi que d'autres règles relatives à leur traitement correct d'un point de vue environnemental lorsqu'ils deviennent des déchets.

- Ce symbole a également pour objectif d'améliorer les pratiques environnementales de tous les acteurs concernés par les produits électriques et électroniques, y compris les fabricants, les distributeurs, les utilisateurs et notamment les personnes directement impliquées dans le traitement des déchets issus de ces appareils.
- Depuis le 13 août 2005, il existe deux manières d'éliminer cet appareil :
 - Si vous achetez un nouvel appareil équivalent ou disposant des mêmes fonctions que celui à éliminer, vous pouvez remettre ce dernier gratuitement au distributeur auprès duquel vous effectuez votre achat ; ou
 - Vous pouvez le remettre à un point de collecte local.
- Nous nous chargeons des coûts de traitement des déchets.
- Le symbole de poubelle barrée d'une croix est apposé sur ces appareils. Il indique que l'appareil doit faire l'objet d'une collecte de déchets sélective, différente de la collecte de déchets ordinaire.
- Nos produits sont conçus et fabriqués avec des matériaux et des composants de qualité et respectueux de l'environnement, qui peuvent être réutilisés et recyclés. Toutefois, plusieurs pièces de ce produit ne sont pas biodégradables et ne doivent donc pas être jetées dans la nature. Pour recycler correctement ce produit, enlevez l'intégralité du moteur électrique du reste du matériel de filtration.

WICHTIGE INFORMATIONEN ZU SICHERHEIT, INSTALLATION UND WARTUNG



Diese Betriebsanleitung behandelt den VERSAPOOL-Filter.

Die komplette Betriebsanleitung und die Schnellstartanleitung kann als PDF-Datei auf der Website www.grepool.com eingesehen und heruntergeladen werden. Sämtliche Elektroinstallationen müssen die folgenden Normen erfüllen: Europäische Niederspannungsrichtlinie: 2014/35/EU EN 60335-1 und EN 60335-2-41 sowie IEC/HD 60364-7-702

WICHTIG: Diese Betriebsanleitung enthält grundlegende Informationen zu den Sicherheitsmaßnahmen, die bei Installation und Inbetriebnahme zu ergreifen sind. Der Installateur und Benutzer müssen daher die Anweisungen vor Beginn der Installation und Inbetriebnahme durchgelesen haben.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung zur späteren Einsichtnahme auf.

- Das Gerät niemals ohne Wasser laufen lassen.
- Müssen der Filter oder das Ventil gehandhabt werden, stets den Stecker der Pumpe ausstecken.
- Den Filter nicht direkt an den Hauptwasseranschluss anschließen, da der Wasserdruck sehr hoch und den maximalen Betriebsdruck des Filters übersteigen kann.
- Den Filterungskreislauf nicht zum Auffüllen oder Einstellen des Beckenwasserstands verwenden. Falsche Handhabung kann einen Druckstoß im Filter verursachen.
- Die Deckel-Baugruppe mit keiner Art von Lösungsmittel reinigen, da sie ihre Eigenschaften (Glanz, Transparenz, etc.) verlieren könnte.
- Druck über dem maximalen Betriebsdruck (wie in dieser Betriebsanleitung angegeben) im Filter- und Pumpensystem kann zu einem abrupten Ablösen von Bauteilen führen, was Materialschäden, schwere Körperverletzungen oder gar Tod zur Folge haben kann.
- Die Stellung des Steuerventils vom Filter darf nicht gehandhabt bzw. geändert werden, wenn die Pumpe des Systems läuft.
- Dieser Filter arbeitet unter Druck. Wenn ein Teil des Zirkulationssystems (z.B. Filter, Pumpe, Ventile, etc.) gewartet wird, kann Luft in den Filter gesaugt und unter Druck gesetzt werden.
- Druckluft im Filter kann zu einem Betriebsausfall des Filtertanks oder Absprengen des Filterdeckels führen, wodurch schwere Körperverletzungen oder Sachschäden verursacht werden können. Stellen Sie die Entlüftung des Filters sicher.
- Niemals versuchen, den Filter oder Ventile handzuhaben, wenn die Pumpe läuft oder wenn Filter, Ventile oder Rohre unter Druck stehen. Dies kann zu schweren Körperverletzungen oder Sachschäden führen.
- Der in dieser Betriebsanleitung beschriebene Versapool-Filter ist speziell auf das Vorfiltrern und Umwälzen von Wasser in Schwimmbädern ausgelegt, für sauberes Wasser bei Temperaturen von höchstens 35°C.
- Alle Montage-, Elektroinstallations- und Wartungsarbeiten müssen von qualifizierten und autorisierten Fachkräften ausgeführt werden, die diese Betriebsanleitung sorgfältig und vollständig durchgelesen haben.
- Dieser Versapool-Filter ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, die über verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen bzw. nicht die erforderliche Erfahrung oder Kenntnisse haben, es sei denn, sie werden bei der Verwendung des Geräts von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt und angeleitet. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieser Versapool-Filter kann von Kindern ab 8 Jahren oder von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen oder Kenntnissen verwendet

werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die diesem innewohnenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Die Montage und Installation unserer Versapool-Filter ist nur in Schwimmbädern zulässig, die die Normen IEC/HD 60364-7-702 und die vorgeschriebenen nationalen Regelungen erfüllen. Die Installation muss der Norm IEC/HD 60364-7-702 und den vorgeschriebenen nationalen Regelungen für Schwimmbäder entsprechen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.

- Der Versapool-Filter darf nicht in Zone 0 (Z0) oder Zone 1 (Z1) installiert werden. Die Zeichnungen sehen Sie auf Seite 292.
- Maximaler Gesamtdruck (H max) in Metern: siehe Typenschild der Pumpe.
- Den Versapool-Filter auf einem ebenen, festen Untergrund setzen in einem Mindestabstand von 3,5 Metern vom Becken (gemäß den standardmäßigen Installationsvorschriften von Elektrogeräten, die in der jeweiligen Region bzw. Land gelten).
- Das Gerät muss an eine Wechselstromversorgung (siehe Angaben auf dem Typenschild der Pumpe) mit Erdung angeschlossen und durch eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30mA geschützt werden.
- An der festen Elektroinstallation muss ein Trennschalter gemäß den Installationsvorschriften eingebaut werden.
- Versapool-Filter ohne Kennzeichnung, dass sie gegen die Auswirkungen von Frost geschützt sind, dürfen bei Frost nicht draußen gelassen werden.
- Der Versapool-Filter ist auf die Verwendung in Haushalts- und Innenbereichen ausgelegt und eignet sich nicht für die Verwendung in gewerblichen Bereichen.
- Die Höhe des Sandes darf 2/3 der Höhe des Tanks nicht überschreiten.
- Es ist wichtig zu kontrollieren, dass die Sauganschlüsse nicht blockiert sind.
- Regelmäßig den Verschmutzungsgrad des Filters kontrollieren.
- Das Gerät darf nicht eingeschaltet sein, wenn das Schwimmbad benutzt wird.
- Das Gerät darf nur ordnungsgemäß entlüftet betrieben werden.
- NIEMALS den Versapool-Filter bei Betrieb berühren, wenn Sie nass sind oder nasse Hände haben.
- NIEMALS das Ventil handhaben, wenn der Motor läuft.
- Bei Handhabung des Filters oder des Ventils Stromversorgung UNTERBRECHEN.
- Vor Berühren des Elektrogeräts sicherstellen, dass der Boden trocken ist,
- Den Versapool-Filter nicht eintauchen oder an einem Ort aufstellen, wo er überflutet werden könnte.
- Weder Kindern noch Erwachsenen darf gestattet werden, sich auf den Versapool-Filter zu setzen oder sich an ihn anzulehnen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder dessen Kundendienst bzw. einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Es ist unerlässlich, dass beschädigte Einzelteile oder Baugruppen so schnell wie möglich ausgewechselt werden.
- Nur vom Vertriebsmitarbeiter genehmigte Teile verwenden.
- Bei Auftreten eines Schadens am Filterungssystem ist der Zugang zum Schwimmbad zu verbieten.
- Werden chemische Produkte zur Behandlung des Schwimmbadwassers eingesetzt, wird die Einhaltung einer Mindestfilterzeit empfohlen, um gemäß den Gesundheitsvorschriften die Gesundheit der Badenden zu schützen.
- Alle Filter und Filtermedien müssen regelmäßig inspiziert werden, um sicherzustellen, dass sich keine Ablagerungen ansammeln, die eine gute Filterung verhindern. Die Entsorgung jeglicher gebrauchter Filtermedien muss gemäß den geltenden Vorschriften/Gesetzen erfolgen.

VERSAPOOL-FILTER BETRIEBSANLEITUNG

1. VERPACKUNG KOMPONENTEN

Das von Ihnen erworbene Gerät ist eine spezielle Gerät, speziell konzipiert und ausgelegt auf Aufstellbecken. Als Ergebnis seines innovativen Designs und hochgradigen Funktionalität stellt es Ihnen verschiedene Komponenten bereit, die für die Filterung von Wasser erforderlich sind: Filter, Pumpe und Mehrwegeventil, alles in einem Gerät. Die Hauptkomponenten von diesem Filter sind wie folgt:

ABB.	POS.	BEZEICHNUNG
1	1	Ventil mit 5 Funktionen
1	2	Filter
1	3	Versapool Sockel
1	4	Anschlussschlauch Ventil-Pumpe
1	5	Pumpe

Abgesehen von den Hauptkomponenten befinden sich in der Kartonschachtel weiteres Zubehör, wie folgt:

BEZEICHNUNG	ANZ
T-Profilabdichtung	4
32&38mm Adapter	3
Griff+Schraube	2
Mutter M6	2
Spannring	2
Tank O-Ring	1
Kunststoffmutter	3
Teflonband	1
Schlauchschele	3
Betriebsanleitung	2
Kunststoffstift	4
Sandschutz	1

Manches Zubehör des Geräts (Quarzsand, Schläuche, ...) sind nicht bei allen Versapool-Modellen inbegriffen.

ANFORDERUNGEN FÜR EINE KORREKTE INSTALLATION

Dieser Filter ist einfach zu installieren und kann von nur einem Erwachsenen in etwa 1 Stunde montiert werden, wobei die in dieser Anleitung aufgeführten Anweisungen sorgfältig befolgt werden müssen. Es ist nur ein Schlitzschraubenzieher erforderlich, um die Schlauchschellen anzuziehen.

2. VOR ANSCHLIESSEN DES FILTERS

ORT

Den Filter auf einen ebenen, festen Untergrund setzen in einem Mindestabstand von 3,5 Metern vom Schwimmbad (gemäß den standardmäßigen Installationsvorschriften von Elektrogeräten, die in der jeweiligen Region bzw. Land gelten) und auf der gleichen Ebene wie der Beckenboden, um zu verhindern, dass im Reinigungskreislauf eintritt und um sicherzustellen, dass der Filter entlüftet bleibt (Abb. 2). Der Filter muss vor Sonne und Regen geschützt sein und während des Betriebs in einem ausreichend belüfteten Bereich stehen. Niemals während des Betriebs abdecken.

Bei Modellen, bei denen Schwimmbad-Anschlusschläuche im Lieferumfang sind, haben diese eine Länge von 4,5 Metern. In jedem Fall muss überprüft werden, dass diese Länge ausreicht, damit das Gerät auf einem ebenen, festen Untergrund in einem Mindestabstand von 3,5 Metern vom Schwimmbad installiert werden kann. Sollte die Schlauchlänge nicht ausreichen, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Sind keine Schläuche im Lieferumfang des Geräts enthalten, müssen Schläuche mit einer Länge von mindestens 4,5 Metern verwendet werden, damit die Filteranlage auf einem ebenen, festen Untergrund in einem Mindestabstand von 3,5 Metern vom Schwimmbad platziert werden kann. Dieses Schlauch-Set ist als optionales Kit von Ihrem Verkäufer erhältlich.

Es ist wichtig zu kontrollieren, dass die Sauganschlüsse nicht blockiert sind.

Sollten während des Installationsvorgangs Fragen auftauchen, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Geräts.

MONTAGE

Steht der Filter an seinem Ort, wie folgt vorgehen:

- Das Ende des Ansaugschlauchs an den Skimmer anschließen und mit einer Schelle festziehen. Diesen Vorgang mit dem Ende der Rücklaufdüse wiederholen und an dem Auslassschlauch anschließen.
- Nach der Installation muss der erste Zyklus zum Rückspülen des Filters durchgeführt werden. Hierfür sind die Anweisungen in Abschnitt 5.3 zu befolgen.

3. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Sämtliche Elektroinstallationen müssen die folgenden Normen erfüllen:

Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU über elektrische Betriebsmittel mit Niederspannung, EN 60335-2-41, Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke, besondere Anforderungen für Pumpen.

Alle Vorschriften, die den „Aufbau elektrischer Installationen innerhalb spezifischer Grenzen: Schwimmbecken und Springbrunnen“ betreffen, müssen – ebenso wie die gleichwertigen, in der jeweiligen Region bzw. dem jeweiligen Land geltenden Normen – erfüllt werden.

Das Gerät muss an eine Spannung (siehe Angaben auf dem Typenschild der Pumpe) Stromversorgung mit Erdung angeschlossen und durch eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30mA geschützt werden. (Nicht im Lieferumfang; erhältlich in Elektrogeschäften.) Alternativ kann ein Trenntransformator verwendet werden.

4. OBERES MEHRWEGEVENTIL

TYPEN UND FUNKTIONSWEISE

A Ventil mit 5 Funktionen: Das obere Mehrwegeventil auf dem Filter dient zur Auswahl der verschiedenen Funktionen: Filterung (Filter), Rückspülen, Nachspülen, Winter und geschlossen.

Um die Stellung des Ventil mit 5 Funktionen zu ändern, wie folgt vorgehen: (Abb. 3)

- Das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Den Griff nach unten drücken und den Griff drehen, bis die gewünschte Einstellung ausgerichtet ist, dann den Griff loslassen.

5. BETRIEB

Der Betrieb dieses Filters beruht auf der Filterkapazität des Quarzsandes im Filterinnern. Das Beckenwasser wird durch die Filterpumpe gepumpt und durch den Quarzsand befördert. Der Sand dient als Filtermedium, das die Verschmutzungen des Wassers zurückhält. Die Umwelt, Bäume, Pollen, Insekten und die Badehäufigkeit sind u.a. Faktoren, von denen die Verschmutzung des Beckenwassers abhängt. In Abhängigkeit von diesen Faktoren muss der Quarzsand im Filter mehr oder weniger oft gereinigt werden (siehe Abschnitt 5.3). Regelmäßig den Verschmutzungsgrad des Filters kontrollieren.

Um das Beckenwasser in einem gutem Zustand zu halten, müssen die vom Hersteller empfohlenen chemischen Produkte verwendet werden (Chlor, Algenschutzmittel, Flockungsmittel, etc.).

CHEMISCHE PRODUKTE DÜRFEN NIEMALS IN DEN KORB ODER ÜBER DEN FILTER IN DAS WASSER GEGEBEN WERDEN, DA DIES DIE MATERIALIEN DES GERÄTS BESCHÄDIGT UND DESSEN LEISTUNGSFÄHIGKEIT HERABSETZT.

Werden chemische Produkte zur Behandlung des Beckenwassers eingesetzt, wird die Einhaltung einer Mindestfilterzeit empfohlen, um gemäß den Gesundheitsvorschriften die Gesundheit der Badenden zu schützen.

5.1 ENTLÜFTUNG DES FILTERS

Der Filter muss jederzeit ordnungsgemäß entlüftet sein. Ist der Filter nicht entlüftet, bedeutet dies, dass sich im Inneren eine Luftblase gebildet hat, was zu einer fehlerhaften Wasserzirkulation führt. Dies verhindert eine ordnungsgemäße Filterung des Wassers durch den Quarzsand und schadet dem Motor.

Der Filter kann aus verschiedenen Gründen die Entlüftung verlieren:

- Inbetriebnahme eines neuen Geräts.
- Inbetriebnahme eines Gerätes, das für längere Zeit nicht benutzt wurde.
- Nach der Verwendung eines Bodensaugers.
- Luftansaugung über den Skimmer aufgrund eines zu niedrigen Wasserstands im Schwimmbad.
- Durch falsche Verwendung des Gerätes, der Saugabdeckung bzw. des Skimmerstopfens.

Wann ist der Filter nicht entlüftet?

Man erkennt, dass der Filter nicht entlüftet ist, an Folgendem:

- Das Wasser, das in den Filter fließt, macht ein frei fallendes Geräusch. Dies zeigt an, dass sich zwischen dem Wassereinlass und dem Quarzsand eine Luftblase gebildet hat.
- Übermäßig viele Luftblasen treten aus der Rücklaufdüse aus.
- Der Bodenreiniger (nicht im Lieferumfang enthalten) saugt nicht, und der Quarzsand bleibt nach einer Reinigung sauber.

Wie kann man den Filter entlüften?

- Überprüfen, dass der Ansaugschlauch an dem Skimmer angeschlossen und der Durchfluss geöffnet ist (der Stopfen nicht aufgesetzt ist).
- Mit dem Ventil in Filter-Stellung, die Entlüftungsschraube am Manometer leicht lösen, so dass die im Filterinnern angesammelte Luft entweichen kann.
- Ist zu sehen, dass nur noch Wasser austritt (für 1 bis 2 Minuten), die Entlüftungsschraube am Manometer wieder anziehen.

5.2 FILTERUNG

• NIEMALS DAS VENTIL HANDHABEN, WENN DER MOTOR LÄUFT

Vor der ersten Filterung eine Reinigung des Sandes vornehmen. (Teil 5.3)

Das Ventil muss sich in der Stellung zur Filterung (FILTER) befinden. Die Lebensdauer des Filters ist länger, wenn die Zeiträume des kontinuierlichen Betriebs vier Stunden nicht überschreiten. Der tägliche Filterungsbedarf hängt vom Verhältnis des Wasservolumens Ihres Beckens in m³ zur Filterdurchflussrate in m³/h bei einer Wassertemperatur von ca. 21°C und einer Entfernung von 3,5 Metern vom Schwimmbecken ab. Den Motor für mindestens 2 h zwischen je 4 h Betriebsdauer im Stillstand lassen.

$$\frac{\text{Beckenvolumen in m}^3}{\text{Filter-Durchflussrate in m}^3/\text{h}} = \text{Erforderliche Stunden} \quad \text{Beispiel: } \frac{42 \text{ m}^3}{5,5 \text{ m}^3/\text{h}} = 7,63 \text{ Stunden}$$

2 Zyklen à 4 Stunden
mit einer Pause von 2 Stunden

Beim ersten Filtrivorgang ist die Einhaltung der angegebenen Stillstandszeiten wichtig. Es wird empfohlen, die Zeit proportional zum Anstieg der Wassertemperatur im Becken zu erhöhen.

5.3 FILTER RÜCKSPÜLEN

Durch den Rückspülungsvorgang wird der Quarzsand im Filterinnern gereinigt. Dies wird erreicht, indem mit dem oberen Mehrwegeventil die Richtung der Wasserzirkulation umgekehrt wird. Dieser Vorgang muss regelmäßig erfolgen. Dazu sind verschiedene Faktoren zu beobachten, die ein Anzeichen für die Verschmutzung des Sandes sind:

- Wenn eine Reduzierung der Rückflussrate von über 30% der Nenndurchflussrate des Systems festgestellt wird.
- Wenn der Manometer einen übermäßigen Druck anzeigt (siehe maximalen Betriebsdruck, angegeben in der dem Gerät beiliegenden Betriebsanleitung).

Zur Reinigung des Filters je nach Ventiltyp wie folgt vorgehen:

Ventil mit 5 Funktionen: (Abb. 3)

- Den Filter vom Stromnetz trennen. Niemals das Mehrwegeventil bewegen, wenn der Motor läuft.
- Den Griff nach unten drücken und den Griff drehen, bis die gewünschte Einstellung ausgerichtet ist, dann den Griff loslassen.
- Einen Schlauch an den Abwasserauslass des Ventils anschließen und das andere Ende zu einem Ablauf oder in die Kanalisation führen.
- Den Filter für ca. 2 Minuten laufen lassen (bis kein Schmutz mehr mit dem Wasser austritt).
- Den Filter stoppen und für 2 Minuten ruhen lassen, damit der Quarzsand sich setzt und nicht in das Becken gelangt.
- Das Ventil auf die gewünschte Einstellung zurückstellen (Filterung oder geschlossen) (Abb. 3) und den Schlauch vom Abwasserauslass entfernen.

5.4 REINIGUNG DES BECKENBODENS

Zur Reinigung des Beckenbodens kann die Pumpe des Geräts verwendet werden unter Zuhilfenahme einer der folgenden Zubehörteile:

- AR2064 (ein Schlauch mit 38 mm Durchmesser ist erforderlich) für die Geräte MG320, MG320NP und MG400.

Für jegliche Fragen zu Garantien oder dem Kundendienst wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.

Ein Schlauch, dessen Länge über das hinausgeht, was zum Erreichen aller Stellen des Beckens erforderlich ist, ist schwieriger zu verwenden. Den nicht erforderlichen Schlauchabschnitt abschneiden. Kontrollieren, dass die Gummiteile der Anschlüsse ihre Dichtheit behalten.

Schlauch des Bodensaugers entlüften:

Den Bodensauger vertikal in das Becken hineingeben, mit angeschlossenem Stab und Schlauch. Mit Wasser volllaufen lassen, und den Rest des Schlauchs außerhalb des Wassers lassen. Den Schlauch weiter langsam in 50 cm-Abschnitten in das Wasser einführen. Die Abschnitte müssen unter Wasser sein, sobald sie komplett mit Wasser gefüllt sind. Bis zum Ende fortfahren, bis der ganze Schlauch mit Wasser gefüllt und unter Wasser ist. Ist der Schlauch nicht vollständig entlüftet, saugt der Bodensauger nicht und das Reinigungsgerät könnte beschädigt werden, wenn es im leeren Zustand forciert betrieben wird.

Je nach Skimmermodell (siehe spezifische Betriebsanleitung) wie folgt vorgehen:

5.4.1. Bei Wandskimmern (Dream Pool Schwimmbäder):

- Das Saugabdeckung-Zubehörteil in den Skimmer einsetzen, mit dem Einlass nach oben, ohne den Korb zu entfernen.
- Schlauch entlüften.
- Das Schlauchende von der INNENSEITE DES BECKENS aus durch die Skimmerklappe führen, dabei sicherstellen, dass keine Luft eintritt. An den Einlass der Saugabdeckung anschließen, schräg andrücken, um die Verbindung herzustellen. Dann horizontal einsetzen und den Schlauch weiter einführen. Darauf achten, bei diesem Vorgang nicht die Skimmerklappe zu beschädigen.
- Der Wasserstand des Skimmers muss auf einem Höchststand sein und über der Verbindung zwischen der Abdeckung und dem Schlauch liegen, um einen Lufteintritt zu verhindern.
- Die Pumpe in der FILTER-Stellung laufen lassen und den Beckenboden reinigen.

5.4.2 Bei selbsttragenden Skimmern (Magic Pool Schwimmbäder):

- Den oberen Schwimmring vom Skimmer entfernen, ohne den Vorfilterkorb zu entnehmen, das Saugabdeckung-Zubehörteil mit dem Einlass nach oben in den Skimmer setzen und den Skimmer im Becken soweit ins Wasser tauchen, dass durch die Saugabdeckung keine Luft eintritt.
- Schlauch entlüften.
- Den Schlauch an den Einlass der Saugabdeckung anschließen, dabei sicherstellen, dass keine Luft eintritt. Die Verbindung zwischen dem Schlauch und der Abdeckung muss stets unter Wasser sein um einen Lufteintritt zu verhindern.
- Die Pumpe laufen lassen und den Beckenboden reinigen.

5.5 Bei selbsttragenden Skimmern (Magic Pool Schwimmbäder):

Die „GESCHLOSSEN“-Einstellung des Mehrwegeventils wird verwendet, um das Zirkulieren des Wassers durch die Schläuche und den Filter zu verhindern.

6. AUSTAUSCH DES KABELS

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder dessen Kundendienst bzw. einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

7. WARTUNG

Nach Ende der Badesaison muss der Filter an einem trockenen Ort aufbewahrt werden, an dem er vor Witterungseinflüssen geschützt ist. Daher eine letzte Rückspülung zur Reinigung des Quarzsandes durchführen, die Schläuche abmontieren und das Wasser im Filter durch den Ablassstopfen am Tank ablaufen lassen, bis er vollständig leer ist.

Wenn sich kein Wasser mehr im Filter befindet, sorgfältig das Gewinde von Quarzsandrückständen reinigen, bevor der Stopfen wieder eingesetzt wird. Dies zu unterlassen, kann das Gewinde beschädigen.

Der Ablassstopfen des Filtertanks darf nur für diesen Vorgang verwendet werden,

SEHR WICHTIG:

Vor Inbetriebnahme des Filters nach einer längeren Stillstandszeit überprüfen, dass der Filter ordnungsgemäß entlüftet ist.

7.1 PFLEGE DER PUMPE

Die Filterpumpe ist auf einen Betrieb ohne spezifische Wartung ausgelegt. Manche Verbrauchsteile oder solche, die einer Abnutzung unterliegen, könnten eine kürzere Lebensdauer haben als der Garantiezeitraum.

Für jegliche Form der Wartung wenden Sie sich an den Hersteller oder dessen Kundenservice.

8. FEHLERBEHEBUNG UND TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

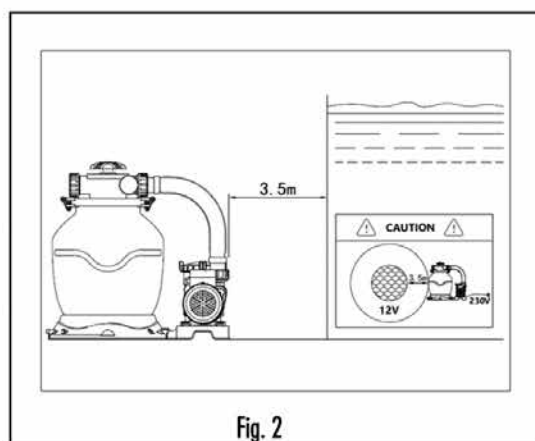
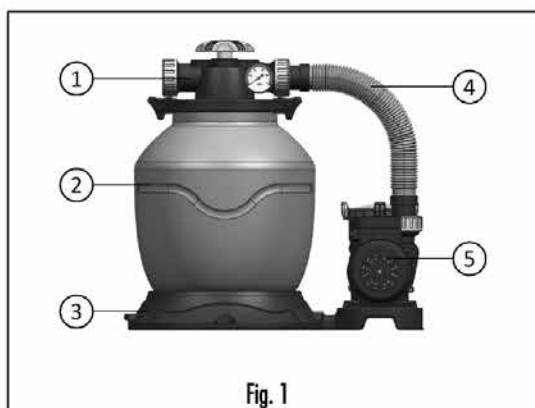
Dieser Filter und seine Anleitungen sind speziell für den Privatgebrauch bestimmt. Außer in speziellen Fällen ist keine professionelle Unterstützung erforderlich. Im Folgenden werden einige Probleme und Ursachen aufgeführt, die im Laufe der Zeit während der Lebensdauer des Filters auftreten können und die Sie selbst beheben können. Für jegliche Fragen zu Garantien oder dem Kundendienst wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.

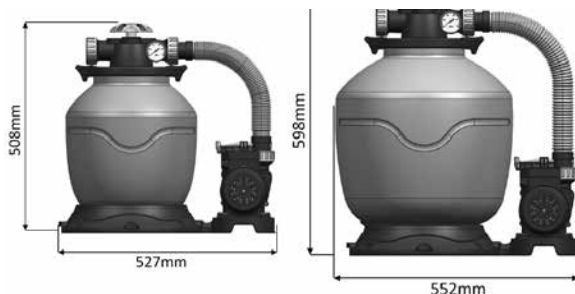
Es ist unerlässlich, dass beschädigte Einzelteile oder Baugruppen so schnell wie möglich ausgewechselt werden. Nur vom Vertriebsmitarbeiter genehmigte Teile verwenden.

Im Fall von Beschädigungen des Filtersystems/der Filtersysteme den Zugang zum Schwimmbad verbieten.

Bei Handhabung des Filters oder des Ventils Stromversorgung UNTERBRECHEN.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Wasseraustritt.	Den Grund für den Wasseraustritt analysieren.	Sicherstellen, dass die Schellen und Anschlussstücke korrekt sitzen und angezogen wurden.
		Besteht der Wasserverlust weiter, Kundendienst des Schwimmbadherstellers kontaktieren.
Nach Inbetriebnahme des Filters tritt kein Wasser aus der Rücklaufdüse.	Das Ventil befindet sich nicht in der „Filter“-Einstellung.	Das Gerät von der Stromversorgung trennen und das Ventil in die korrekte Stellung bringen.
	Das Gerät befindet sich über dem Wasserstand und ist nicht entlüftet.	Den Filter in die korrekte Position stellen und entlüften.
	Die Saugabdeckung bzw. Skimmerstopfen wurde eingesetzt.	Die Saugabdeckung bzw. den Skimmerstopfen entfernen.
Intermittierender Betrieb.	Niedriger Wasserstand im Skimmer.	Das Becken füllen und den Filter entlüften.
	Der Filter ist nicht entlüftet.	Filter entlüften.
Die Durchflussrate des Filters ist niedrig.	Aufgrund der Benutzung ist der Filter verschmutzt.	Eine Rückspülung durchführen.
	Der Filter ist nicht entlüftet.	Filter entlüften.
Wasser tritt aus der Filteröffnung.	Der Anschluss zwischen Ventil und Filter ist verschmutzt.	Die Öffnung von Sand reinigen. Das Anschlussstück am Ventil ordnungsgemäß einsetzen und das Kunststoffband fest anziehen.
	Das Kunststoffband ist lose.	
Das Filterventil hat ein Leck am Ablassanschluss (WASTE).	Beschädigung am inneren Anschluss auf Grund falscher Verwendung von chemischen Produkten.	Oberen Filterdeckel austauschen.
	Ventilkopf gebrochen durch falsche Verwendung (übermäßiges Festziehen).	Keine chemischen Produkte in den Vorfilterkorb des Skimmers geben.
		Den Ventilkopf austauschen; nicht zu fest anziehen.
Der Motor startet nicht. Er erzeugt kein Geräusch oder Vibration.	Die elektrische Leitung ist stromlos.	Sicherstellen, dass Strom in der elektrischen Leitung ist.
Der Motor startet nicht, aber es ist ein Summton zu hören.	Problem mit dem Motor.	Bitte den Verkäufer kontaktieren.

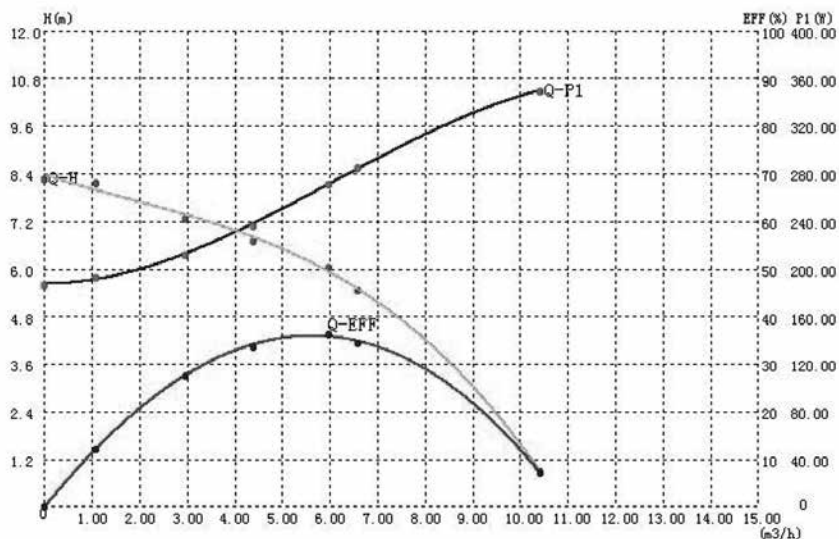




TECHNISCHE MERKMALE

FI J IPLUS6 Pumpe für MG400	
Mindesteffizienzindex	MEI ≥ 0.4
Referenzwert für effizientesten	MEI ≥ 0.4
Herstellungsjahr	2025
Marke	GRE
Produktabmessungen	46 x 20 x 24 cm
Hydraulischer Wirkungsgrad der Pumpe	65.1 %
Der Wirkungsgrad einer Pumpe mit abgedrehtem Laufrad ist in der Regel niedriger als der einer Pumpe mit dem vollen Laufraddurchmesser. Durch das Abdrehen des Laufrads wird die Pumpe an einen festen Betriebspunkt angepasst, was zu einem geringeren Energieverbrauch führt. Der Mindesteffizienzindex (MEI) beruht auf dem vollen Laufraddurchmesser.	
Der Betrieb dieser Wasserpumpe mit variablen Betriebspunkten kann effizienter und wirtschaftlicher sein, wenn sie z. B. durch die Verwendung eines drehzahlgeregelten Antriebs gesteuert wird, der die Pumpenleistung an das System anpasst.	
Unsere Produkte werden in höchster Qualität entwickelt und hergestellt, aus umweltfreundlichen Materialien und Komponenten, die wiederverwendet und recycelt werden können. Trotzdem sind mehrere Teile dieses Produkts nicht biologisch abbaubar und dürfen daher nicht in der Umwelt verbleiben. Für ein korrektes Recycling dieses Produktes nehmen Sie bitte den elektrischen Motor vollständig vom Rest der Filteranlage ab.	
Informationen über Referenzwerte zur Effizienz sind unter https://www.grepool.com/ verfügbar.	
Referenzwertdarstellung für MEI = 0.4	

FIJIPLUS6 Pumpe Leistungskurven



VERSAPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Filter	Ø320mm	Ø400mm
Filterungsgeschwindigkeit	49,7m ³ /h/m ²	47,7m ³ /h/m ²
Durchflussrate	4m ³ /h	6m ³ /h
Leistung	180w	230w
Spannung	230V 50Hz	
Sandfüllung	20Kg	40Kg
Korngröße	0,4-0,8mm	
Max. Betriebsdruck	0.8Bar	
Pumpenmotor Wirkungsgrad (IE)	IE2	
Nenn-Wirkungsgrad 100%	58,70 %	
Nenn-Wirkungsgrad 75%	57,20 %	
Nenn-Wirkungsgrad 50%	44 %	

SCHALLPEGEL	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Gemessener Schallpegel	65 dBA	73 dBA
Max. garantierter Schallpegel	67 dBA	75 dBA

1- GARANTIEZERTIFIKAT

ALLGEMEINES

- In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das von dieser Garantie gedeckte Produkt („das Produkt“) im Moment der Übergabe keinerlei Mängel oder Defekte aufweist.
- Die Garantiefrist für dieses Produkt beträgt zwei (2) Jahre ab dem Zeitpunkt von dessen Lieferung an den Käufer.
- Falls das Produkt einen Defekt aufweist und der Käufer den Verkäufer innerhalb der Garantiefrist darüber informiert, muss der Verkäufer das Produkt auf eigene Kosten dort reparieren oder ersetzen, wo er dies für angemessen hält, es sei denn, dies ist unmöglich oder unangemessen.
- Sollte das Produkt weder repariert noch ersetzt werden können, kann der Käufer einen angemessenen Preisnachlass beantragen, oder, falls es sich um einen größeren Mangel handelt, die Auflösung des Kaufvertrages.

Die Teile, die aufgrund dieser Garantie ersetzt oder repariert werden, verlängern den Garantiezeitraum für das Originalprodukt nicht; sie haben jedoch eine eigene Garantie.

- Damit diese Garantie wirksam wird, muss der Käufer das Kaufdatum und das Lieferdatum des Produktes belegen.
- Sollte sechs Monate nach Lieferung des Produktes an den Käufer dieser über einen Produktdefekt informieren, muss der Käufer den Ursprung und das Vorhandensein des mutmaßlichen Defekts belegen.
- Dieses Garantiezertifikat wird unbeschadet der für Verbraucher nach nationalen Bestimmungen geltenden Rechte ausgestellt.

SONDERBEDINGUNGEN

- Diese Garantie deckt die in dieser Betriebsanleitung genannten Produkte.
- Das vorliegende Garantiezertifikat gilt nur in den Ländern der Europäischen Union.
- Damit diese Garantie wirksam ist, muss der Käufer die Herstelleranweisungen, die in den mit dem Produkt zur Verfügung gestellten Dokumenten enthalten sind, strikt befolgen, in den Fällen, in denen dies der Reihe und dem Modell des Produkts entsprechend anwendbar ist.
- Ist ein Zeitplan für den Austausch, die Wartung oder Reinigung bestimmter Produktteile oder -komponenten angegeben, gilt die Garantie nur dann, wenn dieser Zeitplan befolgt wurde.

EINSCHRÄNKUNGEN

- Diese Garantie ist nur auf Verkäufe an Verbraucher anwendbar; unter „Verbraucher“ wird eine Person verstanden, die dieses Produkt zu Zwecken erwirbt, die in keinem Zusammenhang mit beruflichen Tätigkeiten stehen.
- Normaler Verschleiß, der auf die Benutzung des Produkts zurückzuführen ist, fällt nicht unter die Garantie. In Bezug auf Verbrauchs- bzw. Verschleißteile, Komponenten und/oder Materialien wie z.B. Batterien, Glühlampen etc. gelten die Vorgaben in der dem Produkt beiliegenden Dokumentation.
- Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt (I) nicht korrekt gehandhabt wurde; (II) von nicht autorisierten Personen repariert, instand gesetzt oder gehandhabt wurde oder (III) mit nicht originalen Teilen repariert oder instand gesetzt wurde. Falls der Defekt des Produkts auf eine falsche Installation oder Inbetriebnahme zurückzuführen ist, gilt diese Garantie nur, wenn besagte Installation oder Inbetriebnahme in den Kaufvertrag des Produktes eingeschlossen ist und von dem Verkäufer bzw. unter dessen Verantwortung vorgenommen wurde.

2- DURCHGESTRICHENER ABFALLBEHÄLTER

Um die Abfallmenge an Elektro- und Elektronikgeräten zu reduzieren, die Gefahr von Komponenten zu reduzieren, die Wiederverwendung von Geräten zu fördern, die Abfälle zu beurteilen und ein angemessenes Abfallbehandlungssystem einzurichten, mit dem Ziel, die Effizienz des Umweltschutzes zu verbessern, wurde eine Reihe von Regeln für die Herstellung des Produkts und andere Regeln hinsichtlich der korrekten umweltgerechten Behandlung festgelegt, wenn diese Produkte zu Abfall werden.

- Es wird auch versucht, dass die Umweltpraktiken aller Akteure mit Bezug zu Elektro- und Elektronikgeräten verbessert werden. Dies betrifft einschließlich Hersteller, Händler, Anwender und insbesondere derjenigen, die direkt an der Behandlung von Abfällen aus diesen Geräten beteiligt sind.
- Ab dem 13. August 2005 gibt es zwei Wege, dieses Gerät zu entsorgen:
- Falls Sie ein neues gleichwertiges Gerät kaufen oder eines, das die gleichen Funktionen wie das zu entsorgende Gerät hat, können Sie es beim Kauf kostenlos beim Händler abgeben, oder
- oder Sie können es bei den lokalen Sammelstellen abgeben.
- Wir tragen die Kosten für die Abfallbehandlung.
- Die Geräte sind mit einem Symbol eines „durchgestrichenen Abfallbehälters“ gekennzeichnet. Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät der getrennten Abfallsammlung unterliegt, im Unterschied zur allgemeinen Abfallsammlung.
- Unsere Produkte werden in höchster Qualität entwickelt und hergestellt, aus umweltfreundlichen Materialien und Komponenten, die wiederverwendet und recycelt werden können. Trotzdem sind mehrere Teile dieses Produkts nicht biologisch abbaubar und dürfen daher nicht in der Umwelt verbleiben. Für ein korrektes Recycling dieses Produktes nehmen Sie bitte den elektrischen Motor vollständig vom Rest der Filteranlage ab.

INFORMAZIONI IMPORTANTI IN MERITO A SICUREZZA, INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE



Il presente manuale riguarda il filtro VERSAPOOL.

Per consultare e scaricare in formato pdf la versione integrale del manuale e la guida rapida visitare il sito Web: www.greepool.com. Tutte le installazioni elettriche devono essere conformi alle seguenti norme: Direttiva UE Bassa Tensione: 2014/35/UE EN 60335-1, EN 60335-2-41 e IEC/HD 60364-7-702

IMPORTANTE: Il presente manuale di istruzioni contiene informazioni basilari sulle misure di sicurezza da adottare durante l'installazione e la messa in funzione. È quindi essenziale che sia l'installatore che l'utente leggano con attenzione le istruzioni ivi contenute prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione.

Conservare il presente manuale per future consultazioni.

- Non far mai funzionare senza acqua.
- Prima di intervenire sul filtro o sulla valvola, scollegare la pompa.
- Non collegare direttamente il filtro alla rete idrica, poiché la pressione dell'acqua potrebbe essere molto elevata e superare la pressione massima di esercizio ammessa dal filtro.
- Non utilizzare il circuito di filtrazione per riempire o regolare il livello dell'acqua della piscina. Una manipolazione errata può causare un aumento di pressione nel filtro.
- Non pulire il coperchio e i relativi componenti con solventi che ne potrebbero danneggiare le proprietà (lucentezza, trasparenza, ecc.).
- La presenza di una pressione superiore alla pressione massima di esercizio (indicata nel presente manuale) nel filtro e nel sistema di pompaggio potrebbe causare la rottura improvvisa di componenti, con conseguenti danni materiali, lesioni gravi e persino letali.
- Non maneggiare la valvola di controllo del filtro né modificarne la posizione quando la pompa dell'impianto è in funzione.
- Questo filtro funziona sotto pressione. L'esecuzione di un intervento di manutenzione in una parte del sistema di circolazione (ad es. filtro, pompa, valvole, ecc.) può provocare l'ingresso di aria nel filtro e la rispettiva pressurizzazione.
- La presenza di aria sotto pressione nel filtro può, a sua volta, causare la rottura del serbatoio o il distacco del coperchio del filtro, con il rischio di gravi lesioni fisiche o danni materiali. Assicurarsi di spurgare l'aria dal filtro.
- Non cercare mai di maneggiare il filtro o le valvole quando la pompa è in funzione o quando è presente pressione all'interno del filtro, delle valvole o dei tubi. Ciò potrebbe causare gravi lesioni fisiche o danni materiali.
- Il filtro Versapool descritto nel presente manuale è stato appositamente progettato per la prefiltrazione e il ricircolo dell'acqua in piscine. Nello specifico, per funzionare con acqua pulita a una temperatura non superiore ai 35°C.
- Affidare tutti gli interventi di montaggio, installazione elettrica e manutenzione a personale qualificato e autorizzato che abbia letto con attenzione l'intero manuale.
- Il filtro Versapool non può essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza e conoscenze, a meno che ciò non avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o previa ricezione da parte di quest'ultima di istruzioni relative all'uso in sicurezza dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

- Il filtro Versapool può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni, nonché da persone con ridotte capacità psicofisiche e sensoriali, inesperte o prive di conoscenze, purché un'altra persona le sorvegli o abbia fornito loro le istruzioni necessarie per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura, facendo loro capire anche i pericoli implicati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non possono eseguire interventi di pulizia o manutenzione senza la supervisione di un adulto.
- I nostri filtri Versapool possono essere montati e installati solamente in piscine conformi agli standard IEC/HD 60364-7-702 e alle norme nazionali richieste. L'installazione deve essere conforme allo standard IEC/HD 60364-7-702 e alle norme nazionali vigenti per le piscine.

Per ulteriori informazioni, consultare il rivenditore locale.

- È vietato installare il filtro Versapool nella Zona 0 (Z0) o nella Zona 1 (Z1). Consultare il disegno a pagina 292.
- Consultare la prevalenza totale massima (H max), espressa in metri, riportata sull'etichetta della pompa.
- Posizionare il filtro Versapool su una superficie stabile e piana, assicurandosi che si trovi ad almeno 3,5 metri di distanza dalla piscina, in conformità con le normative locali e nazionali vigenti per l'installazione di apparecchiature elettriche in prossimità di piscine.
- Collegare il filtro Versapool a una sorgente di alimentazione a corrente alternata (vedi dati sulla targhetta della pompa) con un collegamento a terra, protetto da un interruttore differenziale (RCD) con una corrente nominale di esercizio residua non superiore a 30 mA.
- Dotare l'impianto elettrico fisso di un sezionatore in conformità alle norme di installazione.
- Quando la temperatura esterna scende evitare di lasciare fuori i filtri Versapool sprovvisti di indicazioni in merito a eventuali protezioni contro l'effetto del gelo.
- Il filtro Versapool è destinato all'uso in ambienti domestici e interni e non è adatto all'uso in aree commerciali.
- L'altezza della sabbia non deve superare i due terzi dell'altezza del serbatoio.
- È importante verificare che gli attacchi di aspirazione non siano ostruiti.
- Controllare regolarmente il livello di sporcizia del filtro.
- Non accendere il filtro in presenza di bagnanti.
- Non mettere in funzione il filtro se non è adeguatamente adescato.
- Non toccare MAI il filtro Versapool in funzione con le mani o il corpo bagnati.
- Non azionare MAI la valvola quando il motore è in funzione.
- Prima di maneggiare il filtro o la valvola, SCOLLEGARE l'alimentazione.
- Assicurarsi che il terreno sia asciutto prima di toccare l'apparecchiatura elettrica.
- Non immergere il filtro Versapool né metterlo in un luogo in cui potrebbe essere sommerso.
- Non permettere a bambini né ad adulti di sedersi o appoggiarsi al filtro Versapool. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Per evitare qualsiasi pericolo, qualora si riscontrino danni nel cavo di alimentazione, farlo sostituire dal produttore, dal rispettivo servizio di assistenza tecnica o da personale qualificato analogo.
- È essenziale sostituire il prima possibile qualsiasi elemento o gruppo danneggiato.
- Utilizzare solo componenti autorizzati dal rappresentante di vendita.
- Vietare l'accesso alla piscina in caso di danni al/i sistema/i di filtrazione.
- Nel caso in cui per il trattamento dell'acqua della piscina si utilizzino prodotti chimici, si consiglia di rispettare un tempo minimo di filtrazione per proteggere la salute dei bagnanti, come previsto dalle norme sanitarie.
- Ispezionare regolarmente tutti i filtri e i materiali filtranti per verificare che non si accumulino detriti che impediscono una buona filtrazione. Anche lo smaltimento dei materiali filtranti usati deve avvenire in conformità alle norme e alle leggi vigenti.

ISTRUZIONI PER L'USO DEL FILTRO VERSAPOL

1. COMPONENTI IN DOTAZIONE

Quello che hai appena acquistato è un prodotto specifico, appositamente concepito e progettato per piscine fuori terra che, grazie a un design innovativo e a un elevato livello di funzionalità, comprende tutti i componenti necessari per filtrare correttamente l'acqua della tua piscina, ovvero filtro, pompa e valvola multiporta. Nella tabella sottostante si riportano i componenti principali del filtro:

FIG.	N.	DENOMINAZIONE
1	1	Valvola a 5 vie
1	2	Filtro
1	3	Base di supporto Versapool
1	4	Tubo flessibile di collegamento valvola-pompa
1	5	Pompa

Oltre ai componenti principali, la confezione contiene i seguenti accessori:

DENOMINAZIONE	QTÀ
Guarnizione a T	4
Adattatore 32 e 38 mm	3
Manopola + vite	2
Dado M6	2
Fascetta	2
O-ring del serbatoio	1
Dado di plastica	3
Nastro in teflon	1
Fascetta stringitubo	3
Manuale	2
Perno di plastica	4
Anello di centraggio per filtro a sabbia	1

Alcuni accessori (sabbia silicea, tubi flessibili, ...) non sono inclusi nella dotazione standard di tutti i modelli Versapool.

REQUISITI PER UNA CORRETTA INSTALLAZIONE

Questo filtro è facile da installare e un adulto lo può montare in circa un'ora, avendo cura di seguire correttamente le istruzioni riportate nel presente manuale. L'unico utensile necessario è un cacciavite a taglio per stringere le fascette stringitubo.

2. PRIMA DI COLLEGARE IL FILTRO

POSIZIONAMENTO

Posizionare il filtro su una superficie stabile e piana, assicurandosi che si trovi ad almeno 3,5 metri di distanza dalla piscina, in conformità con le normative locali e nazionali vigenti per l'installazione di apparecchiature elettriche in prossimità di piscine. Inoltre, disporlo allo stesso livello del fondo della piscina per evitare l'ingresso di aria nel circuito di pulizia e assicurarsi che rimanga adescato (Fig. 2). Proteggere il filtro dal sole e dalla pioggia. Inoltre, quando è in funzione mantenerlo in un'area sufficientemente ventilata ed evitare di coprirlo.

Per i modelli che includono tubi di collegamento alla piscina, questi avranno una lunghezza di 4,5 metri. In ogni caso, verificare che tale lunghezza sia sufficiente per installare l'apparecchio su una superficie piana e stabile a più di 3,5 metri dalla piscina. Se la lunghezza del tubo fosse insufficiente, rivolgersi al proprio centro di assistenza.

Quando i tubi non sono forniti in dotazione con l'apparecchio, utilizzare tubi lunghi almeno 4,5 metri che consentano di collocare l'impianto di filtrazione su una superficie piana e stabile a più di 3,5 metri di distanza dalla piscina. Tale set di tubi è disponibile come kit opzionale presso il fornitore.

È importante verificare che gli attacchi di aspirazione non siano ostruiti.

Durante il processo di installazione, in caso di dubbi, contattare il fornitore dell'apparecchiatura.

MONTAGGIO

Una volta posizionato il filtro, procedere come segue:

- Collegare l'estremità del tubo di aspirazione allo skimmer, stringendo saldamente con una fascetta. Procedere allo stesso modo con il terminale della bocchetta di mandata e collegare il tubo di scarico.
- Una volta completata l'installazione, eseguire il primo ciclo di controlavaggio del filtro. A tal fine, seguire le istruzioni riportate al punto 5.3.

3. COLLEGAMENTO ELETTRICO

Tutte le installazioni elettriche devono essere conformi alla seguente norma:

Direttiva bassa tensione 2014/35/UE, EN 60335-2-41, sicurezza degli apparecchi elettrici domestici e simili, requisiti speciali per le pompe.

Inoltre, occorre rispettare tutte le norme in materia di “costruzione di impianti elettrici entro confini specifici: piscine e fontane”, così come la norma equivalente in vigore a livello regionale o nazionale.

Collegare l'apparecchio a una fonte di alimentazione elettrica conforme alle specifiche riportate sulla targhetta della pompa, assicurandosi che sia dotato di un collegamento a terra e protetto da un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA (non fornito in dotazione, ma acquistabile nei negozi di materiale elettrico). In alternativa, si può utilizzare un trasformatore isolante.

4. VALVOLA MULTIORTA CON MONTAGGIO SUPERIORE

TIPOLOGIE E FUNZIONAMENTO

Valvola a 5 vie: la valvola multiporta con montaggio superiore del filtro consente di selezionare le diverse funzioni del filtro, ovvero filtrazione (filtro), controlavaggio, risciacquo, inverno e chiusura.

Per cambiare la posizione della valvola a 5 vie, procedere come segue (Fig. 3):

- Scollegare l'apparecchiatura dalla rete elettrica.
- Spingere verso il basso la manopola, ruotarla in modo tale da allinearla alla funzione desiderata e, infine, rilasciarla.

5. FUNZIONAMENTO

Il funzionamento di questo filtro si basa sulla capacità di filtrazione della sabbia silicea ivi contenuta. La pompa del filtro spinge l'acqua della piscina attraverso la sabbia silicea, che funge da elemento filtrante capace di trattenerne le impurità. L'ambiente, gli alberi, i pollini, gli insetti e la frequenza dei bagni sono solo alcuni dei fattori che determinano il grado di sporcizia dell'acqua della piscina. A seconda di questi fattori, la sabbia silicea del filtro deve essere pulita con maggiore o minore frequenza (cfr. 5.3). Controllare regolarmente il livello di sporcizia del filtro.

Per mantenere l'acqua della piscina in buone condizioni, utilizzare i prodotti chimici consigliati dal produttore (cloro, antialghe, flocculanti, ecc.).

NON RIPORRE MAI I PRODOTTI CHIMICI NEL CESTELLO O NEL FILTRO PER EVITARE DI DETERIORARNE I MATERIALI E LIMITARNE L'EFFICACIA.

Nel caso in cui per il trattamento dell'acqua della piscina si utilizzino prodotti chimici, si consiglia di rispettare un tempo minimo di filtrazione per proteggere la salute dei bagnanti, come previsto dalle norme sanitarie.

5.1 ADESCAMENTO DEL FILTRO

Il filtro deve essere sempre adescato correttamente. Se il filtro non si è adescato significa che all'interno si è creata una camera d'aria che impedisce la corretta circolazione dell'acqua. Di conseguenza, la sabbia silicea non è in grado di filtrare correttamente l'acqua con conseguenti danni al motore.

Il filtro può essersi disadescato per diversi motivi:

- Avvio di un nuovo filtro.
- Avvio di un filtro dopo un lungo periodo di inattività.
- Impiego di un pulitore automatico.
- Ingresso di aria nello skimmer causato dal basso livello dell'acqua nella piscina.
- Impiego non corretto di filtro, piatto di aspirazione o tappo dello skimmer.

Come riconoscere il mancato adescamento del filtro?

Si nota che il filtro non si è adescato quando:

- L'acqua che entra nel filtro sembra cadere liberamente. Ciò indica che si è creata una camera d'aria tra l'ingresso dell'acqua e la sabbia silicea.
- Dalla bocchetta di mandata escono troppe bolle d'aria.
- Il pulitore (non fornito in dotazione) non aspira correttamente e, al termine della pulizia, la sabbia silicea è ancora pulita.

Come adescare il filtro?

- Verificare che il tubo di aspirazione sia collegato allo skimmer e che il passaggio sia libero (il tappo non è in posizione).
- Con la valvola in posizione di filtrazione, allentare leggermente il manometro in modo tale che l'aria accumulata all'interno del filtro possa fuoriuscire.
- Quando si nota che esce solo acqua (per 1 o 2 minuti), serrare nuovamente il manometro.

5.2 FILTRAZIONE

NON AZIONARE MAI LA VALVOLA QUANDO IL MOTORE È IN FUNZIONE

Eseguire un lavaggio della sabbia prima della prima filtrazione (cfr. 5.3).

La valvola deve trovarsi nella posizione di filtrazione (FILTRO). Il filtro avrà una durata maggiore se i periodi di funzionamento continuo non superano le 4 ore. Il fabbisogno di filtrazione giornaliera è determinato dal rapporto tra il volume d'acqua della piscina (espresso in m³) e la portata del filtro (espressa in m³/h) con una temperatura dell'acqua di circa 21°C e una distanza del filtro dalla piscina di 3,5 m. Tra un ciclo e l'altro di 4 ore lasciare il motore fermo per almeno 2.

Durante il trattamento di filtrazione iniziale è importante rispettare i periodi di riposo del filtro

$$\frac{\text{Volume della piscina in m}^3}{\text{Portata del filtro in m}^3/\text{h}} = \text{Ore richieste} \quad \text{Esempio: } \frac{42 \text{ m}^3}{5,5 \text{ m}^3/\text{h}} = 7,63 \text{ ore}$$

2 cicli di 4 ore con una
pausa di 2 ore

indicati. Si consiglia di aumentarli proporzionalmente all'aumento della temperatura dell'acqua della piscina.

5.3 CONTROLAVAGGIO DEL FILTRO

Il processo di controlavaggio consente di pulire la sabbia silicea all'interno del filtro. Ciò si ottiene invertendo la direzione della circolazione dell'acqua tramite la valvola multiporta. Questo processo deve essere eseguito regolarmente. A tal fine, occorre prestare attenzione a diversi fattori che indicano il livello di sporcizia della sabbia:

- La portata di mandata è inferiore di oltre il 30% alla portata nominale del sistema.
- Il manometro indica una pressione eccessiva (si veda la pressione massima di esercizio indicata nel manuale di istruzioni fornito con il filtro).

Per pulire il filtro, procedere come indicato di seguito in base al tipo di valvola:

Valvola a 5 vie (Fig. 3):

- Scollegare il filtro dalla rete elettrica. Non spostare mai la valvola multiporta mentre il motore è in funzione.
- Spingere verso il basso la manopola, ruotarla in modo tale da allinearla alla funzione desiderata e, infine, rilasciarla.
- Collegare un tubo flessibile all'uscita di scarico della valvola e convogliare l'altra estremità del tubo verso uno scarico o una fognatura.
- Far funzionare il filtro per circa 2 minuti (finché l'acqua che fuoriesce non contiene più impurità).
- Arrestare il filtro per 2 minuti in modo tale che la silice si depositi e non esca nella piscina.
- Reimpostare la valvola sull'impostazione desiderata (filtrazione o chiusura) (Fig. 3) e rimuovere il tubo flessibile dall'uscita di scarico.

5.4 PULIZIA DEL FONDO DELLA PISCINA

Per pulire il fondo della piscina, è possibile utilizzare la pompa del filtro fornito in dotazione, utilizzando uno dei seguenti accessori:

- AR2064 (è necessario un tubo flessibile di 38 mm di diametro) per le unità MG320, MG320NP e MG400.

Per qualsiasi domanda sulle garanzie o sull'assistenza post-vendita, contattare il fornitore.

Utilizzare un tubo la cui lunghezza è pari a quella necessaria per raggiungere tutti i punti della piscina. Casomai fosse più lungo, tagliare la sezione superflua per evitare che diventi difficilmente gestibile. Verificare che la tenuta dei terminali in gomma sia intatta.

Adescamento del tubo del pulitore:

Immergere il pulitore nella piscina in verticale, con l'asta e il tubo flessibile collegati. Lasciare che si riempia d'acqua e tenere il resto del tubo fuori dall'acqua. Continuare a immergere lentamente il tubo nell'acqua per sezioni di 50 cm, man mano che si riempiono completamente d'acqua.

Proseguire fino a quando l'intero tubo non è pieno d'acqua e completamente immerso. Se il tubo non si è completamente adescato, il pulitore non sarà in grado di aspirare e potrebbe danneggiarsi se costretto a funzionare quando è vuoto.

A seconda del modello di skimmer (consultare il manuale specifico), procedere come descritto di seguito:

5.4.1. Skimmer a parete (piscine Dream Pool):

- Posizionare il piatto di aspirazione fornito come accessorio all'interno dello skimmer con l'ingresso rivolto verso l'alto, senza rimuovere il cestello.
- Adescare il tubo.
- Far passare l'estremità del tubo attraverso il battente dello skimmer dall'INTERNO DELLA PISCINA, assicurandosi che non entri aria. Collegarlo quindi all'ingresso del piatto di aspirazione, premendolo in obliquo in modo tale da creare un'unione. Quindi inserirlo orizzontalmente, spingendo ulteriormente il tubo. Durante questa operazione fare attenzione a non danneggiare il battente dello skimmer.
- Il livello dell'acqua nello skimmer deve essere massimo e, comunque, al di sopra del punto di unione tra il coperchio e il tubo flessibile per evitare l'ingresso di aria.
- Far funzionare la pompa in posizione FILTRO e pulire il fondo della piscina.

5.4.2. Skimmer flottante (piscine Magic Pool):

- Rimuovere l'anello galleggiante superiore dallo skimmer e, senza rimuovere il cestello di prefiltrazione, posizionare il piatto di aspirazione fornito come accessorio nella parte superiore dello skimmer con l'ingresso rivolto verso l'alto, dopodiché immergere lo skimmer in piscina in misura sufficiente da garantire che non entri aria nel piatto.
- Adescare il tubo.
- Collegare quindi il tubo flessibile all'ingresso del piatto di aspirazione, sempre assicurandosi che non entri aria. Il punto di unione tra il tubo e lo scarico deve essere sempre sommerso per evitare l'ingresso di aria.
- Far funzionare la pompa e pulire il fondo della piscina.

5.5 Skimmer flottante (piscine Magic Pool):

Quando la valvola multiporta è impostata su "CHIUSO" l'acqua non può circolare attraverso i tubi e il filtro.

6. SOSTITUZIONE DEL CAVO

Per evitare qualsiasi pericolo, qualora si riscontrino danni nel cavo di alimentazione, farlo sostituire dal produttore, dal rispettivo servizio di assistenza tecnica o da personale qualificato analogo.

7. MANUTENZIONE

Al termine della stagione balneare, conservare il filtro in un luogo asciutto e protetto dalle intemperie. A tal fine, eseguire un controlavaggio finale per pulire la sabbia silicea, smontare i tubi e scaricare l'acqua nel filtro attraverso il tappo di scarico del serbatoio fino a svuotarlo completamente.

Una volta rimossa tutta l'acqua dal filtro, eliminare con cura i resti di sabbia silicea dalla filettatura prima di rimettere il tappo. In caso contrario, la filettatura potrebbe danneggiarsi.

Questo è l'unico caso in cui è ammesso rimuovere il tappo di scarico del serbatoio del filtro.

MOLTO IMPORTANTE:

Dopo un lungo periodo di inattività, prima di avviare il filtro verificare che questo sia correttamente adescato.

7.1 MANUTENZIONE DELLA POMPA

La pompa di filtrazione è progettata per funzionare senza bisogno di alcuna manutenzione specifica. Alcuni elementi di consumo o soggetti a usura possono avere una durata di vita inferiore al periodo di garanzia.

Per qualsiasi tipo di manutenzione, rivolgersi al produttore o al rispettivo centro di assistenza.

8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E ASSISTENZA TECNICA

Questo filtro e le relative istruzioni sono stati concepiti appositamente per l'uso domestico. Non è necessario ricorrere all'assistenza di un professionista, se non in casi particolari. Di seguito, sono riportati alcuni dei problemi e delle cause che possono verificarsi nel corso della vita del filtro e che possono essere risolti autonomamente. Per qualsiasi domanda sulle garanzie o sull'assistenza post-vendita, si prega di contattare il fornitore.

È essenziale sostituire il prima possibile qualsiasi elemento o gruppo di elementi danneggiati. Utilizzare solo componenti autorizzati dal rappresentante di vendita.

Vietare l'accesso alla piscina in caso di danni al/i sistema/i di filtrazione.

Quando si maneggia il filtro o la valvola, SCOLLEGARE l'alimentazione.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Perdite d'acqua.	Analizzare il motivo della perdita d'acqua.	Assicurarsi che le fascette e i terminali siano nella posizione corretta e che siano stati serrati.
		Se la perdita d'acqua continua, contattare il servizio di post-vendita del produttore della piscina.
In seguito all'avvio del filtro, la bocchetta di mandata è vuota.	La valvola non è impostata su "filtro".	Scollegare il filtro e ruotare la valvola nella posizione corretta.
	Il filtro si trova sopra il livello dell'acqua e non si adessa.	
	Il piatto di aspirazione o il tappo dello skimmer sono stati inseriti.	Collocare il filtro nella posizione corretta e adescarlo.
		Rimuovere il piatto di aspirazione o il tappo dello skimmer.
Il funzionamento è intermittente.	Livello basso dell'acqua rispetto allo skimmer.	Riempire d'acqua la piscina e adescare il filtro.
	Il filtro non si è adescato.	Adescare il filtro.
La portata del filtro è ridotta.	A causa dell'uso, il filtro è sporco.	Eseguire un controlavaggio.
	Il filtro non si è adescato.	Adescare il filtro.
Dalla bocca del filtro esce acqua.	Il collegamento tra la valvola e il filtro è sporco.	Pulire la sabbia eventualmente presente sull'apertura. Inserire correttamente l'accoppiamento sulla valvola e stringere saldamente la fascetta di plastica.
	La fascetta di plastica è allentata.	
Il terminale di scarico (SCARICO) della valvola del filtro perde.	Danneggiamento dell'accoppiamento interno dovuto all'uso non corretto di prodotti chimici.	Sostituire il coperchio superiore della valvola.
	Rottura della testa della valvola per uso improprio (serraggio eccessivo).	Non inserire prodotti chimici nel cestello dello skimmer di prefiltrazione.
		Sostituire la testa della valvola; non serrare eccessivamente.
Il motore non si avvia. Non produce alcun rumore né vibrazione.	Non è presente corrente nella linea elettrica.	Assicurarsi che ci sia corrente nella linea elettrica.
Il motore non si avvia, ma si sente un ronzio.	Esiste un problema con il motore.	Contattare il fornitore.

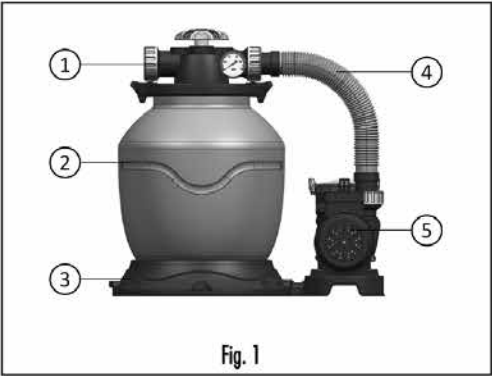


Fig. 1

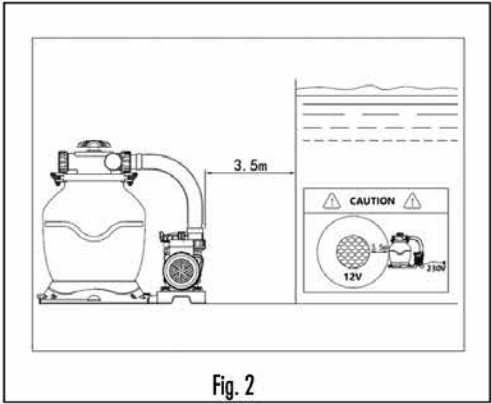
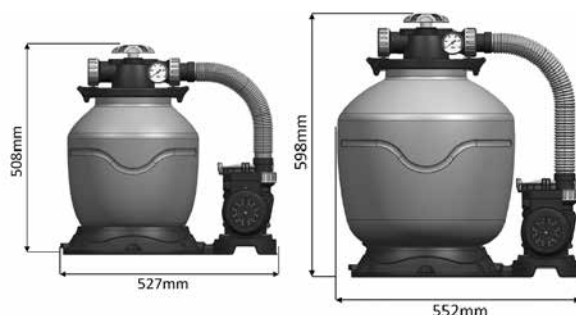


Fig. 2

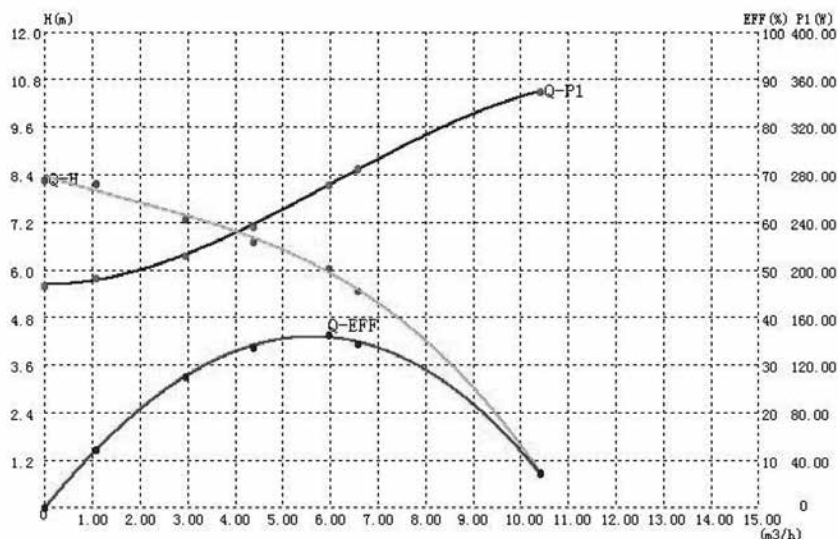




SPECIFICHE TECNICHE

Pompa FI J IPLUS6 per MG400	
Indice di efficienza minimo	MEI $\geq 0,4$
Valore di riferimento per la massima efficienza	MEI $\geq 0,4$
Anno di produzione	2025
Marchio	GRE
Ingombro del prodotto	46*20*24 cm
Efficienza della pompa idraulica	65. 1%
L'efficienza di una pompa con la girante tornita è generalmente inferiore a quella di una pompa provvista di girante con diametro pieno. Di fatto, la tornitura della girante adegua la pompa a un punto fisso, con un conseguente minore consumo di energia. L'indice di efficienza minima (MEI) è basato sul diametro pieno della girante.	
Il funzionamento di una pompa dell'acqua con punti di lavoro variabili diventa più efficiente ed economico se gestito tramite un sistema di controllo, ad esempio un variatore di velocità, che regola il funzionamento della pompa in base alle esigenze del sistema.	
I nostri prodotti sono progettati e realizzati con materiali e componenti di alta qualità e rispettosi dell'ambiente, in quanto riutilizzabili e riciclabili. Nonostante ciò, diverse parti di questo prodotto non sono biodegradabili e quindi non dovrebbero essere lasciate nell'ambiente. Per il corretto riciclaggio di questo prodotto, scollegare completamente il motore elettrico dal resto dell'impianto di filtrazione.	
Per ulteriori informazioni sull'efficienza di riferimento visitare il sito Web https://www.grepool.com/	
Grafico dell'efficienza di riferimento per MEI = 0. 4	

Curva di prestazione della pompa FIJIPLUS6



VERSAPOOL	MG320 MG320NP	MG400
Ø filtro	Ø 320 mm	Ø 400 mm
Velocità di filtrazione	49,7 m³/h/m²	47,7 m³/h/m²
Portata	4 m³/h	6 m³/h
Alimentazione	180w	230w
Tensione	230V 50Hz	
Riempimento di sabbia	20Kg	40Kg
Granulometria	0,4-0,8 mm	
Portata di esercizio massima	0.8Bar	
Livello di efficienza del motore della pompa (IE)	IE2	
Efficienza nominale 100%	58,70%	
Efficienza nominale 75%	57,20%	
Efficienza nominale 50%	44%	

LIVELLI DI RUMOROSITÀ	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Livello di rumorosità misurato	65 dBA	73 dBA
Livello di rumorosità garantito	67 dBA	75 dBA

1- CERTIFICATO DI GARANZIA

CONDIZIONI GENERALI

- Conformemente alle presenti disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto oggetto della presente garanzia (in prosieguo, il "Prodotto") non presenta alcun difetto al momento della sua consegna.
- La garanzia sul Prodotto ha una durata di due (2) anni a partire dalla data di consegna all'acquirente.
- Qualora l'acquirente dovesse notificare al venditore eventuali difetti del Prodotto durante il periodo di garanzia, quest'ultimo sarà tenuto, a proprie spese, a riparare o sostituire il Prodotto nel luogo che riterrà più opportuno, a meno che ciò non risulti impossibile o eccessivamente oneroso.
- Qualora non fosse possibile riparare o sostituire il Prodotto, l'acquirente potrà chiedere una riduzione proporzionale del prezzo o, se il difetto è sufficientemente significativo, la risoluzione del contratto di vendita.
- Le parti sostituite o riparate in virtù della presente garanzia non allungheranno il termine di garanzia del Prodotto originale, ma saranno coperte da una garanzia specifica.
- Per rendere valida la presente garanzia, l'acquirente dovrà presentare prova della data di acquisto e di consegna del Prodotto.
- Se sono trascorsi più di sei mesi dalla consegna del Prodotto e l'acquirente ne segnala un difetto, sarà tenuto a fornire prove che attestino l'origine e l'esistenza del presunto difetto.
- Il presente certificato di garanzia è emesso senza alcun pregiudizio per i diritti dei consumatori garantiti dalla normativa nazionale vigente.

CONDIZIONI SPECIFICHE

- La presente garanzia copre i prodotti citati nel presente manuale.
- Il presente certificato di garanzia è applicabile solo nei Paesi dell'Unione Europea.
- Affinché la presente garanzia sia valida, l'acquirente deve attenersi scrupolosamente alle indicazioni del produttore riportate nella documentazione fornita unitamente al Prodotto, ove applicabili in base alla gamma e al modello del Prodotto.
- La garanzia sarà valida solo se il programma indicato per la sostituzione, manutenzione o pulizia di specifici pezzi o componenti del Prodotto è stato seguito correttamente.

LIMITI

- La presente garanzia sarà applicabile solo alle vendite effettuate a consumatori, intendendo per "consumatore" una persona che acquista il Prodotto per scopi non legati ad attività professionali.
- È esclusa dalla garanzia la normale usura derivante dall'uso del Prodotto. Per quanto concerne le parti, i componenti e/o i materiali di consumo, come batterie, lampadine, ecc., si applicheranno le disposizioni contenute nella documentazione fornita in dotazione con il Prodotto.
- La garanzia non copre i casi in cui il Prodotto (i) sia stato maneggiato in modo non corretto; (ii) sia stato riparato, sottoposto a manutenzione o maneggiato da persone non autorizzate o (iii) sia stato riparato o sottoposto a manutenzione non utilizzando parti originali. Qualora il difetto del Prodotto fosse conseguenza di una installazione o una messa in servizio non corrette, la presente garanzia sarà valida solo se la predetta installazione o messa in servizio sia stata inclusa nel contratto di compravendita del Prodotto e sia stata realizzata dal venditore o sotto la sua responsabilità.

2- CONTENITORE DELLA SPAZZATURA MOBILE BARRATO

Al fine di ridurre la quantità di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la pericolosità dei componenti, nonché di incoraggiare il riutilizzo delle apparecchiature, valutare i rifiuti e istituire un adeguato sistema di trattamento dei medesimi, con l'obiettivo di migliorare l'efficienza della tutela ambientale, sono state stabilite una serie di regole applicabili alla fabbricazione del Prodotto e altre norme riguardanti il corretto trattamento ambientale quando questi prodotti diventano rifiuti.

- Inoltre, l'obiettivo è migliorare le pratiche ambientali di tutti gli attori coinvolti nella gestione dei prodotti elettrici ed elettronici, inclusi produttori, distributori, utenti e, in particolare, coloro che si occupano direttamente del trattamento dei rifiuti derivanti da tali apparecchi.

- A partire dal 13 agosto 2005, esistono due modi per smaltire questo apparecchio:

- Se si acquista un apparecchio nuovo equivalente o avente le stesse funzioni di quello che si desidera smaltire, è possibile consegnarlo gratuitamente al distributore al momento dell'acquisto, oppure

- Portarlo nei punti di raccolta locali.

- I costi di trattamento dei rifiuti saranno a nostro carico.

- Gli apparecchi sono etichettati con il simbolo del "contenitore della spazzatura mobile barrato". Tale simbolo sta a indicare che l'apparecchio va destinato alla raccolta differenziata e non può essere smaltito con altri rifiuti domestici.

- I nostri prodotti sono progettati e realizzati con materiali e componenti di alta qualità e rispettosi dell'ambiente, in quanto riutilizzabili e riciclabili. Nonostante ciò, diverse parti di questo prodotto non sono biodegradabili e quindi non dovrebbero essere lasciate nell'ambiente. Per il corretto riciclaggio di questo prodotto, scollegare completamente il motore elettrico dal resto dell'impianto di filtrazione.

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER VEILIGHEID, INSTALLATIE EN ONDERHOUD



Deze handleiding is voor de VERSAPOOL-filter.

De volledige handleiding en de snelstartgids kunnen als PDF-bestand worden gelezen op, en gedownload van, de website: www.greepool.com. Alle elektrische installaties moeten voldoen aan het volgende: Europese laagspanningsrichtlijn: 2014/35/EU EN 60335-1 & EN 60335-2-41 & IEC/HD 60364-7-702

BELANGRIJK: De handleiding bevat essentiële informatie over de veiligheidsmaatregelen die moeten worden toegepast bij de installatie en het opstarten. Daarom moeten zowel de installateur als de gebruiker de instructies lezen voordat ze met de installatie en het opstarten beginnen.

Bewaar deze handleiding zodat je deze later nog kunt raadplegen als je vragen hebt over de werking van dit product.

- Laat de pomp nooit zonder water draaien.
- Haal de stekker van de pomp uit het stopcontact als er iets aan het filter of het ventiel moet worden gedaan.
- Sluit het filter niet rechtstreeks aan op de waterleiding, omdat de druk dan erg hoog kan zijn en de maximale werkdruk van het filter kan overschrijden.
- Gebruik het filtratiesysteem niet om het waterniveau van het zwembad te vullen of af te stellen. Verkeerd gebruik kan een drukstoot in het filter veroorzaken.
- Reinig de dekselassembly niet met oplosmiddelen, omdat ze dan hun eigenschappen (glans, transparantie, enz.) kunnen verliezen.
- Druk boven de maximale werkdruk (zoals vastgelegd in deze handleiding) in het filter en het pompsysteem kan ertoe leiden dat onderdelen plotseling afbreken, wat materiële schade, ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg kan hebben.
- Verander de positie van het filterregelventiel niet wanneer de pomp van het systeem draait.
- Dit filter werkt onder druk. Tijdens onderhoudswerkzaamheden aan een onderdeel van het circulatiesysteem (bijv. filter, pomp, kleppen, enz.) kan er lucht in het filter komen en onder druk komen te staan.
- Door perslucht in het filter kan het filterreservoir kapotgaan of kan het filterdeksel worden weggeblazen met ernstig letsel of materiële schade tot gevolg. Wees er zeker van dat al het lucht uit het filter is verdreven.
- Probeer nooit het filter of de ventielen te hanteren wanneer de pomp draait of wanneer er sprake is van druk in het filter, de kleppen of de leidingen. Dit kan ernstig letsel of materiële schade tot gevolg hebben.
- De Versapool-filter die in deze handleiding wordt beschreven, is specifiek bedoeld voor de voorfiltering en recirculatie van water in zwembaden met schoon water op een maximale temperatuur van 35°C.
- Alle montage-, elektrische installatie- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd, bevoegd personeel dat deze handleiding volledig en zorgvuldig heeft gelezen.
- Deze Versapool-filter mag niet worden gebruikt door personen (of kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of nadat zij de nodige opleiding hebben genoten over het gebruik van het apparaat. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Deze Versapool-filter mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en begrijpen welke gevaren

eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Versapool-filters mogen alleen worden gemonteerd en geïnstalleerd in zwembaden die voldoen aan de normen IEC/HD 60364-7-702 en de toepasselijke nationale regelgeving. De installatie moet voldoen aan de norm IEC/HD 60364-7-702 en de toepasselijke nationale regelgeving voor zwembaden.

Je plaatselijke handelaar kan je verdere informatie verstrekken.

- Het Versapool-filter mag niet worden geïnstalleerd in Zone 0 (Z0) of Zone 1 (Z1). Zie pagina 292 voor de tekeningen.
- Zie de maximale totale opvoerhoogte (H max) in meter op het pompetiket.
- Plaats het Versapool-filter op een vlakke, stevige ondergrond op een minimale afstand van 3,5 meter van het zwembad (in overeenstemming met de standaard installatievoorschriften voor elektrische apparatuur in zwembaden die in elke regio of land van kracht zijn).
- Het Versapool-filter moet worden aangesloten op een wisselstroomvoeding met aardverbinding (zie de gegevens op het typeplaatje van de pomp), beschermd door een aardlekschakelaar met een nominale reststroom van maximaal 30 mA.
- De vaste elektrische installatie moet uitgerust zijn met een lastscheider, in overeenstemming met de installatievoorschriften.
- Versapool-filters zonder aanduiding dat zij tegen bevriezing zijn beschermd, mogen bij vriesweer niet buiten staan.
- Het Versapool-filter is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke omgevingen en binnenshuis en is niet geschikt voor gebruik in commerciële ruimtes.
- De hoogte van het zand mag niet meer zijn dan 2/3 van de hoogte van de tank.
- Het is belangrijk om te controleren of de aanzuigpoorten niet geblokkeerd zijn.
- Controleer regelmatig het vuil in het filter.
- De apparatuur mag niet worden ingeschakeld terwijl het zwembad in gebruik is.
- Gebruik de apparatuur alleen als deze goed aangezogen is.
- Raak het Versapool-filter NOOIT aan als het in werking is en als je nat bent of natte handen hebt.
- Hanteer het ventiel NOOIT terwijl de motor draait.
- Koppel de voeding LOS wanneer je het filter of het ventiel hanteert.
- Zorg ervoor dat de grond droog is voordat je de elektrische apparatuur aanraakt.
- Dompel het Versapool-filter niet onder en plaats het niet op een plaats waar het ondergedompeld kan raken.
- Sta niet toe dat kinderen of volwassenen op het Versapool-filter zitten of leunen. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de apparatuur spelen.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant of de onderhoudsvertegenwoordiger van deze worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Het is essentieel dat een beschadigd element of set elementen zo snel mogelijk wordt vervangen.
- Gebruik alleen onderdelen die zijn goedgekeurd door de verkoopvertegenwoordiger.
- Verbied de toegang tot het zwembad als het filtratiesysteem beschadigd is.
- Als er chemische producten worden gebruikt om het zwembadwater te behandelen, is het aanbevolen om een minimale filtratietijd aan te houden om de gezondheid van de zwemmers te beschermen, zoals aangegeven in de gezondheidsvoorschriften.
- Alle filters en filtermedia moeten regelmatig worden geïnspecteerd om er zeker van te zijn dat er zich geen vuil ophoopt dat een goede filtratie verhindert. Het afvoeren van gebruikte filtermedia moet ook in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften/wetgeving.

VERSAPOOL-FILTER GEBRUIKSAANWIJZING

1. ONDERDELEN IN DE VERPAKKING

De apparatuur die je net hebt gekocht, is een speciaal apparaat dat speciaal is ontworpen voor bovengrondse zwembaden. Dankzij het innovatieve ontwerp en de hoge mate van functionaliteit, biedt het je in één apparaat de verschillende onderdelen die nodig zijn om water te filteren: filter, pomp en meerwegventiel. De belangrijkste onderdelen van dit filter zijn als volgt:

FIG.	POS.	NAAM
1	1	Vijfwegventiel
1	2	Filter
1	3	Voet van de Versapool
1	4	Verbindingsslang ventiel-pomp
1	5	Pomp

Naast de hoofdonderdelen is er ook een kartonnen doos met accessoires:

NAAM	AANT.
T-pakking	4
32 & 38 mm adapter	3
Knop + Schroef	2
M6 moer	2
Klem	2
O-ring tank	1
Plastic moer	3
Teflontape	1
Slangklem	3
Handleiding	2
Plastic pen	4
Zandscherm	1

Sommige accessoires (silicazand, slangen, ...) zijn niet inbegrepen bij alle Versapool-modellen.

VEREISTEN VOOR EEN CORRECTE INSTALLATIE

Dit filter is eenvoudig te installeren en kan door één volwassene in ongeveer 1 uur in elkaar gezet worden, als de instructies in deze handleiding goed worden opgevolgd. Je hebt enkel een sleufkopschroevendraaier nodig om de slangklemmen vast te draaien.

2. VOORDAT JE HET FILTER AANSLUIT

LOCATIE

Plaats het filter op een vlakke, stevige ondergrond op een minimale afstand van 3,5 meter van het zwembad (in overeenstemming met de standaard installatievoorschriften voor elektrische apparatuur in zwembaden die in elke regio of land van kracht zijn) en op dezelfde hoogte als de bodem van het zwembad om te voorkomen dat er lucht in het reinigingscircuit komt en om ervoor te zorgen dat het filter goed aangezogen blijft (Fig. 2). Het filter moet worden beschermd tegen zon en regen en moet tijdens gebruik in een voldoende geventileerde ruimte worden bewaard. Bedek het nooit tijdens gebruik.

Bij modellen waar slangen voor zwembadaansluitingen worden meegeleverd, zijn deze 4,5 meter lang. Controleer in elk geval of deze lengte voldoende is om het apparaat te installeren op een vlakke, stevige ondergrond op meer dan 3,5 meter afstand van het zwembad. Neem contact op met je servicecentrum als de slang niet lang genoeg is.

Als er geen slangen bij het apparaat worden geleverd, moeten er slangen met een minimale lengte van 4,5 meter worden gebruikt, zodat de filterapparatuur op een vlakke, stevige ondergrond kan worden geplaatst op meer dan 3,5 meter afstand van het zwembad. Deze slangenset is verkrijgbaar als optionele set bij je leverancier.

Het is belangrijk om te controleren of de aanzuigpoorten niet geblokkeerd zijn.

Neem tijdens het installatieproces in geval van twijfel contact op met de leverancier van de apparatuur.

ASSEMBLAGE

Ga als volgt te werk zodra het filter op zijn plaats zit:

- Sluit het uiteinde van de aanzuigslang aan op de skimmer en zet hem stevig vast met een klem. Herhaal dezelfde procedure met de aansluiting van het retourmondstuk en sluit de afvoerslang aan.
- Na de installatie moet de eerste terugspoelcyclus ('wassen') van het filter worden uitgevoerd. Volg hiervoor de instructies in rubriek 5.3.

3. ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

Alle elektrische installaties moeten voldoen aan de volgende norm:

Europese Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, EN 60335-2-41, veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische apparaten, bijzondere eisen voor pompen.

Alle regels met betrekking tot "de bouw van elektrische installaties binnen specifieke omgevingen: zwembaden en fontein" moeten worden nageleefd, net als de equivalente norm die van kracht is in elke regio of land.

De apparatuur moet worden aangesloten op een spanningsbron (zie de gegevens op het plaatje van de pomp) met een aardaansluiting, beschermd door een aardlekschakelaar met een nominale reststroom van maximaal 30 mA. (Niet meegeleverd; verkrijgbaar in elektriciteitswinkels). Als alternatief kan een isolerende transformator worden gebruikt.

4. BOVENSTE MEERWEGVENTIEL

TYPES EN WERKING

Een vijfwegventiel: Het bovenste meerwegventiel op het filter wordt gebruikt om de verschillende filterfuncties te selecteren: filtratie (filter), wassen (terugspoelen), spoelen, winter en gesloten.

Ga als volgt te werk om de positie van het vijfwegventiel te wijzigen: (Fig. 3)

- Koppel de apparatuur los van het lichtnet.
- Druk de knop in, draai de knop tot de gewenste instelling is bereikt en laat de knop los.

5. WERKING

De werking van dit filter is gebaseerd op de filtratiecapaciteit van het silicazand dat erin zit. Het water uit het zwembad wordt door de filterpomp aangezogen en door het silicazand geduwd. Het zand werkt als een filter dat de onzuiverheden uit het water vasthoudt. Onder andere de omgeving, bomen, pollen, insecten en de frequentie van het baden bepalen de vuilheid van het water in het zwembad. Afhankelijk van deze factoren moet het silicazand in het filter meer of minder regelmatig worden gereinigd (zie paragraaf 5.3). Controleer regelmatig het vuil in het filter.

Gebruik, om het zwembadwater in goede conditie te houden, de chemische producten die worden aanbevolen door de fabrikant (chloor, algiciden, vlokmiddelen, enz.).

CHEMISCHE PRODUCTEN MOGEN NOOIT IN HET MANDJE OF HET FILTER WORDEN GEPLAATST, OMDAT DIT DE MATERIALEN VAN HET APPARAAT AANTAST EN DE DOELTREFFENDHEID BEPERKT.

Als er chemische producten worden gebruikt om het zwembadwater te behandelen, wordt het aanbevolen om een minimale filtratietijd aan te houden om de gezondheid van de zwimmers te beschermen, zoals aangegeven in de gezondheidsvoorschriften.

5.1 DE POMP AANZUIGEN

Het filter moet te allen tijde correct aangezogen zijn. Als het filter niet aangezogen is, betekent dit dat er binnenin een luchtkamer is ontstaan die een slechte watercirculatie veroorzaakt. Dit verhindert een goede filtratie van het water door het silicazand en is schadelijk voor de motor.

De filter kan om verschillende redenen niet goed aangezogen zijn:

- Er wordt een nieuwe eenheid opgestart.
- Een eenheid wordt opgestart na een lange periode van inactiviteit.
- Na gebruik van een zuigende bodemreiniger.
- Er wordt lucht geabsorbeerd via de skimmer vanwege het lage waterniveau in het zwembad.
- Als gevolg van een onjuist gebruik van het apparaat, het aanzuigdekseel of de skimmerdop.

Wanneer is het filter niet aangezogen?

We kunnen zien dat het filter niet aangezogen is wanneer:

- Het water dat het filter binnenkomt, klinkt alsof het vrij valt. Dit geeft aan dat er een luchtkamer is ontstaan tussen de waterinlaat en het silicazand.
- Er komen veel luchtbelllen uit het retourmondstuk.
- De bodemreiniger (niet meegeleverd) zuigt niet en het silicazand blijft schoon na het reinigen.

Hoe kunnen we het filter aanzuigen?

- Controleer of de aanzuigslang is aangesloten op de skimmer en of de doorgang vrij is (de dop mag niet geplaatst zijn).
- Draai, met het ventiel op de filterstand, de manometer iets los, zodat de lucht die zich in het filter heeft opgehoopt, weg kan.
- Als je ziet dat er alleen water vrijkomt (gedurende 1 tot 2 minuten), draai je de manometer weer vast.

5.2 FILTRATIE

HANTEER HET VENTIEL NOOIT TERWIJL DE MOTOR DRAAIT

Was het zand vóór de eerste filtratie. (Zie 5.3)

Het ventiel moet in de filterstand staan (FILTER). De levensduur van het filter is langer als de periodes van continu gebruik niet langer dan 4 uur zijn. De behoefte aan dagelijkse filtratie wordt bepaald door het watervolume in je zwembad in m³ in verhouding tot het m³/u filterdebiet voor een watertemperatuur van ongeveer 21°C en geplaatst op 3,5 m van het zwembad. Laat de motor tussen elke werkperiode van 4 uur minstens 2 uur stilstaan.

$$\frac{\text{Zwembadvolume in m}^3}{\text{Filterdebiet in m}^3/\text{u.}} = \text{Vereiste uren} \quad \text{Voorbeeld: } \frac{42 \text{ m}^3}{5,5 \text{ m}^3/\text{u.}} = 7,63 \text{ uur}$$

2 cycli van 4 uur met
een pauze van 2 uur

Bij de eerste filtratiebehandeling is het belangrijk om het filter stil te laten staan gedurende de aangegeven perioden. Het wordt aanbevolen om de tijd te verlengen in verhouding tot mogelijke temperatuurstijgingen in het zwembad.

5.3 WASSEN VAN DE FILTER (TERUGSPOELEN)

Het wasproces reinigt het silicazand dat in het filter zit. Dit wordt bereikt door de richting van de watercirculatie om te keren met het meerwegventiel. Dit proces moet regelmatig worden uitgevoerd. Hiervoor moet je letten op verschillende factoren die de vuilheid van het zand aangeven:

- Wanneer er een verlaging van het retourdebiet van meer dan 30% van de nominale stroom van het systeem wordt gedetecteerd.
- Als de manometer een te hoge druk aangeeft (zie de maximale werkdruk in de handleiding bij het apparaat).

Ga als volgt te werk om het filter te reinigen, afhankelijk van het type klep:

Vijfwegventiel: (Fig. 3)

- Koppel het filter los van het lichtnet. Beweeg het meerwegventiel nooit terwijl de motor draait.
- Druk de knop in, draai de knop tot de gewenste instelling is bereikt en laat de knop los.
- Sluit een slang aan op de afvoeropening van de klep en leg het andere uiteinde van de slang in een afvoer of een riool.
- Laat het filter ongeveer 2 minuten draaien (totdat er geen onzuiverheden meer in het afgevoerde water zitten).
- Stop het filter en laat het 2 minuten rusten om het silica te laten bezinken en te voorkomen dat het in het zwembad terechtkomt.
- Zet het ventiel terug op de gewenste instelling (filtratie of gesloten) (Fig. 3) en verwijder de slang van de afvoeropening.

5.4 DE BODEM VAN HET ZWEMBAD REINIGEN

Om de bodem van het zwembad te reinigen, kun je de pomp van het apparaat gebruiken met een van de volgende accessoires:

- AR2064 (een slang met een diameter van 38 mm is nodig) voor eenheden MG320, MG320NP en MG400.

Neem voor vragen over garanties of aftersales service contact op met de verkoper.

Een slang die langer is dan nodig om alle punten van het zwembad te bereiken, is moeilijker te gebruiken. Snijd het deel van de slang af dat niet nodig is. Controleer of de rubberen uiteinden hun afdichting behouden.

De slang van de bodemreiniger aanzuigen:

Plaats de bodemreiniger verticaal in het zwembad, met de paal en de slang aangesloten. Laat hem vollopen met water en houd de rest van de slang buiten het water. Ga door met het langzaam onderdompelen van de slang per stuk van 50 cm dat ondergedompeld moet worden wanneer het vol water zit. Ga door tot het einde, wanneer de hele slang gevuld is met water en ondergedompeld is. Als de slang niet volledig gevuld is, kan de bodemreiniger niet zuigen en kan de reinigingseenheid beschadigd raken als deze gedwongen wordt te werken terwijl deze leeg is.

Afhankelijk van het skimmermodel (zie specifieke handleiding) ga je als volgt te werk:

5.4.1. Met wandskimmer (Dream Pool zwembaden):

- Plaats het aanzuigdeksel in de skimmer met de inlaat naar boven gericht, zonder het mandje te verwijderen.
- Zuig de slang aan.
- Steek het uiteinde van de slang van BINNEN IN HET ZWEMBAD door de opening van de skimmer en zorg ervoor dat er geen lucht binnenkomt. Sluit het aan op de inlaat van het aanzuigdeksel en druk het schuin aan om de verbinding tot stand te brengen. Steek hem er vervolgens horizontaal in, zodat de slang verder naar binnen loopt. Let erop dat je hierbij de skimmeropening niet beschadigt.
- Het waterniveau van de skimmer moet op zijn maximum zijn en boven de verbinding tussen de klep en de slang liggen om te voorkomen dat er lucht binnendringt.
- Laat de pomp in de FILTER-stand draaien en maak de bodem van het zwembad schoon.

5.4.2. Met zelfdragende skimmer (Magic Pool zwembaden):

- Verwijder de bovenste drijfring van de skimmer en plaats, zonder het voorfiltermandje te verwijderen, het aanzuigdekselaccessoire in het bovenste gedeelte van de skimmer met de inlaat naar boven gericht en dompel de skimmer voldoende onder in het zwembad om ervoor te zorgen dat het aanzuigdeksel geen lucht opneemt.
- Zuig de slang aan.
- Zorg ervoor dat er geen lucht binnenkomt en sluit de slang aan op de inlaat van het aanzuigdeksel. De verbinding tussen de slang en het deksel moet altijd onder water staan om te voorkomen dat er lucht binnendringt.
- Laat de pomp draaien en maak de bodem van het zwembad schoon.

5.5 Met zelfdragende skimmer (Magic Pool zwembaden):

De instelling 'GESLOTEN' van het meerwegventiel wordt gebruikt om te voorkomen dat er water door de slangen en het filter circuleert.

6. VERVANGING VAN DE STROOMKABEL

Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door gekwalificeerd personeel worden vervangen om gevaar te voorkomen.

7. ONDERHOUD

Na het badseizoen moet het filter worden bewaard op een droge plaats waar het beschermd is tegen slecht weer. Voer daarom een laatste terugspoeling uit (wassen) om het silicazand te reinigen, demonteer de slangen en laat het water in het filter via de aftapplug van de tank weglopen tot deze helemaal leeg is.

Verwijder, nadat al het water uit het filter is verwijderd, voorzichtig de resten kiezelzand uit de schroefdraad voordat je de plug terugplaatst. Anders kan de schroefdraad beschadigd raken.

De aftapplug van de filtertank mag alleen bij deze handeling worden gebruikt.

HEEL BELANGRIJK:

Controleer na een lange periode van inactiviteit of het filter goed is aangezogen voordat je hem aanzet.

7.1 ONDERHOUD VAN DE POMP

De filterpomp is ontworpen om zonder specifiek onderhoud te werken. Sommige verbruiksartikelen of elementen die zijn blootgesteld aan slijtage hebben mogelijk een kortere levensduur dan de garantieperiode.

Neem voor elke vorm van onderhoud contact op met de fabrikant of zijn servicecentrum.

8. PROBLEEMOPLOSSING EN TECHNISCHE BIJSTAND

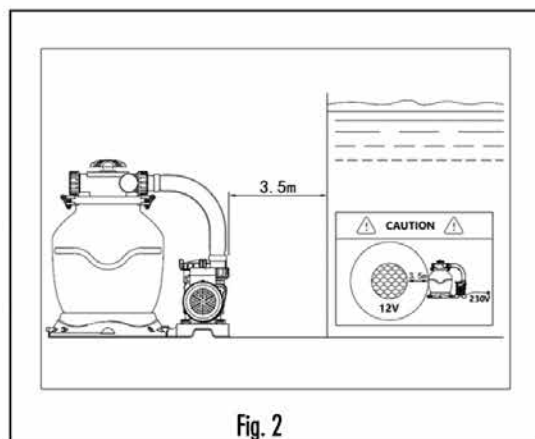
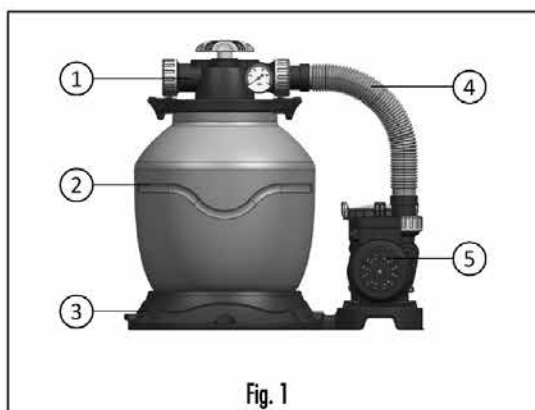
Dit filter en de bijbehorende instructies zijn speciaal ontworpen voor thuisgebruik. Er is geen professionele hulp nodig, behalve in speciale gevallen. Hieronder volgen een aantal problemen en oorzaken die na verloop van tijd kunnen optreden tijdens de levensduur van het filter en die je misschien zelf kunt oplossen. Neem voor vragen over garanties of aftersales service contact op met de verkoper.

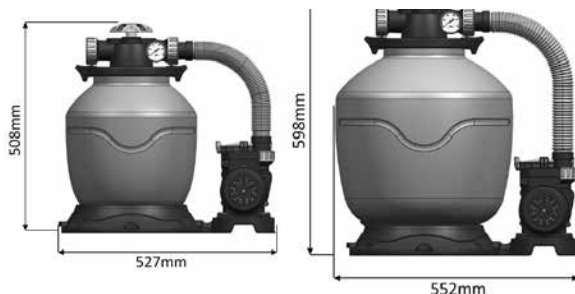
Het is essentieel dat een beschadigd element of set elementen zo snel mogelijk wordt vervangen. Gebruik alleen onderdelen die zijn goedgekeurd door de vertegenwoordiger.

Verbied de toegang tot het zwembad als het filtratiesysteem beschadigd is.

Koppel de voeding LOS wanneer je het filter of het ventiel hanteert.

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Waterlek.	Analyseer de oorzaak van het waterverlies.	Controleer of de klemmen en aansluitingen zich in de juiste positie bevinden en goed vastzitten.
		Als het waterverlies aanhoudt, neem dan contact op met de aftersales service van de zwembadfabrikant.
Nadat het filter is opgestart, is er geen stroming in het retourmondstuk.	Het ventiel staat niet in de stand 'filter'.	Koppel het filter los en zet het ventiel in de juiste stand.
	Het filter bevindt zich boven het waterniveau en is niet aangezogen.	
	Het aanzuigdekseel of de skimmerdop is aanwezig.	Plaats het filter in de juiste positie en zuig deze aan.
		Verwijder het aanzuigdekseel of de skimmerdop.
Werkt afwisselend wel en niet.	Laag waterpeil in de skimmer.	Vul het zwembad en zuig het filter aan.
	Het filter is niet aangezogen.	Zuig het filter aan.
De debietsnelheid van het filter is laag.	Door het gebruik is het filter vuil geworden.	Voer een terugspoeling ('wassen') uit.
	Het filter is niet aangezogen.	Zuig het filter aan.
Er komt water door de mond van het filter.	De verbinding tussen het ventiel en het filter is vuil.	Verwijder het zand uit de opening. Plaats de koppeling op de juiste manier op het ventiel en draai de plastic band stevig vast.
	De plastic band zit los.	
De filterklep lekt via de afvoeraansluiting (AFVOER).	Beschadiging van de binnenste koppeling door verkeerd gebruik van chemische producten.	Vervang het bovenste ventieldekseel.
	Ventielkop stuk door verkeerd gebruik (te strak aangedraaid).	Doe geen chemische producten in het voorfiltratiemandje van de skimmer.
		Vervang de ventielkop; draai deze niet te vast aan.
De pomp start niet. Hij maakt geen geluid of trilling.	Er staat geen stroom op de elektrische leiding.	Controleer of er stroom zit op de elektrische leiding.
De motor start niet, maar er is een zoemend geluid hoorbaar.	Probleem met de motor.	Neem contact op met de verkoper.

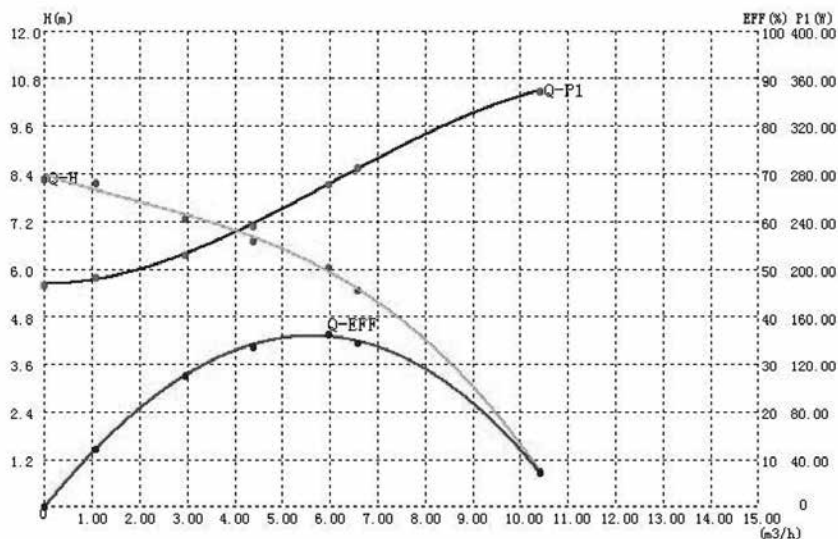




TECHNISCHE KENMERKEN

FI J IPLUS6 pomp voor MG400	
Minimale efficiëntie-index	MEI ≥ 0.4
De benchmark voor meest efficiënte	MEI ≥ 0.4
Productiejaar	2025
Handelsmerk	GRE
Productafmetingen	46*20*24 cm
Efficiëntie waterpomp	65.1%
De efficiëntie van een pomp met een ingekorte waaier is meestal lager dan die van een pomp met de volledige waaierdiameter. Het inkorten van de waaier zal de pomp aanpassen aan een vast bedrijfspunt, wat leidt tot een lager energieverbruik. De minimale efficiëntie-index (MEI) is gebaseerd op de volledige waaierdiameter.	
De werking van deze waterpomp met variabele bedrijfspunten kan efficiënter en zuiniger zijn als deze wordt geregeld door bijvoorbeeld een frequentieregelaar die de pompbelasting aanpast aan het systeem.	
Onze producten zijn ontworpen en geproduceerd met milieuvriendelijke materialen en componenten van topkwaliteit die kunnen worden hergebruikt en gerecycled. Toch zijn meerdere onderdelen van dit product niet biologisch afbreekbaar. Daarom mag het niet in het milieu terechtkomen. Voor een correcte recycling van dit product, moet de elektrische motor volledig worden losgekoppeld van de rest van de filtervoorziening.	
Informatie over benchmarkefficiëntie is beschikbaar op https://www.grepool.com/	
Benchmark efficiëntiediagram voor MEI = 0.4	

FIJIPLUS6 pomp prestatiecurve



VERSAPOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Filter	Ø320 mm	Ø400 mm
Filtersnelheid	49,7 m³/u./m²	47,7 m³/u./m²
Debiet	4 m³/u.	6 m³/u.
Vermogen	180w	230w
Spanning	230 V 50 Hz	
Zandvulling	20Kg	40Kg
Korrelgrootte	0,4 - 0,8 mm	
Maximale werkdruk	0.8Bar	
Efficiëntieniveau pompmotor (IE)	IE2	
Nominale efficiëntie 100%	58,70%	
Nominale efficiëntie 75%	57,20%	
Nominale efficiëntie 50%	44%	

GELUIDSNIVEAUS	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Gemeten geluidsniveau	65 dBA	73 dBA
Max. gegarandeerd geluidsniveau	67 dBA	75 dBA

1- GARANTIECERTIFICAAT

ALGEMENE VOORWAARDEN

- In overeenstemming met deze bepalingen garandeert de verkoper dat het product waarop deze garantie betrekking heeft ('het product'), op het moment van levering vrij is van elke non-conformiteit.
- De Garantietermijn voor het Product is twee (2) jaar vanaf het moment van levering aan de koper.
- In het geval van een defect in het Product dat door de koper aan de verkoper wordt gemeld tijdens de Garantietermijn, is de verkoper verplicht om het Product te repareren of te vervangen, op eigen kosten en waar hij geschikt acht, tenzij dit onmogelijk of onredelijk is.
- Indien het Product niet kan worden hersteld of vervangen, kan de koper een evenredige vermindering van de prijs vragen of, indien het defect voldoende ernstig is, de ontbinding van de verkoopovereenkomst.
- Onderdelen die onder deze garantie worden vervangen of gerepareerd, verlengen de garantietermijn van het oorspronkelijke Product niet, maar hebben hun eigen garantie.
- Opdat deze garantie van kracht zou zijn, moet de koper bewijs leveren van de datum van aankoop en levering van het product.
- Als de koper na zes maanden vanaf de levering van het Product aan de koper een defect in het Product meldt, moet de koper bewijs leveren van de oorsprong en het bestaan van het vermeende defect.
- Dit Garantiecertificaat wordt uitgegeven zonder afbreuk te doen aan de rechten van consumenten onder nationale regelgeving.

BIJZONDERE VOORWAARDEN

- Deze garantie dekt de producten waarnaar in deze handleiding wordt verwezen.
- Dit garantiecertificaat is alleen van toepassing in landen van de Europese Unie.
- Opdat deze garantie geldig zou zijn, moet de koper de instructies van de Fabrikant in de documentatie bij het Product strikt opvolgen, in de gevallen waar dit van toepassing is volgens het assortiment en model van het Product.
- Als er een tijdschema is gespecificeerd voor de vervanging, het onderhoud of de reiniging van bepaalde onderdelen of componenten van het Product, is de garantie alleen geldig als dit tijdschema is gevolgd.

BEPERKINGEN

- Deze garantie is alleen van toepassing op verkopen aan consumenten, waarbij onder 'consument' wordt verstaan een persoon die het Product koopt voor doeleinden die geen verband houden met beroepsactiviteiten.
- De normale slijtage als gevolg van het gebruik van het product wordt niet gegarandeerd. Met betrekking tot vervangbare onderdelen of verbruiksartikelen, componenten en/of materialen, zoals batterijen, gloeilampen, enz. gelden de bepalingen in de documentatie die bij het Product wordt geleverd.
- De garantie dekt geen gevallen waarin het Product (I) verkeerd is behandeld; (II) is gerepareerd, onderhouden of behandeld door onbevoegde personen of (III) is gerepareerd of onderhouden zonder gebruik van originele onderdelen. In gevallen waarin het defect van het Product het gevolg is van een onjuiste installatie of inbedrijfstelling, is deze garantie alleen van toepassing als deze installatie of inbedrijfstelling is opgenomen in de verkoopovereenkomst van het Product en is uitgevoerd door de verkoper of onder zijn verantwoordelijkheid.

2- DOORGEKRUISTE AFVALCONTAINER

Er gelden een aantal regels voor de productie van dit soort producten en voor de correcte, milieuvriendelijke verwerking ervan wanneer ze worden afgedankt. Op die manier wil men de hoeveelheid afval afkomstig van elektrische en elektronische apparaten verkleinen, het gevaar dat verbonden is met componenten beperken, het hergebruik van apparaten aanmoedigen, hun afval opwaarderen en een gepast afvalverwerkingssysteem opzetten om het milieu efficiënter te beschermen.

- Men wil tegelijkertijd de milieupraktijken verbeteren van alle partijen die betrokken zijn bij elektrische en elektronische goederen, met name de producenten, de distributeurs, de gebruikers en iedereen die direct betrokken is bij de verwerking van het afval afkomstig van deze apparaten.
- Sinds 13 augustus 2005 kan dit apparaat op twee manieren worden afgevoerd:
 - Als je een nieuw, vergelijkbaar apparaat koopt of een apparaat met dezelfde functies als het afgedankte, kun je het gratis achterlaten bij de distributeur waar je het nieuwe apparaat koopt.
 - Anders kun je het naar een plaatselijk inzamelpunt brengen.
- Wij nemen de afvalverwerkingskosten op ons.
- Het apparaat is voorzien van een label met een 'doorgekruiste afvalcontainer'. Dit symbool geeft aan dat het apparaat niet met het gewone huisvuil mag worden afgevoerd.
- Onze producten zijn ontworpen en geproduceerd met kwaliteitsvolle, milieuvriendelijke materialen en componenten, die kunnen worden hergebruikt en gerecycled. Toch zijn meerdere onderdelen van dit product niet biologisch afbreekbaar. Daarom mag het niet in het milieu terecht komen. Voor een correcte recycling van dit product, moet de elektrische motor volledig worden losgekoppeld van de rest van de filtervoorziening.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE SEGURANÇA, INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO



Este manual refere-se ao filtro VERSAPOOL.

O manual completo e o guia de início rápido podem ser consultados e descarregados em PDF no site: www.greepool.com. Todas as instalações elétricas deverão cumprir as seguintes normas: Diretiva de baixa voltagem: 2014/35/UE EN 60335-1 e EN 60335-2-41 & IEC/HD 60364-7-702

IMPORTANTE! Este manual de instruções contém informações básicas sobre as medidas de segurança a serem adotadas durante a instalação e colocação em funcionamento. Por isso, é imprescindível que tanto o instalador como o utilizador leiam as instruções antes de realizar a montagem e a colocação em funcionamento. Guarde este manual para futuras consultas sobre o funcionamento deste aparelho.

- Nunca utilize o aparelho sem água.
- Sempre que se tiver de manipular o filtro ou a válvula, desligue a bomba da corrente elétrica.
- Não ligue diretamente o filtro à rede de fornecimento de água, já que a pressão poderá ser demasiado elevada e exceder a pressão de funcionamento máxima do filtro.
- Não utilize o circuito de filtração para encher ou ajustar o nível de água da piscina. Uma utilização incorreta pode causar um pico de pressão no filtro.
- Não limpe a tampa com nenhum tipo de dissolvente, já que poderia perder as suas propriedades (brilho, transparência, etc.).
- A pressão acima da pressão de funcionamento máxima (tal como se indica no manual) no filtro e no sistema de bombeamento pode causar a avaria repentina dos componentes, o que se poderá traduzir em danos materiais, ferimentos graves e inclusive a morte.
- Não manipule nem modifique a posição da válvula de controlo do filtro quando a bomba do sistema se encontrar em funcionamento.
- Este filtro funciona sob pressão. Sempre que qualquer parte do sistema de circulação (ou seja, filtro, bomba, válvulas, etc.) for reparada, o ar pode ser aspirado para dentro do filtro e tornar-se pressurizado. O ar pressurizado no filtro pode causar a rutura do tanque do filtro ou o rebentamento da tampa do filtro, o que pode resultar em lesões corporais graves ou danos materiais. Certifique-se de purgar o ar para fora do filtro.

Nunca tente manusear o filtro ou as válvulas quando a bomba estiver em funcionamento ou quando houver pressão no interior do filtro, válvulas ou tubagens. Isto pode causar lesões corporais graves ou danos materiais.

- O aparelho descrito neste manual foi especificamente concebido para a pré-filtragem e recirculação da água em piscinas, com água limpa a temperaturas que não ultrapassem os 35 °C.
- Qualquer montagem, instalação elétrica e trabalho de manutenção deverá ser levado a cabo por um profissional qualificado e devidamente autorizado, que tiver lido atentamente e na íntegra o presente manual.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, a não ser que recebam supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho por alguém responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos se

receberem supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não deverão ser realizadas por crianças sem a devida supervisão.

- As nossas bombas só podem ser montadas e instaladas em piscinas que cumpram as normas IEC/HD 60364-7-702 e a regulamentação nacional exigida. A instalação deve seguir a norma IEC/HD 60364-7-702 e a regulamentação nacional exigida em matéria de piscinas.

Consulte o seu fornecedor local para mais informações

- A bomba não pode ser instalada na Zona 0 (Z0) ou Zona 1 (Z1). Para ver os desenhos consulte a página 292.
- Ver altura total máxima (H máx.) em metros na placa de características da bomba.
- Coloque o filtro Versapool numa superfície plana e sólida a uma distância mínima de 3,5 metros da piscina (em conformidade com as normas de instalação standard relativas a equipamento elétrico em piscinas aplicáveis em cada região ou país).

O aparelho deve ser ligado a uma alimentação em corrente alternada (consulte os dados na placa de características da bomba) com ligação à terra protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de funcionamento residual que não ultrapasse os 30 mA.

- Um seccionador deve ser instalado na instalação elétrica fixa de acordo com os regulamentos de instalação.
- Os filtros Versapool sem indicação de estarem protegidos contra o congelamento não deverão ser deixados no exterior com tempo gélido.
- O filtro Versapool deve ser utilizado num contexto doméstico e em ambientes interiores, não sendo adequado a uma utilização em zonas comerciais.
- A altura da areia não deverá exceder os 2/3 da altura do tanque.
- É importante certificar-se de que as portas de aspiração não se encontram bloqueadas.
- Verifique regularmente o nível de sujidade do filtro.
- O equipamento não deverá ser ligado quando a piscina estiver a ser utilizada.
- Não utilize o equipamento se não estiver devidamente ferrado.
- NUNCA toque no filtro Versapool em funcionamento se tiver as mãos molhadas ou estiver molhado.
- NUNCA manipule a válvula com o motor em funcionamento.
- Quando manipular o filtro ou a válvula, DESLIGUE a fonte de alimentação.
- Antes de tocar em qualquer equipamento elétrico assegure-se de que este conta com uma ligação à terra.
- Não mergulhe o filtro Versapool, nem o coloque num local onde possa ficar submerso.
- Não permita que crianças ou adultos se sentem ou inclinem sobre o filtro Versapool. As crianças devem ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por pessoal qualificado para evitar perigos.
- É essencial que qualquer elemento ou conjunto de elementos danificados seja substituído com a maior brevidade possível.
- Utilize exclusivamente peças aprovadas pelo vendedor oficial.
- Proíba o acesso à piscina se houver alguma avaria nos sistemas de filtração.
- Quando se utilizem produtos químicos no tratamento da água da piscina, recomenda-se um tempo de filtração mínimo com o fim de proteger a saúde dos banhistas, tal como se estipula nas respetivas normas sanitárias.
- Todos os filtros e elementos filtrantes deverão ser inspecionados regularmente para garantir que não há acumulação de detritos, o que poria em risco uma filtração adequada. A eliminação de qualquer elemento filtrante usado deverá ser levada a cabo em conformidade com todas as normas e legislação aplicáveis.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO FILTRO VERSAPOL

1. COMPONENTES DA EMBALAGEM

O equipamento que acaba de adquirir é um aparelho especificamente concebido e desenhado para piscinas elevadas. Graças ao seu design inovador e ao seu alto nível de funcionalidade, proporciona-lhe os componentes necessários para a filtração da água: filtro, bomba e válvula multiportas num único aparelho. Os principais componentes deste filtro são os seguintes:

FIG.	POS.	NOME
1	1	Válvula de 5 funções
1	2	Filtro
1	3	Base Versapool
1	4	Mangueira de ligação válvula-bomba
1	5	Bomba

Além dos componentes principais, a embalagem contém outros acessórios, tais como:

NOME	QUANT.
Junta em forma de T	4
Adaptador 32 mm e 38 mm	3
Puxador+parafuso	2
Porca M6	2
Abraçadeira	2
Anel de vedação (o-ring) do tanque	1
Porca de plástico	3
Fita de teflon	1
Abraçadeira da mangueira	3
MANUAL	2
Pino de plástico	4
Protetor da areia	1

Alguns dos acessórios do equipamento (areia sílica, mangueiras, etc.) não estão incluídos em todos os modelos Versapool.

REQUISITOS PARA UM INSTALAÇÃO CORRETA

Este filtro é facilmente instalável e pode ser montado por um adulto em cerca de 1 hora, com o cuidado para seguir corretamente todas as instruções indicadas neste manual. Basta uma chave de fendas para aparafusar as abraçadeiras da mangueira.

2. ANTES DE LIGAR O FILTRO

LOKACIJA

Coloque o filtro numa superfície plana e sólida a uma distância mínima de 3,5 metros da piscina (em conformidade com as normas de instalação standard relativas a equipamento elétrico em piscinas aplicáveis em cada região ou país) e nivelado com o fundo da piscina para prevenir a entrada de ar no circuito de limpeza, e para garantir que o filtro permanece ferrado (Fig. 2). O filtro deverá ser protegido do sol e da chuva, e conservado numa zona suficientemente ventilada durante o funcionamento. Nunca cubra o filtro durante o seu funcionamento.

Nos modelos em que se fornecem as mangueiras de ligação da piscina, estas terão um comprimento de 4,5 metros. Em qualquer caso, assegure-se de que o comprimento é suficiente para instalar o aparelho numa superfície plana e sólida a mais de 3,5 metros da piscina. Se o comprimento da mangueira for insuficiente, contacte com o seu centro de assistência.

Quando as mangueiras não forem fornecidas juntamente com o aparelho, dever-se-ão usar mangueiras com um comprimento de 4,5 metros, de modo a permitir a instalação do equipamento numa superfície plana e sólida a mais de 3,5 metros da piscina. Este conjunto de mangueiras está disponível como kit opcional através do seu fornecedor habitual.

É importante certificar-se de que as portas de aspiração não se encontram bloqueadas.

Durante o processo de instalação, em caso de dúvidas, contacte com o fornecedor do equipamento.

MONTAGEM

Uma vez colocado o filtro, proceda do seguinte modo:

- Ligue a extremidade da mangueira de aspiração ao skimmer, apertando firmemente com a abraçadeira. Repita o procedimento com o terminal do bocal de retorno e ligue a mangueira de descarga.
- Após a instalação, deverá realizar-se o primeiro ciclo da contralavagem do filtro. Para isso, sigas as instruções indicadas na secção 5.3.

3. LIGAÇÕES ELÉTRICAS

Todas as instalações elétricas deverão cumprir as seguintes normas:

Diretiva de baixa tensão 2014/35/UE, EN 60335-2-41, segurança de aparelhos elétricos domésticos e similares, requisitos específicos para bombas.

Todas normas relativas à “construção de instalações elétricas dentro de limites específicos: piscinas e fontes” deverão ser seguida, assim como as normas equivalentes aplicáveis em cada região ou país.

O equipamento deverá ser ligado a uma fonte de alimentação (ver dados na placa de características da bomba) com ligação à terra, protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de funcionamento residual que não exceda os 30 mA. (Não fornecida; disponível à venda em lojas de equipamentos elétricos.) Alternativamente, poderá utilizar-se um transformador de isolamento.

4. VÁLVULA MULTIORTAS SUPERIOR

TIPOS E FUNCIONAMENTO

Válvula de 5 funções: a válvula multiortas superior no filtro é utilizada para selecionar as diversas funções do mesmo: filtração (filtro), contralavagem, enxaguamento, inverno e fechado.

Para mudar a posição da válvula de 5 funções, proceda do seguinte modo: (Fig. 3)

- Desligue o equipamento da alimentação geral.
- Empurre o puxador, rode o puxador até a opção desejada estar selecionada e desaperte o puxador.

5. FUNCIONAMENTO

O funcionamento do filtro baseia-se na capacidade de filtração da areia sílica contida no interior. A água da piscina é conduzida pela bomba do filtro e conduzida através da areia sílica. A areia atua como elemento filtrante que retém as impurezas existentes na água. A envolvente, as árvores, o pólen, os insetos e a frequência dos banhos, entre outros fatores, determinam o nível de sujidade da água da piscina. Conforme estes fatores, a areia sílica no filtro deverá ser limpa com menor ou maior frequência (ver secção 5.3). Verifique regularmente o nível de sujidade do filtro.

Para manter a água da piscina em boas condições, utilize os produtos químicos recomendados pelo fabricante (cloro, algicidas, floculantes, etc.).

NUNCA DEVERÁ COLOCAR OS PRODUTOS QUÍMICOS NO CESTO OU ATRAVÉS DO FILTRO, JÁ QUE DETERIORARIAM OS MATERIAIS DO APARELHO E LIMITARIAM A SUA EFICÁCIA.

Quando se utilizem produtos químicos no tratamento da água da piscina, recomenda-se um tempo de filtração mínimo com o fim de proteger a saúde dos banhistas, tal como se estipula nas respetivas normas sanitárias.

5.1 FERRAGEM DO FILTRO

O filtro deverá estar sempre corretamente ferrado. Se não se realizar corretamente a ferragem do filtro, significa que se gerou uma câmara de ar no interior, o que causa uma circulação defeituosa da água. Tal impede a filtração adequada da água pela areia sílica e é prejudicial para o motor.

O filtro poderá desferrar-se por uma série de razões:

- Funcionamento de um novo aparelho.
- Starting up a unit after an extended period of inactivity.
- Depois da utilização de um aspirador do fundo da piscina.
- Ar absorvido pelo skimmer devido a um baixo nível da água na piscina.
- Devido a uma utilização incorreta do aparelho, tampa de aspiração ou tampa do skimmer.

Quando é que o filtro está desferrado?

Podemos ver que o filtro está desferrado quando:

- A água que entra no filtro soa como se estivesse em queda livre. Isto indica que se gerou uma câmara de ar entre a entrada de água e a areia sílica.
- Liberta-se um excesso de bolhas de ar através do bocal de retorno.
- O aspirador do fundo da piscina (não fornecido) não funciona com aspiração, e a areia sílica mantém-se limpa após a limpeza.

Como ferrar o filtro?

- Verifique se a mangueira de aspiração está ligada ao skimmer e a passagem está desobstruída (a tampa não está no sítio).
- Com a válvula na posição de filtração, desaperte ligeiramente o manómetro, para que o ar acumulado no interior do filtro se possa expelir.
- Quando vir que só se expele água (durante 1 a 2 minutos), volte a apertar o manómetro.

5.2 FILTRAÇÃO

NUNCA MANIPULE A VÁLVULA COM O MOTOR EM FUNCIONAMENTO

Realize a lavagem da areia antes da primeira filtração. (Secção 5.3)

A válvula deverá encontrar-se na posição de filtração (FILTRO). Irá prolongar a vida útil do filtro se os períodos de funcionamento contínuo não excederem as 4 horas. A necessidade de filtração diária irá depender do volume de água na sua piscina em m³ relativamente aos m³/h do caudal do filtro para uma temperatura da água aproximada de 21 °C e a 3,5 m da piscina. Deixe o motor parado durante pelo menos 2 horas por cada período de 4 horas de funcionamento.

$$\frac{\text{Volume da piscina em m}^3}{\text{Caudal em m}^3/\text{h}} = \text{Horas necessárias} \quad \text{Exemplo: } \frac{42 \text{ m}^3}{5,5 \text{ m}^3/\text{h}} = 7,63 \text{ horas}$$

2 ciclos de 4 horas com uma pausa de 2 horas

No tratamento de filtração inicial é importante deixar o filtro parado durante o período indicado. Recomenda-se que aumente esse tempo proporcionalmente a qualquer aumento de temperatura na piscina.

5.3 CONTRALAVAGEM DO FILTRO

O processo de contralavagem limpa a areia sílica no interior do filtro. Para tal, reverte-se o sentido da circulação da água através da válvula multiportas. Este processo deve ser realizado regularmente. Para este objetivo, deverá observar uma série de fatores que indicam o nível de sujidade da areia:

- Quando se detetar uma redução no caudal de retorno acima de 30% do caudal nominal do sistema.
- Quando o manómetro indicar uma pressão excessiva (ver pressão de funcionamento máxima indicada no manual de instruções que acompanham este aparelho).

Para limpar o filtro, realize o procedimento descrito segundo o tipo de válvula:

Válvula de 5 funções: (Fig. 3)

- Desligue o filtro da alimentação geral. Nunca manipule a válvula multiportas enquanto o motor estiver a funcionar.
- Empurre o puxador, rode o puxador até a opção desejada estar selecionada e desaperte o puxador.
- Ligue uma mangueira à saída de drenagem da válvula e dirija a outra extremidade da mangueira para um ralo ou esgoto.
- Ponha o filtro a funcionar durante cerca de 2 minutos (até já não haver impurezas a saírem com a água).
- Pare o filtro e deixe-o repousar durante 2 minutos para a sílica assentar e deixar de correr para a piscina.
- Restabeleça a válvula para a configuração desejada (filtração ou fechado) (Fig. 3) e retire a mangueira da saída de drenagem.

5.4 LIMPEZA DO FUNDO DA PISCINA

Para limpar o fundo da piscina, poderá utilizar a bomba do aparelho juntamente com um dos seguintes acessórios:

- AR2064 (será necessária uma mangueira de 38 mm de diâmetro) para unidades MG320, MG320NP e MG400.

Para quaisquer dúvidas acerca de garantias ou serviço pós-venda, contacte com o seu fornecedor.

Uma mangueira que se estenda além do comprimento necessário para alcançar todos os pontos da piscina é mais difícil de utilizar. Corte a secção de mangueira que não vai necessitar. Assegure-se de que os terminais de borracha conservam a vedação.

Ferragem da mangueira de limpeza do fundo:

Introduza verticalmente o aspirador do fundo na piscina, com a vara e a mangueira unidas. Deixe que se encha de água e mantenha o resto da mangueira fora de água. Continue a introduzir a mangueira na água lentamente em secções de 50 cm, que deverão ser submersas ao mesmo tempo que se forem enchendo completamente de água. Realize o procedimento até ao fim, quando a toda a mangueira estiver cheia de água e submersa. Se a mangueira não estiver totalmente ferrada, o aspirador do fundo não irá aspirar, pelo que o aparelho de limpeza se poderá danificar se for forçado a trabalhar vazio.

Consoante o modelo do skimmer (ver manual correspondente), proceda da seguinte forma:

5.4.1. Com o skimmer de parede (piscinas Dream Pool):

- Coloque o acessório de tampa de aspiração dentro do skimmer com a tomada de entrada virada para cima, sem remover o cesto.
- Ferre a mangueira.
- Passe a extremidade da mangueira pela porta do skimmer do INTERIOR DA PISCINA, assegurando-se de que não entra ar. Ligue-a à entrada da tampa de aspiração, pressionando numa ranhura para realizar a união. Depois, introduza-a horizontalmente, mergulhando mais a mangueira. Tenha cuidado para não danificar a porta do skimmer com esta operação.
- O nível de água do skimmer deverá estar no nível máximo e a cima da junção entre a tampa e a mangueira para impedir a entrada de ar.
- Ponha a bomba em funcionamento na posição FILTRO e limpe o fundo da piscina.

5.4.2. Com skimmer autoportante com suporte independente (piscinas Magic Pool):

- Remova o anel flutuante superior do skimmer e, sem retirar o cesto do pré-filtro, coloque o acessório de tampa de aspiração na parte superior do skimmer com a entrada virada para cima, e mergulhe o skimmer na piscina, de maneira a garantir que não entra ar na tampa de aspiração.
- Ferre a mangueira.
- Certificando-se de que não entra ar, ligue a mangueira à entrada da tampa de aspiração. A junção entre a mangueira e a tampa deverá estar sempre submersa para impedir a entrada de ar.
- Ponha a bomba em funcionamento e limpe o fundo da piscina.

5.5 Com skimmer com suporte independente (piscinas Magic Pool):

A configuração «FECHADO» na válvula multiportas é utilizada para impedir que a água circule através das mangueiras e do filtro.

6. SUBSTITUIÇÃO DO CABO

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por pessoal qualificado para evitar perigos.

7. MANUTENÇÃO

Uma vez concluída a época banhar, o filtro deverá ser conservado num local seco, protegido das inclemências meteorológicas. Por essa razão, realize uma contralavagem final para limpar a areia sílica, desmonte as mangueiras e esvazie a água do filtro através da tampa de drenagem do tanque, até ficar completamente vazio.

Após remover toda a água do filtro, limpe cuidadosamente os restos de areia sílica da rosca antes de voltar a colocar a tampa. Caso contrário, poderá danificar a rosca.

A tampa de drenagem do tanque do filtro só deverá ser utilizada para esta operação.

MUITO IMPORTANTE:

Após um período de inatividade prolongado, antes de colocar o filtro em funcionamento, confirme se o filtro se encontra devidamente ferrado.

7.1 CUIDADO DA BOMBA

A bomba do filtro foi concebida para funcionar sem a necessidade de uma manutenção específica. Alguns componentes consumíveis ou os elementos expostos a desgaste poderão apresentar uma vida útil inferior ao período de garantia.

Se for necessário algum tipo de manutenção, contacte com o fabricante ou com o serviço de assistência técnica.

8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

O filtro e as respetivas instruções foram concebidos para um uso doméstico. Não é necessária assistência profissional, exceto em casos especiais. Seguem-se alguns dos problemas, e as suas respetivas causas, que podem surgir ao longo da vida útil do filtro, e que poderão ser facilmente resolvidos por si. Para quaisquer dúvidas acerca de garantias ou serviço pós-venda, contacte com o seu fornecedor.

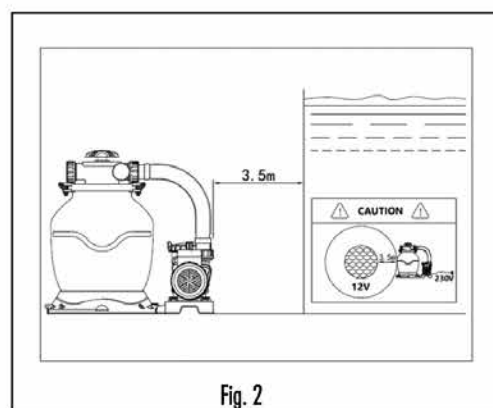
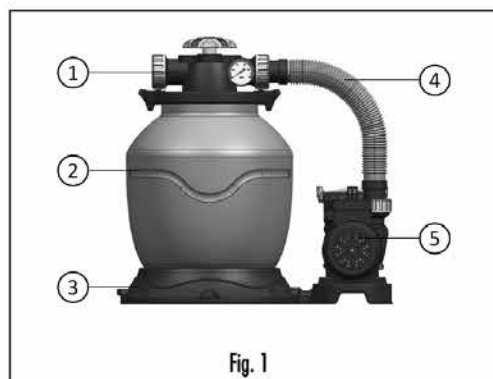
É essencial que qualquer elemento ou conjunto de elementos danificados seja substituído com a maior brevidade possível. Utilize exclusivamente peças aprovadas pelo vendedor oficial.

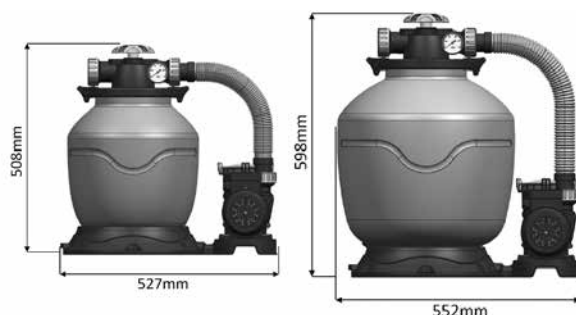
Proíba o acesso à piscina se houver alguma avaria nos sistemas de filtração.

Quando manipular o filtro ou a válvula, DESLIGUE a fonte de alimentação.

PROBLEMA	Causa	SOLUÇÃO
Fuga de água.	Avalie a causa da perda de água.	Assegure-se de que as abraçadeiras e os terminais estão na posição correta e devidamente apertados.
		Se a perda de água persistir, contacte com o serviço de pós-venda do fabricante.
Estando o filtro a funcionar, não há caudal no bocal de retorno.	A válvula não está na configuração "filtro".	Desligue o filtro e coloque a válvula na configuração correta.
	O filtro está acima do nível de água e está desferrado.	
	A tampa de aspiração ou a tampa do skimmer foi inserida.	Coloque o filtro na posição correta e realize a ferragem do mesmo.
		Retire a tampa de aspiração ou a tampa do skimmer.

funcionamento intermitente.	Nível de água no skimmer baixo.	Encha a piscina e ferre o filtro.
	O filtro não está ferrado.	Realize a ferragem do filtro.
O caudal do filtro é baixo.	Devido ao uso, o filtro está sujo.	Realize a contralavagem.
	O filtro não está ferrado.	Realize a ferragem do filtro.
A água sai pela boca do filtro.	A ligação entre a válvula e o filtro está suja.	Limpe a areia da abertura. Introduza devidamente o acoplamento na válvula e aperte firmemente a faixa plástica.
	A faixa plástica está solta.	
A válvula do filtro verte água através do terminal de drenagem (ESGOTO).	Acoplamento interno danificado devido à utilização incorreta de produtos químicos.	Troque a tampa superior da válvula.
	A cabeça da válvula está avariada devido a uma utilização incorreta (excesso de aperto).	Não coloque produtos químicos no cesto de pré-filtro do skimmer.
		Troque a cabeça da válvula; não aperte excessivamente.
O motor não arranque. Não emite som nem vibração.	Não há corrente na linha de alimentação elétrica.	Assegure-se de que há corrente na linha elétrica.
O motor não arranque, mas ouve-se um zumbido.	Problema com o motor.	Contacte com o fornecedor.

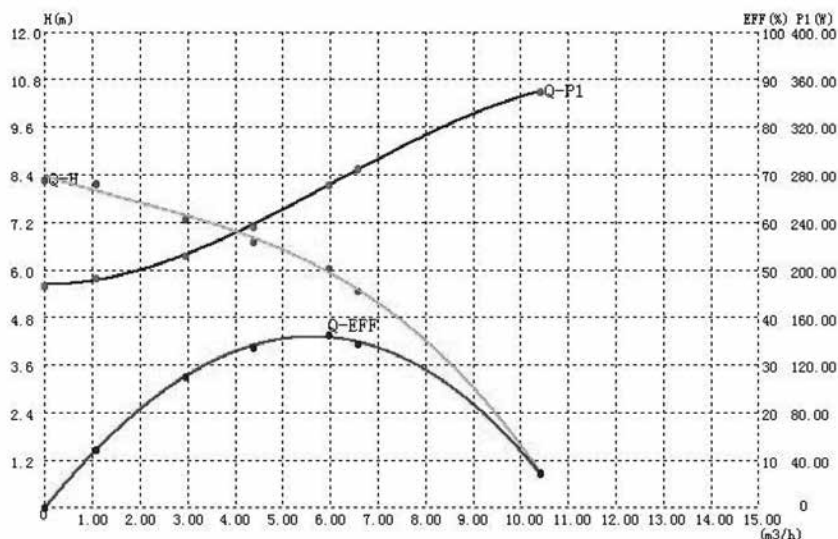




CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Bomba FI J IPLUS6 para MG400	
Índice de eficiência mínima	MEI ≥ 0.4
O valor de referência para a máxima eficiência	MEI ≥ 0.4
Ano de fabrico	2025
Marca registada	GRE
Dimensões do produto	46*20*24 cm
Eficiência da bomba hidráulica	65.1%
A eficiência de uma bomba com um rotor aparado é normalmente inferior à de uma bomba cujo rotor conserve o diâmetro integral. A aparagem do rotor irá adaptar a bomba a um ponto de serviço fixo, o que se traduz num menor consumo de energia. O índice de eficiência mínima (MEI) baseia-se no diâmetro integral do rotor.	
O funcionamento desta bomba de água com pontos de serviço variáveis poderá ser mais eficiente e económico quando esta for controlada, por exemplo, pela utilização de um motor de velocidade variável, que adapte o serviço da bomba ao sistema.	
Os nossos produtos são concebidos e fabricados com componentes e materiais da máxima qualidade, que respeitam o ambiente e que podem ser reutilizados e reciclados. Apesar disso, algumas peças deste produto não são biodegradáveis e, portanto, não poderão ser depositados no meio natural. Para uma reciclagem adequada deste produto, separe o motor elétrico do resto do equipamento de filtração.	
Poderá consultar informação acerca da eficiência padrão em https://www.grepool.com/.	
Gráfico de eficiência padrão para MEI = 0.4	

Curva de desempenho da bomba FIJIPLUS6



VERSAPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø FILTRO	Ø 320 mm	Ø 400 mm
Velocidade de filtração	49,7 m³/h/m²	47,7 m³/h/m²
Caudal	4 m³/h	6 m³/h
Potência	180w	230w
Tensão	230 V 50 Hz	
Enchimento de areia	20Kg	40Kg
Granulometria	0.4 - 0,8 mm	
Pressão de serviço máx.	0.8Bar	
Nível de eficiência do motor da bomba (IE)	IE2	
Eficiência de 100%	58,70%	
Eficiência de 75%	57,20%	
Eficiência de 50%	44%	

NÍVEIS SONOROS	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Nível sonoro medido	65 dBA	73 dBA
Nível sonoro máx. garantido	67 dBA	75 dBA

1- CERTIFICADO DE GARANTIA

TERMOS GERAIS

- De acordo com as presentes condições, o vendedor garante que o produto ao qual se refere a presente garantia ("o Produto") está em perfeitas condições no momento da entrega.
- O Período de Garantia do Produto é de dois (2) anos a contar do momento em que é entregue ao comprador.
- Caso o comprador notifique o vendedor de qualquer defeito no produto dentro do Período de Garantia, o vendedor será obrigado a reparar ou substituir o Produto, a expensas próprias e sempre que tal considerado adequado, exceto se tal for impossível ou pouco razoável.
- Se não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do produto ou, se o defeito for significativo, a resolução do contrato de venda. As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não alargarão o período de garantia do produto original, mas disporão de uma garantia própria.
- A presente garantia entra em vigor quando o comprador proporcionar um comprovativo da data de compra e entrega do Produto.
- Se, transcorridos seis meses da entrega do Produto ao comprador, este notificar de um defeito no Produto, o comprador deverá proporcionar uma prova da origem e da existência do suposto defeito.
- O presente Certificado de Garantia é emitido sem prejuízo dos direitos inerentes ao consumidor ao abrigo da legislação nacional.

TERMOS ESPECÍFICOS

- A presente garantia cobre os produtos aos quais se refere este manual.
- O presente Certificado de Garantia só será aplicável em países da União Europeia.
- Para a presente garantia surtir efeito, o comprador deverá seguir rigorosamente as instruções do Fabricante incluídas na documentação fornecida com o Produto, nos casos em que as mesmas se apliquem à gama e ao modelo do Produto.
- Quando houver um prazo estabelecido para a consecução da devolução, manutenção ou limpeza de determinados peças ou componentes do Produto, a garantia só será válida se o referido prazo for respeitado.

LIMITAÇÕES

- Esta garantia só será aplicável a vendas realizadas aos consumidores, entendendo-se por "consumidor" uma pessoa que compre um Produto para fins não relacionados com atividades profissionais.
- O desgaste normal derivado da utilização do produto não é coberto pela garantia. Relativamente a peças, componentes e/ou materiais sujeitos a desgaste ou consumíveis, tais como baterias, lâmpadas, etc., aplicar-se-ão as condições estipuladas na documentação proporcionada com o Produto.
- A presente garantia não cobre os casos em que o Produto (I) tiver sido manipulado incorretamente; (II) tiver sido reparado, alvo de manutenção ou manipulado por pessoas não autorizadas ou (III) tiver sido reparado ou alvo de manutenção com peças não originais. No caso de o defeito do no Produto derivar de uma instalação ou colocação em funcionamento incorreta, a presente garantia só se aplicará quando tal instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de venda, e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob responsabilidade do mesmo.

2- CONTENTOR DE LIXO BARRADO

Com o fim de reduzir os resíduos elétricos e os aparelhos eletrônicos, reduzir os riscos representados pelos componentes e para incentivar a reutilização dos aparelhos, avaliar a geração de resíduos e estabelecer um sistema de tratamento de resíduos adequado, com o objetivo de melhorar a eficiência da proteção ambiental, estipularam-se uma série de normas aplicáveis ao fabrico de produtos, assim como outras normas relativas ao tratamento ambiental adequado quando o produto se converte num resíduo.

- Pretende-se igualmente melhorar as práticas ambientais de todos agentes relacionados com produtos elétricos e eletrônicos, tais como fabricantes, distribuidores, utilizadores e, nomeadamente, as partes diretamente envolvidas no tratamento de resíduos derivados destes aparelhos.
- Desde 13 de agosto de 2005, há duas formas de eliminar este aparelho:
 - Se adquiriu um aparelho novo equivalente ou com as mesmas funções que aquele que pretende eliminar, poderá entregá-lo, em qualquer custo, ao distribuidor no momento da compra, ou
 - Poderá entregá-lo nos pontos de recolha locais.
- Iremos cobrir os custos de tratamento.
- Este equipamento está etiquetado com um símbolo de “contentor de lixo barrado”. Este símbolo significa que o aparelho está sujeito à recolha seletiva de resíduos, que difere da recolha de resíduos geral.
- Os nossos produtos são concebidos e fabricados com componentes e materiais da máxima qualidade, que respeitam o ambiente e que podem ser reutilizados e reciclados. Apesar disso, algumas peças deste produto não são biodegradáveis e, portanto, não poderão ser depositados no meio natural. Para uma reciclagem adequada deste produto, separe o motor elétrico do resto do equipamento de filtração.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA, INSTALACJI I INFORMACJE DOTYCZĄCE KONSERWACJI



Niniejsza instrukcja dotyczy filtra VERSAPOOL.

Kompletną instrukcję obsługi i skróconą instrukcję uruchomienia można przeczytać i pobrać jako plik PDF ze strony internetowej: www.greepool.com. Cała instalacja elektryczna powinna być zgodna z poniższymi standardami: Europejska dyrektywa niskonapięciowa: 2014/35/UE EN 60335-1 & EN 60335-2-41 & IEC/HD 60364-7-702

UWAGA: Niniejsza instrukcja obsługi zawiera jedynie podstawowe informacje dotyczące środków bezpieczeństwa, które należy zastosować podczas instalacji i uruchomienia. Dlatego bardzo ważne jest, aby zarówno instalator jak i użytkownik uważnie przeczytali instrukcję zanim przystąpią do montażu i uruchamiania produktu.

Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez wody.
- Za każdym razem, gdy konieczna jest obsługa filtra lub zaworu, odłącz pompę..
- Nie należy bezpośrednio podłączać filtra do sieci wodociągowej, ponieważ jej ciśnienie może być bardzo wysokie i przekraczać górne ciśnienie robocze filtra.
- Nie używaj obwodu filtracji do napełniania lub regulacji poziomu wody w basenie. Niewłaściwa obsługa może spowodować wzrost ciśnienia w filtrze.
- Nie czyść zespołu pokrywy żadnym rozpuszczalnikiem, ponieważ może on stracić swoje właściwości (połysk, przezroczystość itp.)
- Ciśnienie powyżej górnego ciśnienia roboczego (określonego w niniejszej instrukcji) w filtrze i układzie pompowania może spowodować nagłe oderwanie się elementów, co może spowodować szkody materialne, poważne obrażenia, a nawet śmierć.
- Nie obsługiwać ani nie zmieniać położenia zaworu sterującego filtrem, gdy pompa systemu pracuje.
- Ten filtr działa pod ciśnieniem.. Za każdym razem, gdy jakkolwiek część systemu cyrkulacji (tj. filtr, pompa, zawory itp.) jest serwisowana, powietrze może zostać wciągnięte do filtra i wytworzyć w nim ciśnienie.
- Powietrze pod ciśnieniem w filtrze może spowodować uszkodzenie zbiornika filtra lub zdmuchnięcie jego pokrywy, co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia. Należy pamiętać o usunięciu powietrza z filtra.
- Nigdy nie próbuj obsługiwać filtra lub zaworów, gdy pompa pracuje lub gdy wewnątrz filtra, zaworów lub rur znajduje się ciśnienie. Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.
- Filtr Versapool opisany w niniejszej instrukcji został specjalnie zaprojektowany do wstępnego filtrowania i recyrkulacji wody w basenach, przy użyciu czystej wody o temperaturze nieprzekraczającej 35°C.
- Wszelkie prace montażowe, elektryczne i konserwacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowany, autoryzowany personel, który uważnie i w całości przeczytał niniejszą instrukcję.
- Filtr Versapool nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Filtr Versapool może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją

związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru

- Nasze filtry Versapool mogą być montowane i instalowane wyłącznie w basenach zgodnych z normami IEC/HD 60364-7-702 i wymaganymi przepisami krajowymi. Instalacja powinna być zgodna z normą IEC/HD 60364-7-702 i wymaganymi przepisami krajowymi dotyczącymi basenów.

Skonsultuj się z lokalnym sprzedawcą, aby uzyskać więcej informacji.

- Filtr Versapool nie może być instalowany w Strefie 0 (Z0) lub Strefie 1 (Z1). Aby zobaczyć rysunki, patrz strona 292.
- Patrz maksymalna wysokość podnoszenia (H max) w metrach na etykiecie pompy.
- Umieść filtr Versapool na płaskiej, solidnej powierzchni w odległości co najmniej 3,5 metra od basenu (zgodnie ze standardowymi przepisami dotyczącymi instalacji urządzeń elektrycznych w basenach obowiązującymi w danym regionie lub kraju)..
- Filtr Versapool powinien być podłączony do zasilania prądem zmiennym (patrz dane na tabliczce znamionowej pompy) z uziemieniem i zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o znamionowym różnicowym prądzie roboczym nieprzekraczającym 30 mA.
- Instalacja elektryczna powinna posiadać wyłącznik zgodnie z przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Filtry Versapool bez oznaczenia, że są zabezpieczone przed skutkami zamarzania, nie mogą być pozostawiane na zewnątrz podczas mrozów.
- Filtr Versapool jest przeznaczony do użytku domowego i wewnętrznego, i nie nadaje się do użytku w obszarach handlowych..
- Wysokość piasku nie powinna przekraczać 2/3 wysokości zbiornika.
- Ważne jest sprawdzenie, czy porty ssące nie są zablokowane..
- Regularnie sprawdzaj poziom zabrudzenia filtra.
- Sprzęt nie może być włączony podczas korzystania z basenu.
- Nie używaj sprzętu, jeśli nie jest odpowiednio zalany.
- NIGDY nie dotykaj działającego filtra Versapool, jeśli jesteś mokry lub masz mokre ręce.
- NIGDY nie obsługuj zaworu podczas pracy silnika.
- Podczas obsługi filtra lub zaworu należy ODŁĄCZYĆ zasilanie.
- Upewnij się, że podłoże jest suche przed dotknięciem sprzętu elektrycznego.
- Nie zanurzaj filtra Versapool ani nie umieszczaj go w miejscu, w którym mógłby zostać zanurzony.
- Nie zezwalaj dzieciom ani dorosłym na siadanie lub opieranie się o filtr Versapool. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa musi zostać wymieniony przez wykwalifikowany personel.
- Ważne jest, aby każdy uszkodzony element lub zestaw elementów został wymieniony tak szybko, jak to możliwe.
- Używaj tylko części zatwierdzonych przez przedstawiciela handlowego.
- Zabronić dostępu do basenu, jeśli dojdzie do jakiegokolwiek uszkodzenia systemu filtracji.
- W przypadku stosowania produktów chemicznych do uzdatniania wody w basenie, zaleca się przestrzeganie minimalnego czasu filtracji w celu ochrony zdrowia kąpielących się, zgodnie z przepisami sanitarnymi..
- Wszystkie filtry i media filtracyjne muszą być regularnie sprawdzane, aby upewnić się, że nie gromadzi się w nich detrytus, co uniemożliwi dobrą filtrację.. Utylizacja zużytych mediów filtracyjnych powinna być również zgodna z obowiązującymi przepisami.

INSTRUKCJA OBSŁUGI FILTR VERSAPOOL

1. ELEMENTY OPAKOWANIA

Sprzęt, który właśnie zakupiłeś, jest specjalnym urządzeniem stworzonym i zaprojektowanym z myślą o powyższych basenach naziemnych. Dzięki innowacyjnej konstrukcji i wysokiemu poziomowi funkcjonalności, zapewnia on różne komponenty wymagane do filtrowania wody: filtr, pompę i zawór wieloportowy w jednym urządzeniu. Główne komponenty tego filtra są następujące:

RYS.	POZ.	NAZWA
1	1	Zawór 5-funkcyjny
1	2	Ø Filtr
1	3	Podstawa Versapool
1	4	Wąż połączeniowy zawór-pompa
1	5	Pompa

Oprócz głównych komponentów, w kartonowym pudełku znajduje się kilka innych akcesoriów:

NAZWA	ILOŚĆ
Uszczelka w kształcie litery T	4
Adapter 32 i 38 mm	3
Pokrętło+śruba	2
Nakrętka M6	2
Zacisk	2
O-ring zbiornika	1
Nakrętka z tworzywa sztucznego	3
Taśma teflonowa	1
Zacisk węża	3
Instrukcja	2
Plastikowy kołek	4
Tarcza piaskowa	1

Niektóre akcesoria (piasek kwarcowy, węże, ...) nie są dołączone do wszystkich modeli Versapool.

WYMAGANIA DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEJ INSTALACJI

Filtr ten jest łatwy w instalacji i może zostać zmontowany przez jedną osobę dorosłą w ciągu około 1 godziny, z zachowaniem ostrożności i zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku. Do dokręcenia zacisków węża potrzebny jest tylko jeden śrubokręt płaski.

2. PRZED PODŁĄCZENIEM FILTRA

MIEJSCE

Umieść filtr na płaskiej, twardej powierzchni w odległości co najmniej 3,5 metra od basenu (zgodnie ze standardowymi przepisami dotyczącymi instalacji urządzeń elektrycznych w basenach obowiązującymi w danym regionie lub kraju) i na tym samym poziomie co dno basenu, aby zapobiec przedostawaniu się powietrza do obwodu oczyszczania i zapewnić, że filtr pozostanie zalany (rys. 2). Filtr powinien być chroniony przed słońcem i deszczem oraz przechowywany w wystarczająco wentylowanym miejscu podczas pracy. Nigdy nie zakrywaj go podczas pracy.

W modelach, w których dostarczane są węże przyłączeniowe do basenu, będą one miały długość 4,5 metra. Niezależnie od przypadku należy sprawdzić, czy długość ta jest wystarczająca do zainstalowania urządzenia na płaskiej, solidnej powierzchni w odległości ponad 3,5 metra od basenu. Jeśli długość węża jest niewystarczająca, należy skontaktować się z centrum serwisowym.

Jeśli węże nie są dostarczane z urządzeniem, należy stosować węże o minimalnej długości 4,5 metra, które umożliwiają umieszczenie sprzętu filtrującego na płaskiej, twardej powierzchni w odległości ponad 3,5 metra od basenu. Ten zestaw węży jest dostępny jako opcjonalny zestaw u sprzedawcy.

Ważne jest sprawdzenie, czy porty ssące nie są zablokowane.

W razie wątpliwości podczas procesu instalacji należy skontaktować się z dostawcą sprzętu.

MONTAŻ

Po ustawieniu filtra na miejscu wykonaj następujące czynności:

- Podłącz koniec węża ssącego do skimmera, mocno zaciskając zacisk. Powtórz tę samą procedurę z zaciskiem dyszy powrotnej i podłącz wąż wylotowy.
- Po instalacji należy wykonać pierwszy cykl płukania wstecznego filtra.. W tym celu należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale 5.3.

3. POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Cała instalacja elektryczna powinna być zgodna z poniższymi standardami:

Europejska dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE, EN 60335-2-41, bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego lub podobnego, szczególne wymagania dotyczące pomp.

Wszystkie przepisy dotyczące "budowy instalacji elektrycznych w określonych granicach: baseny i fontanny" muszą być przestrzegane, podobnie jak równoważne normy obowiązujące w każdym regionie lub kraju.

Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu (patrz dane na tabliczce znamionowej pompy) z uziemieniem, zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o znamionowym szczytkowym prądzie roboczym nieprzekraczającym 30 mA. (Brak w zestawie; do nabycia w sklepach elektrycznych). Alternatywnie można zastosować transformator izolacyjny.

4. GÓRNY ZAWÓR WIELOPORTOWY

RODZAJE I FUNKCJONOWANIE

Zawór 5-funkcyjny: Górny zawór wieloportowy na filtrze służy do wyboru różnych funkcji filtra: filtracja (filtr), płukanie wsteczne, płukanie, zima i zamknięty.

Aby zmienić położenie zaworu 5-funkcyjnego, wykonaj następujące czynności: (Rys. 3)

- Odłącz urządzenie od zasilania.
- Wciśnij pokrętkę, obracaj je do momentu osiągnięciażądanego ustawienia, a następnie poluzuj pokrętkę.

5. DZIAŁANIE

Działanie tego filtra opiera się na zdolności filtracyjnej znajdującego się w nim piasku kwarcowego. Woda w basenie jest napędzana przez pompę filtracyjną i przepływa przez piasek kwarcowy. Piasek działa jak element filtrujący, który zatrzymuje zanieczyszczenia w wodzie. Środowisko, drzewa, pyłki, owady i częstotliwość kąpieli, wśród innych czynników, decydują o zabrudzeniu wody w basenie. W zależności od tych czynników, piasek kwarcowy w filtrze powinien być czyszczony z większą lub mniejszą częstotliwością (patrz rozdział 5.3). Regularnie sprawdzaj poziom zabrudzenia filtra.

Aby utrzymać wodę w basenie w dobrym stanie, należy stosować środki chemiczne zalecane przez producenta (chlor, środki przeciw glonom, flokulanty itp.).

PRODUKTY CHEMICZNE NIGDY NIE POWINNY BYĆ UMIESZCZANE W KOSZU LUB PRZEPUSZCZANE PRZEZ FILTR, PONIEWAŻ POGORSZYŁOBY TO MATERIAŁY URZĄDZENIA I OGRANICZYŁO JEGO SKUTECZNOŚĆ.

W przypadku stosowania produktów chemicznych do uzdatniania wody w basenie, zaleca się przestrzeganie minimalnego czasu filtracji w celu ochrony zdrowia kąpielących się, zgodnie z przepisami sanitarnymi.

5.1 ZALEWANIE FILTRA

Filtr musi być zawsze prawidłowo zalany. Jeśli filtr nie jest zalany, oznacza to, że wewnątrz utworzyła się komora powietrzna, która powoduje nieprawidłową cyrkulację wody. Uniemożliwia to prawidłową filtrację wody przez piasek kwarcowy i jest szkodliwe dla silnika.

Filtr może ulec rozszczelnieniu z kilku powodów:

- Uruchamianie nowego urządzenia.
- Uruchamianie urządzenia po dłuższym okresie bezczynności.
- Po użyciu odkurzacza ssącego do czyszczenia dna.
- Powietrze pochłaniane przez skimmer z powodu niskiego poziomu wody w basenie.
- Z powodu nieprawidłowego użytkowania urządzenia, pokrywy ssącej lub wtyczki skimmera.

Kiedy filtr nie jest zalany?

Widać, że filtr nie jest zalany, gdy:

- Woda wpływająca do filtra wydaje się swobodnie opadać. Oznacza to, że pomiędzy wlotem wody a piaskiem kwarcowym powstała komora powietrzna.
- Nadmiar pęcherzyków powietrza jest uwalniany przez dyszę zwrotną.
- Urządzenie do czyszczenia dna (brak w zestawie) nie działa z odsysaniem, a piasek kwarcowy pozostaje czysty po czyszczeniu.

Jak zalać filtr?

- Sprawdź, czy wąż ssący jest podłączony do skimmera, a przejście jest drożne (korek nie znajduje się na swoim miejscu).
- Gdy zawór znajduje się w pozycji filtra, należy lekko poluzować manometr, aby powietrze nagromadzone wewnątrz filtra mogło opuścić filtr.
- Gdy zauważysz, że wypuszczana jest tylko woda (przez 1 do 2 minut), ponownie dokręć manometr.

5.2 FILTRACJA

NIGDY NIE OBSŁUGUJ ZAWORU PODCZAS PRACY SILNIKA

Przeprowadź płukanie piasku przed pierwszą filtracją. (Część 5.3)

Zawór powinien znajdować się w pozycji filtra (FILTER). Żywotność filtra będzie dłuższa, jeśli okresy ciągłej pracy nie przekroczą 4 godzin. Zapotrzebowanie na codzienną filtrację jest określane na podstawie objętości wody w basenie w m³ w stosunku do natężenia przepływu filtra m³/h dla temperatury wody około 21°C i umieszczonej 3,5 m od basenu.. Pozostaw silnik w bezruchu przez co najmniej 2 godziny pomiędzy każdym 4-godzinnym okresem pracy.

$$\frac{\text{Objętość basenu w m}^3}{\text{Natężenie przepływu filtra w m}^3/\text{h}} = \text{Wymagane godziny}$$

Przykład: $\frac{42\text{m}^3}{5,5\text{m}^3/\text{h}} = 7,63 \text{ godziny}$
 2 cykle po 4 godziny z 2-godzinną przerwą

Podczas wstępnej filtracji ważne jest, aby pozostawić filtr w bezruchu na wskazane okresy. Zaleca się wydłużenie czasu w stosunku do wzrostu temperatury w basenie.

5.3 PŁUKANIE WSTECZNE FILTRA

Proces płukania wstecznego oczyszcza piasek kwarcowy z wnętrza filtra. Osiąga się to poprzez odwrócenie kierunku cyrkulacji wody za pomocą zaworu wieloportowego kranu. Proces ten powinien być przeprowadzany regularnie. W tym celu należy zwrócić uwagę na kilka czynników, które wskazują na stopień zabrudzenia piasku:

- Gdy wykryte zostanie zmniejszenie natężenia przepływu powrotnego o ponad 30% nominalnego natężenia przepływu systemu.
- Gdy manometr wskazuje zbyt wysokie ciśnienie (patrz maksymalne ciśnienie robocze podane w instrukcji obsługi dołączonej do urządzenia).

Aby wyczyścić filtr, wykonaj następujące czynności w zależności od typu zaworu:

Zawór 5-funkcyjny: (Rys. 3)

- Odłącz urządzenie od zasilania. Nigdy nie obsługuj zaworu wieloportowego podczas pracy silnika.
- Wciśnij pokrętkę, obracaj je do momentu osiągnięciażądanego ustawienia, a następnie poluzuj pokrętkę.
- Podłącz wąż do wylotu ścieków z zaworu i skieruj drugi koniec węża do odpływu lub kanalizacji.
- Uruchamiaj filtr przez około 2 minuty (aż zanieczyszczenia przestaną wypływać wraz z wodą).
- Zatrzymaj filtr i pozostaw go na 2 minuty, aby krzemionka osadziła się i nie wypłynęła do basenu.
- Zresetuj zawór do żądanego ustawienia (filtracja lub zamknięty) (Rys. 3) i wyjmij wąż z wylotu spustowego.

5.4 CZYSZCZENIE DNO BASENU

Aby oczyścić dno basenu, można użyć pompy urządzenia, korzystając z jednego z poniższych akcesoriów:

- AR2064 (potrzebny będzie wąż o średnicy 38 mm) do urządzeń MG320, MG320NP i MG400.

W przypadku pytań dotyczących gwarancji lub obsługi posprzedażnej prosimy o kontakt ze sprzedawcą.

Wąż, który rozciąga się poza długość wymaganą do dotarcia do wszystkich punktów basenu, jest trudniejszy w użyciu. Odetnij niepotrzebny odcinek węża. Sprawdź, czy gumowe zaciski zachowują swoją szczelność.

Zalewanie dolnego węża czyszczącego:

Włóż urządzenie do czyszczenia dna basenu pionowo, z podłączonym drążkiem i węzłem. Napełnij go wodą i trzymaj resztę węża poza wodą. Kontynuuj powolne wkładanie węża do wody przez 50-centymetrowe odcinki, które powinny być zanurzone w tym samym czasie, gdy są całkowicie wypełnione wodą. Kontynuuj aż do końca, gdy cały wąż zostanie napełniony wodą i zanurzony. Jeśli wąż nie jest w pełni zalany, myjka dolna nie będzie zasysać, a jednostka czyszcząca może zostać uszkodzona, jeśli zostanie zmuszona do pracy, gdy jest pusta.

W zależności od modelu skimmera (patrz instrukcja obsługi), należy wykonać następujące czynności:

5.4.1. Ze skimmerem ściennym (baseny Dream Pool):

- Umieść akcesorium pokrywy ssącej wewnątrz skimmera z wlotem skierowanym do góry, bez wyjmowania kosza.
- Zalej wąż.
- Przełóż koniec węża przez bramkę skimmera od WNETRZA BASENU, upewniając się, że do środka nie dostanie się powietrze. Podłącz go do wlotu pokrywy ssącej, naciskając go pod skosem, aby utworzyć połączenie. Następnie włóż go poziomo, wprowadzając wąż dalej. Podczas tej czynności należy uważać, aby nie uszkodzić bramki skimmera.
- Poziom wody w skimmerze powinien być maksymalny i powyżej połączenia między pokrywą a węzłem, aby zapobiec przedostawaniu się powietrza.
- Uruchom pompę w pozycji FILTR i wyczyść dno basenu.

5.4.2. Z skimmerem samonośnym (baseny Magic Pool):

- Usuń górny pierścień pływający ze skimmera i bez wyjmowania wstępnego kosza filtracyjnego umieść akcesorium pokrywy ssącej w górnej części skimmera z wlotem skierowanym do góry i zanurz skimmer w basenie na tyle, aby upewnić się, że pokrywa ssąca nie zasysa powietrza.
- Zalej wąż.
- Upewniając się, że powietrze nie dostanie się do środka, podłącz wąż do wlotu pokrywy ssącej. Połączenie między węzłem a pokrywą powinno być zawsze zanurzone, aby zapobiec przedostawaniu się powietrza.
- Uruchom pompę i wyczyść dno basenu.

5,5 Z skimmerem samonośnym (baseny Magic Pool):

Ustawienie „ZAMKNIĘTY” dla zaworu wieloportowego służy do zapobiegania cyrkulacji wody przez węzeł i filtr.

6. WYMIANA KABLA

Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa, musi on zostać wymieniony przez wykwalifikowany personel.

7. KONSERWACJA

Po zakończeniu sezonu kąpielowego filtr powinien być przechowywany w suchym miejscu, gdzie jest chroniony przed złymi warunkami pogodowymi. Z tego powodu należy wykonać końcowe płukanie wsteczne w celu oczyszczenia piasku kwarcowego, zdemontować węże i spuścić wodę z filtra przez korek spustowy zbiornika, aż do jego całkowitego opróżnienia.

Po usunięciu całej wody z filtra, ostrożnie usuń pozostałości piasku kwarcowego z gwintu przed wymianą zatyczki. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenie gwintu.

Korek spustowy zbiornika filtra powinien być używany tylko podczas tej operacji.

BARDZO WAŻNE:

Po dłuższym okresie bezczynności, przed uruchomieniem filtra należy sprawdzić, czy jest on prawidłowo zalany.

7.1 PIELĘGNACJA POMPY

Pompa filtrująca została zaprojektowana do pracy bez szczególnych czynności konserwacyjnych. Niektóre elementy eksploatacyjne lub te, które są narażone na zużycie, mogą mieć krótszy okres przydatności niż okres gwarancji.

W przypadku jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy skontaktować się z producentem lub jego centrum serwisowym.

8. ROZWIĄZYWANIE USTEREK I POMOC TECHNICZNA

Niniejszy filtr i jego instrukcje zostały zaprojektowane specjalnie do użytku domowego. Nie ma potrzeby korzystania z profesjonalnej pomocy, z wyjątkiem szczególnych przypadków. Poniżej wymieniono problemy i przyczyny, które mogą pojawić się z czasem w trakcie eksploatacji filtra i które można rozwiązać samodzielnie. W przypadku pytań dotyczących gwarancji lub obsługi posprzedażnej prosimy o kontakt ze sprzedawcą.

Ważne jest, aby każdy uszkodzony element lub zestaw elementów został wymieniony tak szybko, jak to możliwe. Używaj tylko części zatwierdzonych przez przedstawiciela handlowego.

Zabroń dostępu do basenu, jeśli dojdzie do jakiegokolwiek uszkodzenia systemu filtracji.

Podczas obsługi filtra lub zaworu należy ODŁĄCZYĆ zasilanie.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Wyciek wody.	Przeanalizuj przyczynę utraty wody.	Upewnij się, że zaciski i końcówki znajdują się w prawidłowej pozycji i są dokręcone.
		Jeśli utrata wody nie ustępuje, należy skontaktować się z serwisem posprzedażnym producenta basenu.
Po uruchomieniu filtra w dyszy powrotnej nie ma przepływu.	Zawór nie jest ustawiony w pozycji "filtr".	Odłącz filtr i ustaw zawór we właściwej pozycji.
	Filtr znajduje się powyżej poziomu wody i nie jest zalany.	
	Pokrywa ssąca lub zatyczka skimmera zostały włożone.	Umieść filtr we właściwej pozycji i zalej go.
		Zdejmij pokrywę ssania lub zatyczkę skimmera.
Działanie długoterminowe.	Niski poziom wody na skimmerze.	Napełnij basen i napełnij filtr.
	Filtr nie jest zalany.	Zalej filtr.
Natężenie przepływu filtra jest niskie.	Ze względu na użytkowanie filtr jest zabrudzony.	Wykonaj płukanie wsteczne.
	Filtr nie jest zalany.	Zalej filtr.
Woda wypływa przez wylot filtra.	Połączenie między zaworem a filtrem jest zabrudzone.	Oczyść otwór z piasku. Prawidłowo włóż złącze do zaworu i mocno dokręć plastikową opaskę.
	Plastikowa opaska jest luźna.	
Zawór filtra przecieka przez zacisk spustowy (ODPADY).	Uszkodzenie złącza wewnętrznego w wyniku nieprawidłowego użycia produktów chemicznych.	Wymień górną pokrywę zaworów.
	Głowica zaworu pęknięta z powodu nieprawidłowego użytkowania (zbyt mocne dokręcenie).	Nie należy umieszczać produktów chemicznych w koszu skimmera filtracji wstępnej.
		Wymień głowicę zaworu; nie dokręcaj zbyt mocno.
Silnik nie uruchamia się. Nie generuje hałasu ani wibracji.	W linii elektrycznej nie ma prądu.	Upewnij się, że w linii elektrycznej płynie prąd.
Silnik nie uruchamia się, ale słychać brzęczenie.	Problem z silnikiem.	Prosimy o kontakt ze sprzedawcą.

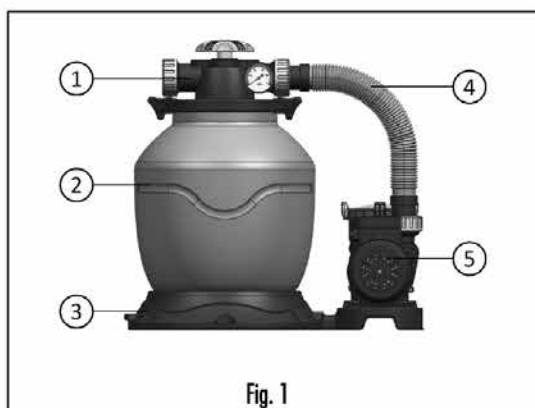


Fig. 1

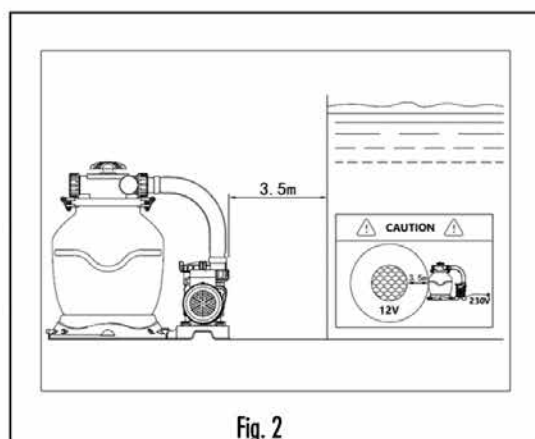
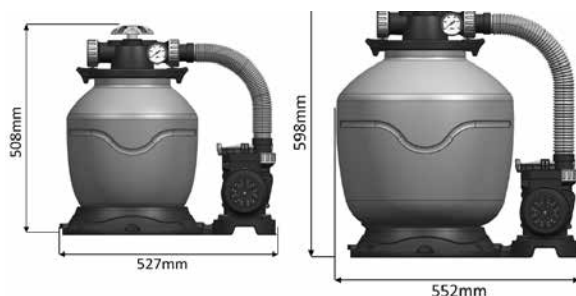


Fig. 2

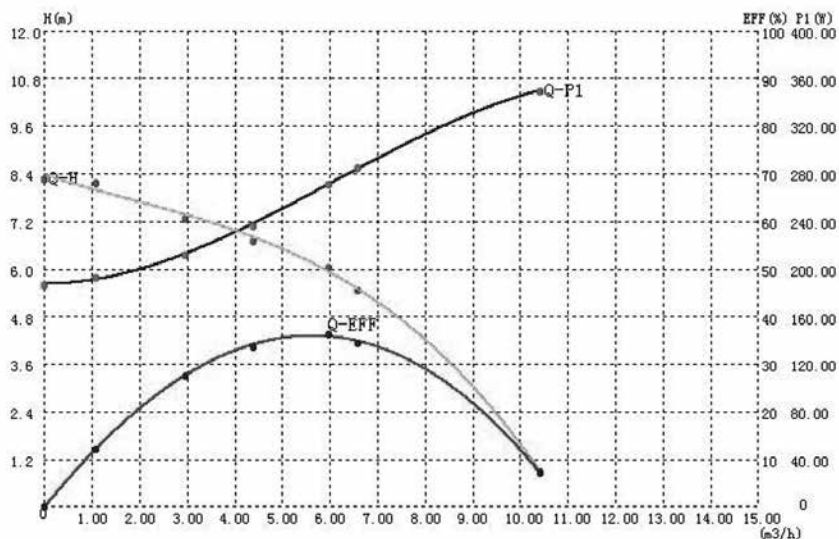




CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Pompa FI J IPLUS6 do MG400	
Minimalny wskaźnik wydajności	MEI ≥ 0.4
Punkt odniesienia dla najbardziej wydajnych	MEI ≥ 0.4
Rok produkcji	2025
Znak towarowy	GRE
Rozmiar produktu	46*20*24cm
Wydajność pompy hydraulicznej	65.1%
Sprawność pompy ze ściętym wirnikiem jest zwykle niższa niż pompy z wirnikiem o pełnej średnicy. Przycięcie wirnika dostosuje pompę do stałego punktu pracy, prowadząc do zmniejszenia zużycia energii. Minimalny wskaźnik sprawności (MEI) jest oparty na pełnej średnicy wirnika.	
Działanie tej pompy wodnej ze zmiennymi punktami pracy może być bardziej wydajne i ekonomiczne, gdy jest sterowane, na przykład, za pomocą napędu o zmiennej prędkości, który dopasowuje pracę pompy do systemu.	
Nasze produkty są projektowane i wytwarzane z najwyższej jakości, przyjaznych dla środowiska materiałów i komponentów, które można ponownie wykorzystać i poddać recyklingowi. Pomimo tego, niektóre części tego produktu nie ulegają biodegradacji i dlatego nie należy pozostawiać go w środowisku. W celu prawidłowego recyklingu tego produktu należy całkowicie odłączyć silnik elektryczny od reszty urządzenia filtrującego.	
Informacje na temat wydajności benchmarków są dostępne pod adresem https://www.grepool.com/ .	
Wykres wydajności benchmarku dla MEI = 0.4	

FIJIPLUS6 krzywe wydajności pompy



VERSAPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Filter	Ø320mm	Ø400mm
Szybkość filtrowania	49,7m³/h/m²	47,7m³/h/m²
Natężenie przepływu	4m³/h	6m³/h
Moc	180w	230w
Napięcie	230V 50Hz	
Wypełnienie piaskiem	20Kg	40Kg
Wielkość ziarna	0,4-0,8mm	
Maks. ciśnienie robocze	0.8Bar	
Poziom sprawności silnika pompy (IE)	IE2	
Wydajność znamionowa 100%	58,70%	
Wydajność znamionowa 75%	57,20%	
Wydajność znamionowa 50%	44%	

POZIOMY DŹWIĘKU	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Mierzony poziom dźwięku	65 dBA	73 dBA
Maks. gwarantowany poziom dźwięku	67 dBA	75 dBA

1- CERTYFIKAT GWARANCJI

WARUNKI OGÓLNE

- Zgodnie z tymi postanowieniami, sprzedawca gwarantuje, że produkt objęty niniejszą gwarancją („Produkt”) jest w idealnym stanie w momencie dostawy.
- Okres Gwarancji na Produkt wynosi dwa (2) lata od momentu dostarczenia go kupującemu.
- W przypadku jakiegokolwiek wady Produktu, o której kupujący powiadomi sprzedawcę w Okresie Gwarancji, sprzedawca będzie zobowiązany do naprawy lub wymiany Produktu na własny koszt i w miejscu, które uzna za stosowne, chyba że będzie to niemożliwe lub nieuzasadnione.
- Jeśli Produkt nie może zostać naprawiony lub wymieniony, kupujący może zażądać proporcjonalnego obniżenia ceny lub, jeśli niezgodność jest wystarczająco istotna, rozwiązania umowy sprzedaży.
- Części wymienione lub naprawione w ramach niniejszej gwarancji nie przedłużą okresu gwarancji oryginalnego produktu, ale będą objęte własną gwarancją.
- Aby niniejsza gwarancja weszła w życie, kupujący musi przedstawić dowód daty zakupu i dostawy Produktu.
- Jeśli po upływie sześciu miesięcy od dostarczenia Produktu, kupujący zgłosi wadę Produktu, musi on przedstawić dowód pochodzenia i istnienia domniemanej wady.
- Niniejsza Karta Gwarancyjna jest wydawana bez uszczerbku dla praw przysługujących konsumentom na mocy przepisów krajowych.

WARUNKI SPECJALNE

- Niniejsza gwarancja obejmuje produkty, o których mowa w niniejszej instrukcji.
- Niniejsza Karta Gwarancyjna obowiązuje we wszystkich krajach Unii Europejskiej.
- Aby niniejsza gwarancja była skuteczna, nabywca musi ściśle przestrzegać instrukcji producenta zawartych w dokumentacji dostarczanej z Produktem, w przypadkach, w których ma to zastosowanie zgodnie z gamą i modelem Produktu.
- W przypadku określenia harmonogramu wymiany, konserwacji lub czyszczenia określonych części lub komponentów Produktu, gwarancja będzie ważna tylko wtedy, gdy harmonogram ten będzie przestrzegany.

OGRANICZENIA

- Niniejsza gwarancja będzie miała zastosowanie wyłącznie do sprzedaży dokonywanej na rzecz konsumentów, rozumiejąc przez "konsumenta" osobę, która nabywa Produkt w celach niezwiązanych z działalnością zawodową.
- Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu nie jest gwarantowane. W odniesieniu do zużywających się lub podlegających zużyciu części, komponentów i/lub materiałów, takich jak baterie, żarówki itp. zastosowanie mają postanowienia dokumentacji dostarczanej wraz z Produktem.
- Gwarancja nie obejmuje przypadków, w których Produkt (I) był nieprawidłowo obsługiwany; (II) był naprawiany, serwisowany lub obsługiwany przez osoby nieupoważnione lub (III) był naprawiany lub serwisowany przy użyciu nieoryginalnych części. W przypadkach, w których wada Produktu jest wynikiem nieprawidłowej instalacji lub uruchomienia, niniejsza gwarancja będzie miała zastosowanie tylko wtedy, gdy wspomniana instalacja lub uruchomienie zostały uwzględnione w umowie sprzedaży Produktu i zostały przeprowadzone przez sprzedawcę lub na jego odpowiedzialność.

2- PRZEKREŚLONY POJEMNIK NA ODPADY

W celu zmniejszenia ilości odpadów aparatury elektrycznej i elektronicznej, zmniejszenia niebezpieczeństwa związanego z komponentami, zachęcenia do ponownego użycia aparatury, oceny odpadów i ustanowienia odpowiedniego systemu przetwarzania odpadów, w celu poprawy skuteczności ochrony środowiska, ustanowiono zestaw zasad mających zastosowanie do wytwarzania produktu i innych zasad dotyczących prawidłowego postępowania ze środowiskiem, gdy produkty te stają się odpadami.

- Ma on również na celu poprawę praktyk środowiskowych wszystkich podmiotów związanych z towarami elektrycznymi i elektronicznymi, w tym producentów, dystrybutorów, użytkowników, a zwłaszcza tych bezpośrednio zaangażowanych w przetwarzanie odpadów pochodzących z tych urządzeń.
- Od 13 sierpnia 2005 r. istnieją dwa sposoby utylizacji tego urządzenia:
- W przypadku zakupu nowego urządzenia równoważnego lub posiadającego te same funkcje, co urządzenie, którego użytkownik chce się pozbyć, może on bezpłatnie przekazać je dystrybutorowi w momencie zakupu, lub
- Można je oddać do lokalnych punktów zbiórki.
- Pokryjemy koszty utylizacji odpadów.
- Aparatura jest oznaczona symbolem "przekreślonego pojemnika na odpady". Ten symbol oznacza, że urządzenie podlega selektywnej zbiórce odpadów, innej niż ogólna zbiórka odpadów.
- Nasze produkty są projektowane i wytwarzane z najwyższej jakości, przyjaznych dla środowiska materiałów i komponentów, które można ponownie wykorzystać i poddać recyklingowi. Pomimo tego, niektóre części tego produktu nie ulegają biodegradacji i dlatego nie należy pozostawiać go w środowisku. W celu prawidłowego recyklingu tego produktu należy całkowicie odłączyć silnik elektryczny od reszty urządzenia filtrującego.

DŮLEŽITÉ INFORMACE O BEZPEČNOSTI, INSTALACI A ÚDRŽBĚ



Tento návod se vztahuje na filtr VERSAPOOL.

Kompletní návod a stručnou příručku ke spuštění si můžete přečíst a stáhnout ve formátu PDF z webových stránek: www.greepool.com. Všechny elektrické instalace by měly splňovat následující normy: Evropská směrnice o nízkém napětí: 2014/35/UE EN 60335-1 a EN 60335-2-41 a IEC/HD 60364-7-702

DŮLEŽITÉ! Návod k použití, který držíte v rukou, obsahuje základní informace o bezpečnostních opatřeních, která je třeba dodržovat při instalaci a uvádění do provozu. Proto si musí servisní technik i uživatel před zahájením instalace a uvedení do provozu tento návod přečíst.

Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

- Zařízení nikdy nepoužívejte bez vody.
- Odpojte čerpadlo od elektrické sítě, pokud je třeba provést zásah do filtru nebo ventilu.
- Nepřipojujte filtr přímo k vodovodní síti, protože její tlak může být velmi vysoký a překročit nejvyšší pracovní tlak filtru.
- Nepoužívejte filtrační okruh k plnění nebo úpravě hladiny vody v bazénu. Nesprávná manipulace může způsobit nárůst tlaku ve filtru.
- Nečistěte sestavu víka žádným rozpouštědlem, protože by mohla ztratit své vlastnosti (lesk, průhlednost atd.)
- Tlak vyšší než horní pracovní tlak (uvedený v tomto návodu) ve filtru a v čerpacím systému by mohl způsobit náhlé poškození součástí, které by mohlo zapříčinit materiální škody, vážná zranění nebo dokonce smrt.
- Nemanipulujte s ovládacím ventilem filtru ani neměňte jeho polohu, pokud je čerpadlo systému v chodu.
- Tento filtr pracuje pod tlakem. Při každé údržbě jakékoli části oběhového systému (tj. filtru, čerpadla, ventilů atd.), vzduch může být nasáván do filtru a natlakován.
- Stlačený vzduch ve filtru může způsobit prasknutí nádrže filtru nebo odtržení krytu filtru, což může vést k vážnému zranění nebo škody na majetku. Nezapomeňte z filtru vypustit vzduch.
- Nikdy se nepokoušejte manipulovat s filtrem nebo ventily, pokud je čerpadlo v chodu nebo pokud je uvnitř filtru, ventilů nebo potrubí tlak. Mohlo by dojít k vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Filtr Versapool popsáný v tomto návodu je speciálně navržen pro předfiltrování a recirkulaci vody v bazénech s čistou vodou o teplotě nepřesahující 35 °C.
- Veškeré montážní, elektrické instalace a údržbářské práce musí provádět kvalifikovaní a autorizovaní pracovníci, kteří si pečlivě přečetli pokyny pro instalaci a servis.
- Filtr Versapool není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba nepoučila o používání zařízení. Děti by měly být vždy pod dozorem, aby se zabezpečilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Filtr Versapool mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba poučila o bezpečném používání zařízení a porozuměli rizikům, která s tím souvisejí. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Naše filtry Versapool mohou být montovány a instalovány pouze v bazénech, které jsou v souladu s normami IEC / HD 60364-7-702 a požadovanými národními předpisy. Instalace by měla splňovat normu IEC / HD 60364-7-702 a požadované národní předpisy pro bazény.

Další informace získáte u místního prodejce.

- Filtr Versapool nesmí být instalován v Zóně 0 (Z0) a Zóně 1 (Z1). Výkres si prohlédněte na straně 292.
- Podívejte se na maximální celkovou dopravní výšku (H max) v metrech na štítku čerpadla.
- Umístěte filtr Versapool na rovný, pevný povrch ve vzdálenosti minimálně 3,5 metru od bazénu (v souladu se standardními předpisy pro instalaci elektrických zařízení v bazénech platnými v jednotlivých oblastech nebo zemích)
- Filtr Versapool by měl být připojen ke zdroji napájení střídavým proudem (viz údaje na štítku čerpadla) s uzemněním, chráněným proudovým chráničem (RCD) s jmenovitým zbytkovým provozním proudem, který nepřesahuje 30 mA.
- Pevná elektrická instalace musí být vybavena odpojovačem v souladu s předpisy pro instalaci.
- Filtry Versapool, které nejsou označeny jako chráněné proti účinkům mrazu, nesmí být ponechány venku během mrazivého počasí.
- Filtr Versapool je určen pro použití v domácnostech a vnitřních prostorách a není vhodný pro použití v komerčních prostorách.
- Výška písku by neměla přesáhnout 2/3 výšky nádrže.
- Je důležité zkontrolovat, zda nejsou sací otvory ucpané.
- Pravidelně kontrolujte úroveň znečištění ve filtru.
- Zařízení nesmí být zapnuto, pokud se bazén v té chvíli používá.
- Zařízení nepoužívejte, pokud není řádně naplněno.
- NIKDY se nedotýkejte filtru Versapool za provozu, pokud jste mokří nebo máte mokré ruce.
- NIKDY nemanipulujte s ventilem, když je motor v chodu.
- Při manipulaci s filtrem nebo ventilem VYPNĚTE napájení.
- Před dotykem elektrického zařízení se ujistěte, že je země suchá.
- Neponořujte ani neumísťujte filtr Versapool na místo, kde by se mohl ponořit.
- Nedovolte dětem ani dospělým, aby si na filtr Versapool sedali nebo se o něj opírali. Děti by měly být vždy pod dozorem, aby se zabezpečilo, že si se zařízením nebudou hrát.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit kvalifikovaný personál, aby se předešlo nebezpečí.
- Jakýkoli poškozený prvek nebo sadu prvků je nutné co nejdříve vyměnit.
- Používejte pouze díly, které byly schváleny vašim obchodním zástupcem.
- V případě poškození filtračního systému (systémů) zakažte přístup do bazénu.
- Pokud se k úpravě bazénové vody používají chemické přípravky, doporučuje se v zájmu ochrany zdraví koupajících se dodržet minimální dobu filtrace stanovenou hygienickými předpisy.
- Všechny filtry a filtrační média je třeba pravidelně kontrolovat, aby se na nich nehromadily nečistoty, které by bránily dobré filtraci. Likvidace všech použitých filtračních médií by měla být v souladu s platnými předpisy/legislativou.

NÁVOD K POUŽITÍ FILTRU VERSAPOL

1. SOUČÁSTI BALENÍ

Zařízení, které jste právě zakoupili, je speciální zařízení konstruované a navržené speciálně pro nadzemní bazény. Díky své inovativní konstrukci a vysoké úrovni funkčnosti poskytuje všechny komponenty potřebné pro filtraci vody: filtr, čerpadlo a vícecestný ventil v jediné jednotce. Hlavními součástmi tohoto filtru jsou:

OBR.	POZ.	NÁZEV
1	1	Ventil s 5 funkcemi
1	2	Filtr
1	3	Základna Versapool
1	4	Připojovací hadice ventil-čerpadlo
1	5	Čerpadlo

Kromě hlavních součástí je v kartonové krabici obsaženo také následující příslušenství:

Jméno	MNOŽ.
Těsnění ve tvaru T	4
Adaptér 32 a 38 mm	3
Kolečko + šroub	2
Matice M6	2
Svorka	2
O-kroužek nádrže	1
Plastová matice	3
Teflonová páska	1
Hadicová svorka	3
Návod	2
Plastový kolík	4
Pískový štít	1

Některá příslušenství (křemičitý písek, hadice...) nejsou součástí všech modelů Versapool.

POŽADAVKY NA SPRÁVNOU INSTALACI

Tento filtr se snadno instaluje a jedna dospělá osoba jej může sestavit přibližně za 1 hodinu, přičemž je třeba dbát na dodržování správných pokynů uvedených v tomto návodu. K utažení svorek hadic stačí jeden plochý šroubovák.

2. PŘED PŘIPOJENÍM FILTRU

LOKACIJA

Umístěte filtr na rovný, pevný povrch ve vzdálenosti minimálně 3,5 m od bazénu (v souladu s normativními předpisy pro instalaci elektrických zařízení v bazénech platnými v jednotlivých regionech nebo zemích) a ve stejné úrovni jako dno bazénu, aby se zabránilo vnikání vzduchu do čistícího okruhu a aby filtr zůstal naplněný (obr. 2). Filtr by měl být chráněn před sluncem a deštěm a během provozu by měl být umístěn na dostatečně větraném místě. Nikdy jej nezakrývejte během provozu.

U modelů, kde jsou dodávány hadice pro připojení k bazénu, mají tyto hadice délku 4,5 metru. Ve všech případech zkontrolujte, zda je tato délka dostatečná, aby bylo možné přístroj instalovat na rovný pevný povrch ve vzdálenosti větší než 3,5 metru od bazénu. Pokud je délka hadice nedostatečná, kontaktujte servisní středisko.

Pokud nejsou hadice dodávány s jednotkou, měly by být použity hadice o minimální délce 4,5 metru, aby bylo možné filtrační jednotku umístit na rovný, pevný povrch ve vzdálenosti větší než 3,5 metru od bazénu. Tato sada hadic je k dispozici jako volitelná sada u vašeho prodejce.

Je důležité zkontrolovat, zda nejsou sací otvory ucpané.

V případě pochybností během instalace se obraťte na prodejce zařízení.

MONTÁŽ

Po montáži filtru postupujte následovně:

- Připojte konec sací hadice ke skimmeru a pevně ji utáhněte svorkou. Stejný postup zopakujte se svorkou zpětné trysky a připojte vypouštěcí hadici.
- Po instalaci je nutné provést první cyklus zpětného proplachu filtru. Postupujte při tom podle pokynů v části 5.3.

3. ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

Všechny elektrické instalace by měly splňovat následující normy:

Evropská směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU, EN 60335-2-41, Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost nebo podobné účely, zvláštní požadavky na čerpadla.

Musí být dodrženy všechny předpisy týkající se „konstrukce elektrických instalací ve specifických oblastech: bazény a fontány“, jakož i ekvivalentní normy platné v jednotlivých regionech nebo zemích.

Jednotka by měla být připojena ke zdroji střídavého proudu (viz údaje na výrobním štítku čerpadla) s uzemněným připojením chráněným proudovým chráničem (RCD) s jmenovitým zbytkovým provozním proudem, který nepřesahuje 30 mA. (Není součástí dodávky; lze zakoupit v obchodech s elektrospotřebiči.) Alternativně lze použít izolační transformátor.

4. HORNÍ VÍCECESTNÝ VENTIL

TYPY A OBSLUHA

Ventil s 5 funkcemi: Horní vícecestný ventil na filtru slouží k výběru různých funkcí filtru: filtrace (filtr), mytí, proplach, zima a uzavřený.

Chcete-li změnit polohu ventilu s 5 funkcemi, postupujte následovně: (Obr. 3)

- Odpojte zařízení od elektrické sítě.
- Zatlačte kolečko dolů, otáčejte jím, dokud nedosáhnete požadovaného nastavení, a kolečko uvolněte.

5. PROVOZ

Provoz tohoto filtru je založeno na filtrační schopnosti křemičitého písku, který je v něm obsažen. Bazénová voda je poháněna filtračním čerpadlem a je nucena procházet křemičitým pískem. Písek funguje jako filtrační prvek, který zachycuje nečistoty obsažené ve vodě. Prostředí, stromy, pyl, hmyz a četnost koupání a další mají vliv na znečištění bazénové vody. V závislosti na těchto faktorech je třeba křemičitý písek ve filtru čistit častěji nebo méně často (viz kapitola 5.3). Pravidelně kontrolujte úroveň znečištění ve filtru.

Abyste udrželi vodu v bazénu v dobrém stavu, používejte chemické přípravky doporučené výrobcem (chlór, ochrana proti řasám, flokulanty atd.).

CHEMICKÉ PŘÍPRAVKY BY SE NIKDY NEMĚLY DÁVAT DO KOŠE NEBO FILTRU, PROTOŽE BY DOŠLO K DEGRADACI MATERIÁLŮ ZAŘÍZENÍ A OMEZENÍ JEHO ÚČINNOSTI.

Pokud se k úpravě bazénové vody používají chemické přípravky, doporučuje se v zájmu ochrany zdraví koupajících se dodržet minimální dobu filtrace stanovenou hygienickými předpisy.

5.1 PLNĚNÍ FILTRU

Filtr musí být vždy správně naplněn. Pokud filtr není naplněn, znamená to, že se ve filtru vytvořila vzduchová komora, která způsobuje chybnou cirkulaci vody. To brání křemičitému písku ve správném filtrování vody a poškozuje motor.

Filtr se může vyprázdnit z několika důvodů:

- Spuštění nového zařízení.
- Spuštění jednotky po delší době nečinnosti.
- Po použití vysavače dna.
- Vzduch nasátý skimmerem v důsledku nízké hladiny vody v bazénu.
- V důsledku nesprávného používání zařízení, sacího krytu nebo zátky skimmeru.

Kdy se filtr vyprazdňuje?

Filtr se vyprazdňuje, když:

- Voda vstupující do filtru zní, jako by volně padala. To znamená, že se mezi přívodem vody a křemičitým pískem vytvořila vzduchová komora.
- Přebytečné vzduchové bubliny se uvolňují zpětnou tryskou.
- Čistič dna (není součástí dodávky) nepracuje s odsáváním a křemičitý písek zůstává po vyčištění čistý.

Jak lze filtr naplnit?

- Zkontrolujte, zda je sací hadice připojena k skimmeru a zda je průchod volný (zátky není na svém místě).
- Při ventilu v poloze filtru mírně uvolněte tlakoměr, aby mohl vzduch nahromaděný ve filtru vyjít ven.
- Až uvidíte, že se vypouští pouze voda (1 až 2 minuty), tlakoměr opět utáhněte.

5.2 FILTRACE

NIKDY NEMANIPULUJTE S VENTILEM, KDYŽ JE MOTOR V CHODU.

Před první filtrací proveďte promývání písku. (Část 5.3)

Ventil by měl být v poloze pro filtrování (FILTR). Životnost filtru bude delší, pokud doba nepřetržitého provozu nepřesáhne 4 hodiny. Denní potřeba filtrace se určuje podle objemu vody ve vašem bazénu v m³ v poměru k průtoku filtru v m³/h při teplotě vody přibližně 21 °C a umístění 3,5 m od bazénu. Mezi každými 4 hodinami provozu nechte motor alespoň 2 h v režimu klidu.

$$\frac{\text{Objem bazénu v m}^3}{\text{Průtok filtru v m}^3/\text{h}} = \text{Potřebný počet hodin} \quad \text{Voorbeeld: } \frac{42 \text{ m}^3}{5,5 \text{ m}^3/\text{h}} = 7,63 \text{ hodiny}$$

2 cykly po 4 hodinách
s přestávkou 2 hodiny

Při počáteční filtraci je důležité nechat filtr v režimu klidu po uvedené době. Doporučuje se tuto dobu prodlužovat úměrně se zvyšováním teploty bazénu.

5.3 ZPĚTNÉ PROPLACHOVÁNÍ FILTRU

Proces zpětného proplachování čistí křemičitý písek z vnitřku filtru. Toho se dosáhne změnou směru cirkulace vody pomocí vícecestného kohoutového ventilu. Tento proces by se měl provádět pravidelně. Za tímto účelem byste měli sledovat několik faktorů, které indikují znečištění písku:

- Snížení zpětného průtoku o více než 30 % jmenovitého průtoku v systému.
- Když tlakoměr ukazuje nadměrný tlak (viz maximální pracovní tlak uvedený v návodu k obsluze, který je součástí zařízení).

Při čištění filtru postupujte podle typu ventilu:

Ventil s 5 funkcemi: (Obr. 3).

- Odpojte filtr od elektrické sítě. Nikdy nepohybujte vícecestným ventilem, pokud je motor v chodu.
- Zatlačte kolečko dolů, otáčejte jím, dokud nedosáhnete požadovaného nastavení, a kolečko uvolněte.
- Připojte hadici k výstupu odpadu ventilu a druhý konec hadice nasměrujte do kanalizace nebo odtoku.
- Nechte filtr běžet přibližně 2 minuty (dokud nepřestanou nečistoty vytékat s vodou).
- Zastavte filtr a nechte jej 2 minuty odpočívat, aby se křemelina usadila a neunikala do bazénu.
- Nastavte ventil na požadované nastavení (filtrace nebo zavřeno) (obr. 3) a odpojte hadici od vypouštěcího otvoru.

5.4 ČIŠTĚNÍ DNA BAZÉNU

K čištění dna bazénu můžete použít čerpadlo zařízení s jedním z následujících příslušenství:

- AR2064 (bude třeba hadice o průměru 38 mm) pro jednotky MG320, MG320NP a MG400.

V případě jakýchkoli dotazů týkajících se záruky nebo poprodejního servisu se obraťte na svého prodejce.

Hadice, která přesahuje délku potřebnou k dosažení všech bodů bazénu, se obtížněji používá. Odřízněte nepotřebnou část hadice. Zkontrolujte, zda gumové koncovky dobře těsní.

Naplňte hadici čističe dna:

Vložte čistič dna do bazénu ve svislé poloze s připojenou tyčí a hadicí. Naplňte jej vodou a zbytek hadice nechte mimo vodu. Pokračujte v pomalém zasouvání hadice do vody po 50 cm úsecích, které by měly být ponořeny současně s jejich úplným naplněním vodou. Pokračujte, dokud není celá hadice naplněna vodou a ponořena. Pokud není hadice zcela naplněna, čistič dna nebude provádět sání a může dojít k poškození čisticí jednotky, pokud je nucena pracovat naprázdno.

V závislosti na modelu skimmeru (viz konkrétní návod) postupujte následovně:

5.4.1. Se stěnovým skimmerem (bazény Dream Pool):

- Umístěte příslušenství krytu sání do skimmeru s přívodem směrem nahoru, aniž byste odstranili koš.
- Naplňte hadici.
- Konec hadice prostrčte dvířky skimmeru ZE VNITŘ BAZÉNU, a ujistěte se, že se dovnitř nedostal vzduch. Připojte ji k přívodu sacího krytu a zasuňte ji šikmo dovnitř, aby vznikl spoj. Poté ji zasuňte vodorovně a hadici zaveďte ještě dále. Dávejte pozor, abyste při této operaci nepoškodili dvířka skimmeru.

- Hladina vody ve skimmeru by neměla být výše než spoj mezi krytem a hadicí, aby se zabránilo vniknutí vzduchu.
- Spustíte čerpadlo v poloze FILTR a vyčistíte dno bazénu.

5.4.2. Se samonosným skimmerem (bazény Magic Pool):

- Sejměte ze skimmeru horní plovoucí kroužek a bez vyjmutí předfiltračního koše umístěte příslušenství sacího krytu do horní části skimmeru s přívodem směrem nahoru a ponořte skimmer do bazénu natolik, aby sací kryt nenasával vzduch.
- Naplňte hadici.
- Ujistěte se, že se dovnitř nedostal žádný vzduch, a připojte hadici ke vstupu sacího krytu. Spojení mezi hadicí a krytem by mělo být vždy ponořené, aby se zabránilo vniknutí vzduchu.
- Spustíte čerpadlo a vyčistíte dno bazénu.

5.5 Se samonosným skimmerem (bazény Magic Pool):

Abyste zabránili cirkulaci vody přes hadice a filtr, použijte nastavení „ZAVŘÍT“ pro vícecestný ventil.

6. VÝMĚNA KABELU

Pokud je přívodní kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho servisní zástupce, případně podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

7. ÚDRŽBA

Po skončení koupací sezóny by měl být filtr uložen na suchém místě, kde je chráněn před nepříznivým počasím. Z tohoto důvodu proveďte poslední zpětný proplach, abyste vyčistili křemičitý písek, demontujte hadice a vypusťte vodu z filtru přes vypouštěcí zátku nádrže, dokud nebude zcela prázdná.

Po vypuštění veškeré vody z filtru a před nasazením zátky, opatrně odstraňte zbytky křemičitého písku ze závitů. V opačném případě by mohlo dojít k poškození závitů.

Při této operaci by měla být použita pouze zátky vypouštěcí nádrže filtru.

VELMI DŮLEŽITÉ:

Po delší době nečinnosti před spuštěním filtru zkontrolujte, zda je filtr řádně naplněn.

7.1 PÉČE O ČERPADLO

Čerpadlo filtru je navrženo tak, aby fungovalo bez zvláštní údržby. Některé spotřební součásti nebo prvky, které podléhají opotřebení, mohou mít životnost kratší, než je záruční doba.

Potřebujete-li údržbu, obraťte se na výrobce nebo jeho servisní středisko.

8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ A TECHNICKÁ POMOC

Tento filtr a jeho návod jsou určeny především pro domácí použití. S výjimkou zvláštních případů není odborná pomoc nutná. Níže jsou uvedeny některé problémy a příčiny, které se mohou vyskytnout během životnosti filtru a které můžete odstranit sami. V případě jakýchkoli dotazů týkajících se záruky nebo poprodejního servisu se obraťte na svého prodejce.

Jakýkoli poškozený prvek nebo sadu prvků je nutné co nejdříve vyměnit. Používejte pouze díly, které byly schváleny vaším obchodním zástupcem.

V případě poškození filtračního systému (systémů) zakažte přístup do bazénu.

Při manipulaci s filtrem nebo ventilem VYPNĚTE napájení.

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Únik vody.	Zjistěte příčinu úniku vody.	Zkontrolujte, zda jsou svorky a koncovky ve správné poloze a správně dotažené.
		Pokud únik vody přetrvává, kontaktujte poprodejní servis výrobce bazénu.
Při spuštění filtru není ve vratné trysce žádný průtok.	Ventil není v režimu „filtr“.	Odpojte filtr a nastavte ventil do správné polohy.
	Filtr je nad hladinou vody a není naplněn.	Umístěte filtr do správné polohy a naplňte jej.
	Sací kryt nebo zátká skimmera byly zasunuté.	Odstraňte sací kryt nebo zátku skimmeru.
Zastavte provoz.	Nízká hladina vody ve skimmeru.	Naplňte bazén a znovu naplňte filtr.
	Filtr není naplněn.	Naplňte filtr.
Průtok filtru je nízký.	Filtr je znečištěný v důsledku používání.	Proveďte zpětné proplachování.
	Filtr není naplněn.	Naplňte filtr.
Voda vytéká hrdlem filtru.	Spojení mezi ventilem a filtrem je znečištěné.	Vyčistěte otvor od písku. Správně nasadte spojku na ventil a pevně utáhněte plastový pásek.
	Plastový pásek je uvolněný.	

Ventil filtru prosakuje přes vypouštěcí koncovku (ODPAD).	Poškození vnitřní spojky v důsledku nesprávného použití chemických přípravků.	Vyměňte horní kryt ventilu.
	Poškozená hlava ventilu v důsledku nesprávného použití (přetažení).	Nevkládejte chemické přípravky do předfiltračního sítka.
		Vyměňte hlavu ventilu; příliš ji neutahujte.
Motor se nespustí. Nevydává žádný hluk ani vibrace.	V elektrickém vedení není žádný proud.	Zkontrolujte, zda v elektrickém vedení prochází proud.
Motor se nespustí, ale je slyšet bzučivý zvuk.	Problém s motorem.	Obratě se na svého prodejce.

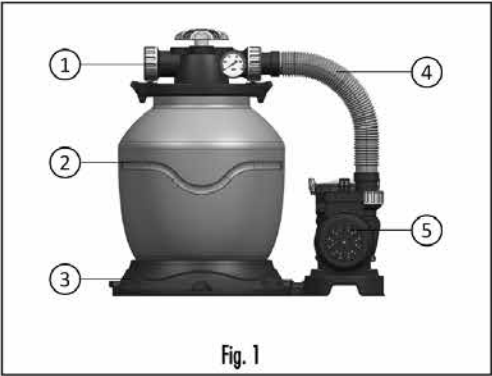


Fig. 1

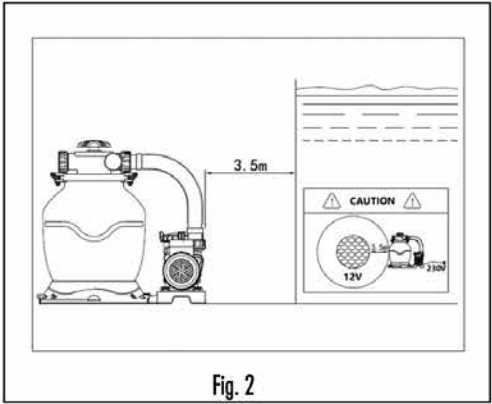
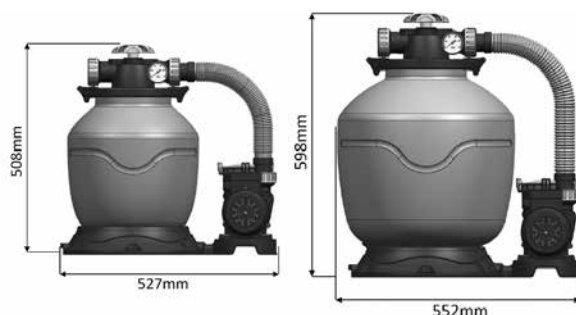


Fig. 2

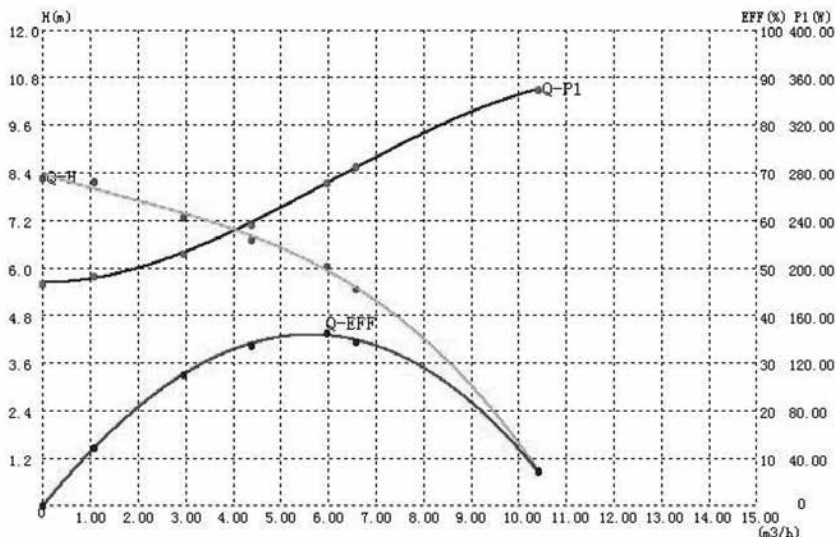




TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Čerpadlo FI J IPLUS6 pro MG400	
Minimální index účinnosti	MEI $\geq 0,4$
Referenční hodnota preo největší efektivity	MEI $\geq 0,4$
Rok výroby	2025
Ochranná známka	GRE
Velikost výrobku	46*20*24cm
Účinnost hydraulického čerpadla	65,1 %
Účinnost čerpadla se zmenšeným oběžným kolem je obvykle nižší než účinnost čerpadla s plným průměrem oběžného kola. Zmenšení oběžného kola přizpůsobuje čerpadlo pevnému pracovnímu bodu, což vede ke snížení spotřeby energie. Index minimální účinnosti (MEI) vychází z plného průměru oběžného kola.	
Provoz tohoto vodního čerpadla s proměnným pracovním bodem může být účinnější a hospodárnější, pokud je řízen například pohonem s proměnnými otáčkami, který přizpůsobuje výkon čerpadla systému.	
Naše výrobky jsou navrženy a vyrobeny z vysoce kvalitních, ekologicky šetrných materiálů a součástí, které lze znovu použít a recyklovat. Nicméně některé části tohoto výrobku nejsou biologicky odbouratelné, a proto by neměly být ponechány v životním prostředí. Chcete-li tento výrobek správně recyklovat, zcela odpojte elektromotor od zbytku filtračního zařízení.	
Referenční informace o účinnosti jsou k dispozici na adrese https://www.grepool.com/ .	
Srovnávací graf účinnosti pro MEI = 0,4	

Výkonnostná krivka čerpadla FIJIPLUS6



VERSAPPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Filtr	Ø320mm	Ø400mm
Rychlost filtrace	49.7m ³ /h/m ²	49.7m ³ /h/m ²
Průtoková rychlost	4m ³ /h.	6m ³ /h.
Výkon	180w	230w
Napětí	230V 50Hz	
Písková náplň	20Kg	40Kg
Velikost zrna	0,4-0,8mm	
Max. pracovní tlak	0.8Bar	
Úroveň účinnosti motoru čerpadla (IE)	IE2	
Jmenovitá účinnost 100%	58,70 %	
Jmenovitá účinnost 75%	57,20 %	
Jmenovitá účinnost 50%	44 %	

ÚROVNĚ HLUKU	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Naměřená úroveň hluku	65 dBA	73 dBA
Garantovaná maximální hladina hluku	67 dBA	75 dBA

1 - ZÁRUČNÍ LIST

VŠEOBECNÉ PODMÍNKY

- V souladu s těmito ustanoveními prodávající prohlašuje, že výrobek, na který se vztahuje tato záruka (dále jen „výrobek“) je v době dodání prostý jakéhokoli nedostatku.
- Na výrobek se vztahuje záruka po dobu dvou (2) let ode dne jeho dodání kupujícímu.
- V případě jakékoliv vady výrobku, kterou Kupující oznámí prodávajícímu v průběhu záruční doby, prodávající výrobek opraví nebo vymění na vlastní náklady a kdekoliv to uzná za vhodné, pokud to není nemožné nebo nepřiměřené.
- Pokud výrobek nelze opravit nebo vyměnit, může kupující požadovat přiměřené snížení ceny nebo, je-li vada dostatečně závažná, odstoupení od kupní smlouvy.
- Díly vyměněné nebo opravené v rámci této záruky neprodlužují záruční dobu původního výrobku, ale vztahují se na ně vlastní záruky.
- Aby tato záruka nabyla účinnosti, musí kupující předložit doklad o datu nákupu a dodání výrobku.
- Pokud po uplynutí šesti měsíců od data dodání výrobku kupujícímu kupující oznámí vadu výrobku, musí kupující předložit důkaz o původu a existenci údajné vady.
- Tímto záručním listem nejsou dotčena práva spotřebitelů podle vnitrostátních právních předpisů.

ZVLÁŠTNÍ PODMÍNKY

- Tato záruka se vztahuje na výrobky uvedené v tomto návodu.
- Tato záruka platí pouze v zemích Evropské unie.
- Aby byla tato záruka účinná, musí kupující důsledně dodržovat pokyny výrobce uvedené v dokumentaci dodané s výrobkem, pokud se na danou řadu a model výrobku vztahují.
- Pokud je uveden harmonogram výměny, údržby nebo čištění určitých dílů nebo součástí výrobku, je záruka platná pouze v případě, že byl tento harmonogram dodržen.

OMEZENÍ ZÁRUKY

- Tato záruka se vztahuje pouze na prodej spotřebitelům, přičemž „spotřebitelem“ se rozumí osoba, která výrobek zakoupí pro účely nesusouvisející s profesionální činností.
- Na běžné opotřebení způsobené používáním výrobku se záruka nevztahuje. Pokud jde o spotřební díly, součásti a/nebo materiály, jako jsou baterie, žárovky atd., platí ustanovení uvedená v dokumentaci dodané s výrobkem.
- Záruka se nevztahuje na případy, kdy s výrobkem (I) bylo nesprávně zacházeno; (II) byl opravován, servisován nebo do něj zasahovaly neoprávněné osoby; nebo (III) byl opravován nebo servisován s použitím neoriginálních dílů. V případech, kdy je vada výrobku důsledkem nesprávné instalace nebo uvedení do provozu, platí tato záruka pouze tehdy, pokud je tato instalace nebo uvedení do provozu zahrnuto v kupní smlouvě výrobku a bylo provedeno prodávajícím nebo na jeho odpovědnost.

2 - PŘEŠKRUTNUTÁ NÁDOBA NA ODPAD

Za účelem snížení množství odpadních elektrických a elektronických přístrojů, snížení nebezpečnosti součástí, podpory opětovného použití přístrojů, využití odpadů a zavedení vhodného systému nakládání s odpady s cílem zlepšit účinnost ochrany životního prostředí byl stanoven soubor pravidel platných pro výrobu výrobku a další pravidla týkající se správného nakládání s životním prostředím, když se tyto výrobky stanou odpadem.

- Cílem je rovněž zlepšit environmentální postupy všech subjektů zapojených do výroby elektrických a elektronických výrobků, včetně výrobců, distributorů, uživatelů a zejména těch, kteří se přímo podílejí na zpracování odpadu z těchto přístrojů.
- Od 13. srpna 2005 existují dva způsoby likvidace těchto přístrojů:
- Pokud si koupíte nový ekvivalentní přístroj nebo přístroj se stejnými funkcemi jako přístroj, který chcete zlikvidovat, můžete jej při nákupu bezplatně odevzdat distributorovi, nebo
- můžete jej odnést na místní sběrné místo.
- Náklady na zpracování odpadu uhradíme.
- Přístroje jsou označeny symbolem „přeškrtnuté popelnice“. Tento symbol znamená, že přístroje podléhají oddělenému sběru odpadu, který se liší od běžného sběru odpadu.
- Naše výrobky jsou navrženy a vyrobeny z vysoce kvalitních, ekologicky šetrných materiálů a součástí, které lze znovu použít a recyklovat. Nicméně některé části tohoto výrobku nejsou biologicky odbouratelné, a proto by neměly být ponechány v životním prostředí. Chcete-li tento výrobek správně recyklovat, zcela odpojte elektromotor od zbytku filtračního zařízení.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI, INŠTALÁCII A ÚDRŽBE



Tento návod sa vzťahuje na filter VERSAPOOL.

Kompletný návod a stručný návod na spustenie si môžete prečítať a stiahnuť vo formáte PDF z webovej stránky: www.greepool.com. Všetky elektrické inštalácie by mali spĺňať tieto požiadavky: Európska smernica o nízkom napätí: 2014/35/EÚ EN 60335-1 a EN 60335-2-41 a IEC/HD 60364-7-702

DÔLEŽITÉ: Návod na obsluhu, ktorý držíte v rukách, obsahuje základné informácie o bezpečnostných opatreniach, ktoré je potrebné vykonať pri inštalácii a uvedení do prevádzky. Preto si musí inštalčný technik, ako aj používateľ pred začatím inštalácie a spustením prečítať tieto pokyny.

Tento návod si uschovajte pre budúcu potrebu.

- Nikdy nespúšťajte zariadenie bez vody.
- Keď je potrebné manipulovať s filtrom alebo ventilom, odpojte čerpadlo zo siete.
- Filter nepripájajte priamo k vodovodnej sieti, pretože jej tlak môže byť veľmi vysoký a prekročiť najvyšší pracovný tlak filtra.
- Nepoužívajte filtračný okruh na napúšťanie alebo úpravu hladiny vody v bazéne. Nesprávna manipulácia môže spôsobiť nárast tlaku vo filtri.
- Zostavu veka nečistite žiadnym rozpúšťadlom, pretože by mohla stratiť svoje vlastnosti (lesk, priehľadnosť atď.)
- Tlak nad horný pracovný tlak (stanovený v tomto návode) vo filtri a v čerpacej sústave by mohol spôsobiť náhle poškodenie súčiastok, čo by mohlo spôsobiť materiálne škody, vážne zranenia a dokonca smrť.
- Nemanipulujte s ovládacím ventilom filtra ani nemeňte jeho polohu, keď je čerpadlo systému v chode.
- Tento filter pracuje pod tlakom. Pri každej údržbe ktorejkoľvek časti cirkulačného systému (t. j. filtra, čerpadla, ventilov atď.) môže dôjsť k nasatiu vzduchu do filtra a k jeho natlakovaniu.
- Stlačený vzduch vo filtri môže viesť k poruche filtračnej nádrže alebo odfúknutiu krytu filtra, čo môže spôsobiť vážne zranenie osôb alebo poškodenie majetku. Uistite sa, že ste z filtra vypustili vzduch.
- Nikdy sa nepokúšajte manipulovať s filtrom alebo ventilmi, keď je čerpadlo v chode alebo keď je vo filtri, ventiloch alebo potrubí tlak. Mohlo by to spôsobiť vážne zranenie osôb alebo poškodenie majetku.
- Filter Versapool opísaný v tomto návode je špeciálne navrhnutý na predfiltrovanie a recirkuláciu vody v bazénoch s čistou vodou s teplotou nepresahujúcou 35 °C.
- Všetky montážne, elektroinštalačné a údržbárske práce musia vykonávať kvalifikovaní, oprávnení pracovníci, ktorí si pozorne a úplne prečítali tento návod.
- Tento filter Versapool nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ na nich osoba, ktorá je za nich zodpovedná, nedáva pozor alebo pokiaľ im nedáva pokyny. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať so zariadením.
- Tento filter Versapool môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú možnému nebezpečenstvu. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Naše filtre Versapool sa môžu montovať a inštalovať len v bazénoch, ktoré spĺňajú normy IEC/HD 60364-7-702 a požadované národné predpisy. Inštalácia by mala spĺňať normu IEC/HD 60364-7-702 a požadované vnútroštátne pravidlá pre bazény.

Ďalšie informácie vám poskytne váš miestny predajca.

- Filter Versapool nesmie byť inštalovaný v Zóne 0 (Z0) a Zóne 1 (Z1). Ak chcete vidieť výkresy, pozrite si stranu 292.
- Na štítiku čerpadla je uvedená maximálna celková výtláčna výška (H max) v metroch.
- Umiestnite filter Versapool na rovný, pevný povrch v minimálnej vzdialenosti 3,5 metra od bazéna (v súlade so štandardnými predpismi pre inštaláciu elektrických zariadení v bazénoch platnými v jednotlivých regiónoch alebo krajinách).
- Filter Versapool by mal byť pripojený k zdroju striedavého prúdu (pozri údaje na štítku čerpadla) s uzemnenou prípojkou chránenou prúdovým chráničom (RCD) s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom nepresahujúcim 30 mA.
- Na pevnú elektrickú inštaláciu musí byť namontovaný odpojovač v súlade s predpismi o inštalácii.
- Filtre Versapool bez označenia, že sú chránené proti účinkom mrazu, sa nesmú počas mrazivého počasia ponechať vonku.
- Filter Versapool je určený na použitie v domácnostiach a vo vnútornom prostredí a nie je vhodný na použitie v komerčných priestoroch.
- Výška piesku by nemala presiahnuť 2/3 výšky nádrže.
- Je dôležité skontrolovať, či nie sú zablokované nasávacie otvory.
- Pravidelne kontrolujte úroveň znečistenia filtra.
- Zariadenie sa nesmie zapínať počas používania bazéna.
- Zariadenie nepoužívajte, pokiaľ nie je riadne naplnené.
- NIKDY sa nedotýkajte filtra Versapool počas jeho prevádzky, ak ste mokří alebo máte mokré ruky.
- NIKDY nemanipulujte s ventilom, keď je motor v chode.
- Pri manipulácii s filtrom alebo ventilom ODPOJTE napájanie.
- Pred tým, ako sa dotknete elektrického zariadenia, sa uistite, že je zem suchá.
- Filter Versapool neponárajte ani ho neumiestňujte na miesto, kde by sa mohol ponoriť.
- Nedovoľte deťom ani dospelým, aby sedeli na filtri Versapool alebo sa oň opierali. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať so zariadením.
- Ak je prírodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Je nevyhnutné, aby sa každý poškodený prvok alebo súbor prvkov čo najskôr vymenil.
- Používajte len diely, ktoré schválil obchodný zástupca.
- Zakážte prístup do bazéna, ak dôjde k poškodeniu filtračného systému (systémov).
- Ak sa na úpravu vody v bazéne používajú chemické prípravky, odporúča sa dodržiavať minimálny čas filtrácie, ako to stanovujú zdravotné predpisy, aby sa chránilo zdravie kúpajúcich sa.
- Všetky filtre a filtračné médiá sa musia pravidelne kontrolovať, aby sa zabezpečilo, že sa na nich nenahromadia nečistoty, ktoré by bránili dobrej filtrácii. Likvidácia akýchkoľvek použitých filtračných médií by mala byť tiež v súlade s platnými predpismi/legislatívou.

NÁVOD NA POUŽITIE FILTRA VERSAPOL

1. BALIACE KOMPONENTY

Zariadenie, ktoré ste si práve zakúpili, je špeciálny prístroj skonštruovaný a navrhnutý špeciálne pre nadzemné bazény. Vďaka inovatívnemu dizajnu a vysokej úrovni funkčnosti poskytuje rôzne komponenty potrebné na filtrovanie vody: filter, čerpadlo a viaccestný ventil v jednej jednotke. Hlavné komponenty tohto filtra sú:

OBR.	POZ.	NÁZOV
1	1	Ventil s 5 funkciami
1	2	Filter
1	3	Základňa Versapool
1	4	Pripojovacia hadica ventil-čerpadlo
1	5	Čerpadlo

Okrem hlavných komponentov sa v kartónovej škatuli nachádza aj toto príslušenstvo:

NÁZOV	MNOŽSTVO
Tesnenie v tvare T	4
Adaptér 32 a 38 mm	3
Gombík + skrutka	2
Matica M6	2
Svorka	2
O-krúžok nádrže	1
Plastová matica	3
Teflónová páska	1
Hadicová svorka	3
Manuál	2
Plastový kolík	4
Pieskový štít	1

Niektoré časti príslušenstva zariadenia (kremičitý piesok, hadice...) nie sú súčasťou všetkých modelov Versapool.

POŽIADAVKY NA SPRÁVNU INŠTALÁCIU

Tento filter sa ľahko inštaluje a jedna dospelá osoba ho dokáže zmontovať približne za 1 hodinu, pričom treba dbať na správne dodržiavanie pokynov uvedených v tomto návode. Na utiahnutie hadicových svoriek stačí jeden plochý skrutkovač.

2. PRED PRIPOJENÍM FILTRA

UMIESTNENIE

Umiestnite filter na rovný, pevný povrch v minimálnej vzdialenosti 3,5 metra od bazéna (v súlade so štandardnými predpismi pre inštaláciu elektrických zariadení v bazénoch platnými v jednotlivých regiónoch alebo krajinách) a v rovnakej úrovni, ako je dno bazéna, aby sa zabránilo vniknutiu vzduchu do čistiaceho okruhu a aby filter zostal naplnený (obr. 2). Filter by mal byť chránený pred slnkom a dažďom a počas prevádzky by mal byť umiestnený na dostatočne vetranom mieste. Počas prevádzky ho nikdy nezakrývajte.

V modeloch, v ktorých sa dodávajú hadice na pripojenie k bazénu, majú tieto hadice dĺžku 4,5 metra. Vo všetkých prípadoch skontrolujte, či je táto dĺžka dostatočná na to, aby bolo možné prístroj nainštalovať na rovný pevný povrch vo vzdialenosti viac ako 3,5 metra od bazéna. Ak je dĺžka hadice nedostatočná, obráťte sa na servisné stredisko.

Ak sa hadice spolu s prístrojom nedodávajú, mali by sa používať hadice s minimálnou dĺžkou 4,5 metra, ktoré umožňujú umiestnenie filtračného zariadenia na rovnom, pevnom povrchu vo vzdialenosti viac ako 3,5 metra od bazéna. Táto súprava hadíc je k dispozícii ako voliteľná súprava od vášho predajcu.

Je dôležité skontrolovať, či nie sú zablokované nasávacie otvory.

V prípade pochybností počas procesu inštalácie sa obráťte na predajcu zariadenia.

MONTÁŽ

Po nasadení filtra postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Pripojte koniec nasávacej hadice k skimmeru a pevne ju utiahnite pomocou svorky. Rovnaký postup zopakujte so svorkou vratnej dýzy a pripojte vypúšťaciu hadicu.
- Po inštalácii je potrebné vykonať prvý cyklus spätného preplachovania filtra. Postupujte pri tom podľa pokynov v časti 5.3.

3. ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

Všetky elektrické inštalácie by mali spĺňať nasledujúce normy:

Európska smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ, EN 60335-2-41, bezpečnosť elektrických spotrebičov pre domácnosť alebo podobných zariadení, osobitné požiadavky na čerpadlá.

Musia sa dodržiavať všetky predpisy týkajúce sa „konštrukcie elektrických zariadení v rámci špecifických priestorov: bazény a fontány“, ako aj ekvivalentné normy platné v každom regióne alebo krajine.

Jednotka by mala byť pripojená k zdroju striedavého prúdu (pozri údaje na štítku čerpadla) s uzemnenou prípojkou chránenou prúdovým chráničom (RCD) s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. (Nie je súčasťou dodávky; dá sa zakúpiť v predajniach s elektrotechnickými potrebami.) Alternatívne sa môže použiť izolačný transformátor.

4. HORNÝ VIACCESTNÝ VENTIL

TYPY A FUNGOVANIE

Ventil s 5 funkciami: Horný viaccestný ventil na filtri slúži na výber rôznych funkcií filtra: filtrácia (filter), spätné preplachovanie, preplachovanie, zima a zatvorené.

Ak chcete meniť polohu ventilu s 5 funkciami, postupujte nasledujúcim spôsobom: (obr. 3)

- Odpojte zariadenie od elektrickej siete.
- Zatlačte gombík nadol, otáčajte ním, kým sa nedosiahne požadované nastavenie, a uvoľnite gombík.

5. PREVÁDZKA

Fungovanie tohto filtra je založené na filtračnej kapacite kremičitého piesku, ktorý sa v ňom nachádza. Voda v bazéne je poháňaná filtračným čerpadlom a je nútená prechádzať cez kremičitý piesok. Piesok funguje ako filtračný prvok, ktorý zadržiava nečistoty obsiahnuté vo vode. Na znečistenie vody v bazéne vplýva okrem iných faktorov aj prostredie, stromy, peľ, hmyz a frekvencia kúpania. V závislosti od týchto faktorov by sa mal kremičitý piesok vo filtri čistiť častejšie alebo menej často (pozri časť 5.3). Pravidelne kontrolujte úroveň znečistenia filtra.

Aby ste udržali vodu v bazéne v dobrom stave, používajte chemické prípravky odporúčané výrobcom (chlór, ochrana proti riasam, flokulanty atď.).

DO KOŠA ALEBO DO FILTRA BY SA NIKDY NEMALI DÁVAŤ CHEMICKÉ PRÍPRAVKY, PRETOŽE BY SA TÝM ZNEHODNOTILI MATERIÁLY ZARIADENIA A OBMEDZILA BY SA JEHO ÚČINNOSŤ.

Ak sa na úpravu vody v bazéne používajú chemické prípravky, odporúča sa dodržiavať minimálny čas filtrácie, ako to stanovujú zdravotné predpisy, aby sa chránilo zdravie kúpajúcich sa.

5.1 NAPLENIE FILTRA

Filter musí byť vždy správne naplnený. Ak filter nie je naplnený, znamená to, že sa v ňom vytvorila vzduchová komora, ktorá spôsobuje chybnú cirkuláciu vody. To zabraňuje správnej filtrácii vody kremičitým pieskom a poškodzuje motor.

Filter sa môže vyprázdniť z niekoľkých dôvodov:

- Spustenie novej jednotky.
- Spustenie jednotky po dlhšom období nečinnosti.
- Po použití dnového vysávača.
- Vzduch absorbovaný skimmerom v dôsledku nízkej hladiny vody v bazéne.
- Z dôvodu nesprávneho používania jednotky, odsávacieho krytu alebo zástrčky skimmera.

Kedy je filter vyprázdnený?

Vidíme, že filter je vyprázdnený, keď:

- Voda vstupujúca do filtra znie, akoby voľne padala. To znamená, že medzi privodom vody a kremičitým pieskom sa vytvorila vzduchová komora.
- Cez vratnú dýzu sa uvoľňuje prebytok vzduchových bublín.
- Čistič dna (nie je súčasťou dodávky) nepracuje s odsávaním a kremičitý piesok zostáva po čistení čistý.

Ako môžeme filter naplniť?

- Skontrolujte, či je sacia hadica pripojená k odlučovaču a či je priechod voľný (zátka nie je na mieste).
- S ventilom vo filtračnej polohe mierne uvoľnite manometer, aby mohol vzduch nahromadený vo filtri vyjsť von.
- Keď uvidíte, že sa vypúšťa len voda (1 až 2 minúty), znovu utiahnite manometer.

5.2 FILTRÁCIA

NIKDY NEMANIPULUJTE S VENTILOM, KEĎ JE MOTOR V CHODE.

Pred prvou filtráciou vykonajte premytie piesku. (Časť 5.3)

Ventil by mal byť vo filtračnej polohe (FILTER). Životnosť filtra bude dlhšia, ak čas nepretržitej prevádzky nepresiahne 4 hodiny. Potreba dennej filtrácie sa určuje podľa objemu vody vo vašom bazéne v m³ vo vzťahu k prietoku v m³/h pri teplote vody približne 21 °C a umiestnení 3,5 m od bazéna. Medzi každými 4 h prevádzky nechajte motor v pokoji aspoň 2 h.

$$\frac{\text{Objem bazéna v m}^3}{\text{Prietok filtra v m}^3/\text{h}} = \text{Požadované hodiny}$$

Príklad: $\frac{42 \text{ m}^3}{5,5 \text{ m}^3/\text{h}} = 7,63 \text{ hodiny}$
 2 cykly po 4 hodinách
 s prestávkou 2 hodiny

Pri počiatočnej filtrácii je dôležité nechať filter na uvedený čas v pokoji. V pomere k zvýšeniu teploty v bazéne sa odporúča čas predĺžiť.

5.3 SPÄTNÉ PREPLACHOVANIE FILTRA

Proces spätného preplachovania čistí kremičitý piesok z vnútra filtra. To sa dosiahne zmenou smeru cirkulácie vody pomocou viaccestného kohútikového ventilu. Tento proces by sa mal vykonávať pravidelne. Na tento účel by ste mali sledovať niekoľko faktorov, ktoré poukazujú na znečistenie piesku:

- Keď sa zistí zníženie spätného prietoku o viac ako 30 % menovitého prietoku systému.
- Keď manometer ukazuje nadmerný tlak (pozri maximálny pracovný tlak uvedený v návode na obsluhu, ktorý je súčasťou zariadenia).

Pri čistení filtra postupujte podľa typu ventilu:

Ventil s 5 funkciami: (obr. 3)

- Odpojte filter od elektrickej siete. Nikdy nepohybujte viaccestným ventilom, keď je motor v chode.
- Zatláčte gombík nadol, otáčajte ním, kým sa nedosiahne požadované nastavenie, a uvoľnite gombík.
- Pripojte hadicu k výstupu odpadu z ventilu a druhý koniec hadice nasmerujte do odtoku alebo kanalizácie.
- Filter nechajte v chode približne 2 minúty (kým s vodou neprestanú vytekať nečistoty).
- Zastavte filter a nechajte ho 2 minúty odpočívať, aby sa oxid kremičitý usadil a nevytekal do bazéna.
- Nastavte ventil na požadované nastavenie (filtrácia alebo zatvorený) (obr. 3) a odpojte hadicu od vypúšťacieho otvoru.

5.4 ČISTENIE DNA BAZÉNA

Na čistenie dna bazéna môžete použiť čerpadlo jednotky pomocou jedného z nasledujúcich príslušenstiev:

- AR2064 (bude potrebná hadica s priemerom 38 mm) pre jednotky MG320, MG320NP a MG400.

V prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa záruk alebo popredajného servisu kontaktujte predajcu.

Hadica, ktorá presahuje dĺžku potrebnú na dosiahnutie všetkých bodov bazéna, sa používa ťažšie. Odrežte nepotrebnú časť hadice. Skontrolujte, či gumové koncovky dobre tesnia.

Napúšťanie hadice čističa dna:

Čistič dna vložte do bazéna vertikálne, s pripojenou tyčou a hadicou. Naplňte ju vodou a zvyšok hadice nechajte mimo vody. Pokračujte v pomalom vkladaní hadice do vody po 50 cm úsekoch, ktoré by mali byť ponorené súčasne s ich úplným naplnením vodou. Pokračujte až do konca, kým nie je celá hadica naplnená vodou a ponorená. Ak hadica nie je úplne naplnená, čistič dna nebude vykonávať odsávanie a čistiaca jednotka sa môže poškodiť, ak je nútená pracovať, keď je prázdna.

V závislosti od modelu skimmera (pozri konkrétnu príručku) postupujte takto:

5.4.1. So stenovým skimmerom (bazény Dream Pool):

- Umiestnite príslušenstvo sacieho krytu do skimmera s prívodom smerom nahor bez toho, aby ste odstránili kôš.
- Naplňte hadicu.
- Koniec hadice prestrčte cez dvierka skimmera ZVNÚTRA BAZÉNA, aby sa dovnútra nedostal vzduch. Pripojte ju k prívodu nasávacieho krytu a šikmo ju zatlačte, aby sa vytvoril spoj. Potom ju zasuňte vodorovne a hadicu zavedte ešte ďalej. Dávajte pozor, aby ste počas tejto činnosti nepoškodili dvierka skimmera.
- Hladina vody v skimmeri by mala byť maximálne nad spojom medzi krytom a hadicou, aby sa zabránilo vnikaniu vzduchu.
- Spustite čerpadlo v polohe FILTER a vyčistíte dno bazéna.

5.4.2. So samonosným skimmerom (bazény Magic Pool):

- Odstráňte horný plávajúci krúžok zo skimmera a bez vybratia predbežného filtračného koša umiestnite príslušenstvo sacieho krytu do hornej časti skimmera vstupom smerom nahor a ponorte skimmer do bazéna natolko, aby sa zabezpečilo, že sací kryt nenasáva vzduch.
- Naplňte hadicu.
- Zabezpečte, aby sa dovnútra nedostal vzduch, a pripojte hadicu k prívodu nasávacieho krytu. Spoj medzi hadicou a krytom by mal byť vždy ponorený, aby sa zabránilo vnikaniu vzduchu.
- Pustite čerpadlo a vyčistíte dno bazéna.

5.5 So samonosným skimmerom (bazény Magic Pool):

Na zabránenie cirkulácie vody cez hadice a filter sa pre viaccestný ventil používa nastavenie „CLOSED“ (zatvorené).

6. VÝMENA KÁBLA

Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

7. ÚDRŽBA

Po skončení kúpaciej sezóny by sa mal filter uchovávať na suchom mieste, kde je chránený pred nepriaznivým počasím. Z tohto dôvodu vykonajte posledné spätné prepláchnutie, aby ste vyčistili kremičitý piesok, demontujte hadice a vypustite vodu z filtra cez vypúšťaciu zátku nádrže, kým nebude úplne prázdny.

Po odstránení všetkej vody z filtra pred nasadením zátky opatrne odstráňte zvyšky kremičitého piesku zo závit. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu závit.

Pri tejto činnosti by sa mala používať len zátku vypúšťania filtračnej nádrže.

VEĽMI DÔLEŽITÉ:

Po dlhšom období nečinnosti pred spustením filtra skontrolujte, či je filter správne naplnený.

7.1 STAROSTLIVOSŤ O ČERPADLO

Filtračné čerpadlo je navrhnuté tak, aby fungovalo bez akejkoľvek špecifickej údržby. Niektoré spotrebné prvky alebo prvky, ktoré sú vystavené opotrebovaniu, môžu mať životnosť kratšiu, ako je záručná lehota.

V prípade akejkoľvek údržby sa obráťte na výrobcu alebo jeho servisné stredisko.

8. RIEŠENIE PROBLÉMOV A TECHNICKÁ POMOC

Tento filter a jeho návod sú určené najmä na domáce použitie. Okrem špeciálnych prípadov nie je potrebná odborná pomoc. Nižšie sú uvedené niektoré problémy a príčiny, ktoré sa môžu vyskytnúť v priebehu životnosti filtra a ktoré môžete odstrániť sami. V prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa záruk alebo popredajného servisu kontaktujte predajcu.

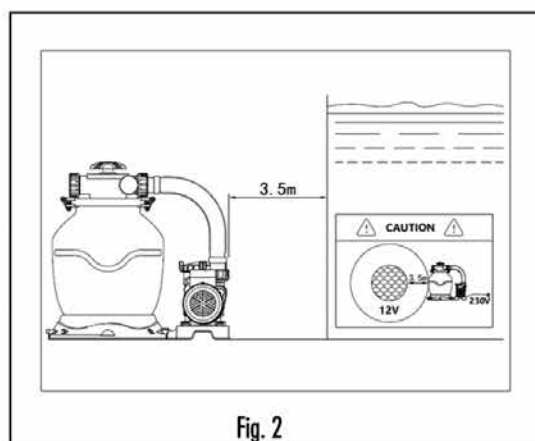
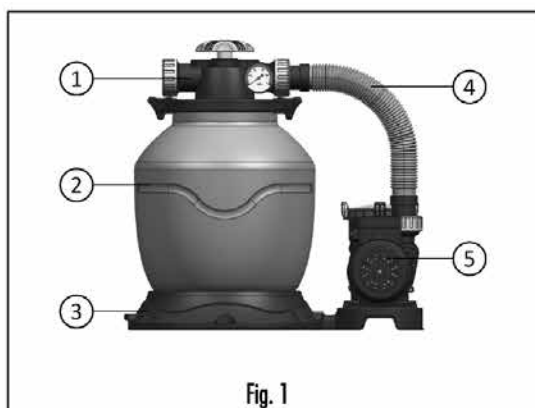
Je nevyhnutné, aby sa každý poškodený prvok alebo súbor prvkov čo najskôr vymenil. Používajte len diely, ktoré schválil obchodný zástupca.

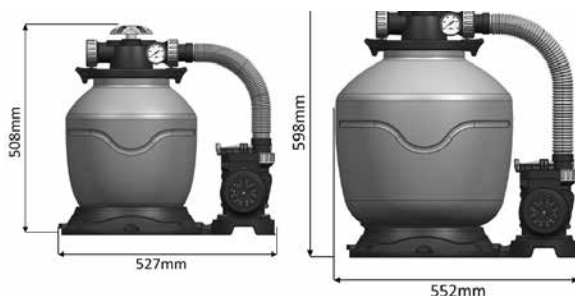
Zakážete prístup do bazéna, ak dôjde k poškodeniu filtračného systému (systémov).

Pri manipulácii s filtrom alebo ventilom VYPNITE napájanie.

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Únik vody.	Analyzujte príčinu straty vody.	Skontrolujte, či sú svorky a koncovky v správnej polohe a či sú dotiahnuté.
		Ak úbytok vody pretrváva, obráťte sa na popredajný servis výrobcu bazéna.
Po spustení filtra nie je vo vratnej dýze žiadny prietok.	Ventil nie je v nastavení „filter“.	Odpojte filter a nastavte ventil do správnej polohy.
	Filter je nad hladinou vody a nie je naplnený.	
	Sací kryt alebo zátka skimmera boli zasunuté.	Umiestnite filter do správnej polohy a naplňte ho.
Zastavenie prevádzky.	Nízka hladina vody na skimmeri.	Vyberte kryt sania alebo zátku skimmera.
	Filter nie je naplnený.	Naplňte bazén a naplňte filter.
		Naplňte filter.

Prietok filtra je nízky.	Filter je v dôsledku používania znečistený.	Vykonajte spätný výplach.
	Filter nie je naplnený.	Naplňte filter.
Ústím filtra vychádza voda.	Spojenie medzi ventilom a filtrom je znečistené.	Vyčistite otvor od piesku. Správne nasadte spojku na ventil a pevne utiahnite plastovú pásku.
	Plastová páska je uvoľnená.	
Filtročný ventil netesní cez vypúšťaciu svorku (ODPAD).	Poškodenie vnútornej spojky v dôsledku nesprávneho použitia chemických výrobkov.	Vymeňte horný kryt ventilu.
	Hlava ventilu zlomená v dôsledku nesprávneho používania (nadmerné utiahnutie).	Do predbežného filtračného odkalovacieho koša nedávajte chemické prípravky.
		Vymeňte hlavu ventilu; nedotahujte ju príliš silno.
Motor sa nespustí. Nevydáva žiadny hluk ani vibrácie.	V elektrickom vedení nie je žiadny prúd.	Uistite sa, že v elektrickom vedení preteká prúd.
Motor sa nespustí, ale je počuť bzučanie.	Problém s motorom.	Obráťte sa na predajcu.

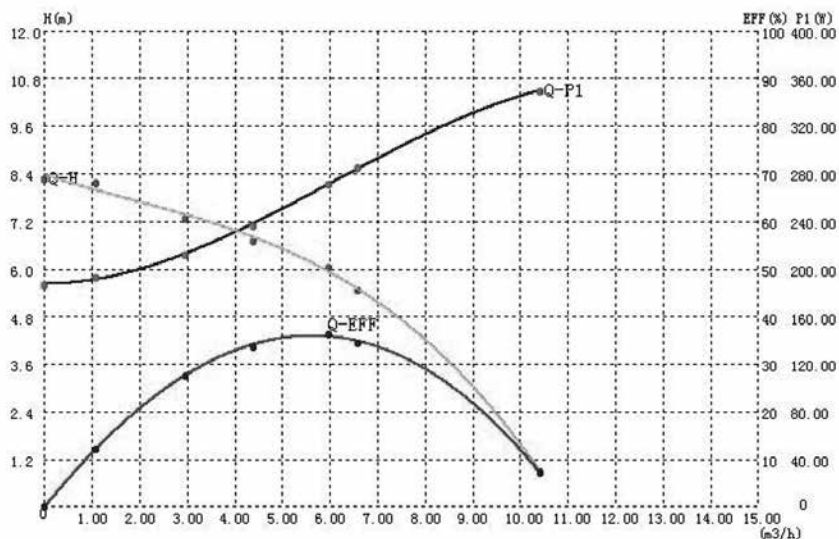




TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Čerpadlo FI J IPLUS6 pre MG400	
Minimálny index účinnosti	MEI $\geq 0,4$
Referenčná hodnota pre najväčšiu efektivitu	MEI $\geq 0,4$
Rok výroby	2025
Ochranná známka	GRE
Veľkosť výrobku	46*20*24 cm
Účinnosť hydraulického čerpadla	65,1 %
Účinnosť čerpadla so zmenšeným obežným kolesom je zvyčajne nižšia ako účinnosť čerpadla s plným priemerom obežného kolesa. Zmenšenie obežného kolesa prispôbi čerpadlo pevnému pracovnému bodu, čo vedie k zníženiu spotreby energie. Index minimálnej účinnosti (MEI) je založený na plnom priemere obežného kolesa.	
Prevádzka tohto vodného čerpadla s premenlivými pracovnými bodmi môže byť účinnejšia a hospodárnejšia, ak sa riadi napríklad pomocou pohonu s premenlivými otáčkami, ktorý prispôbuje výkon čerpadla systému.	
Naše výrobky sú navrhnuté a vyrobené z vysokokvalitných materiálov a komponentov šetrných k životnému prostrediu, ktoré sa dajú opätovne použiť a recyklovať. Napriek tomu niektoré časti tohto výrobku nie sú biologicky odbúrateľné, a preto by sa nemali ponechať v životnom prostredí. Pre správnu recykláciu tohto výrobku úplne odpojte elektromotor od zvyšku filtračného zariadenia.	
Informácie o referenčnej účinnosti sú k dispozícii na adrese https://www.greepool.com/	
Porovnávací graf účinnosti pre MEI = 0,4	

Výkonnostná krivka čerpadla FIJIPLUS6



VERSAPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Filtra	Ø320 mm	Ø400 mm
Rýchlosť filtrácie	49,7 m³/h/m²	47,7 m³/h/m²
Prietoková rýchlosť	4 m³/h	6 m³/h
Napájanie	180w	230w
Napätie	230 V 50 Hz	
Plnenie pieskom	20Kg	40Kg
Veľkosť zrna	0,4 – 0,8 mm	
Max. pracovný tlak	0.8Bar	
Úroveň účinnosti motora čerpadla (IE)		IE2
Menovitá účinnosť 100 %		58,70 %
Menovitá účinnosť 75 %		57,20 %
Menovitá účinnosť 50 %		44 %

ÚROVNE HLUKU	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Meraná hladina hluku	65 dBA	73 dBA
Garantovaná max. hladina hluku	67 dBA	75 dBA

1- ZÁRUČNÝ LIST

VŠEOBECNÉ PODMIENKY

- V súlade s týmito ustanoveniami predávajúci zaručuje, že výrobok zodpovedajúci tejto záruke (ďalej len „výrobok“) je v čase dodania v bezchybnom stave.
- Záručná lehota na výrobok je dva (2) roky od jeho dodania kupujúcemu.
- V prípade akejkolvek chyby výrobku, ktorú kupujúci oznámi predávajúcemu počas záručnej lehoty, je predávajúci povinný výrobok opraviť alebo vymeniť na vlastné náklady a kdekoľvek to uzná za vhodné, pokiaľ to nie je nemožné alebo neprimerané.
- Ak nie je možné výrobok opraviť alebo vymeniť, kupujúci môže požiadať o pomerné zníženie ceny alebo, ak je chyba dostatočne závažná, o ukončenie kúpnej zmluvy.
- Diely vymenené alebo opravené v rámci tejto záruky nepredlžia záručnú lehotu pôvodného produktu, ale budú mať vlastnú záruku.
- Aby táto záruka vstúpila do platnosti, musí kupujúci predložiť doklad o dátume nákupu a dodania výrobku.
- Ak po šiestich mesiacoch od dodania výrobku kupujúcemu tento oznámi chybu výrobku, musí kupujúci predložiť dôkaz o pôvode a existencii údajnej chyby.
- Tento záručný list sa vydáva bez toho, aby boli dotknuté práva spotrebiteľov podľa vnútroštátnych predpisov.

OSOBITNÉ PODMIENKY

- Táto záruka sa vzťahuje na výrobky uvedené v tomto návode.
- Tento záručný list platí len v krajinách Európskej únie.
- Aby bola táto záruka účinná, musí kupujúci striktnie dodržiavať pokyny výrobcu uvedené v dokumentácii dodanej s výrobkom, ak sú uplatniteľné podľa sortimentu a modelu výrobku.
- Ak je uvedený časový harmonogram výmeny, údržby alebo čistenia určitých častí alebo komponentov výrobku, záruka bude platná len vtedy, ak bol tento časový harmonogram dodržaný.

OBMEDZENIA

- Táto záruka sa vzťahuje len na predaj spotrebiteľom, pričom pod pojmom „spotrebiteľ“ sa rozumie osoba, ktorá nakupuje výrobok na účely, ktoré nesúvisia s profesionálnou činnosťou.
- Bežné opotrebenie spôsobené používaním výrobku nie je predmetom záruky. Pokiaľ ide o spotrebné diely, komponenty a/alebo materiály, ako sú batérie, žiarovky atď., platia ustanovenia uvedené v dokumentácii dodanej s výrobkom.
- Záruka sa nevzťahuje na prípady, keď s výrobkom (I) bolo nesprávne zaobchádzané; (II) bol opravovaný, servisovaný alebo s ním manipulovali neoprávnené osoby alebo (III) bol opravovaný alebo servisovaný s použitím iných ako originálnych dielov. V prípadoch, keď je chyba výrobku dôsledkom nesprávnej inštalácie alebo uvedenia do prevádzky, sa táto záruka uplatňuje len vtedy, ak je uvedená inštalácia alebo uvedenie do prevádzky zahrnuté v kúpnej zmluve výrobku a boli vykonané predávajúcim alebo na jeho zodpovednosť.

2- PREŠKRTNUTÝ KONTAJNER NA ODPAD

S cieľom znížiť množstvo odpadu z elektrických a elektronických prístrojov, znížiť nebezpečenstvo komponentov, podporiť opätovné použitie prístrojov, zhodnotiť odpad a vytvoriť vhodný systém nakladania s odpadom s cieľom zlepšiť účinnosť ochrany životného prostredia bol stanovený súbor pravidiel platných pre výrobu výrobku a ďalších pravidiel týkajúcich sa správneho environmentálneho nakladania, keď sa tieto výrobky stanú odpadom.

- Cieľom je tiež zlepšiť environmentálne postupy všetkých subjektov zapojených do výroby elektrických a elektronických výrobkov vrátane výrobcov, distribútorov, používateľov a najmä tých, ktorí sa priamo podieľajú na spracovaní odpadu pochádzajúceho z týchto prístrojov.
- Od 13. augusta 2005 existujú dva spôsoby likvidácie tohto prístroja:
 - Ak si kúpite nový ekvivalentný prístroj alebo prístroj s rovnakými funkciami ako prístroj, ktorý chcete zlikvidovať, môžete ho pri kúpe bezplatne odovzdať distribútorovi alebo
 - Môžete ho odniesť na miestne zberné miesta.
 - Uhradíme náklady na spracovanie odpadu.
- Prístroje sú označené symbolom „preškrtnutej nádoby na odpad“. Tento symbol znamená, že prístroje podliehajú triedenému zberu odpadu, ktorý sa líši od všeobecného zberu odpadu.
- Naše výrobky sú navrhnuté a vyrobené z najkvalitnejších materiálov a komponentov šetrných k životnému prostrediu, ktoré sa dajú opätovne použiť a recyklovať. Napriek tomu niektoré časti tohto výrobku nie sú biologicky odbúratelné, a preto by sa nemali ponechať v životnom prostredí. Pre správnu recykláciu tohto výrobku úplne odpojte elektromotor od zvyšku filtračného zariadenia.

INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA, INSTALAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA



Acest manual este destinat filtrului VERSAPOOL.

Manualul complet și ghidul rapid pot fi citite și descărcate în format PDF de pe site-ul web: www.greepool.com. Toate instalațiile electrice trebuie să respecte următoarele: Directiva Europeană privind Tensiunea Joasă: 2014/35/UE EN 60335-1 & EN 60335-2-41 & IEC/HD 60364-7-702

IMPORTANT: Manualul de instrucțiuni de care dispuneți conține informații esențiale despre măsurile de siguranță ce trebuie implementate pentru instalare și punerea în funcțiune. Atât instalatorul, cât și utilizatorul, trebuie să citească instrucțiunile înainte de a începe instalarea și utilizarea.

Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.

- Nu utilizați niciodată unitatea fără apă .
- Ori de câte ori filtrul sau vana trebuie manipulate, deconectați pompa de la priză.
- Nu conectați filtrul direct la alimentarea principală cu apă, deoarece presiunea poate fi foarte mare și poate depăși presiunea maximă admisă a filtrului.
- Nu utilizați circuitul de filtrare pentru a umple sau ajusta nivelul apei din piscină. Manipularea necorespunzătoare poate provoca o creștere bruscă a presiunii în filtru.
- Nu curățați ansamblul capacului cu solvenți de niciun fel, deoarece acesta își poate pierde proprietățile (luciu, transparență etc.)
- Presiunea peste valoarea maximă admisă (așa cum este stabilită în acest manual) în filtru și în sistemul de pompare poate cauza desprinderea bruscă a componentelor, ceea ce poate duce la pagube materiale, răni grave și chiar deces.
- Nu manipulați și nu schimbați poziția vanei de control a filtrului în timp ce pompa sistemului funcționează.
- Acest filtru funcționează sub presiune. Ori de câte ori se efectuează întreținere la orice parte a sistemului de circulație (de exemplu, filtru, pompă, vane etc.), este posibil ca aerul să fie aspirat în filtru și să devină presurizat.
- Aerul presurizat din filtru poate cauza defecțiuni ale rezervorului filtrului sau expulzarea capacului filtrului, ceea ce poate duce la răni grave sau daune materiale. Asigurați-vă că eliminați aerul din filtru.
- Nu încercați niciodată să manipulați filtrul sau vanele când pompa funcționează sau când există presiune în filtru, vane sau țevi. Acest lucru poate duce la răni grave sau daune materiale.
- Filtrul Versapool descris în acest manual este special conceput pentru pre-filtrarea și recircularea apei în piscine, utilizând apă curată la temperaturi care nu depășesc 35°C.
- Toate lucrările de asamblare, instalare electrică și întreținere trebuie să fie realizate de personal calificat și autorizat care a citit acest manual în întregime.
- Acest filtru Versapool nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență și cunoștințe, decât dacă au fost supravegheate sau instruite de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Acest filtru Versapool poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheate sau instruite în mod corespunzător și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie realizate de copii nesupravegheați.

- Filtrele Versapool trebuie să fie instalate și utilizate numai în piscine conforme cu standardele IEC/HD 60364-7-702 și regulile naționale necesare. Instalația trebuie să respecte standardul IEC/HD 60364-7-702 și regulile naționale necesare pentru piscine.

Consultați distribuitorul local pentru mai multe informații.

- Filtrul Versapool nu poate fi instalat în Zona 0 (Z0) sau Zona 1 (Z1). Pentru schițe, consultați pagina 292.
- Verificați înălțimea totală maximă (H max) în metri pe eticheta pompei.
- Așezați filtrul Versapool pe o suprafață plană și solidă, la o distanță minimă de 3,5 metri de piscină (conform reglementărilor în vigoare pentru instalarea echipamentelor electrice în piscine, specifice fiecărei regiuni sau țări).
- Filtrul Versapool trebuie conectat la o sursă de curent alternativ (consultați datele de pe plăcuța pompei) cu împământare, protejat printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent nominal rezidual de funcționare care să nu depășească 30 mA.
- Pe instalația electrică fixă trebuie montat un întrerupător de separare, în conformitate cu reglementările de instalare.
- Filtrele Versapool care nu sunt marcate ca fiind protejate împotriva înghețului nu trebuie lăsate afară în condiții de vreme rece.
- Filtrul Versapool este destinat utilizării în medii domestice și interioare și nu este adecvat pentru utilizarea în zone comerciale.
- Nivelul nisipului nu trebuie să depășească 2/3 din înălțimea rezervorului.
- Este important să verificați dacă orificiile de aspirație nu sunt blocate.
- Verificați regulat nivelul de murdărie al filtrului.
- Echipamentul nu trebuie pornit în timp ce piscina este utilizată.
- Nu utilizați echipamentul decât dacă este amorsat corespunzător.
- Nu atingeți NICIODATĂ filtrul Versapool când este în funcțiune, dacă sunteți ud sau aveți mâinile ude.
- NU manipulați NICIODATĂ vana în timp ce motorul funcționează.
- Când manipulați filtrul sau vana, DECONECTAȚI alimentarea electrică.
- Asigurați-vă că solul este uscat înainte de a atinge echipamentul electric.
- Nu scufundați filtrul Versapool și nu îl plasați într-un loc unde ar putea fi scufundat.
- Nu permiteți copiilor sau adulților să se așeze sau să se sprijine pe unitate. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu unitatea.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către fabricant sau de agentul său de service sau o persoană calificată similar, pentru a evita orice pericol.
- Este esențial ca orice element sau set de elemente deteriorate să fie schimbate cât mai curând posibil.
- Folosiți doar piese aprobate de reprezentantul de vânzări.
- Interziceți accesul în piscină dacă apare vreo problemă la sistemul de filtrare.
- În cazul în care se folosesc produse chimice pentru tratarea apei din piscină, se recomandă respectarea unui timp minim de filtrare pentru a proteja sănătatea băilor, conform reglementărilor sanitare.
- Toate filtrele și mediile de filtrare trebuie inspectate periodic pentru a vă asigura că nu există acumulări de detritus care ar putea împiedica o corectă filtrare. Eliminarea oricărui mediu de filtrare uzat trebuie să fie, de asemenea, conformă cu reglementările/legislația aplicabilă.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE PENTRU FILTRUL VERSAPOOL

1. COMPONENTELE AMBALAJULUI

Echipamentul pe care l-ați achiziționat este un aparat special conceput și proiectat pentru piscinele supraterane. Datorită designului său inovator și a nivelului înalt de funcționalitate, vă pune la dispoziție diferite componente necesare pentru filtrarea apei: filtru, pompă și valvă multiport într-o singură unitate. Principalele componente ale acestui filtru sunt următoarele:

FIG.	POS.	DENUMIRE
1	1	Valvă cu 5 funcții:
1	2	Filtru
1	3	Baza Versapool
1	4	Furtun de racord valvă-pompă
1	5	Pompă

Pe lângă componentele principale, există și câteva accesorii în cutia de carton. Acestea sunt următoarele:

DENUMIRE	CANTITATE
Garnitură în formă de T	4
Adaptor 32&38 mm	3
Buton + Șurub	2
Piuliță M6	2
Colier	2
Inel de etanșare rezervor	1
Piuliță din plastic	3
Bandă de teflon	1
Colier furtun	3
Manual	2
Știft din plastic	4
Protecție nisip	1

Unele accesorii ale echipamentului (nisip de siliciu, furtunuri etc.) nu sunt incluse în toate modelele Versapool.

CERINȚE PENTRU O INSTALARE CORECTĂ

Acest filtru este ușor de instalat și poate fi asamblat de un adult în aproximativ 1 oră, cu condiția să se respecte corect instrucțiunile detaliate în acest manual. Este necesară doar o șurubelniță cu cap drept pentru a strânge colierele furtunurilor.

2. ÎNAINTE DE CONECTAREA FILTRULUI

LOCAȚIE

Așezați filtrul pe o suprafață plană și solidă, la o distanță minimă de 3,5 metri de piscină (conform reglementărilor standard de instalare a echipamentelor electrice pentru piscine în vigoare în fiecare regiune sau țară) și la același nivel cu fundul piscinei, pentru a preveni intrarea aerului în circuitul de curățare și pentru a vă asigura că filtrul rămâne amorsat. Filtrul trebuie protejat de soare și ploaie și păstrat într-o zonă suficient ventilată în timpul funcționării. A nu se acoperi niciodată în timpul funcționării.

Pentru modelele care includ furtunuri de conectare pentru piscină, acestea au o lungime de 4,5 metri. Verificați în toate cazurile dacă această lungime este suficientă pentru a instala aparatul pe o suprafață plană și solidă, la o distanță mai mare de 3,5 metri față de piscină. Dacă lungimea furtunului nu este suficientă, contactați centrul de service.

În cazul modelelor care nu includ furtunuri, trebuie utilizate acelea cu o lungime minimă de 4,5 metri, care să permită amplasarea echipamentului de filtrare pe o suprafață plană și solidă, la o distanță mai mare de 3,5 metri față de piscină. Acest set de furtunuri vi-l poate furniza distribuitorul dumneavoastră ca și kit opțional.

Este important să verificați dacă orificiile de aspirație nu sunt blocate.

Dacă aveți îndoieli în timpul procesului de instalare, luați legătura cu furnizorul unității.

ASAMBLARE

După ce filtrul a fost amplasat în poziție, procedați după cum urmează:

- Conectați capătul furtunului de aspirație la skimmer, strângând ferm cu ajutorul unui colier. Repetați aceeași procedură cu racordul de retur și conectați furtunul de evacuare.
- După instalare, trebuie efectuat primul ciclu de spălare inversă a filtrului. Pentru aceasta, urmați instrucțiunile din secțiunea 5.3.

3. CONEXIUNE ELECTRICĂ

Toate instalațiile electrice trebuie să respecte următoarele standarde:

Directiva Europeană de Joasă Tensiune 2014/35/UE, EN 60335-2-41, siguranța aparatelor electrice de uz casnic sau similar, cerințe speciale pentru pompe.

Trebuie respectate toate regulile privind „construcția instalațiilor electrice în perimetre specifice: piscine și fântâni”, precum și standardele echivalente aplicabile în fiecare regiune sau țară.

Echipamentul trebuie conectat la o sursă de alimentare cu tensiunea specifică (consultați datele de pe plăcuța pompei) cu împământare, protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal de operare care să nu depășească 30 mA. (Nu este furnizat; disponibil pentru achiziție în magazinele de produse electrice). Alternativ, se poate utiliza un transformator de izolare.

4. VALVĂ MULTIPORT SUPERIOARĂ

TIPURI ȘI FUNCȚIONARE

O valvă cu 5 funcții: Valva multiport superioară de pe filtrul de apă este utilizată pentru a selecta diferitele funcții ale filtrului: filtrare (filtru), spălare inversă, clătire, iarnă și închis.

Pentru a modifica poziția valvei cu 5 funcții, procedați astfel: (Fig. 3)

Deconectați echipamentul de la sursa de alimentare.

Apăsăți butonul în jos, rotiți-l până când setarea dorită se aliniază, după care îl eliberați.

5. FUNCȚIONARE

Funcționarea acestui filtru se bazează pe capacitatea de filtrare a nisipului de silice din interior. Apa din piscină este antrenată de pompa de filtrare și forțată să treacă prin nisipul de silice. Nisipul acționează ca element de filtrare, reținând impuritățile din apă. Mediul înconjurător, copacii, polenul, insectele și frecvența băilor, printre altele, determină gradul de murdărie al apei din piscină. În funcție de acești factori, nisipul de silice din filtru trebuie curățat cu o frecvență mai mare sau mai mică (vezi secțiunea 5.3). Verificați periodic gradul de murdărie al filtrului.

Pentru a menține apa piscinei în condiții bune, utilizați produsele chimice recomandate de producător (clor, protecție împotriva algelor, floculanți etc.).

PRODUSELE CHIMICE NU TREBUIE NICIODATĂ PLASATE ÎN COȘ SAU PRIN FILTRU, PENTRU CĂ ACEASTA AR DETERIORA MATERIALELE UNITĂȚII ȘI AR LIMITA EFICACITATEA ACESTORA.

Dacă se folosesc produse chimice pentru tratarea apei din piscină, se recomandă respectarea unui timp minim de filtrare pentru a proteja salubritatea băilor, așa cum stipulează reglementările de sănătate.

5.1 AMORSAREA FILTRULUI

Filtrul trebuie să fie permanent amorsat corect. Dacă filtrul nu este amorsat, înseamnă că s-a creat o cameră de aer în interior care provoacă o circulație defectuoasă a apei. Aceasta împiedică filtrarea corespunzătoare a apei de către nisipul de silice și este dăunător motorului.

Filtrul se poate dezamorsa din mai multe motive:

- Pornirea unei unități noi.
- Pornirea unei unități după o perioadă prelungită de inactivitate.
- După utilizarea unui agent de curățare a fundului cu aspirație.
- Aer absorbit de skimmer din cauza nivelului scăzut de apă din piscină.
- Datorită utilizării incorecte a unității, capacului de aspirație sau dopului de la skimmer.

Când este dezamorsat filtrul?

Putem observa că filtrul este dezamorsat atunci când:

- Apa care intră în filtru sună ca și cum ar cădea liber. Acest lucru indică faptul că s-a creat o pungă de aer între admisia apei și nisipul cuarțos.
- Sunt eliberate bule de aer în exces prin duza de retur.
- Curățătorul de fund (nefurnizat) nu funcționează cu aspirație, iar nisipul de silice rămâne curat după curățare.

Cum se amorsează filtrul?

- Verificați dacă furtunul de aspirație este conectat la skimmer și că pasajul este liber (dopul nu este la locul lui).
- Cu vana pe poziția filtrului, slăbiți ușor manometrul, pentru ca aerul acumulat în interiorul filtrului să iasă.
- Când observați că iese doar apă (timp de 1-2 minute), strângeți din nou manometrul.

5.2 FILTRARE

NU MANIPULAȚI NICIODATĂ VANA CÂND MOTORUL ESTE PORNIT

Efectuați o spălare a nisipului înainte de prima filtrare. (Partea 5.3)

Vana trebuie să fie pe poziția de filtru (FILTER). Durata de viață a filtrului va fi mai mare dacă perioadele de funcționare continuă nu depășesc 4 ore. Necesitatea filtrării zilnice este determinată de volumul de apă din piscină exprimat în m³ în raport cu debitul de filtrare în m³/h pentru o temperatură a apei de aproximativ 21°C și amplasat la 3,5 m de piscină. Lăsați motorul oprit cel puțin 2 ore între fiecare două perioade de 4 ore de funcționare.

$$\frac{\text{Volumul piscinei în m}^3}{\text{Debit de filtrare în m}^3/\text{h}} = \text{Ore necesare} \quad \text{Exemplu: } \frac{42 \text{ m}^3}{5,5 \text{ m}^3/\text{h}} = 7.63 \text{ ore}$$

2 cicluri de 4 ore
cu o pauză de 2 ore

La tratamentul inițial de filtrare este important să lăsați filtrul oprit pe durata perioadelor indicate. Este recomandat să măriți durata în raport cu orice creștere a temperaturii din piscină.

5.3 SPĂLAREA ÎN CONTRASENS A FILTRULUI

Procesul de spălare inversă curăță nisipul siliciu din interiorul filtrului. Acest lucru se realizează prin inversarea direcției de circulație a apei cu ajutorul valvei multiport. Acest proces trebuie efectuat periodic. În acest scop, trebuie să observați mai mulți factori care indică murdăria nisipului:

- Când se detectează o reducere a debitului de retur de peste 30% din debitul nominal al sistemului.
- Când manometrul indică o presiune excesivă (consultați presiunea maximă de lucru specificată în manualul de utilizare inclus cu dispozitivul).

**Pentru a curăța filtrul, procedați după cum urmează, în funcție de tipul de vană:
Valvă cu 5 funcții: (Fig. 3)**

- Deconectați filtrul de la rețea. Nu mișcați vana multiport în timp ce motorul este în funcțiune. Apăsați butonul în jos, rotiți-l până când setarea dorită se aliniază, după care îl eliberați.
- Conectați un furtun la racordul pentru ape uzate al supapei și direcționați celălalt capăt al furtunului către o scurgere sau către canalizare.
- Lăsați filtrul să funcționeze aproximativ 2 minute (până când nu se mai evacuează impurități împreună cu apa).
- Opriti filtrul și lăsați-l să se odihnească 2 minute pentru a permite nisipului de silice să se așeze și să împiedice scurgerea acestuia în piscină.
- Resetați vana la setarea dorită (filtrare sau închis) (Fig. 3) și scoateți furtunul de la ieșirea de scurgere.

5.4 CURĂȚAREA FUNDULUI PISCINEI

Pentru a curăța fundul piscinei, puteți folosi pompa unității, folosind unul dintre următoarele accesorii:

- AR2064 (va fi necesar un furtun cu diametrul de 38 mm) pentru unitățile MG320, MG320NP și MG400.

Pentru orice întrebări legate de garanție sau servicii post-vânzare, vă rugăm să contactați furnizorul.

Un furtun care se extinde dincolo de lungimea necesară pentru a ajunge la toate punctele piscinei este mai greu de utilizat. Tăiați secțiunea de furtun care nu este necesară. Verificați că capetele de cauciuc păstrează etanșeitatea.

Amorsarea furtunului pentru curățarea fundului piscinei:

Introduceți vertical dispozitivul de curățare al fundului piscinei, cu prăjina și furtunul conectate. Lăsați-l să se umple cu apă și țineți restul furtunului în afara apei. Continuați să introduceți furtunul în apă lent, pe secțiuni de 50 cm, care trebuie să fie scufundate în același timp în care sunt complet umplute cu apă. Continuați până la capăt, când întregul furtun este umplut cu apă și scufundat. Dacă furtunul nu este complet amorsat, dispozitivul de curățare a fundului nu va efectua aspirația și unitatea de curățare poate fi deteriorată dacă este forțată să funcționeze fără apă.

În funcție de modelul de skimmer (consultați manualul specific), procedați după cum urmează:

5.4.1. Cu skimmer de perete (piscine Dream Pool):

- Introduceți în interiorul skimmer-ului accesoriul capacului de aspirație cu orificiul orientat în sus, fără a scoate coșul.
- Amorsați furtunul.
- Din INTERIORUL PISCINEI treceți capătul furtunului prin priza skimmer-ului, asigurându-vă că nu intră aer. Conectați-l la orificiul capacului de aspirație, apăsându-l oblic pentru a crea îmbinarea. Apoi inserați-l orizontal, continuând cu introducerea furtunului. Aveți grijă să nu deteriorați priza skimmer-ului în timpul acestei operațiuni.
- Nivelul apei din skimmer trebuie să fie maxim și situat deasupra îmbinării între capac și furtun pentru a preveni intrarea aerului.
- Porniți pompa în modul FILTRARE și curățați fundul piscinei.

5.4.2. Cu skimmer autoportant (piscinele Magic Pool):

- Îndepărtați inelul superior plutitor din skimmer și, fără a îndepărta coșul de filtrare preliminar, puneți accesoriul capacului de aspirație în partea superioară a skimmer-ului, cu intrarea orientată în sus și scufundați skimmerul în piscină suficient pentru a vă asigura că capacul de aspirație nu va absorbi aer.
- Amorsați furtunul.
- Asigurându-vă că nu pătrunde aer, conectați furtunul la intrarea capacului de aspirație. Îmbinarea dintre furtun și capac trebuie întotdeauna să fie scufundată pentru a împiedica pătrunderea aerului.
- Porniți pompa și curățați fundul piscinei.

5.5 Cu skimmer autoportant (piscinele Magic Pool):

Modul «ÎNCHIS» al valvei multiport este utilizat pentru a împiedica circulația apei prin furtunuri și prin filtru.

6. SCHIMBAREA CABLULUI

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător sau agentul de service ori de o persoană calificată pentru a evita un pericol.

7. MENTENANȚĂ

După încheierea sezonului de scăldat, filtrul trebuie păstrat într-un loc uscat, protejat de intemperii. După efectuarea unei spălări finale pentru curățarea nisipului cuarțos, dezamblați furtunurile și scurgeți apa din filtrul prin capacul de drenaj până când este complet gol.

După ce îndepărtați toată apa din filtru, curățați cu grijă resturile de nisip de silice de la filet înainte de a remonta dopul. Nerespectarea acestei operații poate conduce la deteriorarea filetului.

Dopul de golire al rezervorului filtrului trebuie utilizat numai în această operație.

FOARTE IMPORTANT:

După o perioadă îndelungată de inactivitate, înainte de pornirea filtrului verificați dacă filtrul este corect amorsat.

7.1 ÎNTREȚINEREA POMPEI

Pompa de filtrare este proiectată pentru a funcționa fără întreținere specifică. Unele elemente consumabile sau cele expuse uzurii pot avea o durată de viață mai scurtă decât perioada de garanție.

Pentru orice formă de întreținere, contactați producătorul sau service-ul.

8. DETECTAREA PROBLEMELOR ȘI ASISTENȚA TEHNICĂ

Acest filtru și instrucțiunile sale sunt special concepute pentru uz casnic. Nu este nevoie de asistență profesională, cu excepția cazurilor speciale. În continuare sunt prezentate câteva dintre problemele și cauzele care pot apărea pe parcursul utilizării filtrului și pe care le puteți remedia singuri. Pentru orice întrebări legate de garanție sau service post-vânzare, contactați furnizorul.

Este esențial ca orice componentă sau set de componente defecte să fie înlocuite cât mai curând posibil. Utilizați numai piese autorizate de reprezentantul de vânzări.

Interziceți accesul la piscină dacă apare orice deteriorare a sistemului (sistemelor) de filtrare.

Atunci când manipulați filtrul sau vana, DECONECTAȚI alimentarea electrică.

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Scurgeri de apă.	Verificați motivul scurgerii.	Verificați dacă clemele și terminalele sunt poziționate corect și dacă au fost strânse corespunzător.
		Dacă scurgerile continuă, contactați serviciul post-vânzare al producătorului piscinei.
După pornirea filtrului, nu există flux în duza de retur.	Vana nu este setată pe poziția „Filtrare”.	Deconectați filtrul și reglați corect supapa.
	Filtrul este deasupra nivelului apei și nu este amorsat.	
	Capacul de aspirație sau dopul skimmer-ului a fost introdus.	Așezați filtrul în poziția corectă și amorsați-l.
Funcționare intermitentă.	Îndepărtați capacul de aspirație sau dopul skimmer-ului.	Umpleți piscina și amorsați filtrul.
	Nivel scăzut al apei în skimmer.	Amorsați filtrul.
	Filtrul nu este amorsat.	

Debitul filtrului este scăzut.	Din cauza utilizării, filtrul este murdar.	Efectuați o spălare inversă.
	Filtrul nu este amorsat.	Amorsați filtrul.
Apa iese prin gura filtrului.	Conexiunea între vană și filtru este murdară.	Curățați nisipul din deschidere. Introduceți corect cuplajul pe vană și strângeți bine banda din plastic.
	Banda din plastic este slăbită.	
Vana filtrului prezintă scurgeri prin terminalul de drenaj (DEȘEURİ).	Deteriorarea cuplajului intern din cauza utilizării incorecte a produselor chimice.	Schimbați capacul superior al supapei.
	Capul vanei este rupt din cauza utilizării incorecte (supra-strângere).	Nu puneți produse chimice în coșul de filtrare preliminară al skimmer-ului.
		Schimbați capul vanei; nu strângeți excesiv.
Motorul nu pornește. Nu produce zgomot sau nu vibrează.	Nu există curent în linia de alimentare.	Asigurați-vă că există curent electric în linia de alimentare.
Motorul nu pornește, dar se aude un zgomot.	Problemă cu motorul.	Vă rugăm să luați legătura cu furnizorul.

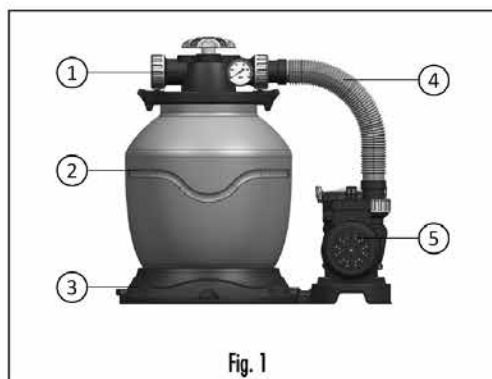


Fig. 1

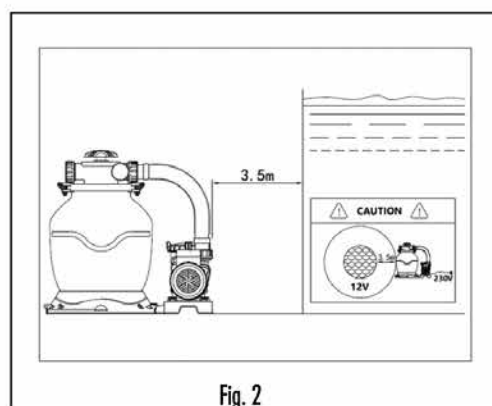
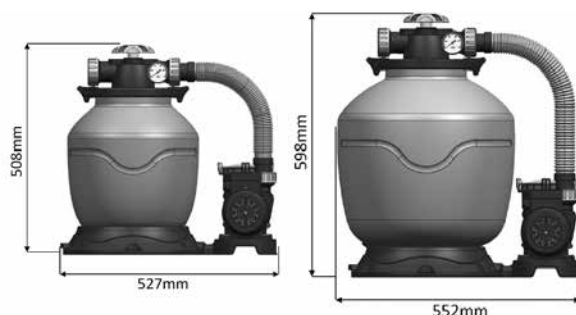


Fig. 2

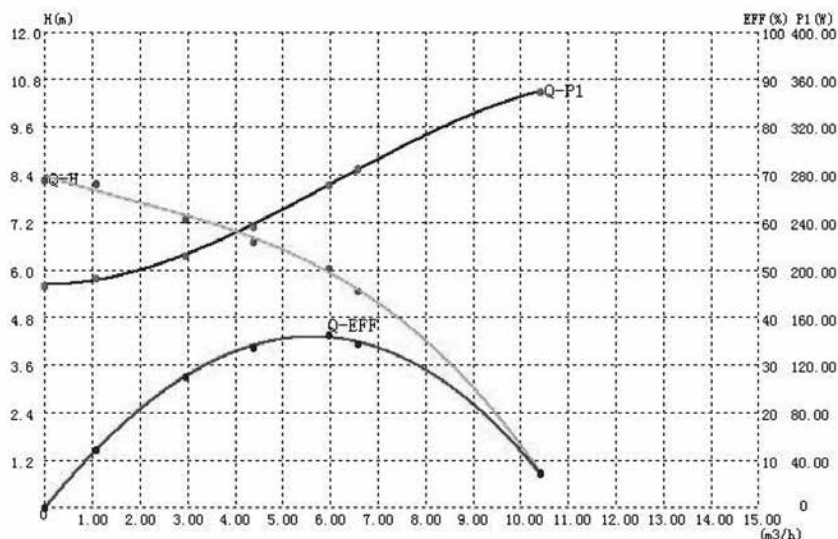




CARACTERISTICI TEHNICE

Pompa FI J IPLUS6 pentru MG400	
Indice minim de eficiență	MEI ≥ 0.4
Punctul de referință pentru cea mai mare eficiență	MEI ≥ 0.4
Anul fabricării	2025
Marcă comercială	GRE
Dimensiunea produsului	46*20*24cm
Eficiența hidraulică a pompei	65.1%
Eficiența unei pompe cu rotor tăiat este de obicei mai scăzută decât cea a unei pompe cu rotor de diametru complet. Tăierea rotorului adaptează pompa la un punct de funcționare fix, ceea ce duce la reducerea consumului de energie. Indicele minim de eficiență (MEI) se bazează pe diametrul complet al rotorului.	
Funcționarea acestei pompe de apă cu puncte de funcționare variabile poate fi mai eficientă și economică atunci când este controlată, de exemplu, prin utilizarea unui variator de viteză care ajustează funcționarea pompei la sistem.	
Produsele noastre sunt concepute și fabricate cu materiale și componente de înaltă calitate, ecologice, care pot fi reutilizate și reciclate. Cu toate acestea, mai multe piese ale acestui produs nu sunt biodegradabile și, prin urmare, nu trebuie abandonate în mediu. Pentru reciclarea corectă a acestui produs, vă rugăm să îndepărtați complet motorul electric de restul echipamentului de filtrare.	
Informații despre eficiența de referință sunt disponibile pe https://www.grepool.com/	
Graficul de eficiență de referință pentru MEI = 0.4	

Curba de performanță a pompei FIJIPLUS6



VERSAPPOOL	MG320+MG320NP	MG400
Ø Filtru	Ø320mm	Ø400mm
Viteză de filtrare	49.7m³/h/m²	47.7m³/h/m²
Debit	4m³/h	6m³/h
Putere	180w	230w
Tensiune	230 V 50 Hz	
Umplutură nisip	20Kg	40Kg
Granulație nisip	0.4-0.8mm	
Presiunea maximă de lucru	0.8Bar	
Eficiența motorului pompei (IE)	IE2	
Eficiență nominală 100%	58,70%	
Eficiență nominală 75%	57,20%	
Eficiență nominală 50%	44%	

NIVELE DE ZGOMOT	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Nivel de zgomot măsurat	65 dBA	73 dBA
Nivelul maxim de zgomot garantat	67 dBA	75 dBA

1- CERTIFICAT DE GARANȚIE

CONDIȚII GENERALE

- Conform acestor dispoziții, vânzătorul garantează că produsul corespunzător acestei garanții („Produsul”) se află în stare perfectă la momentul livrării.
- Perioada de garanție pentru produs este de doi (2) ani de la livrarea acestuia către cumpărător.
- În cazul unui defect al produsului notificat de cumpărător vânzătorului pe parcursul perioadei de garanție, vânzătorul va fi obligat să repare sau să înlocuiască produsul, pe cheltuiala sa și oriunde consideră că este necesar, cu excepția cazului în care acest lucru este imposibil sau nerezonabil.
- Dacă nu este posibilă repararea sau înlocuirea produsului, cumpărătorul poate solicita o reducere proporțională a prețului sau, în cazul în care defectul este suficient de semnificativ, rezilierea contractului de vânzare.
- Părțile înlocuite sau reparate în cadrul acestei garanții nu vor extinde perioada de garanție a produsului original, dar vor avea o garanție separată.
- Pentru ca această garanție să fie valabilă, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada datei de achiziție și livrare a produsului.
- Dacă, după șase luni de la livrarea produsului către cumpărător, acesta notifică un defect al produsului, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada provenienței și existenței defectului presupus.
- Acest certificat de garanție este emis fără a aduce atingere drepturilor corespunzătoare consumatorilor conform reglementărilor naționale.

CONDIȚII INDIVIDUALE

- Această garanție acoperă produsele menționate în acest manual.
- Acest certificat de garanție va fi aplicabil doar în țările Uniunii Europene.
- Pentru ca această garanție să fie valabilă, cumpărătorul trebuie să urmeze strict instrucțiunile producătorului incluse în documentația furnizată împreună cu produsul, acolo unde este aplicabil în funcție de gama și modelul produsului.
- Când este specificat un program pentru înlocuirea, întreținerea sau curățarea anumitor piese sau componente ale produsului, garanția va fi valabilă doar dacă acest program a fost respectat.

LIMITĂRI

- Această garanție se va aplica doar vânzărilor efectuate către consumatori, înțelegându-se prin „consumator” o persoană care achiziționează produsul pentru scopuri care nu sunt legate de activități profesionale.
- Uzura normală rezultată din utilizarea produsului nu este acoperită de garanție. În ceea ce privește subansamblele sau piesele consumabile, componentele și/sau materialele, cum ar fi bateriile, becurile etc., se vor aplica prevederile din documentația pusă la dispoziție împreună cu produsul.
- Garanția nu acoperă cazurile în care produsul (I) a fost manipulat incorect; (II) a fost reparat, întreținut sau manipulat de persoane neautorizate sau (III) a fost reparat sau întreținut fără utilizarea pieselor originale. În cazurile în care defectul produsului este rezultatul unei instalări sau puneri în funcțiune incorecte, această garanție va fi valabilă doar atunci când instalarea sau punerea în funcțiune este inclusă în contractul de vânzare al produsului și a fost realizată de vânzător sau sub responsabilitatea acestuia.

2- PUBELĂ PENTRU DEȘEURI MARCATĂ CU X

Pentru a reduce cantitatea de deșeuri de echipamente electrice și electronice, pentru a reduce pericolul componentelor, pentru a încuraja reutilizarea echipamentelor, pentru a evalua deșeurile și a stabili un sistem corespunzător de tratare a acestora, cu scopul de a îmbunătăți eficiența protecției mediului, a fost stabilit un set de reguli aplicabile fabricării produsului și alte reguli privind tratamentul corect al mediului atunci când aceste produse devin deșeuri.

- De asemenea, se urmărește îmbunătățirea practicilor de mediu ale tuturor agenților implicați în bunurile electrice și electronice, inclusiv producători, distribuitori, utilizatori și, în special, cei implicați direct în tratarea deșeurilor derivate din aceste echipamente.
- Începând cu 13 august 2005, există două modalități de eliminare a acestui echipament:
- Dacă achiziționați un echipament nou echivalent sau cu aceleași funcții ca cel pe care doriți să îl eliminați, îl puteți predă, gratuit, distribuitorului atunci când faceți achiziția, sau
- Puteți să-l duceți la punctele locale de colectare.
- Vom acoperi costurile de tratare a deșeurilor.
- Aparatele sunt prevăzute cu o etichetă cu simbolul unei „pubele pentru deșeuri marcată cu X”. Acest simbol înseamnă că echipamentul este supus colectării selectate a deșeurilor, diferit de colectarea deșeurilor generale.
- Produsele noastre sunt proiectate și fabricate cu materiale și componente ecologice de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Cu toate acestea, mai multe piese ale acestui produs nu sunt biodegradabile și, prin urmare, nu trebuie abandonate în mediu. Pentru reciclarea corectă a acestui produs, vă rugăm să îndepărtați complet motorul electric de restul echipamentului de filtrare.

VIKTIG INFORMATION OM SÄKERHET, INSTALLATION OCH UNDERHÅLL



Denna manual täcker VERSAPOOL-filtret.

Den kompletta handboken och snabbstartsguiden kan läsas och laddas ner som en PDF-fil från webbplatsen: www.greepool.com. All elektrisk installation ska uppfylla följande krav: Europeiska lågspänningsdirektivet 2014/35/UE EN 60335-1 & EN 60335-2-41 & IEC/HD 60364-7-702

VIKTIGT: Bruksanvisningen innehåller viktig information om de säkerhetsåtgärder som ska implementeras för installation och idrifttagning. Därför måste installatören såväl som användaren läsa instruktionerna innan installation och start.

Spara den här handboken för framtida referens.

- Kör aldrig enheten utan vatten .
- När antingen filtret eller ventilen måste handskas, koppla ur pumpen.
- Anslut inte filtret direkt till vattenledningsnätet, eftersom trycket kan bli mycket högt och överstiga filtrets högsta arbetstryck.
- Använd inte filtreringskretsen för att fylla på eller justera poolens vattennivå. Felaktig hantering kan orsaka tryckstötter i filtret.
- Rengör inte locket med någon form av lösningsmedel, eftersom det kan förlora sina egenskaper (glans, genomskinlighet etc.).
- Tryck över det högsta arbetstrycket (som anges i denna bruksanvisning) i filtret och pumpsystemet kan leda till att komponenter plötsligt bryts loss, vilket kan orsaka materiella skador, allvarliga personskador och till och med dödsfall.
- Hantera inte och ändra inte positionen på filtrets reglerventil när systemets pump är igång.
- Detta filter arbetar under tryck.. När någon del av cirkulationssystemet (dvs. filter, pump, ventiler osv.) underhålls kan luft dras in i filtret och hamna under tryck.
- Tryckluft i filtret kan leda till att filtertanken går sönder eller att filterkåpan skiljs, vilket kan leda till allvarlig personskada eller skada på egendom. Se till att rensa luften ur filtret.
- Försök aldrig hantera filtret eller ventilerna när pumpen är i gång eller när det råder tryck i filtret, ventilerna eller rören. Detta kan leda till allvarlig personskada eller skada på egendom.
- Det Versapool-filter som beskrivs i denna bruksanvisning är speciellt designat för förfiltrering och återcirkulation av vatten i simbassänger, med rent vatten vid temperaturer som inte överstiger 35°C.
- Alla monterings-, installations- och underhållsarbeten får endast utföras av kvalificerad och auktoriserad personal som har läst igenom denna bruksanvisning noggrant och i sin helhet.
- Detta Versapool-filter är inte avsett att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas så att de inte leker med utrustningen.
- This Versapoo-filter kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de inblandade farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

- Våra Versapool-filtrer får endast monteras och installeras i bassänger som överensstämmer med standarderna IEC/HD 60364-7-702 och nationella bestämmelser. Installationen ska följa standarden IEC/HD 60364-7-702 och nationella regler för simbassänger.

Kontakta din lokala återförsäljare för mer information.

- Versapool-filtret kan inte installeras i zon 0 (Z0) eller zon 1 (Z1). För att se ritningar se sidan 292.
- Se den maximala totala tryckhöjden (H max) i meter på pumpens etikett.
- Placera Versapool-filtret på en plan, solid yta på ett avstånd av minst 3,5 meter från poolen (i enlighet med de standardföreskrifter för installation av elektrisk utrustning i simbassänger som gäller i varje region eller land).
- Versapool-filtret ska anslutas till en växelströmsförsörjning (se uppgifter på pumpens skylt) med jordanslutning, skyddad av en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell driftström som inte överstiger 30 mA..
- En avbrytare måste monteras på den fasta elinstallationen i enlighet med installationsbestämmelserna..
- Versapool-filtrer utan uppgift om att de är skyddade mot frysning får inte lämnas utomhus vid frostväder.
- Versapool-filtret är avsett att användas i hushålls- och inomhusmiljöer och är inte lämpligt att använda i kommersiella områden.
- Sandens höjd bör inte överstiga 2/3 av tankens höjd.
- Det är viktigt att kontrollera att sugöppningarna inte är blockerade.
- Kontrollera regelbundet filtrets smutsnivå.
- Utrustningen får inte vara påslagen när poolen används.
- Använd inte utrustningen om den inte är ordentligt fylld.
- Rör ALDRIG vid Versapool-filtret när det är i drift om du är våt eller har våta händer.
- Hantera ALDRIG ventilen medan motorn är igång.
- Vid hantering av filtret eller ventilen ska strömförsörjningen KOPPLAS bort.
- Koppla bort strömförsörjningen när du hanterar filtret eller ventilen.
- Se till att marken är torr innan du vidrör den elektriska utrustningen.
- Sänk inte ner Versapool-filtret i vatten eller placera det på en plats där det kan hamna under vatten. Barn bör övervakas så att de inte leker med utrustningen.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller dess serviceagent eller en liknande kvalificerad person för att undvika risk.
- Det är mycket viktigt att skadade delar eller delar byts ut så snart som möjligt.
- Använd endast delar som är godkända av försäljningsrepresentanten..
- Förbud tillträde till poolen om någon skada på filtreringssystemet inträffar.
- Om kemiska produkter används för att behandla poolvattnet rekommenderas att en minsta filtreringstid respekteras för att skydda badarnas hälsa, i enlighet med hälsobestämmelserna..
- Alla filter och filtermedier måste inspekteras regelbundet för att säkerställa att det inte finns någon ansamling av detritus som förhindrar god filtrering. Kassering av använt filtermaterial ska också ske i enlighet med gällande bestämmelser/lagstiftning.

VERSAPOOL FILTER BRUKSANVISNING

1. FÖRPACKNINGSKOMPONENTER

Den utrustning som du just har köpt är en specialutrustning som har utformats och designats speciellt för ovanmarkspooler. tack vare sin innovativa design och höga funktionsnivå har den alla komponenter som krävs för att filtrera vatten: filter, pump och multiportventil i en enda enhet. De viktigaste komponenterna i detta filter är följande:

BILD.	POS.	NAMN
1	1	5-funktionsventil
1	2	Filter
1	3	Versapoolbas
1	4	Anslutningsslang ventil-pump
1	5	Pump

Förutom huvudkomponenterna finns det några tillbehör i en kartong, tillbehören är följande:

NAMN	QTY
T-formad packning	4
32&38mm Anpassare	3
Knopp+skruv	2
Mutter M6	2
Klämma	2
Tank O-ring	1
Plastmutter	3
Teflontejp	1
Slangklämma	3
Manuell	2
Plaststift	4
Sandsköld	1

Vissa av utrustningens tillbehör (kiselsand, slangar, ...) ingår inte i alla Versapool-modeller.

KRAV FÖR KORREKT INSTALLATION

Detta filter är lätt att installera och kan monteras av en vuxen person på ca 1 timme, om man följer anvisningarna i denna bruksanvisning på ett korrekt sätt. Det behövs bara en spårskruvmejsel för att dra åt slangklämmorna.

2. INNAN ANSLUTNING AV FILTRET

PLACERING

Placera filtret på en plan, fast yta på ett avstånd av minst 3,5 meter från poolen (i enlighet med de standardföreskrifter för installation av elektrisk utrustning i simbassänger som gäller i varje region eller land) och på samma nivå som poolens botten för att förhindra att luft tränger in i reningskretsen och för att säkerställa att filtret förblir fyllt (Bild. 2). Filtret ska skyddas mot sol och regn och förvaras i ett tillräckligt ventilerat utrymme under drift. Täck det aldrig under drift.

I de modeller där poolanslutningsslangar medföljer är dessa 4,5 meter långa. Kontrollera alltid att denna längd är tillräcklig för att installera apparaten på en plan, fast yta mer än 3,5 meter från poolen. Om slanglängden är otillräcklig, kontakta ditt servicecenter.

Om det inte medföljer slangar till apparaten ska slangar med en längd på minst 4,5 meter användas, så att filteringsutrustningen kan placeras på en plan, fast yta mer än 3,5 meter från poolen. Denna slangats finns som tillvalssats hos din återförsäljare.

Det är viktigt att kontrollera att sugportarna inte är blockerade.

Kontakta leverantören av utrustningen om du är osäker under installationsprocessen.

MONTERING

När filtret har satts på plats gör du på följande sätt:

- Anslut sugslangens ände till skimmern och dra åt ordentligt med en klämma. Upprepa samma procedur med returmunstyckets terminal och anslut utloppsslangen.
- Efter installationen ska den första cykeln av filterspolning utföras. Följ anvisningarna i avsnitt 5.3 för att göra detta.

3. ELEKTRISK KOPPLING

Alla elektriska installationer ska uppfylla följande standard:

Europeiska lågspänningsdirektivet 2014/35/UE, EN 60335-2-41, säkerhet för hushållsapparater och liknande elektriska apparater, särskilda krav för pumpar.

Alla regler som gäller "konstruktion av elektriska installationer inom särskilda gränser: simbassänger och fontäner" måste följas, liksom motsvarande standard som gäller i varje region eller land.

Utrustningen ska anslutas till en spänningsförande (se data på pumpens plåt) strömkälla med jordanslutning, skyddad av en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell restdriftström som inte överstiger 30 mA. (Medföljer inte; finns att köpa i elaffärer.) Alternativt kan en isolerande transformator användas.

4. TOPP MULTIPORTVENTIL

TYPER OCH FUNKTION

En ventil med 5 funktioner: Den övre multiportventilen på filtret används för att välja de olika filterfunktionerna: filtrering (filter), backspolning, sköljning, vinter och stängd.

Gör på följande sätt för att ändra 5-funktionsventilens läge: (Bild. 3)

- Koppla bort utrustningen från elnätet.
- Tryck ned knoppen, vrid knoppen tills önskad inställning är i linje och lossa knoppen.

5. OPERATION

Det här filtrets funktion baseras på filtreringskapaciteten hos den silikasand som finns inuti. Vattnet i poolen drivs av filterpumpen och tvingas passera genom kiselsanden. Sanden fungerar som ett filtreringselement som håller kvar föroreningarna i vattnet. Miljön, träd, pollen, insekter och hur ofta man badar är några av de faktorer som avgör hur smutsigt vattnet i poolen blir. Beroende på dessa faktorer bör kiselsanden i filtret rengöras mer eller mindre ofta (se avsnitt 5.3). Kontrollera regelbundet filtrets smutsnivå.

För att hålla poolvattnet i gott skick ska du använda de kemiska produkter som rekommenderas av tillverkaren (klor, algskydd, flockningsmedel etc.).

KEMISKA PRODUKTER FÅR ALDRIG PLACERAS I KORGEN ELLER GENOM FILTRET, EFTERSOM DETTA SKULLE FÖRSÄMRA ENHETENS MATERIAL OCH BEGRÄNSA DESS EFFEKTIVITET.

Om kemiska produkter används för att behandla poolvattnet rekommenderas att en minsta filtreringstid respekteras för att skydda badarnas hälsa, i enlighet med hälsobestämmelserna.

5.1 FYLLA FILTRET

Filtret måste alltid vara korrekt påfyllt. Om filtret inte är fullt innebär det att det har skapats en luftkammare inuti som orsakar felaktig vattencirkulation. Detta förhindrar att vattnet filtreras ordentligt av kiselsanden och är skadligt för motorn.

Det kan finnas flera orsaker till att filtret inte är fullt:

- Start av en ny enhet.
- Start av en enhet efter en längre tids inaktivitet.
- Efter användning av en sugande bottenrengörare.
- Luft som absorberas av skimmern på grund av låg vattennivå i poolen.
- På grund av felaktig användning av enheten, sugkåpan eller skimmerpluggen.

När är filtret ej fullt?

Vi kan se att filtret är obesprutat när:

- Vattnet som kommer in i filtret låter som om det faller fritt. Detta tyder på att en luftkammare har skapats mellan vatteninloppet och kiselsanden.
- Ett överskott av luftbubblor släpps ut genom returmunstycket.
- Bottenrengöraren (medföljer ej) arbetar inte med sug och kiselsanden förblir ren efter rengöring.

Hur kan vi fylla på filtret?

- Kontrollera att sugslangen är ansluten till skimmern och att passagen är fri (pluggen sitter inte på plats).
- Med ventilen i filterläge, lossa manometern något, så att luften som samlats i filtret kan komma ut.
- När du ser att endast vatten släpps ut (i 1 till 2 minuter), dra åt tryckmätaren igen.

5.2 FILTRERING

HANTERA ALDRIG VENTILEN MEDAN MOTORN ÄR IGÅNG

Utför en tvätt av sanden före den första filtreringen. (Del 5.3)

Ventilen ska vara i filter-läge (FILTER). Filtrets livslängd förlängs om den kontinuerliga driften inte överstiger 4 timmar. Behovet av daglig filtrering bestäms av vattenvolymen i din pool i m³ i förhållande till filterflödet i m³/h vid en vattentemperatur på ca 21°C och placerat 3,5 m från poolen. Låt motorn stå stilla i minst 2 timmar mellan varje 4 timmars driftperiod. Stäng av motorn i minst två timmar mellan driftintervallerna.

$$\frac{\text{Poolens volym i m}^3}{\text{Filtrets flödes hastighet i m}^3/\text{h}} = \text{Timmar som krävs} \quad \text{Exempel: } \frac{42 \text{ m}^3}{5,5 \text{ m}^3/\text{h}} = 7,63 \text{ timmar}$$

2 cykler om 4 timmar
med ett avbrott på
2 timmar

Vid den första filtreringsbehandlingen är det viktigt att låta filtret stå stilla under de angivna perioderna. Vi rekommenderar att du ökar tiden i förhållande till eventuell temperaturökning i poolen.

5.3 SPOLNING AV FILTER

Spolningsprocessen rengör kiselsanden från filtrets insida. Detta uppnås genom att vända vattencirkulationens riktning med kranens multiportventil. Denna process bör utföras regelbundet. För detta ändamål bör du observera flera faktorer som indikerar sandens smutsighet:

- När en minskning av returflödet på över 30% av systemets nominella flöde upptäcks.
- När manometern visar ett för högt tryck (se det maximala arbetstrycket som anges i bruksanvisningen som medföljer enheten).

För att rengöra filtret, gå tillväga enligt följande beroende på ventiltyp:

5-funktionsventil: (Bild. 3)

- Koppla bort filtret från elnätet. Flytta aldrig multiportventilen medan motorn är igång.
- Tryck ned knoppen, vrid knoppen tills önskad inställning är i linje och lossa knoppen.
- Anslut en slang till ventilens avloppsutlopp från ventilen och rikta den andra änden av slangen mot ett avlopp eller en kloak..
- Kör filtret i ca 2 minuter (tills föroreningarna inte längre rinner ut med vattnet).
- Stoppa filtret och låt det vila i 2 minuter så att kiseldioxiden sedimenterar och inte rinner ut i poolen.
- Återställ ventilen till önskad inställning (filtrering eller stängd) (bild. 3) och ta bort slangen från dräneringsutloppet.

5.4 RENGÖRING AV BOTTEN PÅ POOLEN

För att rengöra poolens botten kan du använda enhetens pump med hjälp av något av nedanstående tillbehör:

- AR2064 (en slang med en diameter på 38 mm behövs) för enheterna MG320, MG320NP och MG400.

Var god kontakta leverantören för eventuella frågor om garantier eller kundservice.

En slang som är längre än vad som krävs för att nå alla punkter i poolen är svårare att använda. Klipp av den del av slangen som inte behövs. Kontrollera att gummiändarna håller tätt.

Förbered bottenrengöringens slang:

För in bottenrengöraren i poolen vertikalt, med stången och slangen anslutna. Låt den fyllas med vatten och håll resten av slangen utanför vattnet. Fortsätt att sakta föra ner slangen i vattnet med 50 cm långa sektioner som ska sänkas ner samtidigt som de fylls helt med vatten. Fortsätt ända till slutet, när hela slangen är fylld med vatten och nedsänkt. Om slangen inte är helt fylld kommer bottenrengöraren inte att suga och rengöringsenheten kan skadas om den tvingas arbeta när den är tom.

Gör på följande sätt beroende på skimmermodell (se respektive bruksanvisning):

5.4.1. Med väggskimmer (Dream Pool swimmingpooler):

- Placera sugkåpstillbehöret inuti skimmern med inloppet uppåt, utan att ta bort korgen.
- Fyll på slangen.

- För slangens ände genom skimmerns grind från insidan av poolen och se till att det inte kommer in någon luft. Anslut den till suglockets inlopp genom att trycka på den snett för att skapa en skarv. För sedan in den horisontellt och för in slangens ytterligare. Var uppmärksam så att du inte skadar skimmerns grind under denna operation.
- Vattennivån i skimmern ska vara maximal och ligga ovanför skarven mellan locket och slangens för att förhindra att luft tränger in.
- Kör pumpen i FILTER-läge och rengör poolens botten.

5.4.2. Med självbärande skimmer (Magic Pool-pooler):

- Ta bort den övre flytringen från skimmern och utan att ta bort den preliminära filtreringskorgen, placera tillbehöret till suglocket i skimmerns övre del med inloppet uppåt och sänk ner skimmern i poolen tillräckligt för att säkerställa att suglocket inte tar in luft.
- Fyll på slangens.
- Anslut slangens till insugningsskyddets inlopp och se till att ingen luft tränger in. Förbindelsen mellan slangens och locket ska alltid vara nedsänkt för att förhindra att luft tränger in.
- Kör pumpen och rengör poolens botten.

5.5 Med självbärande skimmer (Magic Pool-pooler):

Inställningen "CLOSED" för multiportventilen används för att förhindra att vatten cirkulerar genom slangarna och filtret.

6. BYTE AV KABEL

Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller dess serviceagent eller en liknande kvalificerad person för att undvika risk.

7. UNDERHÅLL

När badsäsongen är slut ska filtret förvaras på en torr plats där det är skyddat från dåligt väder. Gör därför en sista spolning för att rengöra kiselsanden, demontera slangarna och tappa ur vattnet i filtret genom tankens avtappningsplugg tills det är helt tomt.

När allt vatten har tömts ut ur filtret ska du försiktigt avlägsna rester av kiselsand från gängen innan du sätter tillbaka pluggen. Om du inte gör det kan gängen skadas.

Filtertankens avtappningsplugg ska endast användas vid denna operation.

VÄLDIGT VIKTIGT:

Efter en längre period av inaktivitet, innan filtret startas, kontrollera att filtret är korrekt fyllt.

7.1 SKÖTSEL AV PUMPEN

Filterpumpen är designad för att fungera utan något särskilt underhåll. Vissa förbrukningsdelar eller delar som utsätts för slitage kan ha en kortare livslängd än garantitiden.

För alla former av underhåll, kontakta tillverkaren eller dess servicecenter.

8. FELSÖKNING OCH TEKNISK ASSISTANS

Detta filter och dess instruktioner är speciellt utformade för hemmabruk. Det finns inget behov av professionell hjälp, utom i speciella fall. Nedan beskrivs problem och orsaker som kan uppstå under filtrets livslängd och som du kanske kan åtgärda på egen hand. Var god kontakta leverantören för eventuella frågor om garantier eller kundservice.

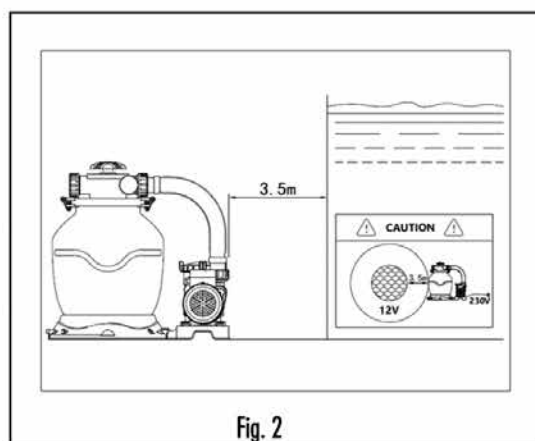
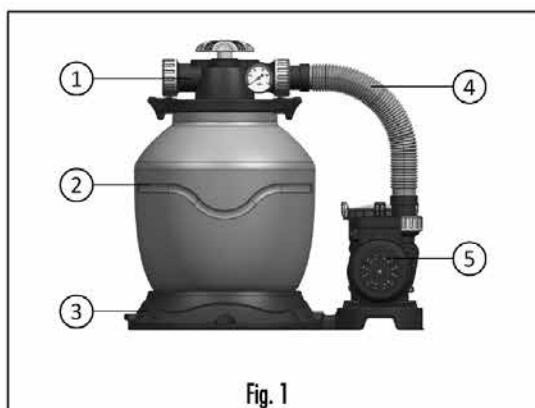
Det är mycket viktigt att skadade delar eller delar byts ut så snart som möjligt. Använd endast delar som är godkända av försäljningsrepresentanten.

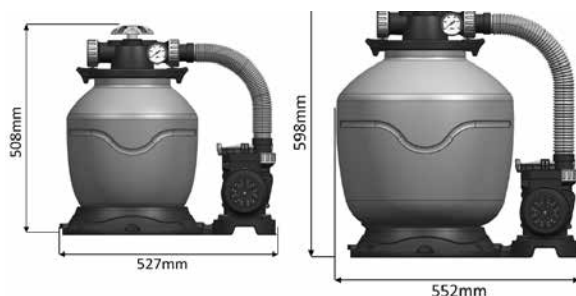
Förbjud tillträde till poolen om någon skada på filtreringssystemet uppstår.

Koppla bort strömförsörjningen när du hanterar filtret eller ventilen.

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Vattenläckage.	Analysera orsaken till vattenförlusten.	Se till att klämmorna och slangarna är i rätt läge och att de är åtdragna
		Om vattenförlusten fortsätter, kontakta pooltillverkarens kundtjänst.
Efter att filtret har startat finns det inget flöde i returmunstycket.	Ventilen är inte i läge "filter".	Koppla bort filtret och sätt ventilen i rätt läge.
	Filtret befinner sig ovanför vattennivån och är inte grundat.	
	Sugkåpan eller skimmerpluggen har satts i.	Placera filtret i rätt läge och fyll på det.
Intermittent drift.	Låg vattennivå på skimmern.	Ta bort sugkåpan eller skimmerpluggen.
	Filtret är inte fyllt.	Fyll poolen och fyll på filtret.
Filtrets flödeshastighet är låg.	På grund av användning är filtret smutsigt.	Fyll på filtret.
	Filtret är inte fyllt.	Utför en spolning.

Vatten kommer ut genom filtrets mynning.	Anslutningen mellan ventilen och filtret är smutsig.	Rengör sanden vid öppningen. Sätt i kopplingen på ventilen ordentligt och dra åt plastbandet ordentligt.
	Plastbandet är löst.	
Filterventilen läcker genom dräneringsterminalen (WASTE).	Skada på innerkopplingen på grund av felaktig användning av kemiska produkter.	Byt ut det övre ventillocket.
	Ventilhuvudet har gått sönder på grund av felaktig användning (för hård åtdragning).	Lägg inte kemiska produkter i den preliminära filtreringsskimmerkorgen.
		Byt ventilhuvudet; dra inte åt för hårt.
Motorn startar inte. Den ger inte ifrån sig något ljud eller vibration.	Det finns ingen ström i elledningen.	Kontrollera att det finns ström i elledningen.
Motorn startar inte men ett surrande ljud kan höras.	Problem med motorn.	Var god kontakta leverantören.

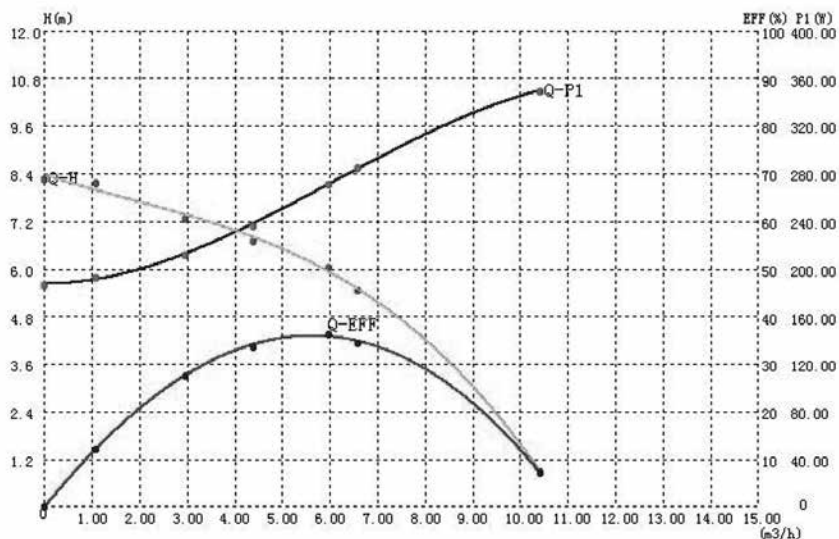




TEKNISKA EGENSKAPER

FI J IPLUS6 pump för MG400	
Minimieffektivitetsindexet	MEI ≥ 0.4
Riktmärket för mest effektiva	MEI ≥ 0.4
Tillverkningsår	2025
Varumärke	GRE
Produktens storlek	46*20*24cm
Hydraulpumpens effektivitet	65.1%
Effektiviteten hos en pump med trimmat pumphjul är vanligtvis lägre än hos en pump med full pumphjulsdiameter. Trimning av pumphjulet anpassar pumpen till en fast arbetspunkt, vilket leder till minskad energiförbrukning. Minimieffektivitetsindexet (MEI) baseras på pumphjulets fulla diameter.	
Driften av denna vattenpump med variabelt driftläge kan vara effektivare och mer ekonomisk om den styrs, t.ex. med hjälp av en varvtalsreglerare som anpassar pumpens driftläge till systemet.	
Våra produkter är designade och tillverkade av miljövänliga material och komponenter av högsta kvalitet, som kan återanvändas och återvinnas. Trots detta är flera delar av produkten inte biologiskt nedbrytbara och därför bör den inte lämnas i miljön. För korrekt återvinning av denna produkt, koppla bort den elektriska motorn från resten av filtreringsutrustningen.	
Information om riktmärkens effektivitet finns tillgänglig på https://www.grepool.com/	
Effektivitetsgraf för riktmärke för MEI = 0.4	

FIJIPLUS6 pumpens prestandakurva



VERSAPOOL	MG320 / MG320NP	MG400
Ø Filter	Ø320mm	Ø400mm
Filtreringshastighet	49.7m³/h/m²	47.7m³/h/m²
Flödeshastighet	4m³/h	6m³/h
Ström	180w	230w
Spänning	230V 50Hz	
Sandfyllning /	20Kg	40Kg
Kornstorlek /	0.4-0.8mm	
Max arbetstryck	0.8Bar	
Pumpmotorns effektivitetsnivå (IE)	IE2	
Effektivitetsgrad 100%.	58,70%	
Effektivitetsgrad 75%.	57,20%	
Effektivitetsgrad 50%.	44%	

LJUDNIVÅER	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Uppmätt ljudnivå	65 dBA	73 dBA
Max. Garanterad ljudnivå	67 dBA	75 dBA

1- GARANTIINTYG

ALLMÄNNA VILLKOR

- I enlighet med dessa bestämmelser garanterar säljaren att GRE-produkten som motsvarar denna garanti ("produkten") är i perfekt skick vid leveransen.
- Garantitiden för produkten är två (2) år från den tidpunkt då den levererades till köparen.
- I händelse av defekter i Produkten som meddelas av köparen till säljaren under garantiperioden är säljaren skyldig att reparera eller byta ut produkten på egen bekostnad och varhelst han anser lämpligt, såvida inte detta är omöjligt eller orimligt.
- Om det inte är möjligt att reparera eller byta ut produkten kan köparen begära en proportionell sänkning av priset eller, om defekten är tillräckligt betydande, uppsägning av försäljningsavtalet.
- De ersätta eller reparerade delarna enligt denna garanti förlänger inte garantiperioden för den ursprungliga produkten utan kommer att ha en separat garanti.
- För att denna garanti ska träda i kraft måste köparen tillhandahålla bevis på datum för köp och leverans av produkten.
- Om , efter sex månader från leveransen av produkten till köparen, meddelar en defekt i produkten, måste köparen tillhandahålla bevis för den påstådda defektens ursprung och existens.
- Detta garanticertifikat utfärdas utan att det påverkar de rättigheter som motsvarar konsumenter enligt nationella bestämmelser.

INDIVIDUELLA VILLKOR

- Denna garanti täcker de produkter som avses i denna handbok.
- Detta garanticertifikat är endast tillämpligt i EU-länder.
- För att denna garanti ska vara effektiv måste köparen strikt följa tillverkarens instruktioner som ingår i dokumentationen som medföljer produkten, i de fall det är tillämpligt enligt produktens sortiment och modell.
- När ett tidsplan anges för byte, underhåll eller rengöring av vissa delar eller komponenter i produkten gäller garantin endast om detta tidsplan har följts.

BEGRENSNINGAR

- Denna garanti är endast tillämplig på försäljning till konsumenter, förstått av "konsument", en person som köper produkten för ändamål som inte är relaterade till hans professionella verksamhet.
- Det normala slitage som uppstår vid användning av produkten garanteras inte. När det gäller förbrukningsbara eller förbrukningsbara delar, komponenter och / eller material, såsom batterier, glödlampor etc., gäller bestämmelserna i dokumentationen som medföljer produkten.
- Garantin täcker inte de fall då produkten; (I) har hanterats felaktigt; (II) har reparerats, servats eller hanterats av icke auktoriserade personer eller (III) har reparerats eller underhålls utan att använda originaldelar. • I de fall där produktfelet är ett resultat av felaktig installation eller uppstart, gäller denna garanti endast när installationen eller uppstart ingår i produktens försäljningsavtal och har utförts av säljaren eller enligt hans ansvar.

2- UTKORSAD AVFALLSCONTAINER

För att minska mängden avfall från elektriska och elektroniska apparater, för att minska risken för komponenter, för att uppmuntra återanvändning av apparater, för att bedöma avfall och för att inrätta ett lämpligt avfallshanteringssystem i syfte att förbättra miljöeffektiviteten skydd har en uppsättning regler fastställts som är tillämpliga på tillverkningen av produkten och andra regler om korrekt miljöbehandling när dessa produkter blir avfall.

- Det är också avsett att förbättra miljöpraktiken för alla agenter som är involverade i elektriska och elektroniska varor, inklusive tillverkare, distributörer, användare och särskilt de som är direkt involverade i behandlingen av avfall som härrör från denna apparat.
- Från den 13 augusti 2005 finns det två sätt att bortskaffa denna apparat:
- Om du köper en ny motsvarande apparat eller som har samma funktioner som den du vill avyttra, kan du överlämna den gratis till distributören när du gör ditt köp, eller
- Du kan ta den till lokala insamlingsställen.
- Vi ska täcka avfallshanteringskostnader.
- Apparaten är märkt med en symbol för en "korsad avfallsbehållare". Den här symbolen betyder att apparaten omfattas av en särskild avfallsinsamling, som skiljer sig från den allmänna avfallsinsamlingen.
- Våra produkter är designade och tillverkade av högkvalitativa, miljövänliga material och komponenter som kan återanvändas och återvinnas. Trots detta är flera delar av produkten inte biologiskt nedbrytbara och därför bör den inte lämnas i miljön. För korrekt återvinning av denna produkt, koppla bort den elektriska motorn från resten av filtreringsutrustningen.

VAŽNE INFORMACIJE O SIGURNOSTI, UGRADNJI I ODRŽAVANJU



Ovaj priručnik obuhvaća VERSAPOOL filter.

Potpuni priručnik i vodič za brzi početak mogu se pročitati i preuzeti kao PDF datoteka s web stranice: www.greepool.com. Sve električne instalacije moraju biti u skladu sa sljedećim: Europska direktiva o niskom naponu: 2014/35/EU HRN EN 60335-1 i HRN EN 60335-2-41 i IEC/HD 60364-7-702

VAŽNO: Upute za uporabu koje držite uključuju ključne informacije o sigurnosnim mjerama koje treba primijeniti za ugradnju i puštanje u rad. Stoga, instalater kao i korisnik moraju pročitati upute prije početka ugradnje i pokretanja.

Čuvajte ovaj priručnik za buduću uporabu.

- Nikada nemojte pokretati jedinicu bez vode.
- Kad god treba rukovati filtrom ili ventilom, isključite pumpu.
- Ne spajajte filter na glavni dovod vode jer njegov tlak može biti vrlo visok i premašiti gornji radni tlak filtra.
- Nemojte koristiti krug filtracije za punjenje ili podešavanje razine vode u bazenu. Pogrešno rukovanje može uzrokovati porast tlaka u filtru.
- Nemojte čistiti sklop poklopca nikakvim otapalima jer bi mogao izgubiti svoja svojstva (sjaj, prozirnost, itd.)
- Tlak iznad gornjeg radnog tlaka (kao što je utvrđeno u ovom priručniku) u filtru i sustavu pumpanja može uzrokovati iznenadno lomljenje komponenti, što može uzrokovati materijalnu štetu, ozbiljne ozljede, pa čak i smrt.
- Nemojte rukovati niti mijenjati položaj regulacijskog ventila filtra dok pumpa sustava radi.
- Ovaj filter radi pod tlakom. Kad god se servisira bilo koji dio cirkulacijskog sustava (tj. filter, pumpa, ventili, itd.), zrak može biti uvučen u filter i biti pod tlakom.
- Zrak pod tlakom u filtru može uzrokovati pucanje spremnika filtra ili otpuhivanje poklopca filtra, što može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda ili materijalne štete. Obavezno ispustite zrak iz filtra.
- Nikada ne pokušavajte rukovati filtrom ili ventilima dok pumpa radi ili kada postoji tlak unutar filtra, ventila ili cijevi. To može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.
- Versapool filter opisan u ovom priručniku posebno je dizajniran za predfiltraciju i recirkulaciju vode u bazenima, s čistom vodom na temperaturama koje ne prelaze 35 °C.
- Sve radove na montaži, električnoj instalaciji i održavanju mora izvoditi kvalificirano, ovlašteno osoblje koje je pažljivo i u potpunosti pročitalo ovaj priručnik.
- Ovaj Versapool filter nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili dobili upute o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Ovaj Versapool filter mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Naši Versapool filteri smiju se sastavljati i ugrađivati samo u bazene koji su u skladu sa standardima IEC/HD 60364-7-702 i propisanim nacionalnim pravilima. Ugradnja mora slijediti standard IEC/HD 60364-7-702 i propisana nacionalna pravila za bazene.

Za više informacija obratite se svom lokalnom distributeru.

- Versapool filter ne može se ugraditi u zoni 0 (Z0) ili zoni 1 (Z1). Za nacрте vidjeti stranicu 292.
- Vidjeti maksimalnu dobavnu visinu (H max) u metrima na oznaci pumpe.
- Postavite Versapool filter na ravnu, čvrstu površinu na minimalnoj udaljenosti od 3,5 metra od bazena (u skladu sa standardnim propisima za ugradnju električne opreme u bazene koji su na snazi u svakoj regiji ili državi).
- Filter Versapool treba biti spojen na izvor izmjenične struje (vidjeti podatke na pločici pumpe) s uzemljenjem, zaštićen zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD sklopka) s nazivnom preostalom radnom strujom koja ne prelazi 30 mA.
- Na fiksnu električnu instalaciju mora biti ugrađen rastavljač u skladu s propisima o ugradnji.
- Versapool filteri bez oznake da su zaštićeni od utjecaja smrzavanja ne smiju se ostavljati vani po ledenom vremenu (uvjeti smrzavanja).
- Versapool filter namijenjen je za korištenje u kućanstvu i zatvorenim prostorima i nije prikladan za korištenje u komercijalnim prostorima.
- Visina pijeska ne smije prelaziti 2/3 visine spremnika.
- Važno je provjeriti da usisni otvori nisu blokirani.
- Redovito provjeravajte razinu prljavštine filtra.
- Oprema ne smije biti uključena dok se bazen koristi.
- Nemojte koristiti opremu ako nije ispravno napunjena i pripremljena.
- NIKADA ne dodirujte Versapool filter dok radi ako ste mokri ili imate mokre ruke.
- NIKADA nemojte rukovati ventilom dok motor radi.
- Prilikom rukovanja filtrom ili ventilom, ISKLJUČITE napajanje.
- Provjerite je li tlo suho prije dodirivanja električne opreme.
- Nemojte uranjati Versapool filter ili ga stavljati na mjesto gdje bi mogao biti uronjen.
- Ne dopustite djeci ili odraslima da sjede ili se naslanjaju na Versapool filter. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s opremom.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servisni agent ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Od ključne je važnosti je da se svaki oštećeni element ili set elemenata zamijeni što prije.
- Koristite samo dijelove koje je odobrio prodajni predstavnik.
- Zabranite pristup bazenu ako dođe do oštećenja sustava filtriranja.
- Tamo gdje se koriste kemijski proizvodi za obradu bazenske vode, preporučuje se poštivanje minimalnog vremena filtracije kako bi se zaštitilo zdravlje kupaca, kao što je navedeno u zdravstvenim propisima.
- Svi filteri i filterski mediji moraju se redovito pregledavati kako bi se osiguralo da nema nakupljenih organskih otpadaka koji sprječavaju dobru filtraciju. Zbrinjavanje bilo kojeg iskorištenog filterskog medija također treba biti u skladu s primjenjivim propisima/zakonima.

UPUTE ZA UPORABU VERSAPOOL FILTRA

1. KOMPONENTE PAKIRANJA

Oprema koju ste upravo kupili poseban je uređaj osmišljen i dizajniran posebno za nadzemne bazene. Kao rezultat svog inovativnog dizajna i visoke razine funkcionalnosti, pruža vam različite komponente potrebne za filtriranje vode: filter, pumpu i ventil s više ulaza u jednoj jedinici. Glavne komponente ovog filtra su sljedeće:

SL.	POZ.	NAZIV
1	1	5-funkcijski ventil
1	2	Filter
1	3	Versapool baza
1	4	Priključno crijevo pumpe s ventilom
1	5	Pumpa

Osim glavnih komponenti, postoje neki dodaci unutar kartonske kutije, dodaci su sljedeći:

NAZIV	KOLIČINA
Brtva u obliku slova T	4
Adapter, 32 i 38 mm	3
Ručica + vijak	2
Matica M6	2
Stezaljka	2
O-prsten spremnika	1
Plastična matica	3
Teflonska traka	1
Stezaljka za crijevo	3
Priručnik	2
Plastični zatik	4
Štit od pijeska	1

Neki od dodataka opreme (silikatni pijesak, crijeva, ...) nisu uključeni u sve Versapool modele.

ZAHTJEVI ZA ISPRAVNU UGRADNJU

Ovaj je filter jednostavan za ugradnju i može ga sastaviti jedna odrasla osoba u vremenu od približno 1 sata, vodeći računa da se točno slijede upute navedene u ovom priručniku. Potreban je samo jedan odvijač s prorezom za zatezanje stezaljki crijeva.

2. PRIJE PRIKLJUČIVANJA FILTRA

LOKACIJA

Postavite filter na ravnu, čvrstu površinu na minimalnoj udaljenosti od 3,5 metra od bazena (u skladu sa standardnim propisima za ugradnju električne opreme u bazene koji su na snazi u svakoj regiji ili državi) i na istoj razini kao dno bazena kako biste spriječili ulazak zraka u krug čišćenja i osigurali da filter ostane napunjen (sl. 2). Filter treba zaštititi od sunca i kiše, a tijekom rada držati u dovoljno prozračenom prostoru. Nikada ga ne pokrivajte tijekom rada.

U modelima s isporučenim crijevima za spajanje na bazen, crijeva će biti duga 4,5 metara. U svakom slučaju provjerite je li ta duljina dovoljna za postavljanje uređaja na ravnu, čvrstu površinu udaljenu više od 3,5 metra od bazena. Ako duljina crijeva nije dovoljna, obratite se svom servisnom centru.

Kada crijeva nisu isporučena s uređajem, trebaju se koristiti crijeva minimalne duljine od 4,5 metara koja omogućuju postavljanje opreme za filtriranje na ravnu, čvrstu površinu udaljenu više od 3,5 metra od bazena. Ovaj set crijeva dostupan je kao dodatni komplet od vašeg prodavača.

Važno je provjeriti da usisni otvori nisu blokirani.

Tijekom postupka ugradnje, ako ste u nedoumici, obratite se prodavaču opreme.

MONTAŽA

Nakon što je filter postavljen na mjesto, postupite na sljedeći način:

- Spojite kraj usisnog crijeva na skimer čvrsto stežući stezaljkom. Ponovite isti postupak s terminalom povratne mlaznice i spojite crijevo za ispuštanje vode.
- Nakon ugradnje potrebno je izvršiti prvi ciklus pranja filtra. Kako biste to učinili, slijedite upute u poglavlju 5.3.

3. ELEKTRIČNO POVEZIVANJE

Sve električne instalacije trebaju biti u skladu sa sljedećim standardom:

Europska direktiva o niskom naponu 2014/35/EU, EN 60335-2-41, sigurnost kućanskih ili sličnih električnih uređaja, posebni zahtjevi za pumpe.

Moraju se poštivati sva pravila koja se odnose na "izgradnju električnih instalacija unutar određenih granica: bazeni i fontane", kao i ekvivalentni standard koji je na snazi u svakoj regiji ili državi.

Opremu treba spojiti na napon napajanja (vidjeti podatke na natpisnoj pločici pumpe) s uzemljenjem, zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD sklopka) čija nazivna zaostala radna struja ne prelazi 30 mA. (ne isporučuje se; može se kupiti u trgovinama elektrotehnikom.) Alternativno, može se koristiti izolacijski transformator.

4. TOP VENTIL S VIŠE IZLAZA

VRSTE I FUNKCIONIRANJE

5-funkcijski ventil: Top ventil s više izlaza na filtru koristi se za odabir različitih funkcija filtra: filtracija (filtrar), pranje filtra, ispiranje filtra, zimski režim rada i zatvaranje.

Za promjenu položaja 5-funkcijskog ventila postupite na sljedeći način: (sl. 3.)

- Isključite opremu iz električne mreže.
- Gurnite ručicu prema dolje, okrećite ručicu dok se željena postavka ne poravna i otpustite ručicu.

5. RAD

Rad ovog filtra temelji se na kapacitetu filtriranja silikatnog pijeska koji se nalazi unutra. Filarska pumpa pokreće vodu u bazenu i prisiljava je da prođe kroz silikatni pijesak. Pijesak djeluje kao filtracijski element koji zadržava nečistoće u vodi. Okoliš, drveće, pelud, kukci i učestalost kupanja, između ostalih čimbenika, određuju razinu prljavštine vode u bazenu. Ovisno o ovim čimbenicima, silikatni pijesak u filtru treba čistiti češće ili rjeđe (vidjeti poglavlje 5.3.). Redovito provjeravajte razinu prljavštine filtra.

Kako bi voda u bazenu bila u dobrom stanju, koristite kemijske proizvode koje preporučuje proizvođač (klor, zaštita od algi, flokulanti, itd.).

KEMIJSKI PROIZVODI NIKADA SE NE SMIJU STAVLJATI U KOŠARU ILI KROZ FILTAR, JER BI TO POGORŠALO MATERIJALE JEDINICE I OGRANIČILO NJEZINU UČINKOVITOST.

Tamo gdje se koriste kemijski proizvodi za obradu bazenske vode, preporučuje se poštivanje minimalnog vremena filtracije kako bi se zaštitilo zdravlje kupaca, kao što je navedeno u zdravstvenim propisima.

5.1. INICIJALNO (PRIMARNO) PUNJENJE FILTRA

Filtar mora biti ispravno napunjen cijelo vrijeme. Ako filtari nije napunjen, to znači da se unutra stvorila zračna komora koja uzrokuje neispravnu cirkulaciju vode. To onemogućuje ispravnu filtraciju vode silikatnim pijeskom i štetno je za motor.

Filtar može biti nenapunjen iz nekoliko razloga:

- Pokretanje nove jedinice.
- Pokretanje jedinice nakon duljeg razdoblja neaktivnosti.
- Nakon uporabe usisivača dna.
- Skimer apsorbira zrak zbog niske razine vode u bazenu.
- Zbog nepravilne uporabe jedinice, usisnog poklopca ili čepa skimera.

Kada filter nije napunjen?

Možemo vidjeti da filter nije napunjen kada:

- Voda koja ulazi u filter zvuči kao da slobodno pada. To znači da je stvorena zračna komora između ulaza vode i silikatnog pijeska.
- Višak mjehurića zraka ispušta se kroz povratnu mlaznicu.
- Čistač dna (nije isporučen) ne radi s usisavanjem, a silikatni pijesak ostaje čist nakon čišćenja.

Kako možemo napuniti filter?

- Provjerite je li usisno crijevo spojeno na skimer i je li prolaz slobodan (čep nije na mjestu).
- S ventilom u položaju filtracije, lagano otpustite manometar, tako da zrak nakupljen unutar filtra može izaći.
- Kada vidite da se ispušta samo voda (1 do 2 minute), ponovno zategnite manometar.

5.2. FILTRACIJA

NIKADA NEMOJTE RUKOVATI VENILOM DOK MOTOR RADI

Provedite ispiranje pijeska prije prve filtracije. (dio 5.3.)

Ventil treba biti u položaju (FILTRACIJA). Vijek trajanja filtra bit će dulji ako razdoblja neprekidnog rada ne prelaze 4 sata. Potreba za dnevnom filtracijom određena je volumenom vode u vašem bazenu u m³ u odnosu na m³/h stopu protoka filtra za temperaturu vode od približno 21 °C i postavljen 3,5 m od bazena. Ostavite motor u stanju mirovanja najmanje 2 sata između svakog 4-satnog razdoblja rada.

$$\frac{\text{Volumen bazena u m}^3}{\text{Stopa protoka filtra u m}^3/\text{h}} = \text{Potreban broj sati} \quad \text{Primjer: } \frac{42 \text{ m}^3}{5,5 \text{ m}^3/\text{h}} = 7,63 \text{ sata}$$

2 ciklusa od 4 sata s
2-satnom pauzom

U početnoj filtracijskoj obradi važno je ostaviti filter da miruje u navedenim razdobljima. Preporučuje se produljiti vrijeme u odnosu na porast temperature u bazenu.

5.3. PRANJE FILTRA

Postupak pranja filtra čisti silikatni pijesak iz unutrašnjosti filtra. To se postiže mijenjanjem smjera cirkulacije vode s ventilom na slavini s više izlaza. Ovaj postupak treba provoditi redovito. U tu svrhu trebate promatrati nekoliko čimbenika koji ukazuju na prljavštinu pijeska:

- Kada se otkrije smanjenje stope povratnog protoka preko 30 % nazivne stope protoka sustava.
- Kada manometar pokazuje previsok tlak (vidjeti maksimalni radni tlak naveden u uputama za uporabu priloženim uz uređaj).

Za čišćenje filtra postupite na sljedeći način u skladu s vrstom ventila:

5-funkcijski ventil: (sl. 3.)

- Isključite opremu iz električne mreže. Nikada nemojte pomicati ventil s više izlaza dok motor radi.
- Gurnite ručicu prema dolje, okrećite ručicu dok se željena postavka ne poravnava i otpustite ručicu.
- Spojite crijevo na izlaz ventila za izbacivanje otpada iz ventila i usmjerite drugi kraj crijeva u odvod ili kanalizaciju.
- Pustite filter da radi otprilike 2 minute (sve dok nečistoće više ne istječu s vodom).
- Zaustavite filter i ostavite ga da miruje 2 minute kako bi se silikat nataložio i spriječio da iscuri u bazen.
- Vratite ventil na željenu postavku (filtracija ili zatvoreno) (sl. 3.) i uklonite crijevo iz odvodnog otvora.

5.4. ČIŠĆENJE DNA BAZENA

Za čišćenje dna bazena možete koristiti pumpu jedinice, koristeći jedan od sljedećih dodataka:

- AR2064 (bit će potrebno crijevo promjera 38 mm) za jedinice MG320, MG320NP i MG400.

Za sve upite o jamstvima ili postprodajnim uslugama molimo obratite se prodavaču.

Crijevo koje se proteže preko duljine potrebne za dostizanje svih točaka bazena teže je koristiti. Odrežite dio crijeva koji nije potreban. Provjerite jesu li gumeni terminali dobro zabrtvljeni.

Inicijalno (primarno) punjenje crijeva čistača dna:

Umetnite čistač dna u bazen okomito, sa spojenim stupom i crijevom. Pustite da se napuni vodom, a ostatak crijeva držite izvan vode. Nastavite polako stavljati crijevo u vodu u sekcijama od 50 cm koje bi trebale biti uronjene istovremeno kada su potpuno ispunjene vodom. Nastavite do kraja, kada je cijelo crijevo ispunjeno vodom i uronjeno. Ako crijevo nije potpuno napunjeno, čistač dna neće izvršiti usisavanje, a jedinica za čišćenje može se oštetiti ako se prisilno uključi kada je prazna.

Ovisno o modelu skimera (vidjeti poseban priručnik), postupite na sljedeći način:

5.4.1. Sa zidnim skimerom (Dream Pool bazeni):

- Postavite dodatak usisnog poklopca unutar skimera s otvorom okrenutim prema gore, bez uklanjanja košare.
- Primarno napunite crijevo.
- Provucite kraj crijeva kroz vrata skimera s UNUTARNJE STRANE BAZENA pazeći da zrak ne uđe unutra.

Spojite ga na ulaz usisnog poklopca, pritišćući ga nakoso kako bi se stvorio spoj. Zatim ga umetnite vodoravno, uvodeći crijevo dalje. Pazite da tijekom ove radnje ne oštetite vrata skimera.

- Razina vode u skimeru treba biti maksimalna i iznad spoja između poklopca i crijeva kako bi se spriječio ulazak zraka.
- Pokrenite pumpu u položaju FILTRACIJA i očistite dno bazena.

5.4.2. Sa samonosivim skimerom (Magic Pool bazeni):

- Uklonite gornji plutajući prsten sa skimera i bez uklanjanja košare za preliminarnu filtraciju postavite dodatak usisnog poklopca u gornji dio skimera s ulazom okrenutim prema gore i uronite skimer dovoljno u bazen kako biste osigurali da usisni poklopac ne povuče zrak.
- Primarno napunite crijevo.
- Pazeći da ne uđe zrak, spojite crijevo na ulaz usisnog poklopca. Spoj između crijeva i poklopca uvijek treba biti uronjen kako bi se spriječio ulazak zraka.
- Pokrenite pumpu i očistite dno bazena.

5.5. Sa samonosivim skimerom (Magic Pool bazeni):

Postavka «ZATVORENO» za ventil s više izlaza koristi se za sprječavanje cirkuliranja vode kroz crijeva i filter.

6. ZAMJENA KABELA

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servisni agent ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.

7. ODRŽAVANJE

Nakon završetka sezone kupanja filter treba čuvati na suhom mjestu zaštićenom od vremenskih nepogoda. Iz tog razloga izvršite završno pranje filtra kako biste očistili silikatni pijesak, rastavite crijeva i ispuštite vodu u filtru kroz odvodni čep spremnika dok se potpuno ne isprazni.

Nakon što uklonite svu vodu iz filtra, pažljivo uklonite ostatke silikatnog pijeska s navoja prije nego što vratite čep. Ako to ne učinite, mogao bi se oštetiti navoj.

Čep za pražnjenje spremnika filtra trebao bi se koristiti samo u ovoj radnji.

VRLO VAŽNO:

Nakon duljeg razdoblja neaktivnosti, prije pokretanja filtra provjerite je li filter ispravno napunjen.

7.1. BRIGA O PUMPI

Filtarska pumpa je dizajnirana za rad bez posebnog održavanja. Neki potrošni elementi ili oni koji su izloženi habanju i trošenju mogu imati kraći životni vijek od jamstvenog roka.

Za bilo koji oblik održavanja obratite se proizvođaču ili njegovom servisnom centru.

8. RJEŠAVANJE PROBLEMA I TEHNIČKA POMOĆ

Ovaj filter i njegove upute posebno su dizajnirani za kućnu uporabu. Stručna pomoć nije potrebna, osim u posebnim slučajevima. Slijede isti problemi i uzroci koji se mogu pojaviti tijekom vremena tijekom životnog vijeka filtra, a koje možete sami riješiti. Za sve upute o jamstvima ili postprodajnim uslugama molimo obratite se prodavaču.

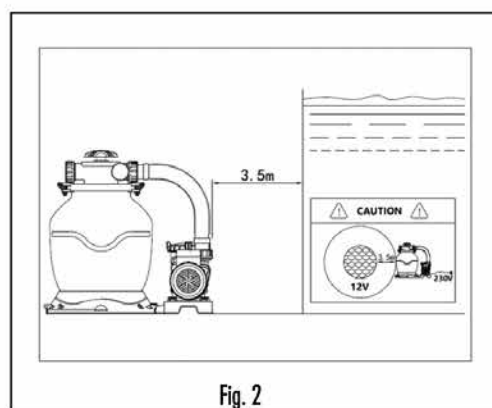
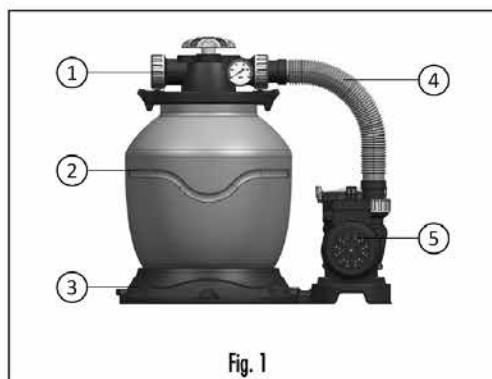
Od ključne važnosti je da se svaki oštećeni element ili set elemenata što prije promijeni. Koristite samo dijelove koje je odobrio prodajni predstavnik.

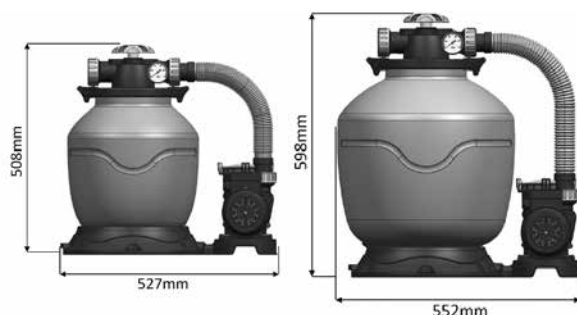
Zabranite pristup bazenu ako dođe do oštećenja sustava filtriranja.

Prilikom rukovanja filtrom ili ventilom, ISKLJUČITE napajanje.

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Curenje vode.	Analizirajte razlog gubitka vode.	Provjerite jesu li stezaljke i terminali u ispravnom položaju i jesu li zategnuti.
		Ako se gubitak vode nastavi, obratite se postprodajnoj službi proizvođača bazena.
Nakon pokretanja filtra nema protoka u povratnoj mlaznici.	Ventil nije u postavci "filtracija".	Odspojite filter i postavite ventil na ispravnu postavku.
	Filter je iznad razine vode i nije napunjen.	
	Usisni poklopac ili čep skimera su umetnuti.	Postavite filter u ispravan položaj i napunite ga.
		Uklonite usisni poklopac ili čep skimera.
Rad s prekidima.	Niska razina vode u skimeru.	Napunite bazen i napunite filter.
	Filter nije napunjen.	Napunite filter.
Niska stopa protoka filtra.	Filter je zaprljan zbog korištenja.	Izvršite pranje filtra.
	Filter nije napunjen.	Napunite filter.
Voda izlazi kroz otvor filtra.	Spoj između ventila i filtra je prljav.	Očistite pijesak iz otvora. Ispravno umetnite spojnicu na ventil i čvrsto zategnite plastičnu traku.
	Plastična traka je labava.	

Filtarski ventil curi kroz odvodni terminal (IZBACIVANJE OTPADA).	Oštećenje unutarnje spojnice zbog nepravilne uporabe kemijskih proizvoda.	Zamijenite gornji poklopac ventila.
	Glava ventila je slomljena zbog nepravilne uporabe (pretjerano zatezanje).	Ne stavljajte kemijske proizvode u košaru skimera za preliminarnu filtraciju.
		Zamijenite glavu ventila; nemojte previše zatezati.
Motor se ne pokreće. Ne stvara buku niti vibracije.	U električnom vodu nema struje.	Pobrinite se da u električnom vodu ima struje.
Motor se ne pokreće, ali se čuje zujanje.	Problem s motorom.	Molimo obratite se prodavaču.

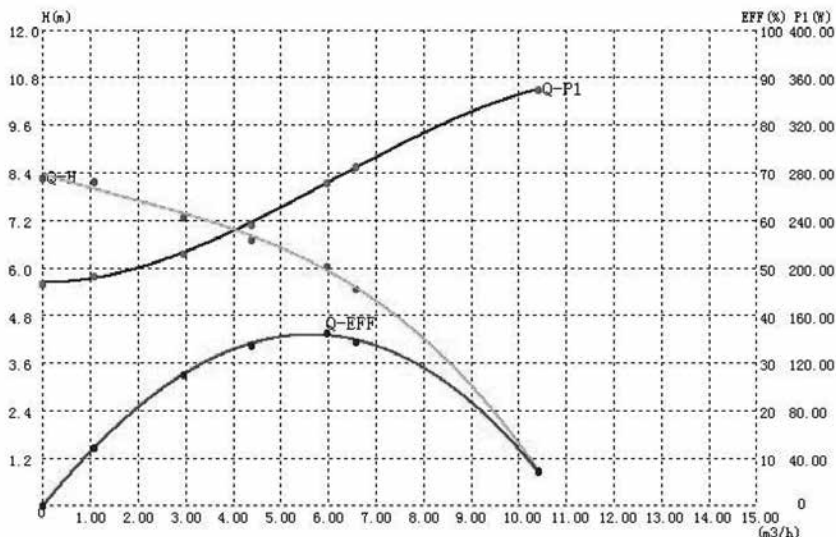




TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

FI J IPLUS6 pumpa za MG400	
Indeks minimalnog stupnja iskorištenja	MEI $\geq 0,4$
Referentna vrijednost za najučinkovitije	MEI $\geq 0,4$
Godina proizvodnje	2025
Registrirani zaštitni znak	GRE
Veličina proizvoda	46*20*24 cm
Učinkovitost hidrauličke pumpe	65.1 %
Učinkovitost pumpe s prilagođenim rotorom obično je niža od učinkovitosti pumpe s punim promjerom rotora. Korigiranjem rotora pumpa se prilagođava određenoj radnoj točki, što dovodi do smanjene potrošnje energije. Indeks minimalnog stupnja iskorištenja (MEI) temelji se na punom promjeru rotora.	
Rad ove pumpe za vodu s promjenjivim radnim točkama može biti učinkovitiji i ekonomičniji kada se upravlja, na primjer, uporabom pogona promjenjive brzine koji usklađuje rad pumpe sa sustavom.	
Naši su proizvodi dizajnirani i proizvedeni od vrhunskih, ekološki prihvatljivih materijala i komponenti, koje se mogu ponovno koristiti i reciklirati. Unatoč tomu, nekoliko dijelova ovog proizvoda nije biorazgradivo i stoga ih ne treba ostavljati u okolišu. Za ispravno recikliranje ovog proizvoda, molimo potpuno odvojite električni motor od ostatka opreme za filtriranje.	
Informacije o učinkovitosti referentnih vrijednosti dostupne su na https://www.grepool.com/	
Grafikon učinkovitosti referentnih vrijednosti za MEI = 0.4	

Krivulja performansi FIJIPLUS6 pumpe



VERSAPPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Filtar	Ø320 mm	Ø400 mm
Brzina filtracije	49,7 $\text{m}^3/\text{h}/\text{m}^2$	47,7 $\text{m}^3/\text{h}/\text{m}^2$
Stopa protoka	4 m^3/h	6 m^3/h
Snaga	180w	230w
Napon	230 V 50 Hz	
Punjenje pijeskom	20Kg	40Kg
Veličina granulacije	0,4 - 0,8 mm	
Maks. radni tlak	0.8Bar	
Razina učinkovitosti motora pumpe (IE)	IE2	
Učinkovitost pri 100 % nazivne izlazne snage	58,70 %	
Učinkovitost pri 75 % nazivne izlazne snage	57,20 %	
Učinkovitost pri 50 % nazivne izlazne snage	44 %	

RAZINE BUKE	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Izmjerena razina buke	65 dBA	73 dBA
Maks. zajamčena razina buke	67 dBA	75 dBA

1- JAMSTVENI LIST

OPĆI UVJETI

- U skladu s ovim odredbama, prodavatelj jamči da je proizvod koji odgovara ovom jamstvu ("Proizvod") u savršenom stanju u trenutku isporuke.
- Jamstveni rok za Proizvod je dvije (2) godine od trenutka isporuke kupcu.
- U slučaju bilo kakve neispravnosti na Proizvodu o kojoj je kupac obavijestio prodavatelja tijekom jamstvenog roka, prodavatelj će biti dužan popraviti ili zamijeniti Proizvod, o vlastitom trošku i gdje god smatra prikladnim, osim ako je to nemoguće ili nerazumno.
- Ako Proizvod nije moguće popraviti ili zamijeniti, kupac može tražiti razmjerno smanjenje cijene ili, ako je značajna neispravnost, raskid kupoprodajnog ugovora.
- Zamijenjeni ili popravljeni dijelovi pod ovim jamstvom neće produljiti razdoblje jamstva originalnog proizvoda, već će imati zasebno jamstvo.
- Kako bi ovo jamstvo stupilo na snagu, kupac mora dostaviti dokaz o datumu kupnje i isporuke proizvoda.
- Ako nakon šest mjeseci od isporuke Proizvoda kupcu, kupac obavijesti o nedostatku na Proizvodu, kupac mora pružiti dokaz o podrijetlu i postojanju navodnog nedostatka.
- Ovaj jamstveni list izdaje se ne dovodeći u pitanje prava potrošača prema nacionalnim propisima.

POJEDINAČNI UVJETI

- Ovo jamstvo obuhvaća proizvode navedene u ovom priručniku.
- Ovaj jamstveni list bit će primjenjiv samo u državama Europske unije.
- Kako bi ovo jamstvo bilo učinkovito, kupac se mora strogo pridržavati uputa proizvođača uključenih u dokumentaciji isporučenoj s proizvodom, u slučajevima kada je to primjenjivo prema asortimanu i modelu proizvoda.
- Kada je određen vremenski raspored za zamjenu, održavanje ili čišćenje određenih dijelova ili komponenti Proizvoda, jamstvo će biti važeće samo ako se poštuje taj vremenski raspored.

OGRANIČENJA

- Ovo jamstvo primjenjivat će se samo na prodaju potrošačima, pod pojmom "potrošač" podrazumijeva se osoba koja kupuje Proizvod u svrhe koje nisu povezane s profesionalnim aktivnostima.
- Nije zajamčeno uobičajeno trošenje koje je rezultat korištenja proizvoda. S obzirom na potrošne dijelove, komponente i/ili materijale, kao što su baterije, žarulje, itd., primjenjivat će se odredbe u dokumentaciji priloženoj uz Proizvod.
- Jamstvo ne pokriva slučajeve (I) nepravilnog rukovanja Proizvodom; (II) popravak, servisiranje ili rukovanje Proizvodom od strane neovlaštenih osoba ili (III) popravak ili servisiranje Proizvoda bez korištenja originalnih dijelova. U slučajevima kada je neispravnost proizvoda rezultat neispravne ugradnje ili pokretanja, ovo jamstvo primjenjivat će samo ako je navedena ugradnja ili pokretanje uključeno u kupoprodajni ugovor Proizvoda i provedeno od strane prodavatelja ili pod njegovim odgovornošću.

2- PRECRTANA KANTA ZA OTPAD

Kako bi se smanjila količina otpada od električnih i elektroničkih uređaja, smanjila opasnost od komponenti, potaknula ponovna uporaba uređaja, procijenio otpad i uspostavio odgovarajući sustav obrade otpada, s ciljem poboljšanja učinkovitosti zaštite okoliša, uspostavljen je skup pravila primjenjivih na proizvodnju proizvoda i drugih pravila u vezi s ispravnim postupanjem s okolišem kada ti proizvodi postanu otpad.

- Također je namijenjeno poboljšanju ekološke prakse svih agenata koji su uključeni u električnu i elektroničku robu, uključujući proizvođače, distributere, korisnike, a posebno one koji su izravno uključeni u obradu otpada koji proizlazi iz ovih uređaja.

- Od 13. kolovoza 2005. postoje dva načina zbrinjavanja ovog uređaja:

- Ako kupite novi ekvivalentni uređaj ili koji ima iste funkcije kao onaj kojeg želite zbrinuti, možete ga besplatno predati distributeru prilikom kupnje, ili

- Možete ga odnijeti na lokalna sabirna mjesta.

- Mi pokrivamo troškove obrade otpada.

- Uređaji su označeni simbolom "precrtane kante za otpad". Ovaj simbol znači da uređaj podliježe odvojenom prikupljanju otpada, različitom od uobičajenog prikupljanja otpada.

- Naši su proizvodi dizajnirani i proizvedeni od vrhunskih, ekološki prihvatljivih materijala i komponenti, koje se mogu ponovno koristiti i reciklirati. Unatoč tomu, nekoliko dijelova ovog proizvoda nije biorazgradivo i stoga ih ne treba ostavljati u okolišu. Za ispravno recikliranje ovog proizvoda, molimo potpuno odvojite električni motor od ostatka opreme za filtriranje.

POMEMBNE INFORMACIJE O VARNOSTI, NAMESTITVI IN VZDRŽEVANJU



Navodila za uporabo zajemajo filter VERSAPOOL.

Celotna navodila za uporabo in kratek priročnik za začetek uporabe lahko preberete in prenesete kot datoteko PDF s spletišča: www.greepool.com. Vse električne inštalacije morajo ustrezati naslednjemu: Evropski Direktivi o nizki napetosti: 2014/35/EU EN 60335-1 in EN 60335-2-41 in IEC/HD 60364-7-702

POMEMBNO: Navodila za uporabo, ki jih imate v rokah, vsebujejo bistvene informacije o varnostnih ukrepih, ki jih je treba upoštevati pri namestitvi in zagonu. Zato morata tako monter kot uporabnik pred namestitvijo in zagonom dobro prebrati navodila.

Navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

- Enota naj nikoli ne deluje brez vode.
- Pred kakršnim koli rokovanjem s filtrom ali ventilom najprej izklopite črpalko.
- Filtra ne priključujte neposredno na glavni dovod vode, saj je lahko njegov tlak zelo visok in preseže najvišji delovni tlak filtra.
- Ne uporabljajte filtrirnega kroga za polnjenje ali prilagajanje nivoja vode v bazenu. Nepravilno ravnanje lahko povzroči hitro zvišanje tlaka v filtru.
- Sklopa pokrova ne čistite s kakršnim koli topilom, saj lahko ta izgubi svoje lastnosti (sijaj, prosojnost itd.)
- Tlak nad najvišjim delovnim tlakom (kot je določeno v teh navodilih za uporabo) v filtru in črpalnem sistemu lahko povzroči nenaden zlom delov, ki lahko povzroči materialno škodo, resne fizične poškodbe in celo smrt.
- Ne upravljajte in ne spreminjajte položaja filtra krmilnega ventila, ko črpalka sistema deluje.
- Filter deluje pod tlakom. Ko servisirate kateri koli del obtočnega sistema (tj. filter, črpalko, ventile itd.), lahko v filter vstopi zrak in se tako ustvari tlak.
- Zrak pod tlakom v filtru lahko povzroči okvaro rezervoarja filtra ali hitro ločitev pokrova filtra, ki lahko povzroči resne telesne poškodbe ali materialno škodo. Poskrbite, da iz filtra izpustite zrak.
- Nikoli ne poskušajte rokovati s filtrom ali ventili, ko črpalka deluje ali ko je v filtru, ventilih ali ceveh tlak. To lahko povzroči resne telesne poškodbe ali materialno škodo.
- Filter Versapool, opisan v teh navodilih za uporabo, je posebej zasnovan za predhodno filtriranje in recirkulacijo vode v bazenih s čisto vodo pri temperaturah, ki ne presegajo 35 °C.
- Vsa montažna, električna namestitvena in vzdrževalna dela mora izvajati usposobljeno in pooblaščen osebje, ki je natančno in v celoti prebralo ta navodila za uporabo.
- Osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s premalo izkušnjami in znanja ne smejo uporabljati filtra Versapool, razen če jih nadzira in pouči o njegovi uporabi oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
- Filter Versapool lahko uporabljajo otroci, stari več kot 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so poučene o varni uporabi aparatov in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja enote.
- Filtre Versapool je dovoljeno montirati in namestiti le v bazene, ki so skladni s standardi IEC/HD 60364-7-702 in zahtevanimi nacionalnimi predpisi. Namestitev mora biti skladna s standardom IEC/HD 60364-7-702 in zahtevanimi nacionalnimi predpisi za bazene.

Za več informacij se obrnite na svojega prodajalca.

- Filtra Versapool ni mogoče namestiti v Cono 0 (C0) ali Cono 1 (C1). Za tehnično risbo glejte stran 292.
- Na nalepki črpalke si oglejte najvišjo skupno višino (najvišja V) v metrih.
- Filter Versapool namestite na ravno, trdno površino na razdalji najmanj 3,5 metra od bazena (skladno s standardnimi predpisi za namestitev električne opreme v bazenih, ki veljajo v vsaki regiji ali državi).
- Filter Versapool mora biti priključen na napajanje z izmeničnim tokom (glejte podatke na plošči črpalke) z ozemljitvenim priključkom, zaščitenim z napravo za diferenčni tok (RCD) z nazivnim preostalim delovnim tokom, ki ne presega 30 mA.
- Na fiksno električno napeljavo mora biti vgrajen odklopnik skladno s predpisi o montaži.
- Filtrov Versapool brez oznake, da so zaščiteni pred zmrzovanjem, ne smete puščati zunaj v hladnih vremenskih razmerah.
- Filter Versapool je namenjen uporabi v gospodinjstvih in notranjih okoljih ter ni primeren za uporabo v komercialnih prostorih.
- Višina peska ne sme presegati 2/3 višine rezervoarja.
- Pomembno je preveriti, da sesalni priključki niso blokirani.
- Redno preverjajte stopnjo umazanosti filtra.
- Med uporabo bazena opreme ne smete vklopiti.
- Opreme ne uporabljajte, če ni zagotovljeno pravilno kroženje vode.
- Med delovanjem se NIKOLI ne dotikajte filtra Versapool, če ste mokri ali imate mokre roke.
- NIKOLI se ne dotikajte ventila med delovanjem motorja.
- Med rokovanjem s filtrom ali ventilom ODKLOPITE električno napajanje.
- Preden se dotikate električne opreme, se prepričajte, da so tla suha.
- Filtra Versapool ne potaplajte v vodo in ga ne postavljajte na mesto, kjer bi lahko prišel v stik z vodo/tekočino.
- Otrokom in odraslim ne pustite, da sedijo ali se naslanjajo na filter Versapool. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z opremo.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali usposobljena oseba, da bi preprečili morebitne nevarnosti.
- Nujno je treba čim prej zamenjati vsak poškodovan element ali del opreme.
- Uporabite le dele, ki jih je odobril prodajni zastopnik.
- Prepovejte dostop do bazena, če pride do poškodbe na filtrirnem(-ih) sistemu(-ih).
- Če za obdelavo vode v bazenu uporabljate kemične izdelke, upoštevajte določeni najkrajši čas filtracije, da zaščitite zdravje kopalcev, kot določajo zdravstveni predpisi.
- Vse filtre in filtrirne medije je treba redno pregledovati, da preprečite nabiranje usedlin, ki bi ovirale učinkovito filtracijo. Odstranjevanje vseh uporabljenih filtrirnih medijev mora prav tako biti skladno z veljavnimi predpisi/zakonodajo.

NAVODILA ZA UPORABO FILTRA VERSAPOL

1. SESTAVNI DELI PAKIRANJA

Ravnokar kupljena oprema je posebna naprava, ki je zasnovana, oblikovana in namenjena izključno nadzemnim bazenom. Zaradi inovativne zasnove in visoke funkcionalnosti vam nudi različne sestavne dele, potrebne za filtriranje vode: filter, črpalko in večpotni ventil v eni enoti. Glavni sestavni deli tega filtra so:

RISBA	POLOŽAJ.	IME
1	1	5-funkcijski ventil
1	2	Filter
1	3	Osnova Versapool
1	4	Priključna cev za ventil-črpalka
1	5	Črpalka

Poleg glavnih delov je v kartonski škatli še nekaj naslednjih dodatkov:

IME	KOLIČINA
T-tesnilo	4
Adapter 32 in 38 mm	3
Vrtljivi gumb in vijak	2
Matica M6	2
Objemka	2
Tesnilni obroč rezervoarja	1
Plastična matica	3
Teflonski trak	1
Objemka cevi	3
Navodila	2
Plastični zatič	4
Pokrov za pesek	1

Nekateri dodatki opreme (kremenov pesek, cevi, ...) niso priloženi vsem modelom Versapool.

ZAHTEVE ZA PRAVILNO NAMESTITEV

Filter je preprost za namestitev in ga lahko namesti odrasla oseba v približno 1 uri, pri čemer mora pravilno slediti smernicam v teh navodilih za uporabo. Potrebujete le en ploščati izvijač, da zategnete objemke cevi.

2. PRED PRIKLJUČITVIJO FILTRA

LOKACIJA

Filter postavite na ravno trdno površino najmanj 3,5 metra od bazena (skladno s standardnimi predpisi za namestitev bazenske električne opreme, ki veljajo v vsaki regiji ali državi) na višini dna bazena, da preprečite vhod zraka v čistilni krog in zagotovite, da filter vedno ostane v stanju pravilnega kroženja vode (risba 2). Filter je treba zaščititi pred soncem in dežjem ter ga med delovanjem hraniti v dobro prezračevanem prostoru. Med delovanjem ga nikoli ne pokrivajte.

Pri modelih, kjer so dodane priključne cevi, bodo te dolge 4,5 metra. Vedno preverite, ali ta dolžina zadostuje za namestitev naprave na ravno, trdno površino na razdalji 3,5 metra od bazena. Če dolžina cevi ni primerna, se obrnite na servisni center.

Ko napravi niso priložene cevi, je treba uporabiti cevi z najmanjšo dolžino 4,5 metra, ki omogočajo namestitev filtrirne opreme na ravno, trdno površino več kot 3,5 metra od bazena. Ta komplet cevi je na voljo kot neobvezen izbirni komplet pri vašem prodajalcu.

Pomembno je preveriti, da sesalni priključki niso blokirani.

Med nameščanjem se v primeru dvomov obrnite na svojega prodajalca opreme.

MONTAŽA

Ko je filter na mestu, nadaljujte na naslednji način:

- Konec sesalne cevi priključite na lovilec umazanije (skimer) in trdno zategnite s sponko. Postopek ponovite s priključkom povratne šobe in priključitvijo odvodne cevi.
- Po namestitvi je treba izvesti prvi cikel povratnega pranja filtra. Za to sledite navodilom v poglavju 5.3.

3. ELEKTRIČNI PRIKLJUČKI

Vse električne inštalacije morajo ustrezati naslednjim standardom:

Evropska direktiva o nizki napetosti 2014/35/EU, EN 60335-2-41, varnost gospodinjskih ali podobnih električnih aparatov, posebne zahteve za črpalke.

Upoštevati je treba vsa pravila, ki se nanašajo na »namestitev električnih inštalacij v omejenih skupinah: bazeni in fontane«, kot tudi enakovredni standard, ki velja v vsaki regiji ali državi.

Oprema mora biti priključena na napajalno napetost (glejte podatke na plošči črpalke) z ozemljitvenim priključkom, zaščitnim z napravo za diferenčni tok (RCD) s preostalim nazivnim delovnim tokom, ki ne presega 30 mA. (Ni priloženo; na voljo za nakup v trgovinah za elektrotehniko.) Namesto tega se lahko uporabi ločilni transformator.

4. ZGORNJI VEČPOTNI VENTIL

VRSTE IN DELOVANJE

5-funkcijski ventil: Zgornji večpotni ventil na filtru se uporablja za izbiro različnih funkcij filtra: filtriranje (filter), povratno pranje, izpiranje, zima in zapiranje.

Za spremembo položaja 5-funkcijskega ventila storite naslednje: (Risba 3)

- Odklopite opremo z napajalnega omrežja.
- Navzdol pritisnite vrtljivi gumb, ga obračajte, dokler ni zelena nastavitev poravnana, in sprostite vrtljivi gumb.

5. DELOVANJE

Delovanje tega filtra je odvisno od filtracijske zmogljivosti kremenovega peska v notranjosti. Vodo v bazenu poganja črpalka filtra, ki vodo poganja skozi kremenov pesek. Pesek deluje kot filtrirni element, ki zadržuje nečistoče v vodi. Na čistočo vodo v bazenu poleg drugih dejavnikov vplivajo okolje, drevesa, cvetni prah, žuželke in pogostost kopanja. Kremenov pesek v filtru je treba čistiti na podlagi teh dejavnikov (glejte poglavje 5.3). Redno preverjajte stopnjo umazanosti filtra.

Za ohranjanje čiste vode v bazenu uporabljajte kemične izdelke, ki jih priporoča proizvajalec (klor, zaščito pred algami, flokulante itd.).

KEMIJSKIH IZDELKOV NIKOLI NE DODAJATE V KOŠARICO ZA SMETI ALI SKOZI FILTER, KER BI TO LAHKO POŠKODOVALO MATERIALE ENOTE IN OMEJIL DELOVANJE.

Če za obdelavo vode v bazenu uporabljate kemične izdelke, upoštevajte določen minimalni čas filtracije, da zaščitite zdravje kopalcev, kot določajo zdravstveni predpisi.

5.1 USTVARJANJE PRAVILNEGA KROŽENJA VODE SKOZI FILTER

Skozi filter mora nenehno pravilno krožiti voda. Če skozi filter pravilno ne kroži voda, pomeni, da je v notranjosti zrak, ki povzroča moteno kroženje vode. To preprečuje pravilno filtracijo vode s kremenovim peskom in je škodljivo motorju.

Do nepravilnega kroženja vode skozi filter lahko pride iz več razlogov:

- Zaradi zagona nove enote.
- Zaradi zagon enote po daljšem obdobju nedejavnosti.
- Po uporabi naprave za čiščenje dna bazena s sesanjem.
- Zaradi zraka, ki ga je vsesal lovilec umazanije (skimer) zaradi nizke ravni vode v bazenu.
- Zaradi nepravilne uporabe enote, pokrova z odprtino za sesanje ali čepa lovilca umazanije.

Kdaj v filtru pride do nepravilnega kroženja vode?

Nepravilno kroženje vode skozi filter lahko opazimo v naslednjih primerih:

- Mogoče je slišati prosti padec vode, ki vstopa skozi filter. To pomeni, da je med dovodom vode in kremenovim peskom prišlo do zračnega kanala.
- Skozi povratno šobo se sprosti presežek zračnih mehurčkov.
- Naprava za čiščenje dna bazena (ni priložena) ne deluje s sesanjem, kremenov pesek pa po čiščenju ostane čist.

Kako lahko zagotovimo pravilno kroženje vode skozi filter?

- Preverite, ali je sesalna cev priključena na lovilec umazanije (skimer) in da ima prosti prehod (čep ni na mestu).
- Ko je ventil na položaju filtra, rahlo sprostite merilnika tlaka, da izpustite nakopičen zrak, ki je ujet v filtru.
- Ko vidite, da izteka le še voda (v 1 do 2 minutah), znova privijte merilnik tlaka.

5.2 FILTRACIJA

MED TEKOM MOTORJA NIKOLI NE OBRAČAJTE VENTILA

Pred prvo filtracijo sperite pesek. (Poglavje 5.3)

Ventil mora biti v položaju filtra (FILTER). Življenjska doba filtra bo daljša, če obdobja neprekinjenega delovanja ne presegajo 4 ur. Potreba po dnevni filtraciji je odvisna od količine vode v bazenu v m³ glede na pretok filtra v m³/h za temperaturo vode okoli 21 °C z namestitvijo na razdalji 3,5 m od bazena. Motor naj miruje vsaj 2 uri med vsakim 4-urnim obdobjem delovanja.

$$\frac{\text{Prostornina bazena v m}^3}{\text{Pretok filtra v m}^3/\text{h}} = \text{Zahtevane ure} \quad \text{Primer: } \frac{42 \text{ m}^3}{5,5 \text{ m}^3/\text{h}} = 7,63 \text{ ure}$$

2 cikla po 4 ure z
odmorom 2 uri

Pri začetni filtracijski obdelavi je pomembno, da filter pustite v mirovati za navedena obdobja. Priporočljivo je, da povečate čas v razmerju do kakršnega koli dviga temperature v bazenu.

5.3 POV RATNO PRANJE FILTRA

Postopek povratnega pranja odstrani kremenov pesek v filtru. To dosežemo z obračanjem smeri kroženja vode z vrhnjim večpotnim ventilom. Postopek je treba izvajati redno. Zato morate upoštevati več dejavnikov, ki kažejo na umazanost peska:

- Ko je mogoče zaznati zmanjšanje povratnega pretoka za več kot 30 % nazivnega pretoka sistema.
- Ko merilnik tlaka prikazuje previsok tlak (glejte najvišji delovni tlak v navodilih za uporabo, ki so priložena napravi).

Za čiščenje filtra sledite naslednjim korakom glede na vrsto filtra:

5-funkcijski ventil: (Risba 3)

- Filter odklopite z napajalnega omrežja. Med tekom motorja nikoli ne obračajte večpotnega ventila.
- Navzdol pritisnite vrtljivi gumb, ga obračajte, dokler ni zelena nastavitev poravnana, in sprostite vrtljivi gumb.
- Na izhod za odpadno vodo ventila priključite cev, drugi konec cevi pa usmerite v odtok ali kanalizacijo.
- Pustite, da skozi filter približno 2 minuti teče voda (dokler v vodi ne iztekajo več nečistoče).
- Zaustavite filter in ga pustite mirovati 2 minuti, da se kremenov pesek usede in da preprečite njegov vohod v bazen.
- Ponastavite ventil na zeleno nastavitev (filtracijo ali zaprti način) (risba 3) in iz odtoka odstranite cev.

5.4 ČIŠČENJE DNA BAZENA

Za čiščenje dna bazena lahko uporabite črpalko enote z enim od naslednjih pripomočkov:

- AR2064 (potrebovali boste cev s premerom 38 mm) za enote MG320, MG320NP in MG400.

Za vsa vprašanja o garanciji in poprodajnih storitvah se obrnite na svojega prodajalca.

Cev, ki presega zahtevano dolžino za doseganje vseh točk bazena, je težje uporabljati. Odrežite nepotreben del cevi. Preverite, ali gumijasti priključki dobro tesnijo.

Ustvarjanje pravilnega kroženja vode v cevi naprave za čiščenja dna bazena:

Napravo za čiščenje dna bazena v bazen spustite navpično, pri čemer sta pritrjena cev in drog. Pustite, da se napolni z vodo, preostanek cevi pa naj gleda iz vode. Cev še naprej počasi vstavljajte v vodo z intervali po 50 cm, ki morajo biti potopljene v vodo, ko so popolnoma napolnjeni z vodo. Nadaljujte do konca, dokler ni cev v celoti napolnjena z vodo in potopljena. Če v cevi ni pravilnega kroženja vode, naprava za čiščenje dna bazena ne bo izvajala sesanja in lahko pride do njene okvare, če je prisiljena v delovanje, ko je prazna.

Ovisno od modela lovilca umazanije (glejte določena navodila) nadaljujte na naslednji način:

5.4.1. S stenskim lovilcem umazanije (za bazene Dream Pool):

- Pokrov z odprtino za sesanje v lovilcu umazanije (skimerju) postavite tako, da je dovod obrnjen navzgor, ne da bi pri tem odstranili košarico.

- Poskrbite za pravilno kroženje vode v cevi.
- Konec cevi speljite skozi loputo lovilca umazanije iz NOTRANJOSTI BAZENA in se prepričajte, da vanjo ne vstopi zrak. Priključite jo na dovod pokrova z odprtino za sesanje in jo pritisnite na nagib, da jo spojite. Nato jo vstavite vodoravno, pri čemer še naprej vstavite cev. Pazite, da med postopkom ne poškodujete lopute lovilca umazanije.
- Raven vode v lovilcu umazanije (skimerju) mora biti na najvišji ravni in nad spojem med pokrovom in cevjo, da preprečite vstop zraka.
- Zaženite črpalko v položaju »FILTER« in očistite dno bazena.

5.4.2. S samonosilnim lovilcem umazanije (za bazene Magic Pool):

- Odstranite zgornji plavajoči obroč lovilca umazanije in – ne da bi odstranili košarico za predhodno filtracijo – namestite pokrov z odprtino za sesanje na zgornji del lovilca umazanije tako, da je dovod obrnjen navzgor. Lovilec umazanije potopite v bazen toliko, da zagotovite, da pokrov z odprtino za sesanje ne vsesa zraka.
- Poskrbite za pravilno kroženje vode v cevi.
- Cev priključite na dovod pokrova z odprtino za sesanje in zagotovite, da ne vstopi zrak. Spoj med cevjo in pokrovom mora biti vedno potopljen, da preprečite vstop zraka.
- Zaženite črpalko in izperite dno bazena.

5.5 S samonosilnim lovilcem umazanije (skimerjem) (za bazene Magic Pool):

Položaj »ZAPRTI NAČIN« na večpotnem ventilu se uporablja za preprečevanje kroženja vode skozi cevi in filter.

6. ZAMENJAVA KABLA

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali usposobljena oseba, da bi preprečili morebitne nevarnosti.

7. VZDRŽEVANJE

Na koncu kopalne sezone je treba filter hraniti na suhem mestu, kjer je zaščiten pred slabimi vremenskimi vplivi. Zato izvedite zadnje povratno pranje za izpiranje kremenovega peska, razstavite cevi in izpraznite vodo iz filtra skozi čep za odvod rezervoarja, dokler ta ni popolnoma prazen.

Ko iz filtra odstranite vso vodo, previdno očistite ostanke kremenovega peska z navoja, preden zamenjate čep. Če tega ne storite, lahko poškodujete navoj.

Čep za odvod rezervoarja filtra uporabljajte le pri tem postopku.

ZELO POMEMBNO:

Po daljšem obdobju nedejavnosti pred zagonom filtra preverite, ali je v filtru pravilno kroženje vode.

7.1 NEGA ČRPALKE

Črpalka filtra je zasnovana za delovanje brez posebnega vzdrževanja. Nekateri potrošni materiali ali tisti materiali, ki so izpostavljeni normalni obrabi, imajo lahko krajšo življenjsko dobo od garancijske dobe.

Za kakršno koli vzdrževanje se obrnite na proizvajalca ali njegov servisni center.

8. ODPRAVLJANJE TEŽAV IN TEHNIČNA POMOČ

Filter in njegova navodila za uporabo so posebej zasnovana za domačo uporabo. Zato ne potrebujete strokovne pomoči, razen v posebnih primerih. V nadaljevanju so navedene nekatere težave in vzroki, ki se lahko sčasoma pojavijo med življenjsko dobo filtra in jih boste morda lahko odpravili sami. Za vsa vprašanja o garanciji in poprodajnih storitvah se obrnite na svojega prodajalca.

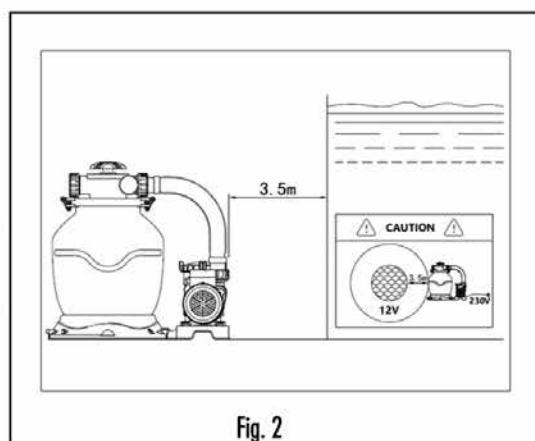
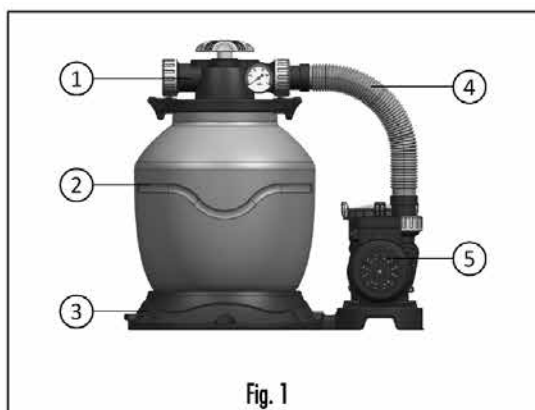
Nujno je treba čim prej zamenjati vsak poškodovan element ali del opreme. Uporabite le dele, ki jih je odobril prodajni zastopnik.

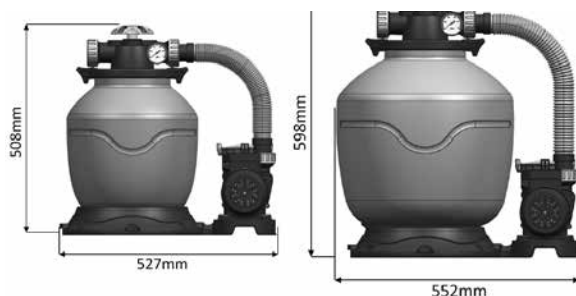
Prepovejte dostop do bazena, če pride do poškodbe na filtrirnem(-ih) sistemu(-ih).

Med rokovanjem s filtrom ali ventilom ODKLOPITE napajanje.

TEŽAVA	VZROK	REŠITEV
Puščanje vode.	Preverite razloge za puščanje vode.	Prepričajte se, da so sponke in priključki v pravih položajih in so dobro zategnjeni.
		Če voda še naprej pušča, se obrnite na poprodajno službo proizvajalca bazena.
Ko se filter zažene, v povratni šobi ne pride do pretoka.	Ventil ni v položaju »FILTER«.	Odklopite filter in obrnite ventil v pravi položaj.
	Filter je nad nivojem vode in skozi njega ni pravih kroženja vode.	
	Vstavljen je bil pokrov z odprtino za sesanje ali čep lovilca umazanije.	Filter postavite v pravi položaj in poskrbite za pravilno kroženje vode.
		Odstranite pokrov z odprtino za sesanje ali čep lovilca umazanije.
Prekinitve delovanja.	Nizka raven vode v lovilcu umazanije (skimerju).	Napolnite bazen in poskrbite za pravilno kroženje vode v filtru.
	V filtru ni pravih kroženja vode.	Poskrbite za pravilno kroženje vode v filtru.

Pretok skozi filter je nizek.	Zaradi uporabe je filter umazan.	Izvedite povratno pranje.
	V filtru ni pravilnega kroženja vode.	Poskrbite za pravilno kroženje vode v filtru.
Voda izteka iz ustja filtra.	Priključek med ventilom in filtrom je umazan.	Očistite pesek iz odprtine. Na ventil pravilno vstavite spojko in čvrsto zategnite plastični trak.
	Plastični trak ni dobro zategnjen.	
Ventil filtra pušča skozi odtočni terminal (ODPLAKOVANJE).	Poškodba notranje spojke zaradi nepravilne uporabe kemičnih izdelkov.	Zamenjajte pokrov zgornjega ventila.
	Glava ventila je zlomljena zaradi nepravilne uporabe (premočno zategovanje).	V predhodno košarico za predhodno filtracijo lovilca umazanije ne dodajajte kemičnih izdelkov.
		Zamenjajte glavo ventila in je ne zategujte s prekomerno silo.
Motor se ne zažene. Ne povzroča hrupa ali vibracij.	V električnem vodu ni toka.	Prepričajte se, da v električnem vodu teče tok.
Motor se ne zažene, vendar je mogoče slišati brnenje.	Težava z motorjem.	Obrnite se na svojega prodajalca.



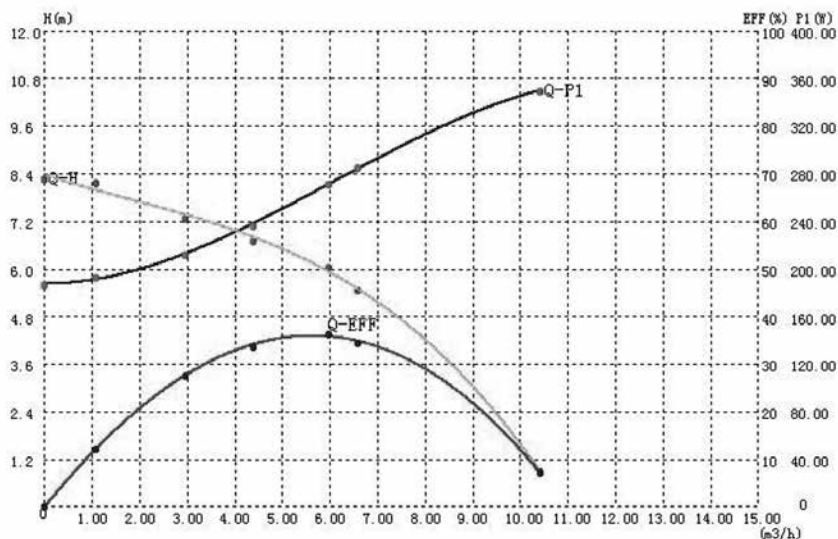


TEHNIČNE LASTNOSTI

Črpalka FI J IPLUS6 za MG400

Indeks najmanjše učinkovitosti	INU (MEI) ≥ 0.4
Primerjalno merilo za najvišjo učinkovitost	INU (MEI) ≥ 0.4
Leto izdelave	2025
Blagovna znamka	GRE
Velikost izdelka	46 × 20 × 24 cm
Učinkovitost hidravlične črpalke	65.1 %
Učinkovitost črpalke z obrezanim rotorjem je običajno nižja kot pri črpalci s polnim premerom rotorja. Obrezovanje rotorja bo črpalco prilagodilo fiksni delovni točki, kar vodi k zmanjšani porabi energije. Indeks najmanjše učinkovitosti (MEI) temelji na polnem premeru rotorja.	
Delovanje te vodne črpalke s spremenljivimi delovnimi točkami je lahko učinkovitejše in gospodarnejše, če je na primer nadzorovano z uporabo pogona s spremenljivo hitrostjo, kjer se ujema delovanje črpalke s sistemom.	
Naši izdelki so zasnovani in izdelani iz vrhunskih, okolju prijaznih materialov in komponent, ki jih je mogoče ponovno uporabiti in reciklirati. Kljub temu nekateri deli izdelka niso biorazgradljivi in jih zato ne smemo odlagati v okolje. Za pravilno recikliranje tega izdelka popolnoma odstranite električni motor izdelka od ostale opreme za filtriranje.	
Informacije o primerjalni učinkovitosti so na voljo na spletišču https://www.grepool.com/	
Graf primerjalne učinkovitosti za MEI = 0.4	

Krivulja delovanja črpalke FIJIPLUS6



VERSAPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø filtra	Ø320 mm	Ø400 mm
Hitrost filtriranja	49,7 m³/h/m²	47,7 m³/h/m²
Hitrost pretoka	4 m³/h	6 m³/h
Moč	180 W	230 W
Napetost	230 V, 50 Hz	
Polnjenje s peskom	20 kg	40 kg
Velikost zrn	0,4–0,8 mm	
Najvišji delovni tlak	0,8 Bar	
Stopnja učinkovitosti motorja črpalke (IE)	IE2	
Nazivna učinkovitost 100 %	58,70 %	
Nazivna učinkovitost 75 %	57,20 %	
Nazivna učinkovitost 50 %	44 %	

RAVNI GLASNOSTI	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Merjena raven zvoka	65 dBA	73 dBA
Najvišja zagotovljena raven glasnosti	67 dBA	75 dBA

1. GARANCIJSKI LIST

SPLOŠNI POGOJI

- Skladno s temi določili prodajalec jamči, da je izdelek, ki ustreza tej garanciji (v nadaljevanju »Izdelek«), v času dobave v brezhibnem delujočem stanju.
- Garancijska doba izdelka je dve (2) leti od trenutka, ko je izdelek bil izročen kupcu.
- V primeru kakršne koli okvare izdelka, o kateri kupec obvesti prodajalca med garancijsko dobo, je prodajalec izdelek dolžan popraviti ali zamenjati na lastne stroške in kjer koli se mu zdi primerno, razen če to ni mogoče ali ni razumno.
- Če izdelka ni mogoče popraviti ali zamenjati, lahko kupec zahteva sorazmerno znižanje cene, v primeru hujše okvare pa popolno prekinitve prodajne pogodbe.
- Zamenjani ali popravljani deli pod to garancijo ne podaljšajo garancijske dobe izvirnega izdelka, ampak imajo ločeno garancijsko dobo.
- Za uveljavljanje garancije mora kupec predložiti račun z datumom nakupa v času prevzema izdelka.
- Če kupec po šestih mesecih od dobave izdelka sporoči o napaki na izdelku, mora kupec predložiti dokazilo o izvoru in obstoju domnevne napake.
- Garancijski list je izdan brez poseganja v pravice, ki pripadajo potrošnikom skladno z nacionalnimi predpisi.

POSAMEZNI POGOJI

- Garancija velja za izdelke, navedene v teh navodilih za uporabo.
- Garancijski list velja le v državah znotraj Evropske unije.
- Da bi bila ta garancija učinkovita, mora kupec pozorno upoštevati navodila proizvajalca, ki so vključena k priloženi dokumentaciji, v primerih, ko se uporablja glede na obseg in model izdelka.
- Če je za zamenjavo, vzdrževanje ali čiščenje določenih delov ali komponent izdelka določen časovni interval, garancija velja le, če je uporabnik upošteval ta časovni interval.

OMEJITVE

- Garancija velja le za prodajo potrošnikom, medtem ko »potrošnik« velja za osebo, ki izdelek kupi za namene, ki niso povezani s poklicnimi dejavnostmi.
- Normalna obraba, ki je posledica uporabe izdelka, ne spada pod garancijo. Za nadomestljive in potrošne dele, komponente in/ali material, kot so baterije, žarnice itd. veljajo določila v priloženi dokumentaciji izdelka.
- Garancija ne velja v primeru (I) nepravilne uporabe izdelka, (II) popravil, servisov in ravnanja z izdelkom s strani nepooblaščenih oseb ali (III) popravil in servisov brez uporabe originalnih delov izdelka. V primerih, ko je okvara izdelka posledica nepravilne namestitve ali zagona, garancija velja le, če je omenjena namestitev ali zagon vključena v prodajno pogodbo izdelka in je bila izvedena s strani prodajalca ali skladno z njegovo odgovornostjo.

2. PREČRTANI ZABOJNIK ZA ODPADKE

Za zmanjšanje količine odpadkov električnih in elektronskih naprav, zmanjšanje nevarnosti komponent, spodbujanje ponovne uporabe naprav, oceno odpadkov, za vzpostavitev ustreznega sistema obdelave odpadkov in s ciljem izboljšanja učinkovitosti varstva okolja so bila vzpostavljena pravila, ki veljajo za proizvodnjo izdelka, in druga pravila v zvezi s pravilnim ravnanjem z okoljem, ko ti izdelki postanejo odpadki.

- Namen je tudi izboljšati okoljske prakse vseh predstavnikov, vključenih v električno in elektronsko blago, vključno s proizvajalci, distributerji, uporabniki in zlasti tistimi, ki so neposredno vključeni v obdelavo odpadkov, ki jih predstavljajo te naprave.
- Od 13. avgusta 2005 obstajata dva načina odstranjevanja te naprave:
 - Če kupite novo podobno napravo ali takšno napravo, ki ima enake funkcije kot tista, ki jo želite odstraniti, jo lahko ob nakupu brezplačno izročite distributerju ali:
 - jo odnesete na lokalno zbirno mesto.
 - Pokrili bomo stroške obdelave odpadkov.
- Naprava je označena s simbolom »prečrtanega zabojnika za odpadke«. Simbol pomeni, da je naprava predmet izbranega zbiranja odpadkov, ki se razlikuje od splošnega zbiranja odpadkov.

Naši izdelki so zasnovani in izdelani iz vrhunskih, okolju prijaznih materialov in komponent, ki jih je mogoče ponovno uporabiti in reciklirati. Kljub temu nekateri deli izdelka niso biorazgradljivi in jih zato ne smemo odlagati v okolje. Za pravilno recikliranje tega izdelka popolnoma odstranite električni motor izdelka od ostale opreme za filtriranje.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, МОНТАЖ И ПОДДРЪЖКА



Това ръководство се отнася за филтъра VERSAPOOL.

Пълното ръководство и ръководството за бърз старт могат да бъдат прочетени и изтеглени като PDF файл от уеб сайта: www.greepool.com. Всички електрически инсталации трябва да отговарят на следното: Европейска директива за ниско напрежение: 2014/35/UE EN 60335-1, EN 60335-2-41 и IEC/HD 60364-7-702

ВАЖНО: Настоящото Ръководство с инструкции съдържа важна информация относно мерките за безопасност, които трябва да се прилагат при инсталиране и пускане в експлоатация. Съобразно с това монтажникът и крайният потребител трябва да прочетат инструкциите преди започването на дейности по инсталиране и пускане в експлоатация.

Съхранявайте това ръководство за бъдеща справка

- Никога не пускайте уреда без вода.
- Изключвайте помпата от контакта всеки път, когато трябва да манипулирате филтъра или клапана.
- Не свързвайте филтъра директно към електрическата мрежа, тъй като налягането му може да е много високо и да надвишава максималното работно налягане на филтъра.
- Не използвайте веригата за филтриране, за да напълните или регулирате нивото на водата в басейна. Неправилното манипулиране може да причини повишаване на налягането във филтъра.
- Не почиствайте модула на капака с какъвто и да е разтворител, тъй като може да загуби свойствата си (блясък, прозрачност и др.)
- Налягането над максималното работно налягане (както е посочено в това ръководство) във филтъра и помпената система може да доведе до внезапно счупване на компоненти, което може да причини материални щети, сериозни наранявания и дори смърт.
- Не докосвайте и не променяйте позицията на контролния клапан на филтъра, когато помпата на системата работи.
- Този филтър работи под налягане. При всяко обслужване на част от циркуляционната система (т.е. филтър, помпа, клапани и т.н.) въздухът може да бъде засмукан във филтъра и да стане под налягане.
- Въздухът под налягане във филтъра може да причини повреда на филтърния резервоар или издухване на капака на филтъра, което може да доведе до сериозни телесни повреди или материални щети. Не забравяйте да изпуснете въздуха от филтъра.
- Никога не се опитвайте да боравите с филтъра или клапаните, когато помпата работи или когато във филтъра, клапаните или тръбите има налягане. Това може да причини сериозни телесни повреди или материални щети.
- Описаният в това ръководство филтър Versapool е предназначен специално за предварително филтриране и рецикулация на вода в плувни басейни с чиста вода при температури, които не надвишават 35°C.
- Всички дейности по монтажа, електрическата инсталация и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран, упълномощен персонал, който е прочел внимателно и изцяло това ръководство.
- Този филтър Versapool не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или които нямат необходимия опит и познания, освен ако не са под надзор или не са получили указания за използване на уреда от лице, което отговаря за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не играят с уреда.

- Този филтър Versapool може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или които нямат необходимия опит и познания, ако са под надзор или са получили указания за безопасно използване на уреда и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Нашите филтри Versapool могат да се монтират и инсталират само в басейни, които отговарят на стандартите IEC/HD 60364-7-702 и съответните национални изисквания. Монтажът трябва да отговаря на стандарт IEC/HD 60364-7-702 и необходимите национални правила за плавни басейни.

Консултирайте се с местния си дилър за повече информация.

- Филтърът Versapool не може да се монтира в Зона 0 (Z0) или Зона 1 (Z1). Вижте страница 292, за да видите чертежа.
- Вижте максималния общ напор (H max) в метри на етикета на помпата.
- Поставете филтъра Versapool върху равна, твърда повърхност на минимално разстояние от 3,5 метра от басейна (в съответствие със стандартните регулаторни изисквания за инсталиране на електрическо оборудване в плавни басейни, които са в сила във всеки регион или държава).
- Филтърът Versapool трябва да бъде свързан към захранване с променлив ток (вижте данните на табелката на помпата) със заземителна връзка, защитена с устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен работен ток, който не надвишава 30 mA.
- Към стационарната електрическа инсталация трябва да се монтира прекъсвач в съответствие с регулаторните изисквания за инсталации.
- Филтрите Versapool, за които не е обозначено, че са защитени от ефект на замръзване, не трябва да се оставят навън на температури под нулата.
- Филтърът Versapool е предназначен за използване в домашни условия и на закрито, и не е подходящ за използване в търговски зони.
- Височината на пясъка не трябва да надвишава 2/3 от височината на резервоара.
- Важно е да проверите дали смукателните отвори не са блокирани.
- Проверявайте редовно нивото на замърсяване на филтъра.
- Оборудването не трябва да се включва по време на използване на басейна.
- Не работете с оборудването, освен ако не е заредено правилно.
- НИКОГА не докосвайте филтъра Versapool, докато работи, ако сте мокри или имате мокри ръце.
- НИКОГА не пипайте клапана, докато двигателят работи.
- **ИЗКЛЮЧАВАЙТЕ** електрическото захранване, когато боравите с филтъра или клапана.
- Уверете се, че подът е сух, преди да докоснете електрическото оборудване.
- Не потапяйте филтъра Versapool и не го поставяйте на място, където може да бъде потопен.
- Не позволявайте на деца или възрастни да седат или да се облягат върху филтъра Versapool. Децата трябва да бъдат наблюдавани за гарантиране, че не играят с уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, от негов сервизен представител или лице с необходимата квалификация за предотвратяване на опасност.
- От съществено значение е всеки повреден елемент или набор от елементи да бъде сменен възможно най-скоро.
- Използвайте само части, които са одобрени от търговския представител.
- Забранете достъпа до басейна, ако възникне повреда на системата(ите) за филтриране.
- Препоръчително е да се спазва минимално време за филтриране, когато се използват химически продукти за третиране на водата в басейна, за защита на здравето на къпещите се, както е посочено в регулаторните изисквания за здравеопазване.
- Всички филтри и филтърни средства трябва да се проверяват редовно за гарантиране, че няма натрупване на детрит, което да възпрепятства доброто филтриране. Изхвърлянето на всички използвани филтърни средства също трябва да бъде в съответствие с приложимите регулаторни изисквания/законои.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА ЗА ФИЛТЪР VERSAPOOL

1. КОМПОНЕНТИ НА ОПАКОВКАТА

Закупеното от Вас оборудване е специален апарат, създаден и проектиран конкретно за надземни плувни басейни. Благодарение на неговия иновативен дизайн и високо ниво на функционалност, той осигурява различните компоненти, необходими за филтриране на водата: филтър, помпа и многопортов клапан в един уред. Основните компоненти на този филтър са както следва:

ФИГ.	POS.	НАИМЕНОВАНИЕ
1	1	Клапан с 5 функции:
1	2	Филтър
1	3	База Versapool
1	4	Свързващ маркуч клапан-помпа
1	5	Помпа

Освен основните компоненти, има някои аксесоари в картонена кутия, аксесоарите са както следва:

НАИМЕНОВАНИЕ	БРОЙ
Т-образно уплътнение	4
32 и 38 мм адаптер	3
Копче+винт	2
Гайка М6	2
Скоба	2
О-пръстен на резервоара	1
Пластмасова гайка	3
Тефлонова лента	1
Скоба за маркуч	3
Наръчник	2
Пластмасов щифт	4
Пясъчен екран	1

Някои от аксесоарите на оборудването (силициев пясък, маркучи...) не са включени във всички модели Versapool.

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ПРАВИЛЕН МОНТАЖ

Този филтър е лесен за монтаж и може да бъде сглобен от едно възрастно лице за около 1 час при спазване на инструкциите, описани в това ръководство. Необходима е само една шлицова отвертка за затягане на скобите на маркуча.

2. ПРЕДИ СВЪРЗВАНЕ НА ФИЛТЪРА

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ

Поставете филтъра върху равна, твърда повърхност на минимално разстояние от 3,5 метра от басейна (в съответствие със стандартните регулаторни изисквания за инсталиране на електрическо оборудване в плавни басейни, които са в сила във всеки регион или държава) и на същото ниво като дъното на басейна за предотвратяване навлизането на въздух в почистващата верига и за гарантиране, че филтърът остава зареден (фиг. 2). Филтърът трябва да се пази от слънце и дъжд, и да се съхранява на достатъчно проветриво място по време на функциониране. Никога не го покривайте по време на функциониране.

При моделите, с които са осигурени маркучи за свързване към басейна, те ще бъдат с дължина от 4,5 метра. Във всички случаи проверете дали тази дължина е достатъчна, за да инсталирате уреда върху равна, твърда повърхност на повече от 3,5 метра от басейна. Свържете се с вашия сервизен център, ако дължината на маркуча не е достатъчна.

Когато не са доставени маркучи с уреда, трябва да се използват маркучи с минимална дължина от 4,5 метра, които позволяват филтриращото оборудване да бъде поставено върху равна, твърда повърхност на повече от 3,5 метра от басейна. Този комплект маркучи се предлага като допълнителен комплект от вашия доставчик.

Важно е да проверите дали смукателните отвори не са блокирани.

Свържете се с доставчика на оборудването, ако имате съмнения по време на инсталационния процес.

МОНТАЖ

След като филтърът е поставен на място, продължете както следва:

- Свържете края на смукателния маркуч към скимера, като го затегнете здраво със скоба. Повторете същата процедура с клемата на повторно подаващата дюза и свържете изпускателния маркуч.
- След монтажа трябва да се извърши първият цикъл на обратно промиване на филтъра. За да направите това, следвайте инструкциите в раздел 5.3.

3. ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВРЪЗКИ

Всички електрически инсталации трябва да отговарят на следните стандарти:

Европейска директива за ниско напрежение 2014/35/EC, EN 60335-2-41, безопасност на домакински или подобни електрически уреди, специални изисквания за помпи.

Трябва да се спазват всички правила относно „изграждането на електрически инсталации в определени граници: плувни басейни и фонтани“, както и еквивалентните стандарти, които са в сила във всеки регион или държава.

Оборудването трябва да бъде свързано към източник на напрежение (вижте данните на табелата на помпата) със заземителна връзка, защитено от устройство за остатъчен ток (RCD), което има номинален остатъчен работен ток, който не надвишава 30 mA. (Не е доставено; може да бъде купено в магазини за електротехника.) Като алтернатива може да се използва изолационен трансформатор.

4. ГОРЕН МНОГОПОРТОВ КЛАПАН

ТИПОВЕ И ФУНКЦИОНИРАНЕ

Клапан с 5 функции: Горният многопортов клапан на филтъра се използва за избор на различните функции на филтъра: филтриране (филтър), обратно промиване, изплакване, зимен и затворен.

За да промените позицията на клапана с 5 функции, продължете както следва: (Фиг. 3)

- Изключете оборудването от електрическата мрежа.
- Натиснете копчето надолу, завъртете копчето до достигане на желаната настройка и разхлабете копчето.

5. ФУНКЦИОНИРАНЕ

Функционирането на този филтър се основава на филтриращия капацитет на силициевия пясък, който е вътре. Водата в басейна се задвижва от филтърната помпа и преминава през силициевия пясък. Пясъкът действа като филтриращ елемент, който задържа замърсяванията във водата. Околната среда, дърветата, полениите, насекомите и честотата на къпане, наред с други фактори, определят замърсяването на водата в басейна. В зависимост от тези фактори силициевият пясък във филтъра трябва да се почиства по-често или по-рядко (вижте раздел 5.3). Проверявайте редовно нивото на замърсяване на филтъра.

За поддържане на водата в басейна в добро състояние, използвайте химическите продукти, препоръчани от производителя (хлор, препарат против водорасли, флокуланти и др.).

НИКОГА НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ПОСТАВЯТ ХИМИЧЕСКИ ПРОДУКТИ В КОШНИЦАТА ИЛИ ПРЕЗ ФИЛТЪРА, ТЪЙ КАТО ТОВА ЩЕ ВЛОШИ МАТЕРИАЛИТЕ НА УРЕДА И ЩЕ ОГРАНИЧИ ЕФЕКТИВНОСТТА МУ.

Препоръчително е да се спазва минимално време за филтриране, когато се използват химически продукти за третиране на водата в басейна, за защита на здравето на къпещите се, както е посочено в регулаторните изисквания за здравеопазване.

5.1 ЗАРЕЖДАНЕ НА ФИЛТЪРА

Филтърът трябва да бъде зареден винаги правилно. Ако филтърът не е зареден, това означава, че вътре е създадена въздушна камера, която причинява неправилна циркулация на водата. Това възпрепятства правилното филтриране на водата от силициевия пясък и е вредно за двигателя.

Филтърът може да не е зареден поради няколко причини:

- Стартиране на нов уред.
- Стартиране на уред след продължителен период на бездействие.
- След използване на смукателен уред за почистване на дъното.
- Въздухът се абсорбира от скимера поради ниското ниво на водата в басейна.
- Поради неправилно използване на уреда, смукателния капак или тапата на скимера.

Кога не е зареден филтърът?

Можем да видим, че филтърът не е зареден, когато:

- Водата, влизаща във филтъра, звучи сякаш пада свободно. Това показва, че се е образувала въздушна камера между входа на водата и силициевия пясък.
- Излишъкът от въздушни мехурчета се освобождава през повторно подаващата дюза.
- Устройството за почистване на дъното (не е доставено) не работи със засмукване и силициевият пясък остава чист след почистване.

Как можем да заредим филтъра?

- Проверете дали смукателният маркуч е свързан към скимера и дали проходът е свободен (запушалката не е на мястото си).
- Когато клапанът е на позицията на филтъра, разхлабете леко манометъра, така че да може да излезе натрупаният във филтъра въздух.
- Когато видите, че се отделя само вода (за 1 до 2 минути), затегнете отново манометъра.

5.2 ФИЛТРАЦИЯ

НИКОГА НЕ МАНИПУЛИРАЙТЕ КЛАПАНА, ДОКАТО ДВИГАТЕЛЯТ РАБОТИ

Извършете промиване на пясъка преди първото филтриране. (Част 5.3)

Клапанът трябва да е в позицията на филтър (ФИЛТЪР). Срокът на експлоатация на филтъра ще бъде по-дълъг, ако периодите на непрекъсната работа не надвишават 4 часа. Нуждата от ежедневна филтрация зависи от обема на водата във Вашия басейн в m^3 по отношение на дебита на филтъра m^3/h за температура на водата приблизително $21^\circ C$ и поставен на 3,5 m от басейна. Оставете двигателя да спре най-малко за 2 часа след всеки 4-часов период на работа.

$$\frac{\text{Обем на басейна в } m^3}{\text{Дебит на филтъра в } m^3/h} = \text{Необходими часове}$$

Пример: $\frac{42 m^3}{5,5 m^3/h} = 7,63 \text{ часа}$
 2 цикъла от 4 часа
 с пауза от 2 часа

При първоначалното филтриране е важно да оставите филтъра в покой за посочените периоди. Препоръчително е да увеличите периода от време според всяко повишаване на температурата в басейна.

5.3 ФИЛТЪР С ОБРАТНО ПРОМИВАНЕ

Процесът на обратно промиване почиства силициевия пясък от вътрешността на филтъра. Това се постига чрез обръщане на посоката на циркулация на водата с многопортов клапан. Този процес трябва да се извършва редовно. За тази цел трябва да наблюдавате няколко фактора, които показват замърсяването на пясъка:

- Когато се установи намаляване на дебита на обратния поток с над 30% от номиналния дебит на системата.
- Когато манометърът показва прекомерно налягане (вижте максималното работно налягане, посочено в ръководството за употреба, приложено към устройството).

За да почистите филтъра, продължете както следва в зависимост от типа на клапана: клапан с 5 функции: (Фиг. 3)

- Изключете филтъра от електрическата мрежа. Никога не местете многопортовия клапан, докато двигателят работи.
- Натиснете копчето надолу, завъртете копчето до достигане на желаната настройка и разхлабете копчето.
- Свържете маркуч към изпускателния отвор на клапана и насочете другия край на маркуча към дренажна или канализационна система.
- Пуснете филтъра за около 2 минути (докато водата не съдържа повече примеси).
- Спрете филтъра и го оставете да почине за 2 минути, за да позволите силициевият диоксид да се утаи и да спре изтичането му в басейна.
- Настройте отново клапана на желаната настройка (филтриране или затворен) (фиг. 3) и извадете маркуча от дренажния изход.

5.4 ПОЧИСТВАНЕ НА ДЪНОТО НА БАСЕЙНА

За почистване на дъното на басейна можете да използвате помпата на уреда с един от следните аксесоари:

- AR2064 (ще е необходим маркуч с диаметър 38 mm) за уреди MG320, MG320NP и MG400.

Моля, свържете се с продавача за всякакви запитвания относно гаранции или следпродажбено обслужване.

Маркуч, който е по-дълъг от необходимото за достигане до всички точки на басейна, е труден за използване. Отрежете частта от маркуча, която не е необходима. Проверете дали гумените клеми са уплътнени.

Грундиране на маркуча за почистване на дъното:

Поставете уреда за почистване на дъното в басейна вертикално, със свързани стълби и маркуч. Оставете го да се напълни с вода и придържайте останалата част от маркуча извън водата. Продължете да вкарвате бавно маркуча във водата на участъци от 50 cm, които трябва да бъдат потопени в същото време, когато са напълнени изцяло с вода. Продължете до края, когато целият маркуч е пълен с вода и потопен. Ако маркучът не е зареден напълно, уредът за почистване на дъното няма да извърши засмукване и почистващият уред може да се повреди, ако е форсиран да работи, когато е празен.

В зависимост от модела на скимера (вижте конкретното ръководство), продължете както следва:

5.4.1. Със степенен скимер (плувни басейни Dream Pool):

- Поставете аксесоара за смукателен капак вътре в скимера с входа нагоре, без да махате мрежата.
 - Грундирайте маркуча.
 - Прекарайте края на маркуча през вентила на скимера от **ВЪТРЕШНАТА ЧАСТ НА БАСЕЙНА**, като внимавате да не влиза въздух. Свържете го към входа на смукателния капак, като го натиснете под наклон за създаване на съединение. След това го поставете хоризонтално, като въведете маркуча по-нататък. Внимавайте да не повредите вентила на скимера по време на тази операция.
 - Нивото на водата на скимера трябва да е максимално и над съединението между капака и маркуча за предотвратяване навлизането на въздух.
- Пуснете помпата в позиция ФИЛТЪР и почистете дъното на басейна.

5.4.2. Със самоносещ скимер (плувни басейни Magic Pool):

- Отстранете горния плаващ пръстен от скимера и без да отстранявате мрежата за предварителна филтрация, поставете аксесоара за смукателен капак в горната част на скимера с входа нагоре и потопете скимера достатъчно навътре в басейна, за да се уверите, че не влиза въздух в смукателния капак.
- Грундирайте маркуча.
- Уверете се, че не влиза въздух и свържете маркуча към входа на смукателния капак. Съединението между маркуча и капака винаги трябва да е потопено за предотвратяване навлизането на въздух.
- Пуснете помпата и почистете дъното на басейна.

5.5 Със самоносещ скимер (плувни басейни Magic Pool):

Настройката «ЗАТВОРЕН» за многопортовия клапан се използва за предотвратяване циркулацията на вода през маркучите и филтъра.

6. ПОДМЯНА НА КАБЕЛ

Ако хранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен представител или лице с необходимата квалификация за предотвратяване на опасност.

7. ПОДДРЪЖКА

След приключване на сезона за къпане филтърът трябва да се съхранява на сухо място, защитено от неблагоприятни атмосферни условия. Поради тази причина извършете последно обратно промиване, за да почистите силициевия пясък, разглобете маркучите и източете водата във филтъра през изпускателната пробка на резервоара, докато се изпразни напълно.

След премахване на цялата вода от филтъра, отстранете внимателно остатъците от силициев пясък от резбата, преди да смените пробката. Ако не го направите, резбата може да се повреди.

Филтърната изпускателна пробка на резервоара трябва да се използва само при тази операция.

МНОГО ВАЖНО:

Проверете дали филтърът е зареден правилно, преди да го пуснете след продължителен период на бездействие.

7.1 ГРИЖА ЗА ПОМПАТА

Филтърната помпа е проектирана да работи без специална поддръжка. Някои консумативи или тези, които са изложени на амортизация, може да имат по-кратък полезен живот от гаранционния период.

Свържете се с производителя или неговия сервизен център за всяка форма на поддръжка.

8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

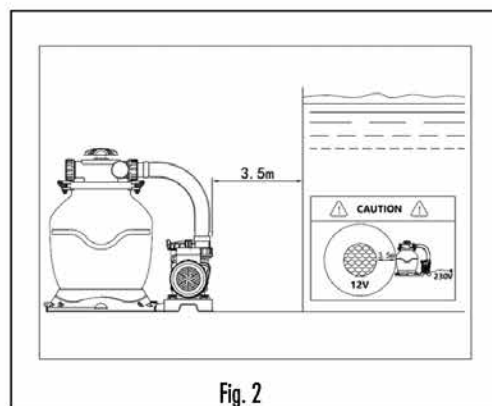
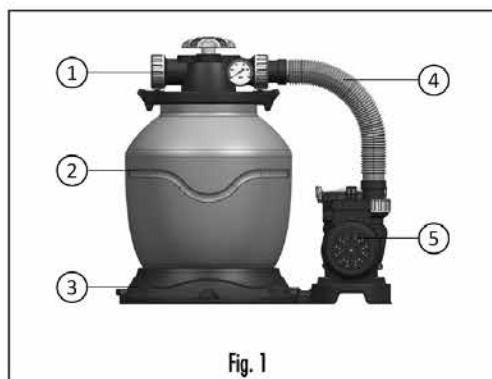
Този филтър и инструкциите за него са предназначени специално за домашна употреба. Няма нужда от професионална помощ, освен в специални случаи. По-долу са посочени същите проблеми и причини, които могат да възникнат с течение на времето при използване на филтъра и които може да сте в състояние да отстраните самостоятелно. Моля, свържете се с продавача за всякакви запитвания относно гаранции или следпродажбено обслужване.

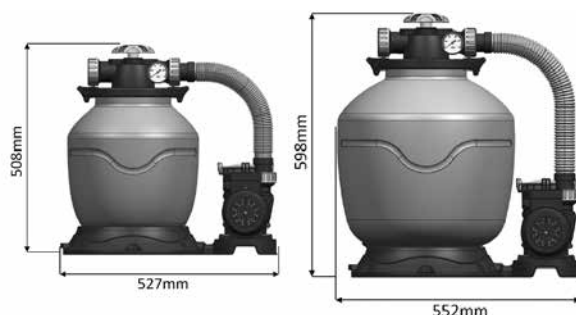
От съществено значение е всеки повреден елемент или набор от елементи да бъде сменен възможно най-скоро. Използвайте само части, които са одобрени от търговския представител.

Забранете достъпа до басейна, ако възникне повреда на системата(ите) за филтриране.

ИЗКЛЮЧАВАЙТЕ захранването, когато боравите с филтъра или клапана.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Изтичане на вода.	Установете причината за загуба на вода.	Уверете се, че скобите и клемите са в правилната позиция и са затегнати.
		Ако загубата на вода продължи, свържете се с отдела за следпродажбено обслужване на производителя на басейна.
След стартиране на филтъра няма поток в повторно подаващата дюза.	Клапанът не е в настройка „филтър“.	Изключете филтъра и поставете клапана на правилната настройка.
	Филтърът е над нивото на водата и не е зареден.	
	Смукателният капак или тапата на скимера са поставени.	Поставете филтъра в правилната позиция и го заредете.
		Отстранете смукателния капак или тапата на скимера.
Прекъсната работа.	Ниско ниво на водата на скимера.	Напълнете басейна и заредете филтъра.
	Филтърът не е зареден.	Заредете филтъра.
Дебитът на филтъра е нисък.	Филтърът е замърсен поради употреба.	Извършете обратно промиване.
	Филтърът не е зареден.	Заредете филтъра.
Водата излиза през отвора на филтъра.	Връзката между клапана и филтъра е замърсена.	Почистете пясъка от отвора. Поставете правилно съединителя на клапана и затегнете здраво пластмасовата лента.
	Пластмасовата лента е разхлабена.	
Клапанът на филтъра пропуска през дренажния терминал (ОТПАДЪЦИ).	Повреда на вътрешния свързване поради неправилна употреба на химически продукти.	Сменете горния капак на клапана.
	Главата на клапана е счупена поради неправилна употреба (прекомерно затягане).	Не поставяйте химически продукти в мрежата на скимера за предварително филтриране.
		Сменете главата на клапана; не затягайте прекалено.
Двигателят не стартира. Не създава шум или вибрации.	Няма ток в електрическата линия.	Уверете се, че има ток в електрическата линия.
Двигателят не стартира, но се чува бръмчене.	Проблем с двигателя.	Моля, свържете се с продавача.

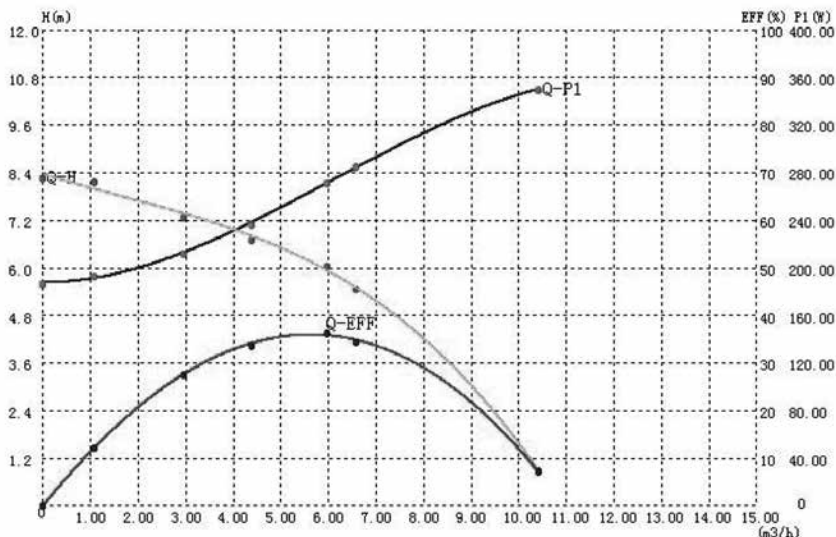




ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Помпа FI J IPLUS6 за MG400	
Индекс на минимална ефективност	MEI ≥ 0.4
Еталон за най-ефективен	MEI ≥ 0.4
Година на производство	2025
Търговска марка	GRE
Размер на продукта	46*20*24cm
Ефективност на хидравличната помпа	65.1%
Ефективността на помпа с престо̀ргано (с намален диаметър) работно колело обикновено е по-ниска от тази на помпа с пълен диаметър на работното колело. Регулирането на работното колело ще адаптира помпата към фиксирана работна точка, което води до намалена консумация на енергия. Индексът на минимална ефективност (MEI) се базира на пълния диаметър на работното колело.	
Работата на тази водна помпа с променливи работни точки може да бъде по-ефективна и икономична, когато се контролира, например, чрез използване на задвижване с променлива скорост, което съответства на производителността на помпата към системата.	
Нашите продукти са проектирани и произведени с висококачествени, екологично чисти материали и компоненти, които могат да бъдат използвани повторно и рециклирани. Въпреки това, някои части от този продукт не са биоразградими и следователно не трябва да се оставят в околната среда.	
За правилното рециклиране на този продукт, моля, отделете напълно електрическия двигател от останалата част от оборудването за филтриране.	
Информация за еталонната ефективност е налична на http://www.grepool.com/	
Графика на еталонната ефективност за MEI = 0.4	

Крива на производителност на помпата FIJIPLUS6



VERSAPPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Филтър	Ø320mm	Ø400mm
Скорост на филтриране	49,7m³/h/m²	47,7m³/h/m²
Скорост на потока	4 m³/h	6 m³/h
Мощност	180w	230w
Напрежение	230V 50Hz	
Пълнеж от пясък	20Kg	40Kg
Размер на зърното	0,4-0,8mm	
Макс. работно налягане	0.8Bar	
Ниво на ефективност на двигателя на помпата (IE)	IE2	
Номинална ефективност 100%	58,70%	
Номинална ефективност 75%	57,20%	
Номинална ефективност 50%	44%	

НИВА НА ЗВУКА	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Измерено ниво на звука	65 dBA	73 dBA
Макс. гарантирано ниво на звука	67 dBA	75 dBA

1- ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

ОБЩИ УСЛОВИЯ

- В съответствие с тези условия продавачът гарантира, че продуктът, обхванат от тази гаранция („Продуктът“), е в отлично състояние към момента на доставката.
- Гаранционният срок за Продукта е две (2) години от момента на доставката му на купувача.
- В случай на дефект в Продукта, който е съобщен от купувача на продавача по време на Гаранционния срок, продавачът ще бъде длъжен да поправи или замени Продукта за своя сметка и където сметне за подходящо, освен ако това е невъзможно или неоснователно.
- Ако не е възможно да се поправи или замени Продуктът, купувачът може да поиска пропорционално намаление на цената или, ако дефектът е достатъчно значителен, прекратяване на договора за продажба.
- Подменените или ремонтирани части по тази гаранция няма да удължат гаранционния период на оригиналния Продукт, но ще имат отделна гаранция.
- За да влезе в сила тази гаранция, купувачът трябва да предостави доказателство за датата на закупуване и доставка на Продукта.
- Ако след шест месеца от доставката на Продукта на купувача, последният уведоми за дефект в Продукта, купувачът трябва да предостави доказателство за произхода и съществуването на предполагаемия дефект.
- Този Гаранционен сертификат се издава без да се засягат правата, съответстващи на потребителите съгласно националните регулаторни изисквания.

СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ

- Тази гаранция покрива продуктите, посочени в това ръководство.
- Този Гаранционен сертификат ще бъде приложен само в държавите от Европейския съюз.
- За да бъде ефективна тази гаранция, купувачът трябва да следва стриктно инструкциите на производителя, включени в документацията, предоставена с Продукта, в случаите, когато е приложимо според гамата и модела на Продукта.
- Когато е посочен график за подмяна, поддръжка или почистване на определени части или компоненти на Продукта, гаранцията ще бъде валидна само ако този график е спазен.

ОГРАНИЧЕНИЯ

- Тази гаранция ще бъде приложима само за продажби, извършени на потребители, като „потребител“ означава лице, което закупува Продукта за цели, които не са свързани с професионални дейности.
- Нормалната амортизация в резултат на използването на продукта не е гарантирана. По отношение на заменими части или консумативи, компоненти и/или материали, като батерии, електрически крушки и др., ще се прилагат условията в документацията, предоставена с Продукта.
- Гаранцията не покрива случаите, когато Продуктът (I) е бил манипулиран неправилно; (II) е бил ремонтиран, обслужван или обработван от неупълномощени лица или (III) е бил ремонтиран или обслужван без използване на оригинални части. Когато дефектът на Продукта се дължи на неправилно инсталиране или пускане в експлоатация, тази гаранция ще бъде валидна само когато споменатото инсталиране или пускане в експлоатация е включено в договора за покупко-продажба на Продукта и е извършено от продавача или под негова отговорност.

2- ЗАЧЕРКНАТ КОНТЕЙНЕР ЗА ОТПАДЪЦИ

За намаляване на количеството отпадъци от електрически и електронни апарати, за намаляване на опасността от компоненти, за насърчаване на повторната употреба на апаратите, за оценка на отпадъците и за създаване на подходяща система за третиране на отпадъци с цел подобряване на ефективността на защитата на околната среда, е установен набор от правила, приложими за производството на продукта и други правила относно правилното третиране на околната среда, когато тези продукти станат отпадъци.

- Той е предназначен също за подобряване на практиките за опазване на околната среда на всички агенти, участващи в електрически и електронни стоки, включително производители, дистрибутори, потребители и особено тези, които участват пряко в третирането на отпадъци, получени от тези устройства.

- От 13 август 2005 г. има два начина за изхвърляне на това устройство:

- Ако закупите нов еквивалентен апарат или който има същите функции като този, който искате да изхвърлите, можете да го предадете безплатно на дистрибутора, когато правите покупката си, или

- Можете да го занесете в местните пунктове за събиране.

- Ние покриваме разходите за обработка на отпадъци.

- Уредите са етикетирани със символ на „зачеркнат контейнер за отпадъци“. Този символ означава, че апаратът подлежи на разделно събиране на отпадъци, различно от събирането на битови отпадъци.

- Нашите продукти са проектирани и произведени от висококачествени, екологосъобразни материали и компоненти, които могат да бъдат използвани повторно и рециклирани. Въпреки това, някои части от този продукт не са биоразградими и следователно не трябва да се оставят в околната среда. За правилното рециклиране на този продукт, моля, отделете напълно електрическия двигател от останалата част от оборудването за филтриране.

VIGTIGE OPLYSNINGER OM SIKKERHED, INSTALLATION OG VEDLIGEHOLDELSE



Denne manual dækker VERSAPOOL-filteret.

Den komplette manual og hurtigstartguiden kan læses og downloades som en PDF-fil fra hjemmesiden: www.greepool.com. Alle elektriske installationer skal være i overensstemmelse med følgende: Det europæiske lavspændingsdirektiv: 2014/35/UE EN 60335-1 & EN 60335-2-41 & IEC/HD 60364-7-702

VIGTIGT: Den brugsanvisning, du har i hånden, indeholder vigtige oplysninger om de sikkerhedsforanstaltninger, der skal træffes i forbindelse med installation og opstart. Det er derfor vigtigt, at både installatøren og brugeren læser instruktionerne før installation og ibrugtagning.

Opbevar denne brugsanvisning til fremtidig brug i forbindelse med betjening af dette apparat.

- Kør aldrig enheden uden vand.
- Når enten filteret eller ventilen skal håndteres, skal du tage stikket ud af pumpen.
- Tilslut ikke filteret direkte til vandforsyningen, da trykket kan være meget højt og overstige filterets maksimale arbejdsdruk.
- Brug ikke filteringskredsløbet til at fylde eller justere poolens vandstand. Forkert håndtering kan forårsage en trykstigning i filteret.
- Rengør ikke låget med nogen form for opløsningsmiddel, da det kan miste sine egenskaber (glans, gennemsigtighed osv.)
- Tryk over det øverste arbejdsdruk (som angivet i denne manual) i filteret og pumpesystemet kan medføre, at komponenter pludselig går i stykker, hvilket kan medføre materielle skader, alvorlig personskade og endda død.
- Du må ikke håndtere eller ændre filterkontrolventilens position, når systemets pumpe kører.
- Dette filter arbejder under tryk. Når en hvilken som helst del af cirkulationssystemet (dvs. filter, pumpe, ventiler osv.) efterses, kan der blive suget luft ind i filteret, så det kommer under tryk.
- Luft under tryk i filteret kan få filtertanken til at bryde sammen, eller filterdækslet til at blive blæst af, hvilket kan resultere i alvorlig personskade eller materielle skader. Sørg for at rense luften ud af filteret.
- Forsøg aldrig at håndtere filteret eller ventilerne, når pumpen kører, eller når der er tryk inde i filteret, ventilerne eller rørene. Det kan medføre alvorlig personskade eller materielle skader.
- Versapool-filteret, der beskrives i denne vejledning, er specielt designet til forfiltrering og recirkulering af vand i svømmebassiner med rent vand ved temperaturer, der ikke overstiger 35°C.
- Alt arbejde med montering, elektrisk installation og vedligeholdelse skal udføres af kvalificeret, autoriseret fagpersonale, som har læst denne manual omhyggeligt og fuldstændigt.
- Dette Versapool-filter er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Dette Versapool-filter kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med dette apparat. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Vores Versapool-filtre må kun monteres og installeres i bassiner, der overholder standarderne IEC/HD

60364-7-702 og de nødvendige nationale regler. Installationen skal følge standarden IEC/HD 60364-7-702 og de nødvendige nationale regler for svømmebassiner.

Kontakt din lokale forhandler for at få flere oplysninger.

- Versapool-filteret kan ikke installeres i zone 0 (Z0) eller zone 1 (Z1). Se på side 292 for at se tegningen som henviser til det.
- Se den maksimale samlede løftehøjde (H max) i meter på pumpens plade.
- Placer Versapool-filteret på en flad, fast overflade i en afstand af mindst 3,5 meter fra poolen (i overensstemmelse med de standardregler for installation af elektrisk udstyr i swimmingpools, der gælder i hver region eller land).
- Versapool-filteret skal tilsluttes en vekselstrømsforsyning (se data på pumpens plade) med en jordforbindelse, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominel restdriftsstrøm, der ikke overstiger 30 mA.
- Der skal monteres en afbryder på den faste elektriske installation i overensstemmelse med installationsbestemmelserne.
- Versapool-filtre uden angivelse af, at de er beskyttet mod frostpåvirkning, må ikke efterlades udendørs i frostvejr.
- Versapool-filteret er beregnet til brug i hjemmet og indendørsmiljøer og er ikke egnet til brug i kommercielle områder.
- Højden på sandet bør ikke overstige 2/3 af tankens højde.
- Det er vigtigt at kontrollere, at sugeportene ikke er blokeret.
- Kontrollér regelmæssigt, om filteret er snavset.
- Udstyret må ikke være i drift, mens poolen er i brug.
- Brug ikke udstyret, medmindre det er korrekt grundet.
- Rør ALDRIG ved Versapool-filteret, når det er i drift, hvis du er våd eller har våde hænder.
- Håndter ALDRIG ventilen, mens motoren kører.
- Afbryd strømforsyningen, når du håndterer filteret eller ventilen.
- Sørg for, at jorden er tør, før du rører ved det elektriske udstyr.
- Versapool-filteret må ikke nedsænkes eller placeres et sted, hvor det kan blive nedsænket.
- Lad ikke børn eller voksne sidde eller læne sig op ad Versapool-filteret. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceagent eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- - Det er vigtigt, at et beskadiget element eller sæt af elementer udskiftes så hurtigt som muligt
- Brug kun dele, der er godkendt af salgsrepræsentanten.
- Forbyd adgang til poolen, hvis der opstår skader på filtreringssystemet/erne.
- Hvis der anvendes kemiske produkter til behandling af poolvandet, anbefales det, at der overholdes et minimum af filtreringstid for at beskytte de badendes sundhed, som det fremgår af sundhedsbestemmelserne.
- Alle filtre og filtermedier skal inspiceres regelmæssigt for at sikre, at der ikke sker en ophobning af affald som forhindrer god filtrering. Bortskaffelse af brugte filtermedier skal også ske i overensstemmelse med gældende regler/lovgivning.

VERSAPOOL FILTER BRUGSANVISNING

1. PAKKEKOMPONENTER

Det udstyr, du lige har købt, er et særligt apparat, der er udviklet og designet specielt til overjordiske swimmingpools. På grund af sit innovative design og høje funktionsniveau giver det dig de forskellige komponenter, der er nødvendige for at filtrere vand: filter, pumpe og multiportventil i en enkelt enhed. Hovedkomponenterne i dette filter er som følger:

FIG.	POS.	NAVN
1	1	5-funktionel ventil
1	2	Filter
1	3	Versapool base
1	4	Tilslutningsslange ventil-pumpe
1	5	Pumpe

Ud over hovedkomponenterne er der noget tilbehør i en kartonæske, og tilbehøret er som følger:

NAVN	ANTAL
T-formet pakning	4
32&38 mm adapter	3
Knap+skrue	2
Møtrik M6	2
Klemme	2
Tank O-ring	1
Plastmøtrik	3
Teflon-tape	1
Slangeklemme	3
Manual	2
Plast stift	4
Sandskjold	1

Noget af udstyrets tilbehør (kvarssand, slanger, ...) er ikke inkluderet i alle Versapool-modeller.

KRAV TIL KORREKT INSTALLATION

Dette filter er let at installere og kan monteres af en voksen på ca. 1 time, hvis man sørger for at følge instruktionerne i denne vejledning korrekt. Det kræver kun en kærveskrueetrækker at spænde slangeklemmerne.

2. FØR TILSLUTNING AF FILTERET

PLACERING

Placer filteret på en flad, fast overflade i en afstand af mindst 3,5 meter fra poolen (i overensstemmelse med de standardregler for installation af elektrisk udstyr i swimmingpools, der gælder i hver region eller land) og på samme niveau som bunden af poolen for at forhindre luft i at komme ind i renskredsløbet og for at sikre, at filteret forbliver primet (fig. 2). Filteret skal beskyttes mod sol og regn og opbevares i et tilstrækkeligt ventileret område under drift. Dæk den aldrig til under drift.

I modeller, hvor der medfølger tilslutningsslanger til pooler, er disse 4,5 meter lange. I alle tilfælde skal du kontrollere, at denne længde er tilstrækkelig til at installere apparatet på en flad, fast overflade mere end 3,5 meter væk fra poolen. Hvis slangelængden er utilstrækkelig, skal du kontakte dit servicecenter.

Hvis der ikke følger slanger med apparatet, skal der bruges slanger med en minimumslængde på 4,5 meter, som gør det muligt at placere filtreringsudstyret på en flad, fast overflade mere end 3,5 meter væk fra poolen. Dette slangesæt fås som ekstraudstyr fra din leverandør.

Det er vigtigt at kontrollere, at sugeportene ikke er blokeret.

Hvis du er i tvivl under installationen, skal du kontakte leverandøren af udstyret.

MONTERING

Når filteret er sat på plads, skal du fortsætte som følger:

- Kobl enden af sugeslangen til skimmeren, og spænd den godt fast med en klemme. Gentag samme procedure med retur dysens terminal, og tilslut udløbsslangen.
- Efter installationen skal den første cyklus af filterreturskylning udføres. Følg anvisningerne i afsnit 5.3 for at gøre det.

3. ELEKTRISKE FORBINDELSER

Alle elektriske installationer skal overholde følgende standard:

Europæisk lavspændingsdirektiv 2014/35/UE, EN 60335-2-41, sikkerhed for elektriske apparater til husholdningsbrug og lignende, særlige krav til pumper.

Alle regler vedrørende "opførelse af elektriske installationer inden for specifikke grænser: svømmebassiner og springvand" skal overholdes, ligesom den tilsvarende standard, der er gældende i hver region eller land.

Enheden skal tilsluttes til en vekselstrømforsyning (se data på pumpens plade) med jordforbindelse, beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominel reststrøm, der ikke overstiger 30 mA. (Medfølger ikke; kan købes i el-forretninger). Alternativt kan man bruge en isolerende transformer.

4. TOP MULTIPORT-VENTIL

TYPER OG FUNKTION

En 5-funktionsventil: Den øverste multiportventil på filteret bruges til at vælge de forskellige filterfunktioner: filtrering (filter), returskylning, skylning, vinter og lukket.

Gør som følger for at ændre 5-funktionsventilens position: (Fig. 3)

- Frakobl udstyret fra strømforsyningen.
- Tryk knappen ned, drej knappen, indtil den ønskede indstilling er justeret, og løs knappen.

5. DRIFT

Driften af dette filter er baseret på filtreringskapaciteten af det kvartssand der er indeni. Vandet i poolen drives af filterpumpen og tvinges til at passere gennem kvartssandet. Sandet fungerer som et filtreringselement, der holder på urenhederne i vandet. Miljøet, træer, pollen, insekter og hyppigheden af badning er blandt de faktorer, der bestemmer, hvor snavset vandet i poolen er. Afhængigt af disse faktorer skal kvartssandet i filteret renses med større eller mindre frekvens (se afsnit 5.3). Kontrollér regelmæssigt, om filteret er snavset.

For at holde poolvandet i god stand skal du bruge de kemiske produkter, som producenten anbefaler (klor, algebeskyttelse, flokkuleringsmidler osv.).

DER MÅ ALDRIG ANBRINGES KEMISKE PRODUKTER I KURVEN ELLER GENNEM FILTERET, DA DET VIL FORRINGE ENHEDENS MATERIALER OG BEGRÆNSE DENS EFFEKTIVITET.

Hvis der anvendes kemiske produkter til behandling af poolvandet, anbefales det at overholde et minimum af filtreringstid for at beskytte de badendes sundhed, som det fremgår af sundhedsbestemmelserne.

5.1 PRIMERING AF FILTERET

Filteret skal altid være korrekt primet. Hvis filteret ikke er primet, betyder det, at der er skabt et luftkammer indeni, som forårsager defekt vandcirkulation. Det forhindrer, at vandet filtreres ordentligt af kvartssandet, og det er skadeligt for motoren.

Der kan være flere årsager til, at filteret ikke er primet:

- Opstart af en ny enhed.
- Opstart af en enhed efter en længere periode med inaktivitet.
- Efter brug af en sugende bundrenser.
- Luft absorberes af skimmeren på grund af det lave vandniveau i poolen.
- På grund af forkert brug af enheden, sugedækslet eller skimmerproppen.

Hvornår er filteret uprimet?

Vi kan se, at filteret er uprimet, når:

- Vandet, der kommer ind i filteret, lyder, som om det falder frit. Dette indikerer, at der er skabt et luftkammer mellem vandindtaget og kvartssandet.
- Et overskud af luftbobler slippes ud gennem returdysen.
- Bundrenseren (medfølger ikke) suger ikke, og kvartssandet forbliver rent efter rengøringen.

Hvordan kan vi prime filteret?

- Kontrollér, at sugeslangen er tilsluttet skimmeren, og at der er fri passage (proppen sidder ikke på plads).
- Med ventilen på filterpositionen løsnes lidt på manometeret, så den luft, der er ophobet inde i filteret, kan komme ud.
- Når du ser, at der kun kommer vand ud (i 1 til 2 minutter), skal du spænde manometeret igen.

5.2 FILTRERING

HÅNDTER ALDRIG VENTILEN, MENS MOTOREN KØRER.

Udfør en vask af sandet før den første filtrering. (Del 5.3)

Ventilen skal stå i FILTER-position (FILTER). Filterets levetid vil være længere, hvis perioderne med kontinuerlig drift ikke overstiger 4 timer. Behovet for daglig filtrering bestemmes af vandmængden i din pool i m³ i forhold til filterets gennemstrømningshastighed i m³/t ved en vandtemperatur på ca. 21 °C og placeret 3,5 m fra poolen. Lad motoren stå stille i mindst 2 timer mellem hver 4 timers driftsperiode.

$$\frac{\text{Bassinets volumen i m}^3}{\text{Filterstrømningshastighed i m}^3/\text{t}} = \text{Nødvendige timer}$$

Eksempel: $\frac{42 \text{ m}^3}{5,5 \text{ m}^3/\text{t}} = 7.63 \text{ timer}$
 2 cyklusser af 4 timer med en pause på 2 timer

Ved den første filtreringsbehandling er det vigtigt at lade filteret stå stille i de angivne perioder. Det anbefales, at du øger tiden i forhold til en eventuel temperaturstigning i poolen.

5.3 RETURSKYLNING AF FILTER

Returskylningsprocessen renser kvartssandet inde i filteret. Dette opnås ved at vende vandets cirkulationsretning med hanens multiportventil. Denne proces bør udføres regelmæssigt. Til dette formål skal du observere flere faktorer, som indikerer sandets snavsethed:

- Når der registreres en reduktion i returflowet på over 30 % af systemets nominelle flow.
- Når manometeret viser et for højt tryk (se det maksimale arbejdsdruk i brugsanvisningen, der følger med apparatet).

Gør følgende for at rengøre filteret, i henhold til ventilttype:

5-funktionel ventil: (Fig. 3)

- Frakobl filteret fra strømforsyningen. Flyt aldrig multiportventilen, mens motoren kører.
- Tryk knappen ned, drej knappen, indtil den ønskede indstilling er justeret, og løsn knappen.
- Tilslut en slange til ventilens affaldsudgang, og før den anden ende af slangen til et afløb eller en kloak.
- Lad filteret køre i ca. 2 minutter (indtil urenhederne ikke længere løber ud med vandet).
- Stop filteret, og lad det hvile i 2 minutter, så kvartsen kan bundfælde sig og ikke løbe ud i poolen.
- Nulstil ventilen til den ønskede indstilling (filtrering eller lukket) (fig. 3), og fjern slangen fra afløbsåbningen.

5.4 RENGØRING AF BUNDEN AF POOLEN

For at rense bunden af poolen kan du bruge enhedens pumpe ved hjælp af et af nedenstående tilbehør:

- AR2064 (der skal bruges en slange med en diameter på 38 mm) til enhederne MG320, MG320NP og MG400.

Hvis du har spørgsmål om garantier eller eftersalgsservice, bedes du kontakte forhandleren.

En slange, der er længere end nødvendigt for at nå alle punkter i bassinet, er sværere at bruge. Skær den del af slangen af, som du ikke har brug for. Kontrollér, at gummiterminalerne bevarer deres tætning.

Påfyldning af bundrenserenslangen:

Sæt bundrenseren lodret ned i poolen med stangen og slangen tilsluttet. Lad den fyldes med vand, og hold resten af slangen uden for vandet. Fortsæt med at føre slangen langsomt ned i vandet i sektioner på 50 cm, som skal nedsænkes samtidig med, at de fyldes helt med vand. Fortsæt indtil slutningen, når hele slangen er fyldt med vand og nedsænket. Hvis slangen ikke er fyldt helt op, vil bundrenseren ikke suge, og renseenheden kan blive beskadiget, hvis den tvinges til at arbejde, når den er tom.

Afhængigt af skimmermodellen (se den specifikke manual) skal du gøre følgende:

5.4.1. Med vægskimmer (Dream Pool-swimmingpools):

- Placer tilbehøret til sugedækslet inde i skimmeren med indløbet opad uden at fjerne kurven.
- Prime slangen.
- Før enden af slangen gennem skimmerens låge fra indersiden af poolen, og sørg for, at der ikke kommer luft ind. Tilslut den til indløbet på sugedækslet, og tryk den på skrå for at skabe forbindelsen. Sæt den derefter vandret ind, så slangen føres længere ind. Vær opmærksom på ikke at beskadige skimmerlågen under denne operation.
- Vandstanden i skimmeren skal være på et maksimum og over forbindelsen mellem dækslet og slangen for at forhindre luft i at trænge ind.
- Lad pumpen køre i FILTER-position, og rengør bunden af poolen.

5.4.2. Med selv bærende skimmer (Dream Pool-swimmingpools):

- Fjern den øverste flydering fra skimmeren, og uden at fjerne den indledende filtreringskurv skal du placere tilbehøret til sugedækslet i den øverste del af skimmeren med indløbet opad og nedsænke skimmeren i poolen tilstrækkeligt til at sikre, at sugedækslet ikke tager luft ind.
- Prime slangen.
- Sørg for, at der ikke kommer luft ind, og tilslut slangen til sugedækslets indgang. Forbindelsen mellem slangen og dækslet skal altid være nedsænket for at forhindre luft i at trænge ind.
- Kør pumpen, og rengør bunden af poolen.

5.5 Med selv bærende skimmer (Dream Pool-swimmingpools):

Indstillingen »LUKKET« for multiportventilen bruges til at forhindre vand i at cirkulere gennem slangerne og filteret.

6. UDSKIFTNING AF KABLER

Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes serviceagent eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.

7. Vedligeholdelse

Når badesæsonen er slut, skal filteret opbevares på et tørt sted, hvor det er beskyttet mod dårligt vejr. Derfor skal du foretage en sidste returskyldning for at rense kvartssandet, afmontere slangerne og tømme vandet i filteret gennem tankens aftapningsprop, indtil det er helt tomt.

Når du har fjernet alt vandet fra filteret, skal du forsigtigt fjerne resterne af kvartssand fra gevindet, før du sætter proppen i igen. Hvis du ikke gør det, kan gevindet blive beskadiget.

Filtertankens aftapningsprop bør kun bruges til denne operation.

MEGET VIGTIGT:

Efter en længere periode med inaktivitet skal du kontrollere, at filteret er korrekt primet, før du starter det op.

7.1 VEDLIGEHOLDELSE AF PUMPEN

Filterpumpen er designet til at fungere uden nogen særlig vedligeholdelse. Nogle forbrugsstoffer eller elementer, der er udsat for slitage, kan have en kortere levetid end garantiperioden.

Kontakt producenten eller dennes servicecenter for enhver form for vedligeholdelse.

8. FEJLFINDING OG TEKNISK ASSISTANCE

Dette filter og dets instruktioner er specielt designet til hjemmebrug. Der er ikke behov for professionel hjælp, undtagen i særlige tilfælde. Her er nogle af de problemer og årsager, som kan opstå i løbet af filterets levetid, og som du måske selv kan løse. Hvis du har spørgsmål om garantier eller eftersalgsservice, bedes du kontakte.

Det er vigtigt, at et ødelagt element eller sæt af elementer udskiftes så hurtigt som muligt. Brug kun dele, der er godkendt af salgsrepræsentanten.

Forbyd adgang til poolen, hvis der opstår skader på filtreringssystemet(erne).

Frakobl strømforsyningen, når du håndterer filteret eller ventilen.

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Vandlækage.	Analyser årsagen til vandtab.	Sørg for, at klemmerne og terminalerne sidder korrekt og er spændt.
		Hvis vandtabet fortsætter, skal du kontakte poolproducentens eftersalgsservice.
Når filteret er startet op, er der ikke noget flow i retur dysen.	Ventilen er ikke i "filter"-indstilling.	Frakobl filteret, og sæt ventilen i den korrekte indstilling.
	Filteret er over vandniveauet og er ikke primet.	Placer filteret i den rigtige position, og primer det. Fjern sugedækslet eller skimmerproppen.
	Sugedækslet eller skimmerproppen er sat i.	
Sporadisk drift.	Lavt vandniveau på skimmeren.	Fyld poolen, og prime filteret.
	Filteret er ikke primet.	Prime filteret.
Filterets gennemstrømningshastighed er lav.	På grund af brug er filteret snavset.	Udfør en returskylning.
	Filteret er ikke primet.	Prime filteret.

Vandet kommer ud gennem filterets munding.	Forbindelsen mellem ventilen og filteret er snavset.	Fjern sandet fra åbningen. Sæt koblingen korrekt på ventilen, og spænd plastbåndet godt fast.
	Plastikbåndet er løst.	
Filterventilen lækker gennem afløbsterminalen (WASTE).	Beskadigelse af den indvendige kobling på grund af forkert brug af kemiske produkter.	Skift det øverste ventildæksel.
	Ventilhoved ødelagt på grund af forkert brug (overspænding).	Der må ikke lægges kemiske produkter i den indledende filtreringsskimmerkurv.
		Skift ventilhovedet; spænd ikke for hårdt.
Motoren starter ikke op. Den laver ingen støj eller vibrationer.	Der er ingen strøm i den elektriske ledning.	Sørg for, at der er strøm i den elektriske ledning.
Motoren starter ikke, men man kan høre en brummende lyd.	Problem med motoren.	Kontakt venligst leverandøren.

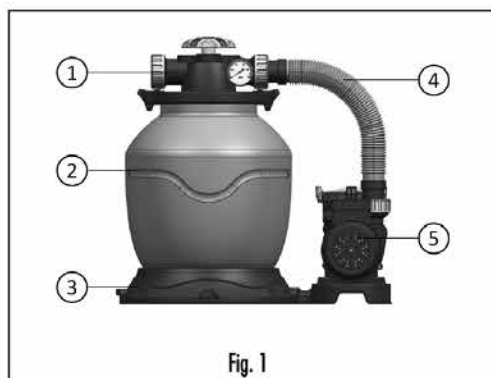


Fig. 1

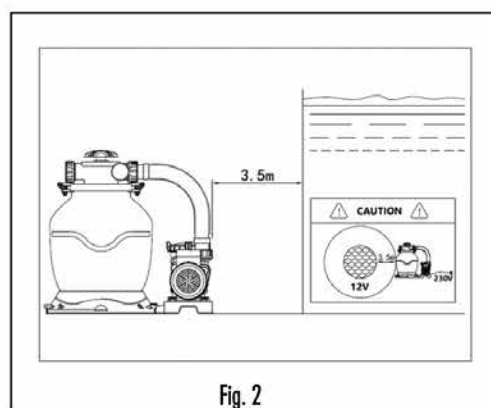
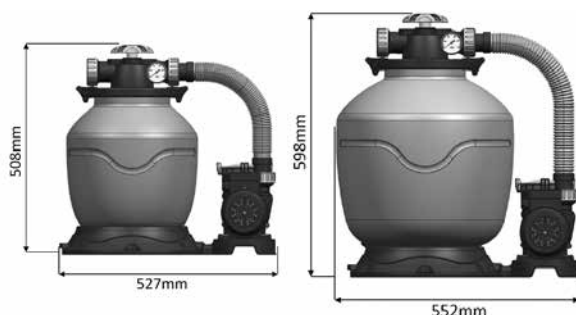


Fig. 2

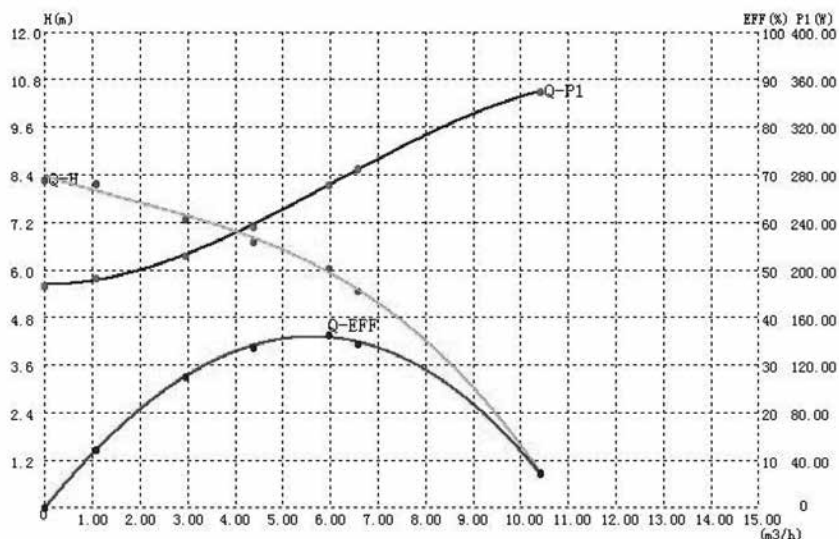




TEKNISKE EGENSKABER

FI J IPLUS6-pumpe til MG400	
Minimumseffektivitetsindeks	MEI ≥ 0.4
Benchmark for mest effektive	MEI ≥ 0.4
Produktionsår	2025
Trade mark	GRE
Produktets størrelse	46* 20* 24cm
Hydraulikpumpens effektivitet	65.1%
Virkningsgraden for en pumpe med et trimmet løbehjul er normalt lavere end for en pumpe med fuld løbehjulsdiаметer. Trimning af pumpehjulet vil tilpasse pumpen til et fast driftspunkt, hvilket fører til reduceret energiforbrug. Minimumseffektivitetsindekset (MEI) er baseret på den fulde løbehjulsdiаметer.	
Driften af denne vandpumpe med variable driftspunkter kan være mere effektiv og økonomisk, når den styres, f.eks. ved brug af et drev med variabel hastighed, der tilpasser pumpens drift til systemet.	
Vores produkter er designet og fremstillet af miljøvenlige materialer og komponenter i topkvalitet, som kan genbruges og genanvendes. På trods af dette er flere dele af dette produkt ikke biologisk nedbrydelige, og det bør derfor ikke efterlades i naturen. For korrekt genbrug af dette produkt skal den elektriske motor afmonteres helt fra resten af filtreringsudstyret.	
Information om benchmark-effektivitet er tilgængelig på https://www.grepool.com/ .	
Benchmark-effektivitetsgraf for MEI = 0.4	

Kurve over FIJIPLUS6-pumpens præstationer



VERSAPOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Filter	Ø320mm	Ø400mm
Filtreringshastighed	49.7m³/t/m²	47.7m³/t/m²
Gennemstrømningshastighed	4m³/t	6m³/t
Strøm	180w	230w
Spænding	230V 50Hz	
Påfyldning af sand	20Kg	40Kg
Kornstørrelse	0,4-0,8mm	
Maks. arbejdstryk	0.8Bar	
Pumpemotorens effektivitetsniveau (IE)	IE2	
Nominel effektivitet 100%.	58,70%	
Nominel effektivitet 75%.	57,20%	
Nominel effektivitet 50%.	44%	

LYDNIVEAUER	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Målt lydniveau	65 dBA	73 dBA
Maks. garanteret lydniveau	67 dBA	75 dBA

1- GARANTIBEVIS

GENERELLE BETINGELSER

- I overensstemmelse med disse bestemmelser garanterer sælgeren, at det produkt, der svarer til denne garanti ("produktet"), er i perfekt stand på leveringstidspunktet.
- Garantiperioden for produktet er to (2) år fra det tidspunkt, hvor det er leveret til køberen.
- I tilfælde af en defekt i produktet, som køberen meddeler sælgeren i garantiperioden, er sælgeren forpligtet til at reparere eller udskifte produktet for egen regning og hvor det skønnes passende, medmindre dette er umuligt eller urimeligt.
- Hvis det ikke er muligt at reparere eller udskifte produktet, kan køberen anmode om et forholdsmæssigt afslag i prisen eller, hvis manglen er tilstrækkelig væsentlig, om ophævelse af købsaftalen.
- De udskiftede eller reparerede dele under denne garanti vil ikke forlænge garantiperioden for det oprindelige produkt, men vil have en separat garanti.
- For at denne garanti kan træde i kraft, skal køberen fremlægge bevis for købs- og leveringsdatoen for produktet.
- Hvis køberen efter seks måneder fra leveringen af produktet til køberen meddeler en mangel ved produktet, skal køberen fremlægge bevis for oprindelsen og eksistensen af den påståede mangel.
- Dette garantibeviss udstedes med forbehold for de rettigheder, som forbrugerne har i henhold til nationale bestemmelser.

INDIVIDUELLE BETINGELSER

- Denne garanti dækker de produkter, der henvises til i denne manual.
- Dette garantibeviss gælder kun i lande i Den Europæiske Union.
- For at denne garanti skal være effektiv, skal køberen nøje følge producentens anvisninger i den dokumentation, der følger med produktet, i de tilfælde, hvor det er relevant i henhold til produktets serie og model.
- Når der er angivet en tidsplan for udskiftning, vedligeholdelse eller rengøring af visse dele eller komponenter i produktet, vil garantien kun være gyldig, hvis denne tidsplan er blevet fulgt.

BEGRÆNSNINGER

- Denne garanti gælder kun for salg til forbrugere, idet der ved "forbruger" forstås en person, der køber produktet til formål, der ikke er relateret til professionelle aktiviteter.
- Der gives ingen garanti for normalt slid som følge af brug af produktet. Med hensyn til forbrugsdele, komponenter og/eller materialer, som f.eks. batterier, pærer osv. gælder bestemmelserne i den dokumentation, der følger med produktet.
- Garantien dækker ikke de tilfælde, hvor produktet (I) er blevet håndteret forkert; (II) er blevet repareret, serviceret eller håndteret af uautoriserede personer eller (III) er blevet repareret eller serviceret uden brug af originale dele. I tilfælde, hvor produktets defekt er et resultat af forkert installation eller opstart, gælder denne garanti kun, hvis installationen eller opstarten er inkluderet i salgskontrakten for produktet og er blevet udført af sælgeren eller under dennes ansvar.

2- OVERKRYDSET AFFALDSBEHOLDER

For at reducere mængden af affald fra elektriske og elektroniske apparater, reducere faren for komponenter, tilskynde til genbrug af apparater, vurdere affald og oprette et passende affaldsbehandlingssystem med det formål at forbedre miljøbeskyttelsens effektivitet er der fastlagt et sæt regler, der gælder for fremstilling af produktet, og andre regler vedrørende korrekt miljøbehandling, når disse produkter bliver til affald.

- Den har også til formål at forbedre miljøpraksis hos alle aktører, der er involveret i elektriske og elektroniske produkter, herunder producenter, distributører, brugere og især dem, der er direkte involveret i behandlingen af affald fra disse apparater.
- Fra den 13. august 2005 er der to måder at bortskaffe dette apparat på:
 - Hvis du køber et nyt tilsvarende apparat, eller som har de samme funktioner som det, du ønsker at skille dig af med, kan du aflevere det gratis til forhandleren, når du foretager dit køb, eller
 - Du kan aflevere det på lokale indsamlingssteder.
- Vi dækker omkostninger til affaldsbehandling.
- Apparaterne er mærket med et symbol for en "overkrydset affaldsbeholder". Dette symbol betyder, at apparatet er underlagt indsamling af udvalgt affald, der adskiller sig fra almindelig affaldsindsamling.
- Vores produkter er designet og fremstillet af miljøvenlige materialer og komponenter i topkvalitet, som kan genbruges og genanvendes. På trods af dette er flere dele af dette produkt ikke biologisk nedbrydelige, og det bør derfor ikke efterlades i naturen. For korrekt genbrug af dette produkt skal den elektriske motor afmonteres helt fra resten af filtreringsudstyret.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Το παρόν εγχειρίδιο καλύπτει το φίλτρο VERSAPOOL.

Το πλήρες εγχειρίδιο και ο οδηγός γρήγορης εκκίνησης μπορούν να διαβαστούν και να κατεβούν ως αρχείο PDF από την ιστοσελίδα: www.greepool.com. Όλες οι ηλεκτρικές εγκαταστάσεις πρέπει να συμμορφώνονται με τα ακόλουθα: Ευρωπαϊκή Οδηγία Χαμηλής Τάσης: 2014/35/ΕΕ EN 60335-1 & EN 60335-2-41 & IEC/HD 60364-7-702

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το εγχειρίδιο οδηγιών που έχετε στα χέρια σας περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να υλοποιηθούν για την εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία. Συνεπώς, τόσο ο τεχνικός εγκατάστασης όσο και ο χρήστης πρέπει να μελετήσουν τις οδηγίες αυτές πριν ξεκινήσουν την εγκατάσταση και πριν θέσουν σε λειτουργία τον εξοπλισμό.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για να μπορείτε να το συμβουλευέστε στο μέλλον.

- Ποτέ μην λειτουργείτε τη μονάδα χωρίς νερό.
- Κάθε φορά που πρέπει να χειριστείτε το φίλτρο ή τη βαλβίδα, αποσυνδέστε την αντλία από την πρίζα.
- Μην συνδέετε απευθείας το φίλτρο στο δίκτυο ύδρευσης, καθώς η πίεσή του μπορεί να είναι πολύ υψηλή και να υπερβεί την ανώτατη πίεση λειτουργίας του φίλτρου.
- Μην χρησιμοποιείτε το κύκλωμα φιλτραρίσματος για να γεμίζετε ή να ρυθμίζετε τη στάθμη του νερού της πισίνας. Ο κακός χειρισμός μπορεί να προκαλέσει αύξηση της πίεσης στο φίλτρο.
- Μην καθαρίζετε το συγκρότημα του καπακιού με κανενός είδους διαλύτη, καθώς θα μπορούσε να χάσει τις ιδιότητές του (λάμψη, διαφάνεια κ.λπ.).
- Πίεση πάνω από την ανώτατη πίεση λειτουργίας (όπως καθορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο) στο φίλτρο και στο σύστημα άντλησης μπορεί να προκαλέσει ξαφνική θραύση εξαρτημάτων, η οποία μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές, σοβαρούς τραυματισμούς ή ακόμη και θάνατο.
- Μην χειρίζεστε και μην αλλάζετε τη θέση της βαλβίδας ελέγχου του φίλτρου όταν λειτουργεί η αντλία του συστήματος.
- Αυτό το φίλτρο λειτουργεί υπό πίεση. Κάθε φορά που συντηρείται οποιοδήποτε τμήμα του συστήματος κυκλοφορίας (π.χ. φίλτρο, αντλία, βαλβίδες κ.λπ.), μπορεί να εισέλθει αέρας στο φίλτρο και να δημιουργηθεί πίεση.
- Ο αέρας που βρίσκεται υπό πίεση στο φίλτρο μπορεί να προκαλέσει τη διάσπαση της δεξαμενής του φίλτρου ή την αποκόλληση του καλύμματος του φίλτρου, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό ή υλικές ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι ο αέρας έχει αφαιρεθεί από το φίλτρο.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να χειριστείτε το φίλτρο ή τις βαλβίδες όταν η αντλία βρίσκεται σε λειτουργία ή όταν υπάρχει πίεση στο εσωτερικό του φίλτρου, των βαλβίδων ή των σωλήνων. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό ή υλικές ζημιές.
- Το φίλτρο Versapool που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο είναι ειδικά σχεδιασμένο για το προφιλτράρισμα και την ανακυκλοφορία νερού σε πισίνες, με καθαρό νερό σε θερμοκρασίες που δεν υπερβαίνουν τους 35°C.
- Όλες οι εργασίες συναρμολόγησης, ηλεκτρικής εγκατάστασης και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο, εξουσιοδοτημένο προσωπικό που έχει διαβάσει προσεκτικά και πλήρως το παρόν εγχειρίδιο.
- Αυτό το φίλτρο Versapool δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, παρά μόνο αν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο αρμόδιο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, για να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με τη συσκευή.
- Το φίλτρο Versapool μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, μόνον εφόσον επιβλέπονται

ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει αυτή. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Η συσκευή δεν πρέπει να καθαρίζεται ή να συντηρείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Τα φίλτρα Versapool μπορούν να συναρμολογηθούν και να εγκατασταθούν μόνο σε πισίνες που συμμορφώνονται με τα πρότυπα IEC/HD 60364-7-702 και τους απαιτούμενους εθνικούς κανόνες. Η εγκατάσταση θα πρέπει να συμμορφώνεται με τα πρότυπα IEC/HD 60364-7-702 και τους απαιτούμενους εθνικούς κανονισμούς για τις πισίνες.

Συμβουλευτείτε τον τοπικό σας αντιπρόσωπο για περισσότερες πληροφορίες.

- Το φίλτρο Versapool δεν μπορεί να εγκατασταθεί στη Ζώνη 0 (Z0) ή στη Ζώνη 1 (Z1). Για να δείτε τα σχεδιαγράμματα, ανατρέξτε στη σελίδα 292.
- Δείτε τον μέγιστο συνολικό χώρο (H max) σε μέτρα στην ετικέτα της αντλίας.
- Τοποθετήστε το φίλτρο Versapool σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια σε απόσταση τουλάχιστον 3,5 μέτρων από την πισίνα (σύμφωνα με τους πρότυπους κανονισμούς εγκατάστασης ηλεκτρικού εξοπλισμού σε πισίνες που ισχύουν σε κάθε περιοχή ή χώρα).
- Το φίλτρο Versapool θα πρέπει να συνδεθεί σε μια παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος (βλ. στοιχεία στην ετικέτα της αντλίας) με σύνδεση σε γείωση, προστατευόμενη από διάταξη υπολειπόμενου ρεύματος (residual current device, RCD) με ονομαστική τιμή υπολειπόμενου ρεύματος λειτουργίας που να μην υπερβαίνει τα 30 mA.
- Στη σταθερή ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να τοποθετηθεί αποζεύκτης σύμφωνα με τους κανονισμούς εγκατάστασης.
- Τα φίλτρα Versapool χωρίς ένδειξη ότι προστατεύονται από την επίδραση του παγετού δεν πρέπει να αφήνονται έξω σε συνθήκες παγετού.
- Το φίλτρο Versapool προορίζεται για χρήση σε οικιακά και εσωτερικά περιβάλλοντα και δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε εμπορικούς χώρους.
- Το ύψος της άμμου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2/3 του ύψους της δεξαμενής.
- Είναι σημαντικό να ελέγξετε ότι οι θύρες αναρρόφησης δεν είναι φραγμένες.
- Ελέγχετε τακτικά για να δείτε πόσο βρώμικο είναι το φίλτρο.
- Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να είναι ενεργοποιημένος κατά τη χρήση της πισίνας.
- Μην λειτουργείτε τον εξοπλισμό εάν δεν έχει προετοιμαστεί σωστά.
- ΠΟΤΕ μην αγγίζετε το φίλτρο Versapool κατά τη λειτουργία του εάν είστε βρεγμένοι ή έχετε βρεγμένα χέρια.
- ΠΟΤΕ μην χειρίζεστε τη βαλβίδα ενώ το μοτέρ είναι σε λειτουργία.
- Όταν χειρίζεστε το φίλτρο ή τη βαλβίδα, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ την παροχή ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι το έδαφος είναι στεγνό πριν αγγίξετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό.
- Μην βυθίζετε το φίλτρο Versapool και μην το τοποθετείτε σε μέρος όπου μπορεί να βυθιστεί.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή ενήλικες να κάθονται ή να ακουμπούν στο φίλτρο Versapool. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, για να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τον εξοπλισμό.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο προσωπικό για την αποφυγή κινδύνου.
- Είναι σημαντικό κάθε στοιχείο ή σύνολο στοιχείων που έχει υποστεί βλάβη να αντικαθίσταται το συντομότερο δυνατό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που έχουν εγκριθεί από τον αντιπρόσωπο πωλήσεων.
- Απαγορεύστε την πρόσβαση στην πισίνα σε περίπτωση οποιασδήποτε βλάβης του(των) συστήματος(ων) φιλτραρίσματος.
- Όταν χρησιμοποιούνται χημικά προϊόντα για την επεξεργασία του νερού της πισίνας, συνιστάται η τήρηση ενός ελάχιστου χρόνου φιλτραρίσματος για την προστασία της υγείας των λουομένων, όπως ορίζεται από τους υγειονομικούς κανονισμούς.
- Όλα τα φίλτρα και τα μέσα φιλτραρίσματος πρέπει να επιθεωρούνται τακτικά για να διασφαλίζεται ότι δεν υπάρχει συσσώρευση απορριμμάτων που εμποδίζει το καλό φιλτράρισμα. Η διάθεση των χρησιμοποιημένων μέσων φιλτραρίσματος πρέπει επίσης να γίνεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς/νομοθεσία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΦΙΛΤΡΟΥ VERSAPOOL

1. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Ο εξοπλισμός που μόλις αγοράσατε είναι μια ειδική συσκευή που σχεδιάστηκε και σχεδιάζεται ειδικά για υπέργειες πισίνες. Ως αποτέλεσμα του καινοτόμου σχεδιασμού του και του υψηλού επιπέδου λειτουργικότητας, σας παρέχει τα διάφορα εξαρτήματα που απαιτούνται για το φιλτράρισμα του νερού: φίλτρο, αντλία και βαλβίδα πολλαπλών θυρών σε μια ενιαία μονάδα. Τα κύρια εξαρτήματα αυτού του φίλτρου είναι τα εξής:

ΕΙΚ.	ΘΕΣΗ	ΟΝΟΜΑ
1	1	Βαλβίδα 5 λειτουργιών
1	2	Φίλτρο
1	3	Βάση Versapool
1	4	Εύκαμπτος σωλήνας σύνδεσης βαλβίδας-αντλίας
1	5	Αντλία

Εκτός από τα κύρια εξαρτήματα, υπάρχουν κάποια παρελκόμενα μέσα σε ένα χαρτοκιβώτιο, τα οποία είναι τα εξής:

ΟΝΟΜΑ	ΠΟΣΟΤΗΤΑ
Φλάντζα σχήματος T	4
Προσαρμογέας 32&38mm	3
Κουμπί+Βίδα	2
Παξιμάδι M6	2
Σφιγκτήρας	2
Δακτύλιος κυκλικής διατομής	1
Πλαστικό παξιμάδι	3
Ταινία τεφλόν	1
Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα	3
Εγχειρίδιο	2
Πλαστική ακίδα	4
Διάφραγμα άμμου	1

Ορισμένα από τα αξεσουάρ του εξοπλισμού (πυριτική άμμος, εύκαμπτοι σωλήνες, ...) δεν περιλαμβάνονται σε όλα τα μοντέλα Versapool.

ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Αυτό το φίλτρο είναι εύκολο στην εγκατάσταση και μπορεί να συναρμολογηθεί από έναν ενήλικα σε περίπου 1 ώρα, φροντίζοντας να ακολουθούνται σωστά οι οδηγίες που περιγράφονται λεπτομερώς στο παρόν εγχειρίδιο. Χρειάζεται μόνο ένα ίσιο κατσαβίδι για να σφίξετε τους σφιγκτήρες του εύκαμπτου σωλήνα.

2. ΠΡΙΝ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Τοποθετήστε το φίλτρο σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια σε απόσταση τουλάχιστον 3,5 μέτρων από την πισίνα (σύμφωνα με τους πρότυπους κανονισμούς εγκατάστασης ηλεκτρικού εξοπλισμού σε πισίνες που ισχύουν σε κάθε περιοχή ή χώρα) και στο ίδιο επίπεδο με τον πυθμένα της πισίνας για να αποτρέψετε την είσοδο αέρα στο κύκλωμα καθαρισμού και να διασφαλίσετε ότι το φίλτρο παραμένει έτοιμο (Εικ. 2). Το φίλτρο πρέπει να προστατεύεται από τον ήλιο και τη βροχή και να φυλάσσεται σε επαρκώς αεριζόμενο χώρο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μην το καλύπτετε ποτέ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Στα μοντέλα όπου παρέχονται εύκαμπτοι σωλήνες σύνδεσης με την πισίνα, το μήκος τους είναι 4,5 μέτρα. Σε κάθε περίπτωση, βεβαιωθείτε ότι το μήκος αυτό επαρκεί για την εγκατάσταση της συσκευής σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια σε απόσταση μεγαλύτερη των 3,5 μέτρων από την πισίνα. Εάν το μήκος του σωλήνα δεν επαρκεί, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης.

Όταν οι εύκαμπτοι σωλήνες δεν παρέχονται με τη συσκευή, πρέπει να χρησιμοποιούνται εύκαμπτοι σωλήνες ελάχιστου μήκους 4,5 μέτρων που επιτρέπουν την τοποθέτηση του εξοπλισμού φιλτραρίσματος σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια σε απόσταση μεγαλύτερη των 3,5 μέτρων από την πισίνα. Αυτό το σετ εύκαμπτων σωλήνων διατίθεται ως προαιρετικό kit από τον προμηθευτή σας.

Είναι σημαντικό να ελέγξετε ότι οι θύρες αναρρόφησης δεν είναι φραγμένες.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εγκατάστασης, αν έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή του εξοπλισμού.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Αφού τοποθετήσετε το φίλτρο στη θέση του, προχωρήστε ως εξής:

- Συνδέστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης στο skimmer σφίγγοντας το καλά με έναν σφιγκτήρα. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία με τον ακροδέκτη του ακροφυσίου επιστροφής και συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα εκκένωσης.
- Μετά την εγκατάσταση, θα πρέπει να πραγματοποιηθεί ο πρώτος κύκλος αντίστροφης έκπλυσης του φίλτρου. Για να το κάνετε αυτό, ακολουθήστε τις οδηγίες της ενότητας 5.3.

3. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Όλες οι ηλεκτρικές εγκαταστάσεις πρέπει να συμμορφώνονται με το ακόλουθο πρότυπο:

Ευρωπαϊκή οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΕ, EN 60335-2-41, ασφάλεια οικιακών ή παρόμοιων ηλεκτρικών συσκευών, ειδικές απαιτήσεις για αντλίες.

Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανόνες που αφορούν την «κατασκευή ηλεκτρικών εγκαταστάσεων εντός συγκεκριμένων ορίων: πισίνες και σιντριβάνια», καθώς και το αντίστοιχο πρότυπο που ισχύει σε κάθε περιοχή ή χώρα.

Ο εξοπλισμός θα πρέπει να συνδεθεί σε τροφοδοτικό τάσης (βλέπε στοιχεία στην πλακέτα της αντλίας) με σύνδεση γείωσης, που προστατεύεται από διάταξη υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με ονομαστικό υπολειπόμενο ρεύμα λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. (Δεν παρέχεται- διατίθεται για αγορά σε καταστήματα ηλεκτρικών ειδών.) Εναλλακτικά, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένας μονωτικός μετασχηματιστής.

4. ΑΝΩ ΒΑΛΒΙΔΑ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΘΥΡΩΝ

ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Βαλβίδα 5 λειτουργιών: Η επάνω βαλβίδα πολλαπλών θυρών στο φίλτρο χρησιμοποιείται για την επιλογή των διαφόρων λειτουργιών του φίλτρου: διήθηση (φίλτρο), αντίστροφη έκπλυση, ξέπλυμα, χειμώνας και κλειστό.

Για να αλλάξετε τη θέση της βαλβίδας 5 λειτουργιών, προχωρήστε ως εξής: (Εικ. 3)

- Αποσυνδέστε τον εξοπλισμό από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Πιέστε το κουμπί προς τα κάτω, γυρίστε το κουμπί μέχρι να ευθυγραμμιστεί η επιθυμητή ρύθμιση και χαλαρώστε το κουμπί.

5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η λειτουργία αυτού του φίλτρου βασίζεται στην ικανότητα φιλτραρίσματος της πυριτικής άμμου που βρίσκεται στο εσωτερικό του. Το νερό στην πισίνα οδηγείται από την αντλία φίλτρου και αναγκάζεται να περάσει μέσα από την πυριτική άμμο. Η άμμος λειτουργεί ως στοιχείο φιλτραρίσματος που συγκρατεί τις ακαθαρσίες που βρίσκονται στο νερό. Το περιβάλλον, τα δέντρα, η γύρη, τα έντομα και η συχνότητα κολύμβησης, μεταξύ άλλων παραγόντων, καθορίζουν το πόσο βρώμικο είναι το νερό της πισίνας. Ανάλογα με τους παράγοντες αυτούς, η πυριτική άμμος στο φίλτρο πρέπει να καθαρίζεται με μεγαλύτερη ή μικρότερη συχνότητα (βλ. ενότητα 5.3). Ελέγχετε τακτικά για να δείτε πόσο βρώμικο είναι το φίλτρο.

Για να διατηρήσετε το νερό της πισίνας σε καλή κατάσταση, χρησιμοποιήστε τα χημικά προϊόντα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή (χλώριο, προστασία από φύκια, κροκιδωτικά κ.λπ.).

ΧΗΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΠΟΤΕ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟ ΚΑΛΑΘΙ Ή ΜΕΣΩ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ, ΚΑΘΩΣ ΑΥΤΟ ΘΑ ΑΛΛΟΙΩΣΕΙ ΤΑ ΥΛΙΚΑ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΚΑΙ ΘΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΙ ΤΗΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΗΣ.

Όταν χρησιμοποιούνται χημικά προϊόντα για την επεξεργασία του νερού της πισίνας, συνιστάται η τήρηση ενός ελάχιστου χρόνου φιλτραρίσματος για την προστασία της υγείας των λουομένων, όπως ορίζεται από τους υγειονομικούς κανονισμούς.

5.1 ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ

Το φίλτρο πρέπει πάντα να προετοιμάζεται σωστά. Εάν το φίλτρο δεν είναι προετοιμασμένο, αυτό σημαίνει ότι έχει δημιουργηθεί ένας θάλαμος αέρα στο εσωτερικό του, ο οποίος προκαλεί κακή κυκλοφορία του νερού. Αυτό εμποδίζει τη σωστή διήθηση του νερού από την πυριτική άμμο και είναι επιζήμιο για το μοτέρ.

Το φίλτρο μπορεί να καταστεί μη προετοιμασμένο για διάφορους λόγους:

- Εκκίνηση νέας μονάδας.
- Εκκίνηση μιας μονάδας μετά από παρατεταμένη περίοδο αδράνειας.
- Μετά τη χρήση αναρροφητικού καθαριστικού πυθμένα.
- Απορρόφηση αέρα από το skimmer λόγω της χαμηλής στάθμης νερού στην πισίνα.
- Λόγω λανθασμένης χρήσης της μονάδας, του καλύμματος αναρρόφησης ή του βύσματος του skimmer.

Πότε το φίλτρο είναι μη προετοιμασμένο;

Μπορούμε να δούμε ότι το φίλτρο είναι μη προετοιμασμένο όταν:

- Το νερό που εισέρχεται στο φίλτρο ακούγεται σαν να πέφτει ελεύθερα. Αυτό δείχνει ότι έχει δημιουργηθεί ένας θάλαμος αέρα μεταξύ της εισόδου του νερού και της πυριτικής άμμου.
- Μια υπερβολική ποσότητα φυσαλίδων αέρα απελευθερώνεται μέσω του ακροφυσίου επιστροφής.
- Ο καθαριστής πυθμένα (δεν παρέχεται) δεν λειτουργεί με αναρρόφηση και η πυριτική άμμος παραμένει καθαρή μετά τον καθαρισμό.

Πώς μπορούμε να προετοιμάσουμε το φίλτρο;

- Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης είναι συνδεδεμένος με τον απορροφητήρα και ότι η είσοδος είναι ελεύθερη (το πώμα δεν είναι στη θέση του).
- Με τη βαλβίδα στη θέση του φίλτρου, χαλαρώστε ελαφρά το μανόμετρο, ώστε να μπορεί να φύγει ο αέρας που έχει συσσωρευτεί στο εσωτερικό του φίλτρου.
- Όταν δείτε ότι απελευθερώνεται μόνο νερό (για 1 έως 2 λεπτά), σφίξτε ξανά το μανόμετρο.

5.2 ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑ

ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΕΙΡΙΖΕΣΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΟΣΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΤΟ ΜΟΤΕΡ

Πραγματοποιήστε πλύση της άμμου πριν από το πρώτο φιλτράρισμα. (Μέρος 5.3)

Η βαλβίδα πρέπει να βρίσκεται στη θέση φίλτρο (ΦΙΛΤΡΟ). Η διάρκεια ζωής του φίλτρου θα είναι μεγαλύτερη εάν οι περίοδοι συνεχούς λειτουργίας δεν υπερβαίνουν τις 4 ώρες. Η ανάγκη για καθημερινό φιλτράρισμα καθορίζεται από τον όγκο του νερού στην πισίνα σας σε m^3 σε σχέση με την παροχή του φίλτρου $m^3/ώρα$ για θερμοκρασία νερού περίπου $21^\circ C$ και τοποθετημένο σε απόσταση 3,5 m από την πισίνα. Αφήστε το μοτέρ σε ακινησία για τουλάχιστον 2 ώρες μεταξύ κάθε περιόδου λειτουργίας 4 ωρών.

$$\frac{\text{Όγκος της πισίνας σε } m^3}{\text{Ρυθμός ροής φίλτρου σε } m^3/ώρα} = \text{Απαιτούμενες ώρες} \quad \text{παράδειγμα: } \frac{42 m^3}{5,5 m^3/ώρα} = 7,63 \text{ ώρες}$$

2 κύκλοι των 4 ωρών με ένα διάλειμμα 2 ωρών

Κατά την αρχική επεξεργασία φιλτραρίσματος είναι σημαντικό να αφήνετε το φίλτρο σε ακινησία για τις υποδεικνυόμενες περιόδους. Συνιστάται να αυξάνετε το χρονικό διάστημα ανάλογα με την αύξηση της θερμοκρασίας της πισίνας.

5.3 ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΕΚΠΛΥΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ

Η διαδικασία αντίστροφης έκπλυσης καθαρίζει την πυριτική άμμο από το εσωτερικό του φίλτρου. Αυτό επιτυγχάνεται με την αντιστροφή της κατεύθυνσης της κυκλοφορίας του νερού με τη βαλβίδα πολλαπλών θυρών της βρύσης. Αυτή η διαδικασία πρέπει να γίνεται τακτικά. Για το σκοπό αυτό θα πρέπει να παρατηρείτε διάφορους παράγοντες που δείχνουν πόσο βρώμικη είναι η άμμος:

- Όταν ανιχνεύεται μείωση του ρυθμού ροής επιστροφής πάνω από 30% του ονομαστικού ρυθμού ροής του συστήματος.
- Όταν το μανόμετρο δείχνει υπερβολική πίεση (βλ. τη μέγιστη πίεση λειτουργίας που αναφέρεται στο εγχειρίδιο οδηγιών που συνοδεύει τη συσκευή).

Για να καθαρίσετε το φίλτρο, προχωρήστε ως εξής ανάλογα με τον τύπο της βαλβίδας:
Βαλβίδα 5 λειτουργιών: (Εικ. 3)

- Αποσυνδέστε το φίλτρο από το ηλεκτρικό δίκτυο. Πότε μην μετακινείτε τη βαλβίδα πολλαπλών λειτουργιών όσο λειτουργεί το μοτέρ.
- Πιέστε το κουμπί προς τα κάτω, γυρίστε το κουμπί μέχρι να ευθυγραμμιστεί η επιθυμητή ρύθμιση και χαλαρώστε το κουμπί.
- Συνδέστε έναν εύκαμπτο σωλήνα στην έξοδο αποβλήτων της βαλβίδας από τη βαλβίδα και κατευθύνετε το άλλο άκρο του σωλήνα προς την αποχέτευση ή τον υπόνομο.
- Λειτουργήστε το φίλτρο για περίπου 2 λεπτά (έως ότου δεν εκρέουν πλέον ακαθαρσίες με το νερό).
- Σταματήστε το φίλτρο και αφήστε το να ξεκουραστεί για 2 λεπτά, ώστε το διοξειδίο του πυριτίου να κατακαθίσει και να σταματήσει να εκρέει στην πισίνα.

- Επαναφέρετε τη βαλβίδα στην επιθυμητή ρύθμιση (φιλτράρισμα ή κλειστό) (Εικ. 3) και αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από την έξοδο αποστράγγισης.

5.4 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΥΘΜΕΝΑ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ

Για να καθαρίσετε τον πυθμένα της πισίνας, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την αντλία της μονάδας, χρησιμοποιώντας ένα από τα παρακάτω εξαρτήματα :

- AR2064 (θα χρειαστεί εύκαμπτος σωλήνας διαμέτρου 38 mm) για τις μονάδες MG320, MG320NP και MG400.

Για τυχόν ερωτήσεις σχετικά με τις εγγυήσεις ή την εξυπηρέτηση μετά την πώληση, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.

Ένας εύκαμπτος σωλήνας που εκτείνεται πέρα από το μήκος που απαιτείται για να φτάσει σε όλα τα σημεία της πισίνας είναι πιο δύσκολος στη χρήση. Κόψτε το τμήμα του εύκαμπτου σωλήνα που δεν χρειάζεται. Ελέγξτε ότι οι λαστιχένιοι ακροδέκτες διατηρούν τη σφράγιση τους.

Προετοιμασία του εύκαμπτου σωλήνα καθαρισμού του πυθμένα:

Τοποθετήστε τον καθαριστή βυθού στην πισίνα κάθετα, με το κοντάρι και τον εύκαμπτο σωλήνα συνδεδεμένα. Αφήστε το να γεμίσει με νερό και κρατήστε το υπόλοιπο του σωλήνα έξω από το νερό. Συνεχίστε να εισάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα στο νερό σιγά-σιγά κατά τμήματα των 50 cm, τα οποία θα πρέπει να βυθίζονται ταυτόχρονα με την πλήρη πλήρωσή τους με νερό. Συνεχίστε μέχρι το τέλος, όταν ολόκληρος ο εύκαμπτος σωλήνας γεμίσει με νερό και βυθιστεί. Εάν ο εύκαμπτος σωλήνας δεν είναι πλήρως προετοιμασμένος, ο καθαριστής πυθμένα δεν θα κάνει αναρρόφηση και η μονάδα καθαρισμού μπορεί να υποστεί ζημιά εάν αναγκαστεί να λειτουργήσει ενώ είναι άδεια.

Ανάλογα με το μοντέλο του skimmer (βλ. ειδικό εγχειρίδιο), προχωρήστε ως εξής:

5.4.1. Με skimmer τοίχου (πισίνες Dream Pool):

- Τοποθετήστε το εξάρτημα του καλύμματος αναρρόφησης στο εσωτερικό του skimmer με την είσοδο προς τα πάνω, χωρίς να αφαιρέσετε το καλάθι.
- Προετοιμάστε τον εύκαμπτο σωλήνα.
- Περάστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα μέσα από την πύλη του skimmer από το ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ εξασφαλίζοντας ότι δεν θα εισέλθει αέρας. Συνδέστε το στην είσοδο του καλύμματος αναρρόφησης, πιέζοντας το υπό κλίση για να δημιουργηθεί η ένωση. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το οριζόντια, εισάγοντας τον εύκαμπτο σωλήνα ακόμη βαθύτερα. Προσέξτε να μην προκληθεί ζημιά στην πύλη του skimmer κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας.
- Η στάθμη του νερού του skimmer θα πρέπει να είναι στο μέγιστο και πάνω από την ένωση μεταξύ του καλύμματος και του εύκαμπτου σωλήνα, ώστε να αποτρέπεται η είσοδος αέρα.
- Λειτουργήστε την αντλία στη θέση ΦΙΛΤΡΟ και καθαρίστε τον πυθμένα της πισίνας.

5.4.2. Με αυτοσπτηριζόμενο skimmer (πισίνες Magic Pool):

- Αφαιρέστε τον ανώτερο πλωτό δακτύλιο από το skimmer και, χωρίς να αφαιρέσετε το καλάθι προκαταρκτικού φιλτράρισματος, τοποθετήστε το εξάρτημα του καλύμματος αναρρόφησης στο

ανώτερο τμήμα του skimmer με την είσοδο προς τα πάνω και βυθίστε το skimmer μέσα στην πισίνα αρκετά ώστε να διασφαλίσετε ότι το κάλυμμα αναρρόφησης δεν παίρνει αέρα.

- Προετοιμάστε τον εύκαμπο σωλήνα.
- Διασφαλίζοντας ότι δεν εισέρχεται αέρας, συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα στην είσοδο του καλύμματος αναρρόφησης. Η ένωση μεταξύ του εύκαμπτου σωλήνα και του καλύμματος πρέπει πάντα να είναι βυθισμένη για να μην εισέρχεται αέρας.
- Λειτουργήστε την αντλία και καθαρίστε τον πυθμένα της πισίνας.

5.5 Με αυτοστηριζόμενο skimmer (πισίνες Magic Pool):

Η ρύθμιση «ΚΛΕΙΣΤΟ» για τη βαλβίδα πολλαπλών θυρών χρησιμοποιείται για να αποτρέψει την κυκλοφορία του νερού μέσω των σωλήνων και του φίλτρου.

6. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο προσωπικό για την αποφυγή κινδύνου.

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μετά το τέλος της περιόδου χρήσης της πισίνας, το φίλτρο πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος όπου προστατεύεται από τις κακές καιρικές συνθήκες. Για το λόγο αυτό, πραγματοποιήστε μια τελική αντίστροφη έκπλυση για να καθαρίσετε την πυριτική άμμο, αποσυναρμολογήστε τους εύκαμπους σωλήνες και αποστραγγίστε το νερό στο φίλτρο μέσω της τάπας αποστράγγισης της δεξαμενής μέχρι να αδειάσει εντελώς.

Αφού αφαιρέσετε όλο το νερό από το φίλτρο, απομακρύνετε προσεκτικά τα υπολείμματα πυριτικής άμμου από το σπείρωμα πριν αντικαταστήσετε το πώμα. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σπείρωμα.

Η τάπα αποστράγγισης της δεξαμενής φίλτρου πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε αυτή τη λειτουργία.

ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Μετά από παρατεταμένη περίοδο αδράνειας, πριν θέσετε σε λειτουργία το φίλτρο, ελέγξτε ότι το φίλτρο έχει προετοιμαστεί σωστά.

7.1 ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ

Η αντλία φίλτρου έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί χωρίς ιδιαίτερη συντήρηση. Ορισμένα αναλώσιμα στοιχεία ή εκείνα που εκτίθενται σε φθορά μπορεί να έχουν μικρότερη διάρκεια ζωής από την περίοδο εγγύησης.

Για οποιαδήποτε μορφή συντήρησης, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή το κέντρο εξυπηρέτησης.

8. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

Αυτό το φίλτρο και οι οδηγίες του είναι ειδικά σχεδιασμένα για οικιακή χρήση. Δεν υπάρχει ανάγκη για επαγγελματική βοήθεια, εκτός από ειδικές περιπτώσεις. Ακολουθούν ορισμένα από τα προβλήματα και τις αιτίες που μπορεί να προκύψουν με την πάροδο του χρόνου κατά τη διάρκεια ζωής του φίλτρου και τα οποία μπορείτε να επιλύσετε μόνοι σας. Για τυχόν ερωτήσεις σχετικά με τις εγγυήσεις ή την εξυπηρέτηση μετά την πώληση, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.

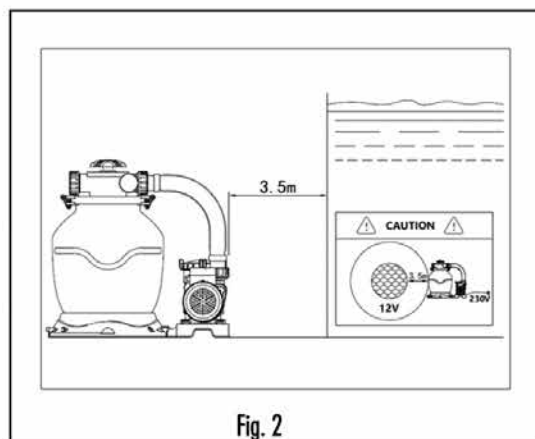
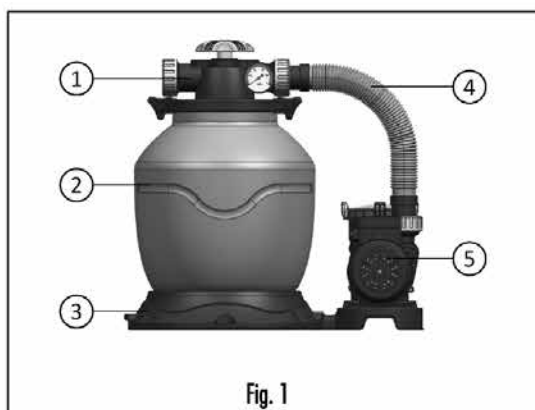
Είναι σημαντικό κάθε στοιχείο ή σύνολο στοιχείων που έχει υποστεί βλάβη να αντικαθίσταται το συντομότερο δυνατό. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που έχουν εγκριθεί από τον αντιπρόσωπο πωλήσεων.

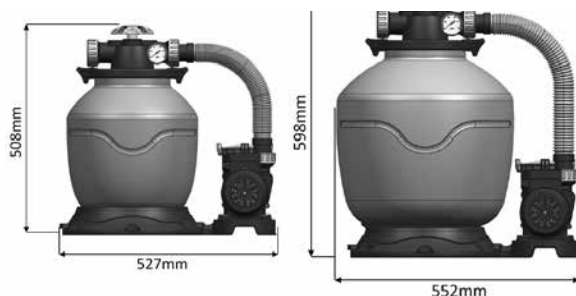
Απαγορεύστε την πρόσβαση στην πισίνα σε περίπτωση οποιασδήποτε βλάβης του(ων) συστήματος(ων) φιλτραρίσματος.

Όταν χειρίζεστε το φίλτρο ή τη βαλβίδα, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ την παροχή ρεύματος.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Διαρροή νερού.	Αναλύστε την αιτία της απώλειας νερού.	Βεβαιωθείτε ότι οι σφιγκτήρες και οι ακροδέκτες βρίσκονται στη σωστή θέση και έχουν σφίξει.
		Εάν η απώλεια νερού συνεχίζεται, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση του κατασκευαστή της πισίνας.
Μετά την έναρξη λειτουργίας του φίλτρου, δεν υπάρχει ροή στο ακροφύσιο επιστροφής.	Η βαλβίδα δεν βρίσκεται στη ρύθμιση «φίλτρο».	Αποσυνδέστε το φίλτρο και τοποθετήστε τη βαλβίδα στη σωστή ρύθμιση.
	Το φίλτρο βρίσκεται πάνω από τη στάθμη του νερού και είναι μη προετοιμασμένο.	Τοποθετήστε το φίλτρο στη σωστή θέση και προετοιμάστε το.
	Έχει τοποθετηθεί το κάλυμμα αναρρόφησης ή το πώμα του skimmer.	Αφαιρέστε το κάλυμμα αναρρόφησης ή την τάπα του skimmer.
Διακεκομμένη λειτουργία.	Χαμηλή στάθμη νερού στο skimmer.	Γεμίστε την πισίνα και προετοιμάστε το φίλτρο.
	Το φίλτρο δεν είναι προετοιμασμένο.	Προετοιμάστε το φίλτρο.
Ο ρυθμός ροής του φίλτρου είναι χαμηλός.	Λόγω χρήσης, το φίλτρο είναι βρώμικο.	Πραγματοποιήστε αντίστροφη έκπλυση.
	Το φίλτρο δεν είναι προετοιμασμένο.	Προετοιμάστε το φίλτρο.

Βγαίνει νερό από το στόμιο του φίλτρου.	Η σύνδεση μεταξύ της βαλβίδας και του φίλτρου είναι βρώμικη.	Καθαρίστε την άμμο από το άνοιγμα. Τοποθετήστε σωστά τον σύνδεσμο στη βαλβίδα και σφίξτε καλά την πλαστική ταινία.
	Η πλαστική ταινία είναι χαλαρή.	
Η βαλβίδα φίλτρου παρουσιάζει διαρροή μέσω του ακροδέκτη αποστράγγισης (ΑΠΟΒΛΗΤΑ).	Βλάβη της εσωτερικής ζεύξης λόγω λανθασμένης χρήσης χημικών προϊόντων.	Αλλάξτε το επάνω κάλυμμα της βαλβίδας.
	Σπάσιμο της κεφαλής βαλβίδας λόγω λανθασμένης χρήσης (υπερβολική σύσφιξη).	Μην βάζετε χημικά προϊόντα στο καλάθι του skimmer προκαταρκτικού φιλτραρίσματος.
		Αλλάξτε την κεφαλή της βαλβίδας. Μην τη σφίγγετε υπερβολικά.
Το μοτέρ δεν παίρνει μπροστά. Δεν κάνει θόρυβο ούτε δονείται.	Δεν υπάρχει ρεύμα στην ηλεκτρική γραμμή.	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ρεύμα στην ηλεκτρική γραμμή.
Το μοτέρ δεν παίρνει μπροστά, αλλά ακούγεται ένας ήχος βουητού.	Πρόβλημα με το μοτέρ.	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.

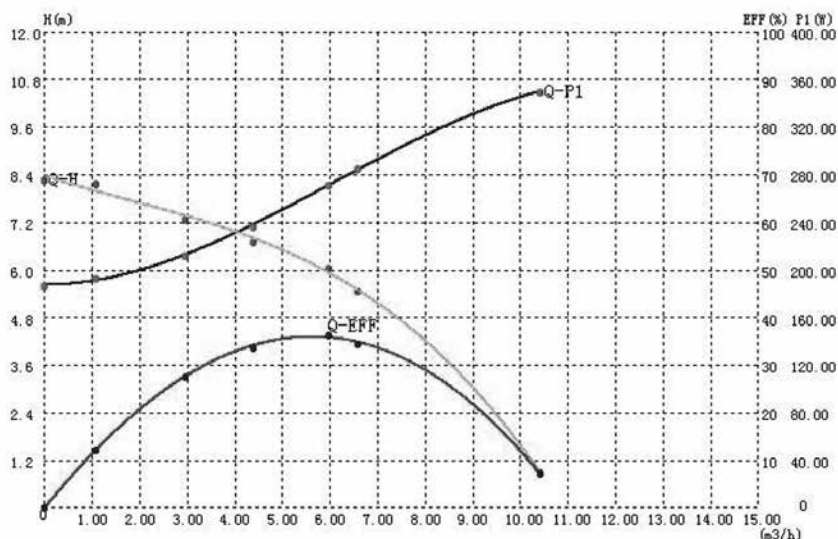




ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Αντλία FI J IPLUS6 για MG400	
Δείκτης ελάχιστης απόδοσης (MEI)	MEI ≥ 0.4
Το μέτρο αναφοράς για το πιο αποτελεσματικό	MEI ≥ 0.4
Έτος κατασκευής	2025
Εμπορικό σήμα	GRE
Μέγεθος προϊόντος	46*20*24cm
Απόδοση υδραυλικής αντλίας	65.1%
Ο βαθμός απόδοσης μιας αντλίας με κομμένη φτερωτή είναι συνήθως χαμηλότερος από αυτόν μιας αντλίας με πλήρη διάμετρο φτερωτής. Το κόστος της φτερωτής θα προσαρμόσει την αντλία σε ένα σταθερό σημείο λειτουργίας, οδηγώντας σε μειωμένη κατανάλωση ενέργειας. Ο δείκτης ελάχιστης απόδοσης (MEI) βασίζεται στην πλήρη διάμετρο της φτερωτής.	
Η λειτουργία αυτής της αντλίας νερού με μεταβλητά σημεία λειτουργίας μπορεί να είναι αποδοτικότερη και οικονομικότερη όταν ελέγχεται, για παράδειγμα, με τη χρήση ενός κινητήρα μεταβλητών στροφών που προσαρμόζει την λειτουργία της αντλίας στο σύστημα.	
Τα προϊόντα μας είναι σχεδιασμένα και κατασκευασμένα με κορυφαίες προδιαγραφές ποιότητας, υλικά και εξαρτήματα φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν και να ανακυκλωθούν. Παρ' όλα αυτά, αρκετά από τα εξαρτήματα αυτού του προϊόντος δεν είναι βιοαποδομήσιμα και, συνεπώς, δεν πρέπει να παραμένουν στο περιβάλλον. Για την ορθή ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, αποσυνδέστε τελείως το ηλεκτρικό μοτέρ από τον υπόλοιπο εξοπλισμό φιλτραρίσματος.	
Πληροφορίες σχετικά με την απόδοση των δεικτών αναφοράς είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση https://www.grepool.com/	
Γράφημα απόδοσης δείκτη αναφοράς για MEI = 0.4	

Καμπύλη απόδοσης αντλίας FIJIPLUS6



VERSAPPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Φίλτρο	Ø320mm	Ø400mm
Ταχύτητα φιλτραρίσματος	49,7m³/ώρα/m²	47,7m³/ώρα/m²
Ρυθμός ροής	4m³/ώρα	6m³/ώρα
Ισχύς	180w	230w
Τάση	230V 50Hz	
Περιεχόμενη άμμος	20Kg	40Kg
Μέγεθος κόκκων	0,4-0,8mm	
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	0.8Bar	
Επίπεδο απόδοσης κινητήρα αντλίας (IE)	IE2	
Ονομαστική απόδοση 100%	58,70%	
Ονομαστική απόδοση 75%	57,20%	
Ονομαστική απόδοση 50%	44%	

ΣΤΑΘΜΕΣ ΗΧΟΥ	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Μετρηθείσα στάθμη ήχου	65 dBA	73 dBA
Μέγιστη εγγυημένη στάθμη ήχου	67 dBA	75 dBA

1- ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

- Σύμφωνα με τις παρούσες διατάξεις, ο πωλητής εγγυάται ότι το προϊόν που καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση («το Προϊόν») είναι σε άριστη κατάσταση κατά την παράδοσή του.
- Η Περίοδος Ισχύος της Εγγύησης για το Προϊόν είναι δύο (2) έτη από την ημερομηνία παράδοσής στον αγοραστή.
- Σε περίπτωση οποιουδήποτε ελαττώματος στο Προϊόν που γνωστοποιείται από τον αγοραστή στον πωλητή κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο πωλητής υποχρεούται να επισκευάσει ή να αντικαταστήσει το Προϊόν, με δικά του έξοδα και όπου κρίνει κατάλληλο, εκτός εάν αυτό είναι αδύνατο ή παράλογο.
- Στις περιπτώσεις όπου δεν είναι εφικτή η επισκευή ή αντικατάσταση του Προϊόντος, ο αγοραστής μπορεί να ζητήσει μια αναλογική μείωση της τιμής ή, σε περίπτωση σημαντικής βλάβης, τον τερματισμό της σύμβασης πώλησης.
- Τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται ή επισκευάζονται δυνάμει της παρούσας εγγύησης, δεν παρατείνουν την περίοδο ισχύος της εγγύησης του αρχικού προϊόντος, ωστόσο συνοδεύονται από ξεχωριστή εγγύηση.
- Απαραίτητη προϋπόθεση για την επίκληση της ισχύος της εγγύησης είναι η προσκόμιση του παραστατικού αγοράς, με την ημερομηνία αγοράς και την ημερομηνία παράδοσης του προϊόντος.
- Εάν, μετά την πάροδο έξι μηνών από την παράδοση του Προϊόντος στον αγοραστή, ο τελευταίος γνωστοποιήσει ελάττωμα στο Προϊόν, ο αγοραστής πρέπει να προσκομίσει αποδείξεις για την προέλευση και την ύπαρξη του εικαζόμενου ελαττώματος.
- Το παρόν Πιστοποιητικό Εγγύησης εκδίδεται με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων που αντιστοιχούν στους καταναλωτές βάσει των εθνικών κανονισμών.

ΜΕΜΟΝΩΜΕΝΟΙ ΟΡΟΙ

- Η παρούσα εγγύηση καλύπτει τα προϊόντα που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Αυτό το Πιστοποιητικό Εγγύησης ισχύει μόνο στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- Για να ισχύει αυτή η εγγύηση, ο αγοραστής πρέπει να τηρεί αυστηρά τις οδηγίες του κατασκευαστή που περιλαμβάνονται στην τεκμηρίωση που παρέχεται με το Προϊόν, στις περιπτώσεις που αυτό ισχύει ανάλογα με τη σειρά και το μοντέλο του Προϊόντος.
- Όταν καθορίζεται χρονοδιάγραμμα για την αντικατάσταση, τη συντήρηση ή τον καθαρισμό ορισμένων μερών ή εξαρτημάτων του Προϊόντος, η εγγύηση θα ισχύει μόνο εάν έχει τηρηθεί αυτό το χρονοδιάγραμμα.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

- Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για πωλήσεις που πραγματοποιούνται σε καταναλωτές, εννοώντας ως «καταναλωτή» ένα πρόσωπο που αγοράζει το Προϊόν για σκοπούς που δεν σχετίζονται με επαγγελματικές δραστηριότητες.
- Η φυσιολογική φθορά που προκύπτει από τη χρήση του προϊόντος δεν καλύπτεται από εγγύηση. Όσον αφορά τα ανταλλακτικά, τα εξαρτήματα ή/και τα αναλώσιμα υλικά, όπως οι μπαταρίες, οι λαμπτήρες κ.λπ., ισχύουν οι διατάξεις της τεκμηρίωσης που παρέχεται με το Προϊόν.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει τις περιπτώσεις στις οποίες το Προϊόν (I) έχει υποστεί εσφαλμένο χειρισμό, (II) έχει επισκευαστεί, συντηρηθεί ή χειριστεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή (III) έχει επισκευαστεί ή συντηρηθεί χωρίς τη χρήση γνήσιων εξαρτημάτων. Όταν ένα Προϊόν καθίσταται ελαττωματικό ως αποτέλεσμα εσφαλμένης εγκατάστασης ή θέσης σε λειτουργία, η εγγύηση αυτή θα ισχύει μόνο εάν η εν λόγω εγκατάσταση ή θέση σε λειτουργία περιλαμβάνεται στη σύμβαση πώλησης του Προϊόντος και έχει εκτελεστεί από τον πωλητή ή υπό την ευθύνη του.

2- ΔΙΑΓΡΑΜΜΕΝΟ ΔΟΧΕΙΟ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Για τη μείωση της ποσότητας των αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, τη μείωση του κινδύνου των εξαρτημάτων, την ενθάρρυνση της επαναχρησιμοποίησης των συσκευών, την αξιολόγηση των παραγόμενων αποβλήτων και τη δημιουργία ενός ενδεδειγμένου συστήματος διαχείρισης αποβλήτων, με σκοπό τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας της περιβαλλοντικής προστασίας, έχει αναπτυχθεί ένα σύνολο κανόνων για την κατασκευή του προϊόντος, καθώς και άλλοι κανόνες που αφορούν την ορθή περιβαλλοντική διαχείριση των προϊόντων αυτών όταν καθίστανται απόβλητα.

- Σκοπός είναι επίσης η βελτίωση των περιβαλλοντικών πρακτικών όλων των παραγόντων που εμπλέκονται στον τομέα των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αγαθών, περιλαμβανομένων των κατασκευαστών, των διανομέων, των χρηστών και, ειδικότερα, όσων εμπλέκονται άμεσα στην επεξεργασία των αποβλήτων που προέρχονται από τη συσκευή αυτή.
- Από τις 13 Αυγούστου 2005, υπάρχουν δύο τρόποι διάθεσης αυτής της συσκευής:
- Εάν αγοράσετε μια νέα ισοδύναμη συσκευή ή μια συσκευή που διαθέτει τις ίδιες λειτουργίες με αυτή που επιθυμείτε να απορρίψετε, μπορείτε να παραδώσετε την παλαιά συσκευή σας δωρεάν στον διανομέα σας κατά την πραγματοποίηση της αγοράς σας, ή
- Μπορείτε να την προσκομίσετε σε τοπικά σημεία συλλογής.
- Το κόστος της επεξεργασίας των αποβλήτων το καλύπτουμε εμείς.
- Η συσκευή διαθέτει ένα σύμβολο με ένα «διαγραμμένο δοχείο συλλογής αποβλήτων». Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι η συσκευή υπόκειται σε συγκεκριμένο καθεστώς συλλογής αποβλήτων, το οποίο διαφέρει από τη γενική συλλογή αποβλήτων.
- Τα προϊόντα μας είναι σχεδιασμένα και κατασκευασμένα με κορυφαίες προδιαγραφές ποιότητας, υλικά και εξαρτήματα φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν και να ανακυκλωθούν. Παρ' όλα αυτά, αρκετά από τα εξαρτήματα αυτού του προϊόντος δεν είναι βιοαποδομήσιμα και, συνεπώς, δεν πρέπει να παραμένουν στο περιβάλλον. Για την ορθή ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, αποσυνδέστε τελείως το ηλεκτρικό μοτέρ από τον υπόλοιπο εξοπλισμό φιλτραρίσματος.

VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON OM INSTALLASJON OG VEDLIKEHOLD



Denne håndboken tar for seg VERSAPOOL-filteret.

Fullstendig håndbok og hurtigveiledning for oppstart kan leses og lastes ned som PDF-fil fra nettstedet: www.greepool.com. All elektrisk installasjon må overholde følgende: Det europeiske lavspenningsdirektivet: 2014/35/EU EN 60335-1 og EN 60335-2-41 og IEC/HD 60364-7-702

VIKTIG: Denne instruksjonshåndboken inneholder viktig informasjon om sikkerhetstiltak som må iverksettes for installasjon og oppstart. Både installatøren og brukeren må derfor lese instruksjonene før installasjon og oppstart.

Oppbevar denne håndboken for fremtidig referanse.

- Kjør aldri enheten uten vann.
- Pumpen må kobles fra når filteret eller ventilen skal håndteres.
- Ikke koble filteret direkte til hovedvannforsyningen, da trykket kan være svært høyt og overgå filterets øvre arbeidstrykk.
- Ikke bruk filtreringskretsen til å fylle eller justere vannivået i bassenget. Feilhåndtering kan forårsake trykkstøt i filteret.
- Ikke rengjør lokket med løsemidler, da det kan miste egenskapene (glans, gjennomsiktighet, osv.)
- Trykk over øvre arbeidstrykk (som etablert i denne håndboken) i filteret og pumpesystemet kan føre til at komponenter plutselig brekker, noe som kan føre til materielle skader, alvorlig personskade og til og med dødsfall.
- Ikke håndter eller endre posisjonene til filterets kontrollventil når systempumpen er i drift.
- Dette filteret fungerer under trykk. Når det utføres service på deler i sirkulasjonssystemet (f.eks. filter, pumpe, ventiler, osv), kan det komme luft inn i filteret og settes under trykk.
- Trykkluft i filteret kan føre til at filtertanken ødelegges eller at filterdekselet skytes ut, noe som kan føre til alvorlig kroppsskade eller skade på eiendom. Sørg for å tømme luften ut av filteret.
- Aldri håndter filteret eller ventilene når pumpen er i drift eller når det er trykk inni filteret, ventilene eller rørene. Dette kan føre til alvorlig kroppsskade eller skade på eiendom.
- Versapool-filteret som beskrives i denne håndboken er spesielt designet for forhåndsfiltrering og resirkulering av vann i svømmebasseng med rent vann og temperaturer som ikke overstiger 35 °C.
- All montering, elektrisk installasjon og vedlikehold må utføres av kvalifisert og autorisert personell som har lest hele denne håndboken nøye.
- Dette Versapool-filteret er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Dette Versapool-filteret kan brukes av barn over 8 år og eldre og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Versapool-filtrene må kun monteres og installeres i samsvar med standardene IEC/HD 60364-7-702 og påkrevde nasjonale regler. Installasjonen må følge standard IEC/ og påkrevde nasjonale regler for svømmebasseng.

For mer informasjon, ta kontakt med den lokale forhandleren din.

- Versapool-filteet kan ikke installeres i sone 0 (Z0) eller sone 1 (Z1). For tegninger, se side 292.
- Se maks løftehøyde (H maks) i meter på pumpeetiketten.
- Plasser Versapool-filteet på en flat solid overflate med en avstand på maks 3,5 meter fra bassenget (i samsvar med standard installasjonsforskrifter for elektrisk utstyr gjeldende for svømmebasseng i hver region eller land.)
- Versapool-filteet skal kobles til en vekselstrømforsyning (se data på pumpens skilt) med en jordnet kobling, beskyttet av en jordfeilbryter (RCD) med en nominell reststrøm som ikke overstiger 30 mA.
- en skillebryter må monteres på den faste elektriske installasjonen i samsvar med installasjonsforskriftene.
- Versapool-filte som ikke er angitt med beskyttelse mot frost må ikke etterlates utendørs under iskalde værforhold.
- Versapool-filteet skal brukes i hushold og innendørs, og er ikke egnet for bruk i kommersielle områder.
- Høyden på sanden må ikke overstige 2/3 av høyden på tanken.
- Det er viktig å kontrollere at sugeportene ikke er blokkert.
- Kontroller regelmessig filteet for smuss.
- Utstyret må ikke settes i drift når bassenget brukes.
- Ikke sett utstyret i drift med mindre det er skikkelig primet.
- ALDRI ta på Versapool-filteet når det er i drift hvis du er våt eller har våte hender.
- ALDRI håndter ventilen mens motoren er i drift.
- Ved håndtering av filte eller ventil, KOBLE FRA strømforsyningen.
- Sørg for at bakken er tørr før det elektriske utstyret berøres.
- Ikke senk Versapool-filteet under vann eller plasser det på et sted hvor det kan bli nedsenket.
- Ikke tillat at barn eller voksne sitter på eller lener seg til Versapool-filteet. Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med utstyret.
- Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten eller servicepersonell, eller en lignende kvalifisert person for å unngå farer.
- Det er viktig at enhver skadet del eller deler erstattes så fort som mulig.
- Kun bruk deler som er godkjente av salgsrepresentanten.
- Forby all tilgang til bassenget hvis det oppstår skade på filtreringssystemet.
- Der det blir brukt kjemiske produkter til å behandle bassengvannet, anbefales det at en minimum filtreringstid overholdes for å beskytte helsen til de badende, som angitt i helseforskriftene.
- Alle filte og filtermidier må kontrolleres regelmessig for å sørge for at det ikke er noe oppbygging av smuss som forhindrer en god filtrering. Kassering av brukte filtermidier må være i samsvar med gjeldende forskrifter.

BRUKSANVISNING FOR VERSAPOL-FILTER

1. Emballasjedeler

Utstyret du nettopp har kjøpt er et spesielt apparat utviklet og designet for svømmebasseng over bakken. Som resultat av et nyskapende design og høyt funksjonsnivå, gir den deg de ulike komponentene som kreves for å filtrere vann: filter, pumpe og flerveisventil i én enkelt enhet. Hovedkomponentene i dette filteret er som følger:

FIG.	POS.	NAVN
1	1	Ventil med 5 funksjoner
1	2	Filter
1	3	Versapool-base
1	4	Tilkoblingsslangen til ventilpumpen
1	5	Pumpe

I tillegg til hovedkomponentene, er det noen tilbehør inni en pappeske. Tilbehøret er som følger:

NAVN	ANT
T-formet pakning	4
32 og 38 mm adapter	3
Knott+skrue	2
Mutter M6	2
Klemme	2
Tank O-ring	1
Plastmutter	3
Teflontape	1
Slangeklemme	3
Håndbok	2
Plaststift	4
Sandskjold	1

Noe av tilbehøret til utstyret (filtersand, slanger,...) er ikke inkludert i alle Versapool-modellene.

KRAV FOR RIKTIG INSTALLASJON

Dette filteret er enkelt å installere og kan monteres av en voksen på omtrent 1 time, ved å følge instruksjonene i denne håndboken riktig. Du trenger kun en flat skrutrekker for å stramme til slangeklemmene.

2. FØR FILTERET KOBLES TIL

PLASSERING

Plasser filteret på en flat og solid overflate med en avstand på 3,5 meter fra bassenget (i samsvar med standard installasjonsforskrifter for elektrisk utstyr gjeldende for svømmebasseng i hver region eller land) og på samme nivå som bunnen av bassenget for å forhindre at luft kommer inn i rensekretsen og for å sikre at filtre forblir primet (Fig.2). Filteret må være beskyttet for sol og regn, og på et sted som er tilstrekkelig ventilert under drift. Dekk det aldri til under drift.

For modeller hvor det leveres bassengtilkoblingsslanger, er de 4,5 meter lange. Kontroller i alle tilfeller at denne lengden er tilstrekkelig for å kunne installere apparatet på en flat og solid overflate mer enn 3,5 meter fra bassenget. Hvis slangelengden ikke er lang nok, ta kontakt med servicetjenesten.

Når det ikke følger slanger med apparatet, bør slanger på minst 4,5 meter brukes. Dette vil tillate at filtreringsutstyret kan plasseres på en flat og solid overflate mer enn 3,5 meter fra bassenget. Dette slangesettet er tilgjengelig som et valgfritt sett fra leverandøren din.

Det er viktig å kontrollere at sugeportene ikke er blokkert.

Hvis tvil under installeringsprosessen, ta kontakt med leverandøren av utstyret.

MONTERING

Når filteret er plassert, gå videre som følger:

- Koble enden av sugeslangen til skimmeren ved å stramme klemmen godt til. Gjenta samme prosedyre med returdyse-terminalen og koble til utløpsslangen.
- Etter installering må den første syklusen av rengjøringen av filteret utføres. For å gjøre dette, følg instruksjonene i avsnitt 5.3.

3. ELEKTRISK TILKOBLING

All elektriske installasjoner må overholde følgende:

Det europeiske lavspenningsdirektivet 2014/35/EU, EN 60335-2-41, sikkerhet for husholdningsapparater eller lignende elektriske apparat, spesielle krav til pumper.

Alereglervedrørende «bygging av elektriske installasjoner innenfor bestemte rammer: svømmebassenger og fontener» må overholdes, samt lignende standarder som gjelder i hver region eller land.

Utstyret skal kobles til en strømforsyning (se data på pumpens skilt) med en jordet kobling, beskyttet av en jordfeilbryter (RCD) med en nominell reststrøm som ikke overstiger 30 mA. (Følger ikke med; kan kjøpes i elektrobutikker). Alternativt kan en isolert omformer brukes.

4. TOPPMONTERTE FLERVEISVENTIL

TYPER OG FUNKSJON

En 5-funksjonsventil:: Den toppmonterte flerveisventilen på filteret brukes til å velge forskjellige filterfunksjoner: filtrering (filter), rengjøring, skylling, vinter og lukket.

For å variere posisjonen til 5-funksjonsventilen, fortsett som følger: (Fig. 3)

- Koble fra utstyret fra strømmettet.
- Trykk knappen ned og vri den til den ønskede innstillingen er justert, og frigjør knotten.

5. DRIFT

Driften av dette filteret er basert på filtreringskapasiteten til filtersanden som er inni. Vannet i bassenget drives av filterpumpen og tvinges til å gå igjennom filtersanden. Sanden opptre som et filtreringselement som holder igjen urenheter i vannet. Miljøet, trær, pollen, insekter og hyppig bading, blant andre faktorer, avgjør hvor skittent vannet i bassenget er. Avhengig av disse faktorene, må filtersanden i filteret rengjøres med større eller mindre hyppighet (se avsnitt 5.3). Kontroller regelmessig filteret for smuss.

For å holde bassengvannet i god tilstand, må du bruke de kjemiske produktene som anbefales av produsenten (klor, algebeskyttelse, flokkuleringsmidler, osv.).

KJEMISKE PRODUKTER MÅ ALDRI Plasseres i kurven eller gjennom filteret, da dette vil forringe materialene til enheten og begrense effektiviteten.

Der kjemiske produkter blir brukt til å behandle bassengvannet, anbefales det at en minimum filtreringstid overholdes for å beskytte helsen til de badende, som angitt i helseforskriftene.

5.1 PRIMING AV FILTERET

Filteret må alltid primes riktig. Hvis filteret ikke primes betyr dette at en luftlomme har blitt opprettet inni som forårsaker en defekt sirkulasjon av vannet. Dette hindrer riktig filtrering av vannet via filtersanden og er skadelig for motoren.

Det kan være flere årsaker til at filteret ikke blir primet:

- Oppstart av en ny enhet.
- Oppstart av en enhet etter lengre periode uten aktivitet.
- Etter bruk av bunn suger.
- Luft absorbert av skimmeren på grunn av det lave vannivået i bassenget.
- På grunn av feil bruk av enheten, sugeplate eller skimmerplugg.

Når er filteret ikke primet?

Vi kan se at filteret ikke er primet når:

- Det høres ut som at vannet som går inn i filteret renner fritt igjennom. Dette indikerer at det har blitt opprettet et luftrom mellom vanninngangen og filtersanden.
- Det kommer ekstra luftbobler gjennom retur dysen.
- Bunnrenseren (følger ikke med) suger ikke, og filtersanden forblir ren etter rengjøring

Hvordan kan vi prime filteret?

- Kontroller at sugeslangen er koblet til skimmeren og at veien er fri for hindringer (at pluggen ikke sitter på).
- Med ventilen i filterposisjonen, løsne trykkmåleren litt slik at luft som har bygget seg opp inne i filteret kan komme ut.
- Når du ser at det er kun vann som kommer ut (i 1 til 2 minutter), stram til trykkmåleren igjen.

5.2 FILTRERING

ALDRI HÅNDRER VENTILEN MED MOTOREN I DRIFT

Utfør en runde med rengjøring av sanden før første filtrering. (Avsnitt 5.3)

Ventilen må stå i filterposisjonen (FILTER). Servicetiden til filteret vil være lenger hvis perioder med kontinuerlig drift ikke går over 4 timer. Behovet for daglig filtrering avhenger av vannvolumet i bassenget ³ i forhold til m³/t strømningshastighet til filteret for en vanntemperatur på omtrent 21 °C og plassert 3,5 m fra bassenget. La motoren stå stille i minst 2 timer etter hver driftsperiode på 4 timer.

$$\frac{\text{Bassengvolum på m}^3}{\text{Filterets strømningshastighet på m}^3/\text{h}} = \text{Timer kreves} \quad \text{Eksempel: } \frac{42 \text{ m}^3}{5,5 \text{ m}^3/\text{h}} = 7,63 \text{ timer}$$

2 sykluser på 4 timer
med pause på 2 timer

I den innledende filtreringsbehandlingen er det viktig å la filteret stå stille i de angitte periodene. Det anbefales at du øker tiden i forhold til eventuell temperaturstigning i bassenget.

5.3 TILBAKESKYLLING AV FILTER

Tilbakeskyllingen rengjør filtersanden fra innsiden av filteret. Dette oppnås ved å reversere sirkuleringsretningen på vannet med flerveisventilen. Denne prosessen må gjøres regelmessig. For dette formålet bør du observere flere faktorer som kan indikere at sanden er skitten:

- Når det oppdages en reduksjon i retur-strømningshastigheten på over 30 % av systemets nominelle strømningsrate.
- Når manometeret angir et overdreivet trykk (se maks. arbeidstrykk som angis i instruksjonshåndboken som følger med enheten).

For å rengjøre filteret, gjør som følger i henhold til ventiltype:

Ventil med 5 funksjoner: (Fig. 3)

- Koble fra filteret fra strømmettet. Aldri flytt flerveisventilen mens motoren er i drift.
- Trykk knappen ned og vri den til den ønskede innstillingen er justert, og frigjør knotten.
- Koble til en slange til ventilavløpsutløpet fra ventilen og rett den andre enden mot et avløp eller kloakkrør.
- Kjør filteret i omtrent 2 minutter (helt til vannet som kommer ut ikke har urenheter).
- Stopp filteret og la det hvile i 2 minutter for at filtersanden kan legge seg og stoppe det fra å renne ut i bassenget.
- Sett ventilen tilbake til ønsket innstilling (filtrering eller lukket) (Fig. 3) og fjern slangen fra avløpsutløpet.

5.4 RENGJØRING AV BASSENGBUNNEN

For å rengjøre bunnen av bassenget kan du bruke enhetens pumpe, ved å bruke et av følgende tilbehør:

- AR2064 (det er nødvendig med en 38 mm diameter slange) for enhetene MG320, MG320NP og MG400.

For spørsmål om garantier eller ettersalgstjenester, ta kontakt med selgeren.

En slange som er lenger enn det som er nødvendig for å nå alle punktene på bassenget, kan gjøre det vanskelig. Kutt av den delen av slangen som ikke er nødvendig. Kontroller at gummiendepunktet bevarer forseglingen.

Priming av bunnrenseslangen:

Plasser bunnrenseren i bassenget vertikalt, med stangen og slangen koblet til. La den fylles med vann og hold resten av slangen utenfor vannet. Fortsett med å legge slangen sakte ned i vannet, 50 cm om gangen, og senk den ned samtidig som den fylles med vann. Fortsett helt til hele slangen er fylt med vann og nedsenket. Hvis slangen ikke er helt primet, vil ikke bunnrenseren suge og renseenheten kan skades hvis den tvinges i drift når den er tom.

Avhengig av skimmermodellen (se spesifikk håndbok), forsett som følger:

5.4.1. Med en veggskimmer (Dream Pool svømmebasseng):

- Plasser sugeplatetilbehøret inni skimmeren med innløpet oppover, uten at kurven fjernes.
- Prime slangen.
- Plasser enden av slangen gjennom skimmeråpningen fra INNSIDEN AV BASSENGET for å sikre at ikke noe luft kommer inn. Koble det til innløpet til sugeplaten, ved å trykke det på skrå for å opprette forbindelsen. Sett den deretter inn horisontalt, ved å sette slangen lenger inn. Pass på at du ikke skader skimmeråpningen når dette gjøres.
- Vannivået til skimmeren må være på maksimum og over koblingen mellom dekselet og slangen for å forhindre at luft kommer inn.
- Kjør pumpen i FILTER-posisjonen og rengjør bunnen av bassenget.

5.4.2. Med selvgående skimmer (Magic Pool svømmebasseng):

- Fjern den øvre flytende ringen fra skimmeren, og uten å fjerne den innledende filtreringskurven, plasser sugeplatetilbehøret i den øvre delen av skimmeren med innløpet oppover og senk skimmeren i bassenget tilstrekkelig til at sugeplaten ikke tar inn luft.
- Prime slangen.
- Koble slangen til innløpet på sugeplaten, og sørg for at det ikke kommer inn noe luft. Koblingen mellom slangen og platen må alltid være senket ned i vannet for å unngå at luft kommer inn.
- Sett på pumpen og rengjør bunnen av bassenget.

5.5 Med selvgående skimmer (Magic Pool svømmebasseng):

«LUKKET» posisjon på flerveissventilen brukes for å forhindre at vann sirkulerer gjennom slangene og filteret.

6. KABELUTSKIFTNING

Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten eller serviceagenten, eller en lignende kvalifisert person, for å unngå farge.

7. VEDLIKEHOLD

Etter at badesesongen er over, må filteret oppbevares på et tørt sted, hvor den er beskyttet mot dårlig værforhold. Utfør derfor en endelig tilbakeskylling for å rengjøre filtersanden, koble fra slangene og drener vannet i filteret gjennom dreneringstankpluggen til den er helt tom.

Etter at alt vann er fjernet fra filteret, fjern forsiktig filtersand fra gjengene før pluggen settes på igjen. Hvis dette ikke gjøres kan det skade gjengene.

Dreneringspluggen til filtertanken skal kun brukes til dette formålet.

VELDIG VIKTIG:

Etter en lengre periode uten aktivitet, må du sjekke at filteret er riktig primet før det brukes igjen.

7.1 PLEIE AV PUMPEN

Filterpumpen er designet til å fungere uten spesielt vedlikehold. Noen av forbrukselementene eller de som er eksponert for slitasje kan ha en kortere levetid enn garantiperioden.

For enhver form for vedlikehold, ta kontakt med produsenten eller servicesenteret.

8. FEILSØKING OG TEKNISK ASISTANSE

Dette filteret og instruksjonene er spesielt utformet for bruk i hjemmet. Det er ikke behov for profesjonell hjelp, med unntak av spesielle tilfeller. Følgende er noen av feilene og årsakene som kan oppstå over tid i løpet av levetiden til filteret, og som du kan fikse helt selv. For spørsmål om garantier eller ettersalgstjenester, ta kontakt med selgeren.

Det er viktig at enhver skadet del eller deler erstattes så fort som mulig. Kun bruk deler som er godkjente av salgsrepresentanten.

Forby all tilgang til bassenget hvis det oppstår skade på filtreringssystemet.

Ved håndtering av filteret eller ventilen, KOBLE FRA strømforsyningen.

FEIL	ÅRSAK	LØSNING
Vannlekkasje.	Analyser årsaken for vannlekkasjen.	Sikre at alle klemmer og endepunkter er riktig plassert og har blitt strammet til.
		Hvis vannlekkasjen fortsetter ta kontakt med bassengprodusentens ettersalgstjeneste.
Det er ikke noe strømning i returdysen, etter at filteret har startet.	Ventilen er ikke i «filter»-posisjonen.	Koble fra filteret og sett ventilen i riktig posisjon.
	Filteret er over vannnivået og er ikke primet.	
	Sugeplaten eller skimmerpluggen er satt inn.	Plasser filteret i riktig posisjon og prim det.
		Fjern sugeplaten eller skimmerpluggen.
Ujevn drift.	Lavt vannivå på skimmeren.	Fyll bassenget og prim filteret.
	Filteret er ikke primet.	Prim filteret.
Strømningshastigheten til filteret er lav.	Filteret er skittent på grunn av bruk.	Utfør en tilbakeskylling.
	Filteret er ikke primet.	Prim filteret.

Vannet kommer ut igjennom munnen til filteret.	Koblingen mellom ventilen og filteret er skittent.	Rengjør sanden fra åpningen. Sett inn koblingen på ventilen riktig og stram plastbåndet til.
	Plastbåndet er løst.	
Filterventilen lekker gjennom dreneringsendepunktet (AVLØP).	Skade på indre kobling på grunn av feil bruk eller kjemiske produkter.	Erstatt det øverste ventildekselet.
	Ventilhode knekt på grunn av feil bruk (strammet for mye).	Ikke tilfør kjemiske produkter i skimmerkurven for innledende filtrering.
		Erstatt ventilhodet, ikke stram for mye.
Motoren starter ikke. Den lager ingen lyd eller vibrering.	Det er ingen strøm i strømledningen.	Sørg for at det er strøm i ledningen.
Motoren starter ikke, men det høres en summende lyd.	Feil med motoren.	Ta kontakt med selgeren.

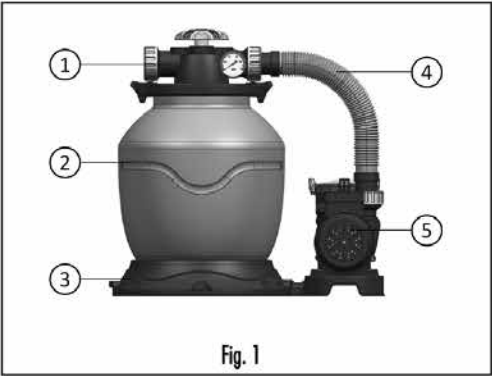


Fig. 1

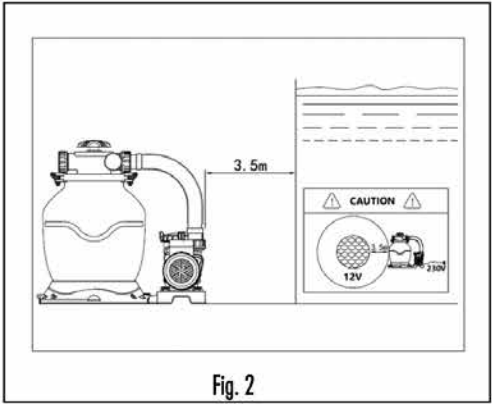
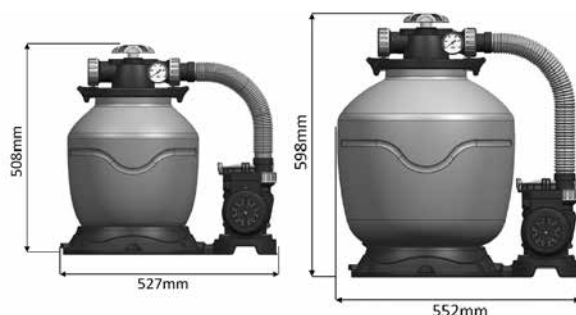


Fig. 2

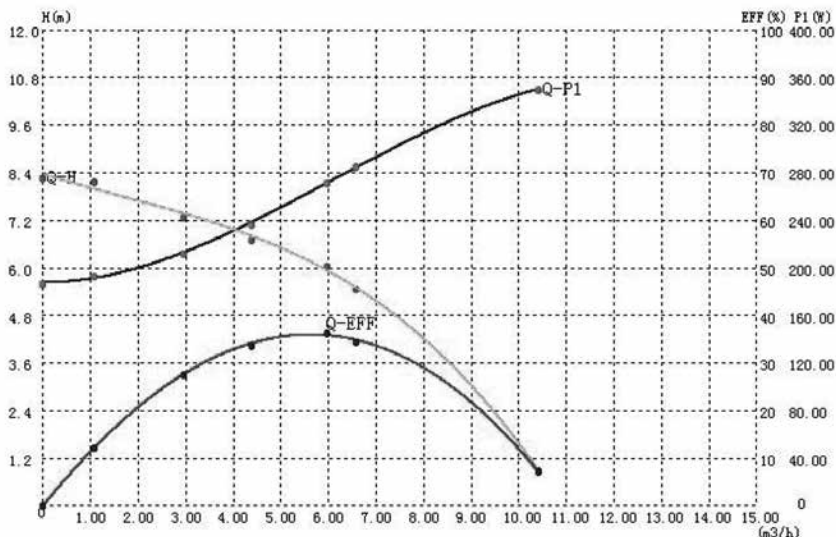




TEKNISKE EGENSKAPER

FI J IPLUS6 pumpe for MG400	
Minimum effektivitetsindeks	MEI ≥ 0.4
Standard for mest effektiv	MEI ≥ 0.4
Produksjonsår	2025
Varemerke	GRE
Produktstørrelse	46*20*24 cm
Hydraulisk pumpeeffektivitet	65.1 %
Effektiviteten til en pumpe med et trimmet hjul er vanligvis lavere enn den til en pumpe med full pumpehjulsdiameter. Trimmingen av et hjul vil justere pumpet til et fast arbeidspunkt, noe som vil redusere energiforbruket. Minimum effektivitetsindeks (MEI) er basert på den hele hjuldiameteren. Driften av denne vannpumpen med variable arbeidspunkter kan være mer effektiv og økonomisk når den er kontrollert, for eksempel ved bruk av variabel hastighetsdriver som tilpasses pumpens arbeid til systemet. Produktene våre er designet og produsert av topp kvalitet, miljøvennlige materialer og komponenter, som kan igjenbrukes og resirkuleres. Til tross for dette, er flere deler av produktet ikke biologisk nedbrytbare og må derfor ikke etterlates i naturen. For riktig resirkulering av dette produktet, koble den elektriske motoren fra resten av filteringsutstyret.	
Informasjon om standardeffektivitet er tilgjengelig på https://www.grepool.com/	
Standardeffektivitetsgraf for MEI = 0.4	

FIJIPLUS6-pumpens ytelseskurve



VERSAPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Filter	Ø320 mm	Ø400 mm
Filtreringshastighet	49,7 m³/t/m²	47,7 m³/t/m²
Strømningshastighet	4 m³/h	6 m³/h
Effekt	180 w	230 w
Spenning	230 V 50 Hz	
Sandfylling	20 Kg	40 Kg
Kornstørrelse	0,4- 0,8 mm	
Maks. arbeidstrykk	0,8 Bar	
Pumpemotorens effektivitetsnivå (IE)	IE2	
Nominell effekt 100 %	58,70 %	
Nominell effekt 75 %	57,20 %	
Nominell effekt 50 %	44 %	

LYDNIVÅ	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Målt lydnivå	65 dBA	73 dBA
Maks. garantert lydnivå	67 dBA	75 dBA

1- GARANTISERTIFIKAT

GENERELLE VILKÅR

- I samsvar med disse bestemmelsene, garanterer selgeren at produktet som denne garantien gjelder for («Produktet») er i perfekt stand på leveringstidspunktet.
- Garantiperioden for produktet er to (2) år fra tidspunktet det leveres til kjøperen.
- I tilfelle av en feil ved Produktet som kjøperen varsler om til selgeren i løpet av garantiperioden, er selgeren forpliktet til å reparere eller erstatte Produktet, på egen bekostning og hvor det måtte være hensiktsmessig, med mindre dette er umulig eller urimelig.
- Hvis det ikke er mulig å reparere eller erstatte Produktet, kan kjøperen be om et forholdsmessig avslag i prisen eller, om feilen er av tilstrekkelig betydning, avslutte salgskontrakten.
- Den erstattede eller de erstattede delene som går under denne garantien, vil ikke utvide garantiperioden til det opprinnelige Produktet, men vil ha en egen garanti.
- For at garantien skal tre i kraft, må kjøperen fremlegge bevis for dato for kjøp og levering av Produktet.
- Hvis kjøperen varsles om en feil ved produktet etter seks måneder fra levering av Produktet, må kjøperen fremlegge bevis på opprinnelsen og eksistensen av den påståtte feilen.
- Garantisertifikatet leveres uten at det berører rettighetene som forbrukere har under nasjonale forskrifter.

INDIVIDUELLE VILKÅR

- Denne garantien dekker produktene som refereres til i denne håndboken.
- Garantisertifikatet gjelder kun i EU-land.
- For at denne garantien skal trå i kraft, må kjøperen følge produsentens instruksjoner som følger med i dokumentasjonen som leveres med Produktet, i tilfeller der det er aktuelt i henhold til produktets rekkevidde og modell.
- Når en tidsplan er spesifisert for utskiftning, vedlikehold eller rengjøring av visse deler eller komponenter av Produktet, vil garantien kun være gyldig hvis denne tidsplanen har blitt fulgt.

BEGRENSNINGER

- Denne garantien gjelder kun for salg til forbrukere, «forbrukere» forstås her som en person som kjøper Produktet for formål ikke relatert til profesjonelle aktiviteter.
- Normal slitasje som resultat av bruk av produktet går ikke under garantien. Når det kommer til forbruksdeler, komponenter og/eller materialer, slik som batterier, lyspære osv. vil bestemmelsene i dokumentasjonen levert med Produktet, gjelde.
- Garantien dekker ikke de tilfeller når Produktet (I) har blitt håndtert feil; (II) har blitt reparert, utført service på eller håndtert av en uautorisert person eller (III) har blitt reparert eller utført service på ved bruk av ikke originale deler. I tilfeller hvor feilen på Produktet er et resultat av feil installering eller oppstart, gjelder denne garantien kun for de tilfeller hvor installeringen og oppstarten er inkludert i salgskontrakten av Produktet og har blitt utført av selgeren eller noen under dennes ansvar.

2- AVFALLSBEHOLDER MED KRYSS OVER

For å redusere mengden avfall av elektriske og elektroniske apparater, for å redusere faren for komponenter, oppmuntre til gjenbruk av apparater, vurdere avfall og sette opp et egnet behandlingssystem for avfall, med sikte på å forbedre effektiviteten til miljøvern, er det etablert et sett med regler som gjelder for produksjon av produktet og andre regler for riktig miljøbehandling når disse produktene blir avfall.

- Det er også ment for å forbedre miljøpraksisen til alle aktører som er involvert i elektriske og elektroniske varer, inkludert produsenter, leverandører, brukere og spesielt de som er direkte involvert i behandlingen av avfall fra disse apparatene.
- Fra den 13. august 2005, finnes det to måter å kassere denne type apparater:
- Hvis du kjøper et nytt tilsvarende apparat eller et som har samme funksjon som det du ønsker å kassere, kan du levere det inn gratis til leverandøren når du foretar kjøpet, eller
- Du kan levere det til et lokalt innsamlingspunkt.
- Vi skal dekke kostnadene for avfallsbehandling.
- Apparatet er merket med et symbol av en «avfallsbeholder med kryss over». Symbolet betyr at Apparatet må sorteres separat, og ikke i vanlig husholdningsavfall.
- Produktene våre er designet og produsert av topp kvalitet, miljøvennlige materialer og komponenter, som kan igjenbrukes og resirkuleres. Til tross for dette, er flere deler av produktet ikke biologisk nedbrytbare og må derfor ikke etterlates i naturen. For riktig resirkulering av dette produktet, koble den elektriske motoren fra resten av filtreringsutstyret.

TÄRKEÄÄ TIETOA TURVALLISUUDESTA, ASENNUKSESTA JA HUOLLOSTA



Tämä ohje koskee VERSAPOOL-suodatinta.

Koko käyttöohje ja pikaopas on luettavissa ja ladattavissa PDF-muodossa osoitteessa www.grepool.com. Kaikkien sähköasennusten tulee noudattaa seuraavia säännöksiä: Euroopan pienjännitedirektiivi: 2014/35/UE EN 60335-1 & EN 60335-2-41 & IEC/HD 60364-7-702

TÄRKEÄÄ: Tämä käyttöohje sisältää tärkeää tietoa asennuksen ja käyttöönoton yhteydessä noudatettavista turvatoimista. Laitteen asentajan ja käyttäjän on luettava ohjeet huolellisesti ennen asennuksen ja käyttöönoton aloittamista.

Säilytä tämä ohje siltä varalta, että tarvitset sitä vielä tulevaisuudessa.

- Laite ei saa käydä ilman vettä.
- Sammuta pumppu aina, kun käsittelet joko suodatinta tai venttiiliä.
- Älä yhdistä suodatinta suoraan vesijohtoverkkoon, sillä vedenpaine saattaa olla niin korkea, että se ylittää suodattimen kestäkyvyn.
- Älä käytä suodatinjärjestelmään altaan täyttämiseen tai vedenpinnan korkeuden säätämiseen. Vääränlainen käyttö saattaa tuottaa suodattimeen äkillistä painetta.
- Älä käytä minkäänlaista liuotinta kansiosan puhdistamiseen, sillä kannen ominaisuudet saattavat kärsiä (kiilto, läpinäkyvyys ym.)
- Suodattimen ja pumpun kestäkyvyn ylittävä paine (joka on ilmoitettu tässä käyttöohjeessa) voi johtaa järjestelmän osien äkilliseen rikkoutumiseen, mikä voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja, vakavan vamman tai jopa kuoleman.
- Älä käsittele tai käännä suodattimen venttiiliä toiseen asentoon pumpun ollessa päällä.
- Suodattimeen kohdistuu painetta sen ollessa käynnissä. Kun kiertojärjestelmää (suodatinta, pumpputta, venttiilejä jne.) huolletaan, suodattimeen saattaa päästä ilmaa, joka paineistuu.
- Suodattimeen kertynyt paineilma voi rikkoa suodattinsäiliön tai lennättää suodattimen kannen paikaltaan, mikä voi aiheuttaa vakavia vammoja tai vahingoittaa omaisuutta. Varmista, että olet päästänyt ilman suodattimesta.
- Älä koskaan käsittele suodatinta tai venttiilejä, kun pumppu on päällä tai kun suodattimessa, venttiileissä tai putkissa on painetta. Se voi aiheuttaa vakavia vammoja tai vahingoittaa omaisuutta.
- Käyttöohjeessa kuvattu Versapool-suodatin on suunniteltu erityisesti uima-altaan veden esisuodatuksen ja kierrätyksen puhtaalla vedellä, jonka lämpötila ei nouse yli 35°C:n.
- Laitteen kokoamisen, sähköasennuksen ja huollon hoitavan henkilön on oltava valtuutettu ja pätevä tehtävään ja hänen on luettava koko käyttöohje huolellisesti.
- Versapool-suodatinta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä, aisteihin liittyviä tai psyykkisiä rajoitteita (mukaan lukien lapset) tai liian vähän tietoa ja kokemusta tehtävästä, paitsi siinä tapauksessa, että heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo laitteen käyttöä tai on antanut siihen ohjeet. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aisteihin liittyviä tai psyykkisiä rajoitteita tai liian vähän kokemusta ja tietoa tehtävästä, voivat käyttää laitetta, mikäli laitteen käyttöä valvotaan tai sen turvallisuudesta käytöstä on annettu ohjeet ja käyttäjä ymmärtää laitteen käsittelyyn liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Versapool-suodattimen voi koota ja asentaa ainoastaan altaisiin, jotka noudattavat IEC/HD 60364-7-702-standardeja ja vaadittuja kansallisia määräyksiä. Asennuksen tulee noudattaa IEC/HD

60364-7-702-standardia ja vaadittuja uima-altaita koskevia kansallisia määräyksiä.

Voit pyytää lisätietoja lähimmältä jälleenmyyjältäsi.

- Versapool-suodatinta ei voi asentaa alueelle 0 (Z0) tai alueelle 1 (Z1). Piirustukset löytyvät sivulta 292.
- Näet pumpun nostokorkeuden (H max) metreinä pumpun tuotetiedoista.
- Aseta Versapool-suodatin tasaiselle, kiinteälle alustalle vähintään 3,5 metrin päähän altaasta (voimassa olevien maa- ja aluekohtaisten uima-altaiden sähkölaitteita koskevien määräysten mukaisesti).
- Versapool-suodatin tulisi liittää maadoitettuun vaihtovirtalähteeseen (katso tiedot pumpun laatasta), jossa on vikavirtasuojia (RCD) ja jonka nimellinen laukaisuvirta ei ylitä 30 mA:a.
- Kiinteään sähköasennukseen on liitettävä erotin asennussäännösten mukaisesti.
- Mikäli Versapool-suodattimessa ei ole merkintää jäätymisenestosuojasta, sitä ei saa jättää ulos pakkas- tai suojasäällä.
- Versapool-suodatin on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja sisätiloissa eikä sovellu käytettäväksi liiketiloissa.
- Hiekan määrän ei tule ylittää 2/3 säiliön korkeudesta.
- On tärkeää tarkistaa, etteivät imuaukut ole tukkeutuneet.
- Tarkista suodattimen likaisuus säännöllisesti.
- Laitetta ei saa kytkeä päälle, kun allas on käytössä.
- Älä käytä järjestelmää ennen kuin se on käyttökunnossa.
- ÄLÄ KOSKAAN kosketa käynnissä olevaa Versapool-suodatinta, jos olet märkä tai kätesi ovat märät.
- ÄLÄ KOSKAAN käsittele venttiiliä, kun moottori on käynnissä.
- Kytke virtalähde POIS PÄÄLTÄ, kun käsittelet suodatinta tai venttiiliä.
- Varmista, että maa on kuiva ennen kuin kosketat sähkölaitteita.
- Älä upota Versapool-suodatinta veden alle tai aseta sitä paikkaan, jossa se saattaisi joutua kokonaan veden alle.
- Älä anna lasten tai aikuisten nojata Versapool-suodattimeen tai istua sen päällä. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Mikäli virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, valmistajan työntekijän tai samalla tavalla pätevän henkilön on asennettava korvaava tuote vaaratilanteiden välttämiseksi.
- On tärkeää, että vaurioituneet osat tai osien sarjat vaihdetaan mahdollisimman pian.
- Käytä vain myyntiedustajan hyväksymiä osia.
- Estä altaalle pääsy, jos suodatinjärjestelmä vaurioituu millään tavalla.
- Mikäli altaan veden huoltoon käytetään kemiallisia aineita, on suositeltavaa noudattaa suodatusaikojen vähimmäisvaatimuksia altaan käyttäjien terveyden suojelemiseksi terveysmääräysten mukaisesti.
- Kaikki suodattimet ja sen osat on tarkistettava säännöllisesti sen varmistamiseksi, ettei laitteeseen ole kertynyt roskaa, joka estäisi sen toiminnan. Mikä tahansa suodatinjärjestelmän osa on hävitettävä siihen sovellettavien määräysten/lakien mukaisesti.

VERSAPOL-SUODATTIMEN KÄYTTÖOHJE

1. PAKKAUKSEN OSAT

Ostamasi laite on luotu ja suunniteltu erityisesti maan pinnalle asennettaviin uima-altaisiin. Innovaatiivisen suunnittelun ja erinomaisten toimintojensa ansiosta se sisältää kaikki osat, mitä tarvitset veden suodattamiseen: suodattimen, pumpun ja monitieventtiilin yhdessä paketissa. Suodattimen pääosat ovat:

KUVA	KOHTA.	NIMI
1	1	Monitieventtiili
1	2	Suodatin
1	3	Versapool-suodattimen jalusta
1	4	Venttiilin ja pumpun välinen yhdysletku
1	5	Pumppu

Pääosien lisäksi pahvilaatikossa on seuraavia lisävarusteita:

NIMI	MÄÄRÄ
T-mallinen tiiviste	4
32 & 38 mm liitin	3
Nuppi + Ruuvi	2
Mutteri M6	2
Kiinnike	2
Säiliön O-rengas	1
Muovimutteri	3
Teflonteippi	1
Letkupinne	3
Käyttöohje	2
Muovitappi	4
Hiekkasuoja	1

Osa lisätarvikkeista (kvartsihiekkä, letkut ym.) ei sisälly kaikkiin Versapool-malleihin.

OIKEANLAISEN ASENNUKSEN VAATIMUKSET

Tämä suodatin on helppo asentaa ja aikuinen voi asentaa sen yksin noin tunnissa, kunhan pitää huolen, että noudattaa huolellisesti tämän oppaan ohjeita. Asennukseen tarvitaan vain yksi talttapäinen ruuvimeisseli letkupinteiden kiristämistä varten.

2. ENNEN KUIN LIITÄT SUODATTIMEN

SIJAINTI

Aseta Versapool-suodatin tasaiselle, kiinteälle alustalle vähintään 3,5 metrin päähän altaasta (voimassa olevien maa- ja aluekohtaisten uima-altaiden sähkölaitteita koskevien määräysten mukaisesti) samalle tasolle uima-altaan pohjan kanssa, jotta puhdistusjärjestelmään ei pääse ilmaa ja jotta suodatin pysyy käyttövalmiina (Kuva 2). Suodatin on pidettävä auringolta ja sateelta suojattuna ja sen on oltava käytön aikana paikassa, jossa ilma kiertää riittävän hyvin. Älä koskaan peitä suodatinta sen ollessa päällä.

Letkut ovat 4,5 m pitkiä malleissa, joissa suodattimen altaaseen yhdistävät letkut kuuluvat pakkaukseen. Tarkista joka tapauksessa, että letku on riittävän pitkä laitteen asentamiseen tasaiselle ja kiinteälle alustalle yli 3,5 metrin päähän altaasta. Mikäli letku on liian lyhyt, ota yhteyttä lähimpään asiakaspalvelupisteeseen.

Mikäli letku ei kuulu pakkaukseen, käytä vähintään 4,5 m pitkiä letkuja, jolloin laitteen voi sijoittaa tasaiselle ja kiinteälle alustalle yli 3,5 m päähän altaasta. Voit ostaa letkut vapaavalintaisena lisavarustepakkauksena myyjältä.

On tärkeää tarkistaa, etteivät imuaukot ole tukkeutuneet.

Mikäli sinulla herää epäilyksiä asennustyön aikana, ota yhteyttä varusteiden myyjään.

KOKOAMINEN

Kun suodatin on saatu paikoilleen, toimi seuraavasti:

- Yhdistä imuletkun pää pintakaivoon ja kiristä se tiukasti paikalleen letkupinteellä. Toista sama paluusuuttimen kiinnityspisteen kanssa ja liitä tyhjennysletku paikalleen.
- Asennuksen jälkeen suodattimelle tulee tehdä ensimmäinen vastavirtahuuhtelu. Katso vastavirtahuuhtelun ohjeet kohdasta 5.3.

3. SÄHKÖLIITÄNTÄ

Kaikkien sähköasennusten tulee noudattaa seuraavia säännöksiä:

Euroopan pienjännitedirektiivi 2014/35/EU, EN 60335-2-41, kodin sähkölaitteiden ja vastaavien sähkölaitteiden turvallisuus, pumppuja koskevat erityisvaatimukset.

Kaikkia ”sähköasennukset määrätyillä aluella: uima-altaat ja suihkulähteet” koskevia määräyksiä tulee noudattaa kuten myös maa- ja aluekohtaisia vastaavia standardeja.

Laitteisto tulisi liittää maadoitettuun vaihtovirtalähteeseen (katso tiedot pumpun laatasta), jossa on vikavirtasuojaja (RCD) ja jonka nimellinen laukaisuvirta ei ylitä 30 mA:a. (Ei sisälly toimitukseen; saatavissa sähkölaite- ja elektroniikkamyymälöistä.) Vaihtoehtoisesti on mahdollista käyttää eristysmuuntajaa.

4. YLÄOSAN MONITIEVENTTIILI

MALLIT JA TOIMINTA

5-väyläinen monitieventtiili Yläosan monitieventtiiliä käytetään suodattimen eri toimintojen valitsemiseen: suodatus, vastavirtahuuhtelu, jälkihuuhtelu, talviasetus ja sulkuasento.

5-väyläisen venttiilin asennon vaihtamiseksi toimi seuraavasti: (Kuva 3)

- Kytke laite irti verkkojännitteestä.
- Paina nuppi alas, käännä sitä, kunnes se on samassa linjassa halutun asetuksen kanssa, ja päästä irti nupista.

5. TOIMINTA

Suodattimen toiminta perustuu sen sisällä olevan kvartsihiekan suodatuskykyyn. Pumppu työntää altaan veden suodattimeen ja vesi valutetaan kvartsihiekan läpi. Kvartsihiekkä toimii suodatinaineena, joka kerää vedessä olevat epäpuhtaudet. Altaan veden likaisuus riippuu muiden tekijöiden lisäksi altaan ympäristöstä, puista, siitepölyn määrästä ja uintikertojen määrästä. Suodattimen kvartsihiekan puhdistusvälin tiheys riippuu edellä mainituista tekijöistä (ks. kohta 5.3). Tarkista suodattimen likaisuus säännöllisesti.

Käytä valmistajan suosittelemia kemiallisia tuotteita, jotta altaan vesi pysyy hyvässä kunnossa (kloori, leväestoaine, hiutaloittamisaineet ym.).

KEMIALLISTA AINEITA EI SAA MISSÄÄN NIMESSÄ LISÄTÄ KORIIN TAI KULJETTAA SUODATTIMEN LÄPI, SILLÄ NE SAATTAVAT HAURASTUTTAA LAITTEEN MATERIAALEJA JA RAJOITAA SEN TOIMINTAKYKYÄ.

Mikäli altaan veden huoltoon käytetään kemiallisia aineita, on suositeltavaa noudattaa suodatusaikojen vähimmäisvaatimuksia altaan käyttäjien terveyden suojelemiseksi terveystieteiden mukaisesti.

5.1 SUODATTIMEN KÄYTTÖÖNOTTO

Suodattimen tulee olla aina käyttövalmiina. Suodatin ei ole käyttövalmis silloin, kun sen sisälle on muodostunut ilmatasku, joka haittaa veden virtausta. Tämä estää veden kunnollisen suodattamisen kvartsihiekan läpi ja on haitallista moottorin toiminnalle.

Suodatin ei välttämättä ole käyttövalmis monesta eri syystä:

- Käyttöön otetaan uusi laitteisto.
- Laitteisto otetaan käyttöön pitkän tauon jälkeen.
- Pohjaimurin käytön jälkeen.
- Pintakaivon on päässyt ilmaa, koska altaan vedenpinta on matalalla.
- Laitteistoa on käytetty väärin, imuaukko on peitetty tai pintakaivon tulppa on paikallaan.

Milloin suodatin ei ole käyttövalmis?

Voit huomata, ettei suodatin ole käyttövalmis, mikäli:

- Kuulostaa siltä, että suodattimessa oleva vesi valuu esteettä. Tällöin vedentuloaukon ja kvartsihiekan väliin on muodostunut ilmatasku.
- Paluusuuttimesta vapautuu liikaa ilmakuplia.
- Pohjaimurin (ei sisälly toimitukseen) imu ei toimi ja kvartsihieka pysyy puhtaana puhdistuksen jälkeen.

Miten suodatin voidaan valmistella käyttökuntoon?

- Varmista, että imuletku on kiinni pintakaivossa ja läpikulku on auki (tulppa on otettu pois).
- Pidä venttiili suodatusasennossa ja löysää painemittaria hieman, jotta suodattinsäiliöön kertynyt ilma pääsee ulos.
- Kun huomaat, että ulos virtaa vain vettä (1-2 minuutin ajan), kiristä painemittari taikaisin paikoilleen.

5.2 SUODATUS

ÄLÄ KOSKAAN KÄSITTELE VENTTIILIÄ, KUN MOOTTORI ON KÄYNNISSÄ.

Huuhtelee hiekka ennen ensimmäistä suodatuskertaa. (Kohta 5.3)

Venttiiliin tulee olla suodatusasennossa (SUODATUS). Suodattimen käyttöikä on pidempi, mikäli käyttöjaksot eivät ylitä 4 tuntia. Päivittäinen suodatusarve riippuu altaassa olevan veden määrästä m³ suhteessa suodatusnopeuteen m³/h, kun veden lämpötila on noin 21°C ja suodatin 3,5 m päässä altaasta. Pysäytä moottori ainakin 2 tunniksi jokaisen 4 tunnin mittaisen käyttöjakson välissä.

$$\frac{\text{Uima-altaan tilavuus m}^3}{\text{Suodattimen virtausnopeus m}^3/\text{h}} = \text{Tuntimäärä} \quad \text{Esimerkki: } \frac{42 \text{ m}^3}{5,5 \text{ m}^3/\text{h}} = 7,63 \text{ tuntia}$$

2 kpl 4 tunnin kierroksia
2 tunnin tauko

Ensimmäisen suodatuskäsittelyn aikana on tärkeää jättää suodatin lepotilaan ilmoitettujen tuntimäärien ajaksi. On suositeltavaa, että pidennät aikaa sen mukaan, kuinka paljon uima-altaan vesi lämpenee.

5.3 SUODATTIMEN VASTAVIRTAHUUHTELU

Vastavirtahuuhtelu puhdistaa suodattimen sisällä olevan kvartsihiekan. Vastavirtahuuhtelussa veden virtaus käännetään vastakkaiseen suuntaan monitieventtiilin avulla. Suodatin tulee vastavirtahuuhdella säännöllisesti. Tarkkaile hiekan likaisuudesta kertovia merkkejä:

- Palautuksen virtausnopeus on hidastunut yli 30% järjestelmän nimellisestä virtausnopeudesta.
- Painemittari osoittaa paineen olevan liian suuri (ks. maksimipaine laitteen käyttöohjeesta).

Jos haluat puhdistaa suodattimen, toimi seuraavasti venttiilityypin mukaan:

5-väyläinen monitieventtiili: (Kuva 3)

- Kytke laite irti verkkojännitteestä. Älä koskaan liikuta monitieventtiiliä moottorin ollessa käynnissä.
- Paina nuppi alas, käännä sitä, kunnes se on samassa linjassa halutun asetuksen kanssa, ja päästä irti nupista.
- Liitä letku venttiilin poistoputkeen ja ohjaa letkun toinen pää vesikouruun tai viemäriin.
- Pidä suodatin käynnissä noin 2 minuuttia (kunnes veden mukana ei kulkeudu enää epäpuhtauksia).
- Pysäytä suodatin ja jätä se lepotilaan 2 minuutiksi, jotta kvartsihiekkasettuu eikä valu altaaseen.
- Aseta venttiili haluttuun asentoon (suodatus tai sulkuasento) (Kuva 3) ja irrota letku poistoputkesta.

5.4 ALTAAN POHJAN PUHDISTAMINEN

Voit käyttää altaan pohjan puhdistamiseen laitteen pumppua ja yhtä seuraavista lisävarusteista:

- AR2064 (tarvitset halkaisijaltaan 38 mm letkun) MG320-, MG320NP- ja MG400-laitteille.

Mikäli sinulla on kysyttävää takuista tai huolto- ja varaosapalveluista, ota yhteyttä myyjään.

Letkua on vaikea käsitellä, jos se yltää pidemmälle kuin koko altaan siivoamiseen on tarpeen. Leikkaa letkun tarpeeton osa pois. Varmista, että kumiliittimien tiivisteet pysyvät paikallaan.

Pohjan puhdistukseen käytettävän letkun käyttöönotto:

Aseta allasimuri altaaseen pystyasentoon niin, että varsi ja letku on kiinnitetty toisiinsa. Anna sen täyttyä vedellä ja pidä letkun muu osa poissa vedestä. Päästä letkua altaaseen hitaasti 50 cm kerrallaan, jolloin letkun tulisi vajota pinnan alle täytyttyään vedellä. Jatka, kunnes koko letku on täyttynyt vedellä ja vajonnut pinnan alle. Jos letkua ei olla valmisteltu käyttöön, allasimuri ei ime, ja puhdistuslaitteisto saattaa vaurioitua, mikäli sitä yritetään käyttää tyhjänä.

Toimi seuraavasti pintaventtiilin mallin mukaan (ks. erillinen ohje):

5.4.1. Seinään upotettava pintaventtiili (Dream Pool -altaat):

- Aseta imurikilpi pintakaivoon tuloaukko ylöspäin poistamatta pintakaivon koria.
- Valmisteletetku käyttövalmiiksi.
- Pujota letkun pää pintakaivon portista ALTAAN SISÄPUOLELTA ja varmista, ettei letkuun pääse ilmaa. Kiinnitä se imurikilven tuloaukkoon painamalla sitä viistosti liitoksen muodostamiseksi. Päästä letkua pidemmälle vaakasuunnassa. Pidä huoli, ettet vaurioita pintakaivoa toimituksen aikana.
- Pintakaivon veden pinnan tulisi olla niin korkealla kuin mahdollista ja imurikilven ja letkun liitoksen yläpuolella, jotta letkuun ei pääse ilmaa.
- Käynnistä pumpppu SUODATUS-asennossa ja puhdista altaan pohja.

5.4.2. Reunan yli asennettava pintakaivo (Magic Pool -altaat)

- Irrota pintakaivon ylempi rengas, aseta imurikilpi pintakaivon yläosaan tulosuutin ylöspäin poistamatta pintakaivon koria ja upota pintakaivo niin syvälle, että imurikilpeen ei pääse ilmaa.
- Valmisteletetku käyttövalmiiksi.
- Varmista, että letkuun ei pääse ilmaa ja kiinnitä se imurikilven tuloaukkoon. Letkun ja imurikilven liitännän tulisi olla aina veden alla, jotta letkuun ei pääse ilmaa.
- Käynnistä pumpppu ja puhdista altaan pohja.

5.5 Reunan yli asennettava pintakaivo (Magic Pool -altaat):

Käytä monitieventtiiliin SULKU-asentoa, jotta vesi ei pääse kiertämään letkuissa ja suodattimessa.

6. JOHDON VAIHTAMINEN

Mikäli virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, valmistajan työntekijän tai samalla tavalla pätevän henkilön on asennettava korvaava tuote vaaratilanteiden välttämiseksi.

7. KUNNOSSAPITO

Uimakauden loputtua suodatinta tulee säilyttää kuivassa paikassa suojassa huonolta säältä. Puhdista kvartsihiekkavastavirtahuuhtelemalla suodatin, irrota letkut ja valuta vesi pois suodattimesta tyhjennystulpan kautta, kunnes säiliö on täysin tyhjä.

Kun olet poistanut kaiken veden suodattimesta, puhdista kvartsihiekan rippeet kierteistä ennen kuin asetat tyhjennystulpan korkin paikalleen. Kierteet voivat vaurioitua, jos niitä ei puhdisteta kvartsihiekkasta.

Käytä toimenpiteeseen ainoastaan suodattinsäiliön tyhjennystulppaa.

ERITTÄIN TÄRKEÄÄ:

Mikäli suodatinta ei ole käytetty pitkään aikaan, pidä huoli, että valmistelet suodattimen käyttöä varten ennen kuin käynnistät sen seuraavan kerran.

7.1 PUMPUN HOITO

Suodatinpumppu on suunniteltu toimimaan ilman erityisiä huoltotoimenpiteitä. Joillakin kuluilla osilla ja osilla, jotka altistuvat luonnollista kulumaa aiheuttaville tekijöille, voi olla takuuaikaa lyhyempi elinkaari.

Huoltoasioissa ota yhteyttä valmistajaan tai valmistajan asiakaspalveluun.

8. VIANETSINTÄ JA TEKNINEN TUKI

Tämä suodatin ja sen ohjeet on suunniteltu erityisesti kotikäyttöön. Ammattiavulle ei ole tarvetta erityistilanteita lukuun ottamatta. Ohessa on listattu ongelmia ja niiden syitä, joita voi ilmetä suodattimen elinkaaren aikana ja jotka saatat pystyä korjaamaan itse. Mikäli sinulla on kysyttävää takuista tai huolto- ja varaosapalveluista, ota yhteyttä myyjään.

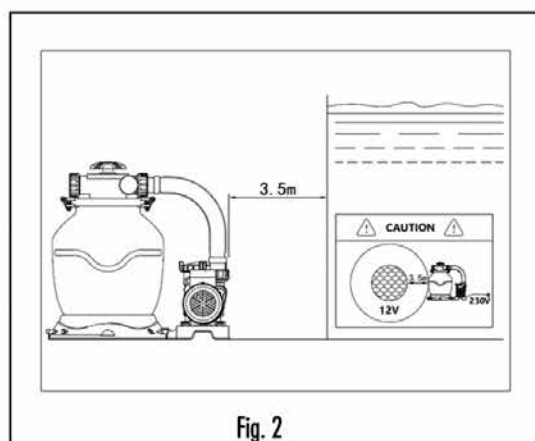
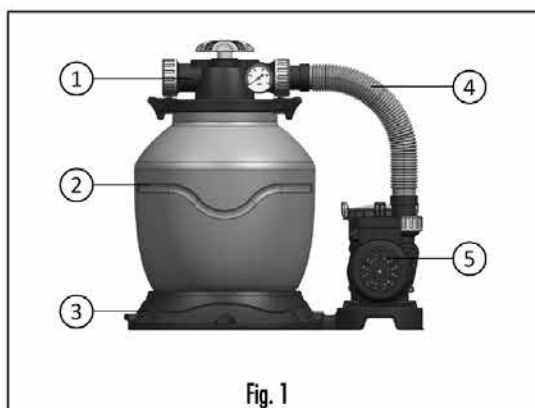
On tärkeää, että vaurioituneet osat tai osien sarjat vaihdetaan mahdollisimman pian. Käytä vain myyntiedustajan hyväksymiä osia.

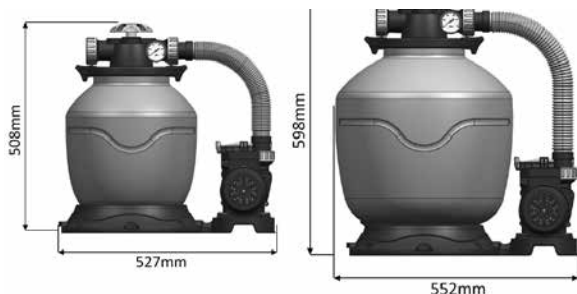
Estä altaalle pääsy, jos suodatinjärjestelmä vaurioituu millään tavalla.

Kytke virtalähde POIS PÄÄLTÄ, kun käsittelet suodatinta tai venttiiliä.

ONGELMA	SYY	RATKAISU
Vesivuoto.	Selvitä veden vähenemisen syy.	Varmista, että kiinnikkeet ja liittimet ovat oikeassa asennossa ja kiinnitetty tiukasti.
		Jos veden väheneminen jatkuu, ota yhteyttä valmistajan huolto- ja varaosapalveluihin.
Paluusuuttimesta ei virtaa mitään, vaikka suodatin on käynnistetty.	Suodatin ei ole "suodatus"-asennossa.	Katkaise suodattimesta virta ja aseta venttiili oikeaan asentoon.
	Suodatin on vedenpinnan yläpuolella eikä se ole käyttövalmis.	Aseta suodatin oikeaan asentoon ja valmistele se käyttövalmiiksi.
	Imurikilpi tai pintaventtiilin tulppa on paikallaan.	Ota imurikilpi tai pintaventtiilin tulppa pois paikaltaan.
Toiminta katkonaista.	Pintaventtiilin vedenpinta matalalla.	Täytä allas ja valmistele suodatin käyttökuntoon.
	Suodatin ei ole käyttövalmis.	Valmistele suodatin käyttövalmiiksi.

Suodattimen virtausnopeus on hidas.	Suodatin on likaantunut käytössä.	Vastavirtahuuhtelee suodatin.
	Suodatin ei ole käyttövalmis.	Valmistele suodatin käyttövalmiiksi.
Suodattimen suusta valuu vettä.	Venttiilin ja suodattimen välinen liitântä on likainen.	Puhdista hiekka suodattimen suulta. Aseta venttiilin liitin kunnolla ja kiristä muovipanta tiukalle.
	Muovipanta on löysällä.	
Suodattimen venttiili vuotaa poistoputkesta (WASTE).	Sisäliitin vaurioitunut kemiallisten tuotteiden virheellisen käytön vuoksi.	Vaihda yläosan venttiilin suoja.
	Venttiilin pää rikkoutunut virheellisen käytön vuoksi (kiristetty liikaa).	Älä laita kemiallisia tuotteita pintakaivon esisuodatuskoriin.
		Vaihda venttiilin pää, älä kiristä liikaa.
Moottori ei käynnisty. Moottori ei pidä ääntä eikä tärise.	Sähköjohdossa ei kulje virta.	Varmista, että sähköjohdossa kulkee virta.
Moottori ei käynnisty, mutta kuuluu hurinaa.	Moottorissa ongelma.	Ota yhteyttä myyjään.

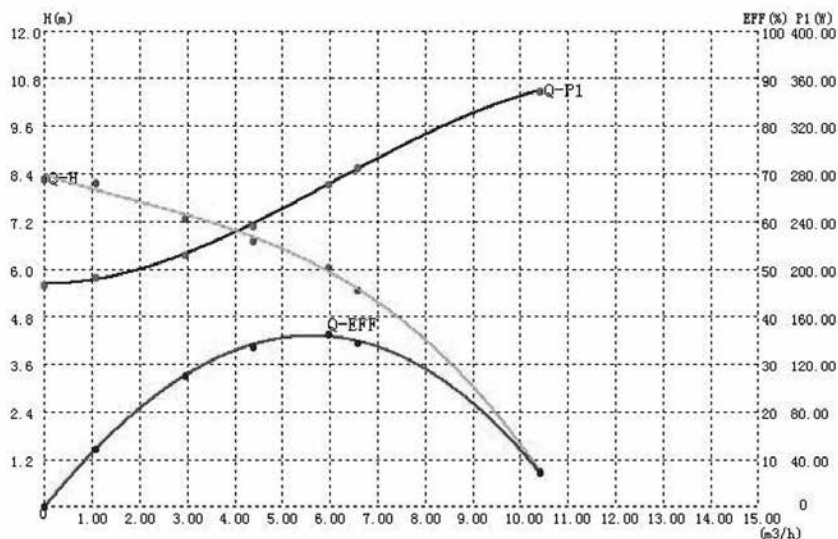




TEKNISET TIEDOT

FI J IPLUS6 pumppu MG400:lle	
Vähimmäistehoindeksi	MEI ≥ 0.4
Tehokkaimman tuotteen vertailuarvo	MEI ≥ 0.4
Valmistusvuosi	2025
Tavaramerkki	GRE
Tuotteen koko	46 x 20 x 24 cm
Hydrauliikkapumpun teho	65 l/s
Pumpun teho on usein matalampi, mikäli pumpun juoksupyörää on pienennetty, verrattuna pumppuun, jossa on halkaisijaltaan täysimittainen juoksupyörä. Juoksupyörän pienentäminen säättää pumpulle määrätyn käyttöasteen, mikä vähentää energian kulutusta. Vähimmäistehoindeksi (MEI) perustuu halkaisijaltaan täysimittaiseen juoksupyörään.	
Usean käyttöasteen hyödyntäminen voi olla tehokkaampaa ja taloudellisempaa, mikäli sitä säädetään esimerkiksi taajuusmuuttajan (VSD) avulla, joka sovittaa pumpun käyttöasteen yhteen järjestelmän kanssa.	
Tuotteemme suunnitellaan ja valmistetaan huippulaatuisiksi ympäristöystävällisistä materiaaleista ja osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tästä huolimatta monet tuotteen osista eivät ole biohajoavia eikä niitä saa jättää luontoon. Kierrätä tuote oikeaoppisesti irrottamalla sähkömoottori kokonaan muusta suodatinlaitteistosta.	
Lisää tietoa tehokkuusvertailusta osoitteessa https://www.grepool.com/	
Tehokkuusvertailun kaavio kuva, kun MEI = 0.4	

FIJIPLUS6 pumpun suoritusarvokäyrä



VERSAPUOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Suodatin	Ø320 mm	Ø400 mm
Suodatusnopeus	49,7 m³/h/m²	47,7 m³/h/m²
Virtausnopeus	4 m³/h	6 m³/h
Teho	180w	230w
Jännite	230 V 50 Hz	
Hiekkamäärä	20Kg	40Kg
Raekoko	0,4 - 0,8 mm	
Maksimi käyttöpain	0.8Bar	
Pumpun moottorin tehokkuusluokka (IE)	IE2	
Nimellisteho 100 %	58,70%	
Nimellisteho 75 %	57,20%	
Nimellisteho 50 %	44%	

MELUTASO	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Mitattu melutaso	65 dBA	73 dBA
Taattu maksimimelutaso	67 dBA	75 dBA

1- TAKUUTODISTUS

YLEISET EHDOT

- Myyjä takaa näiden sopimusehtojen mukaisesti, että takuun alainen tuote (Tuote) toimitetaan moitteettomassa kunnossa.
- Tuotteen Takuuaika on kaksi (2) vuotta alkaen siitä, kun Tuote on toimitettu ostajalle.
- Mikäli ostaja ilmoittaa myyjälle Tuotteessa olevasta virheestä Takuuajan puitteissa, on myyjän korjattava Tuote tai vaihdettava se uuteen omalla kustannuksellaan ja oman harkintansa mukaisesti, paitsi jos näin toimiminen katsotaan mahdottomaksi tai kohtuuttomaksi.
- Mikäli Tuotetta ei ole mahdollista korjata tai vaihtaa uuteen, ostaja voi pyytää suhteellista hinnanalennusta tai vian ollessa tarpeeksi huomattava ostaja voi pyytää kauppasopimuksen purkua.
- Takuunalaiset vaihdetut tai korjatut osat eivät pidennä alkuperäisen Tuotteen takuuaikaa, vaan niillä on oma takuunsa.
- Takuukorvauksen saadakseen on ostajan toimitettava todiste ostopäivästä ja Tuotteen toimituksesta.
- Mikäli ostaja ilmoittaa Tuotteen viallisuudesta kuusi kuukautta tuotteen ostajalle toimittamisen jälkeen, on ostajan esitettävä todiste väitetyn vian olemassaolosta ja synnystä.
- Tämä takuutodistus julkaistaan kansallisia kuluttajien oikeuksia koskevia määräyksiä loukkaamatta

YKSILÖIDYT EHDOT

- Tämä takuu kattaa tässä käyttöohjeessa kuvatut tuotteet.
- Takuutodistus on pätevä vain Euroopan unionin jäsenmaissa.
- Ostajan on noudatettava tarkasti Tuotteen kanssa toimitettavasta käyttöohjeesta ilmeneviä Valmistajan antamia ohjeita Tuotteen valikoiman ja mallin mukaan, jotta takuu pysyy voimassa.
- Mikäli Tuotteen tiettyjen osien tai kappaleiden vaihdolle, huollolle tai puhdistukselle on asetettu tietty aikataulu, takuu on voimassa vain siinä tapauksessa, että aikataulua on noudatettu.

RAJOITUKSET

- Takuu pätee vain kuluttajien kanssa solmittuihin kauppoihin, kun "kuluttajalla" tarkoitetaan henkilöä, joka ostaa Tuotteen muuhun kuin ammattikäyttöön.
- Takuu ei kata tuotteen käytöstä aiheutuvaa luonnollista kulumista. Kuluvien ja kertakäyttöisten osien, komponenttien ja/tai materiaalien, kuten paristojen, hehkulamppujen ym. osalta noudatetaan Tuotteen mukana toimitetun ohjeistuksen määräyksiä.
- Takuu ei kata tapauksia, joissa (I) Tuotetta on käsitelty virheellisesti; (II) Tuotteen on korjannut, huoltanut tai sitä on käsitellyt valtuudeton henkilö tai (III) Tuotetta korjattaessa tai huollettaessa ei ole käytetty sen alkuperäisiä osia. Mikäli Tuotteen vioittuminen johtuu virheellisestä asennuksesta tai käynnistyksestä, takuu on voimassa vain niissä tapauksissa, joissa asennus tai käynnistys kuuluu Tuotteen kauppasopimukseen ja työn on tehnyt myyjä tai se on tehty myyjän vastuun alaisena.

2- YLIVIIVATTU JÄTEASTIA

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden aiheuttamaa jätettä sekä komponenttien vaarallisuutta on pyrittä vähentämään, laitteita suositellaan käyttämään uudelleen ja jätteelle pyritään rakentamaan toimiva jätteenkäsittelyjärjestelmä ympäristön suojelun tehostamiseksi, minkä vuoksi tuotteen valmistukselle ja sen ympäristöystävälle hävittämiselle on asetettu määräyksiä.

- Tarkoituksena on myös kehittää kaikkien sähkö- ja elektroniikkatuotteiden käsittelyssä mukana olevien toimijoiden ympäristöystävällisiä toimintatapoja, mukaan lukien valmistajien, jälleenmyyjien ja käyttäjien toimintaa ja ennen kaikkia laitteista aiheutuvien jätteiden käsittelijöiden toimintaa.

- Laitteen voi hävittää kahdella eri tavalla 13.8.2005 alkaen:

- Jos ostat uuden vastaavan laitteen, joka on ominaisuuksiltaan samanlainen kuin se, jonka haluat hävittää, voit luovuttaa hävitettävän tuotteen ilmaiseksi jälleenmyyjälle ostotapahtuman yhteydessä tai

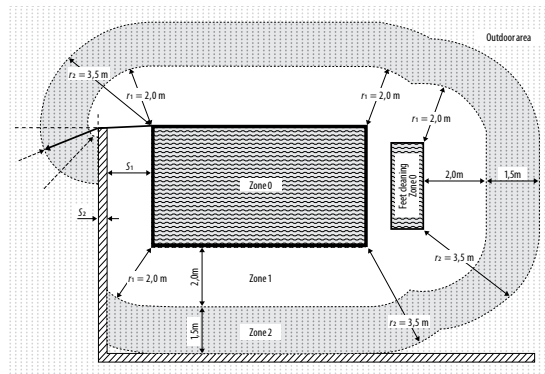
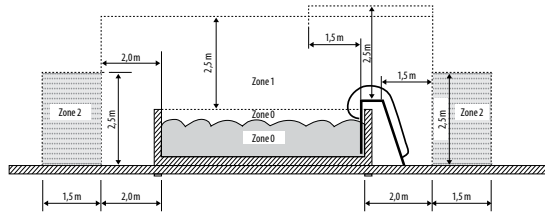
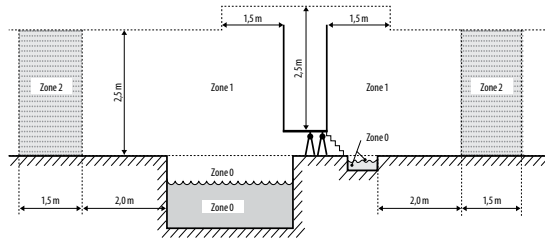
- Voit viedä laitteen paikalliseen keräyspisteeseen.

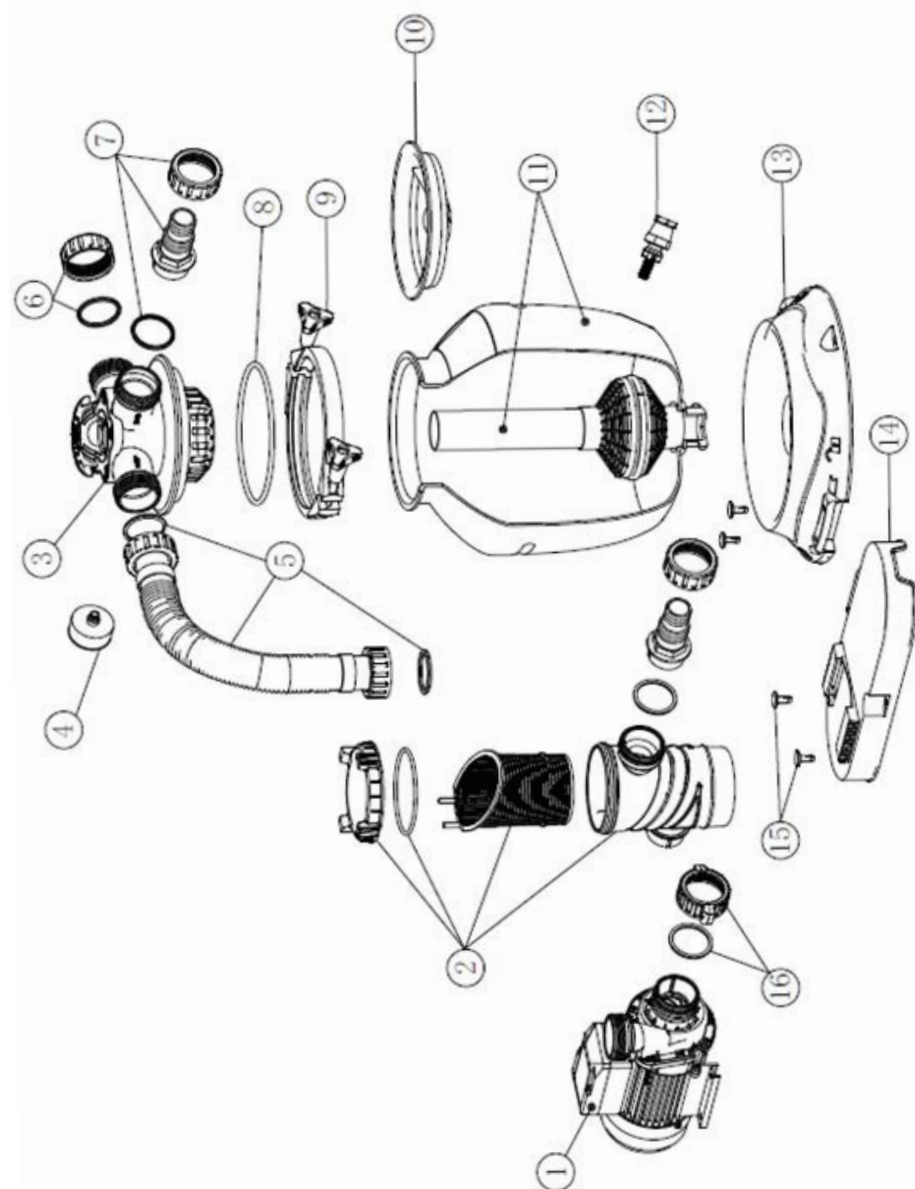
- Katamme jätteenkäsittelystä koituvat kulut.

- Laitteissa on yliviivattua jäteastiaa kuvaava tunnus. Tunnus tarkoittaa, että laite on erityisjätettä eikä kuulu tavalliseen sekajätteeseen.

Tuotteemme suunnitellaan ja valmistetaan huippulaatuisiksi ympäristöystävällisistä materiaaleista ja osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tästä huolimatta monet tuotteen osista eivät ole biohajoavia eikä niitä saa jättää luontoon. Kierrätä tuote oikeaoppisesti irrottamalla sähkömoottori kokonaan muusta suodatinlaitteistosta.

EN	INSTALLATION ZONES - Areas highlighted: the pump may be installed here.	RO	ZONE DE INSTALARE - Zone evidențiate: pompa poate fi instalată aici.
ES	ZONAS DE INSTALACIÓN - Zonas resaltadas: la bomba se puede instalar en ellas.	SV	INSTALLATIONSZONER - Markerade områden: pumpen kan installeras här.
FR	ZONES D'INSTALLATION - La pompe peut être installée dans les zones mises en évidence.	HR	ZONE UGRADNJE - naglašena područja: pumpa se može ugraditi ovdje.
DE	INSTALLATIONSZONEN - Markierte Bereiche: hier darf die Pumpe installiert werden.	SL	NAMESTITVENE CONE – Označena območja: črpalčko je mogoče montirati tukaj.
IT	ZONE DI INSTALLAZIONE - Aree evidenziate: è possibile installarvi la pompa.	BG	ЗОНИ ЗА МОНТАЖ - подчертани области: помпата може да се монтира тук.
NL	INSTALLATIEZONES - Gemarkte gebieden: de pomp mag hier worden geïnstalleerd.	DA	INSTALLATIONSZONER - Fremhævede områder: pumpen kan installeres her.
PT	ZONAS DE INSTALAÇÃO - Áreas sublinhadas: a bomba pode ser instalada aqui.	EL	ΖΩΝΕΣ ΕΦΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ - Επισημασμένες περιοχές: η αντλία μπορεί να εγκατασταθεί εδώ.
PL	STREFY INSTALACJI - Obszary wyróżnione: pompa może być zainstalowana w tym miejscu.	NO	INSTALLERINGSSONER - Markerte områder: pumpen kan installeres her.
CS	ZÓNY INSTALACE – zvýrazněné oblasti: čerpadlo lze nainstalovat zde.	FI	ASENNUSALUEET - Korostetut alueet: pumpun voi asentaa tähän.
SK	ZÓNY INŠTALÁCIE – zvýraznené oblasti: čerpadlo sa tu môže inštalovať.		



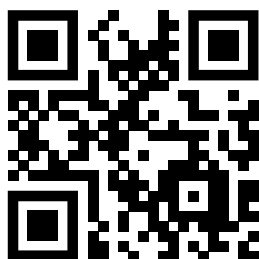


	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	DEUTSCH	ITALIANO
	COMPONENT	COMPONENTE	COMPONENT	KOMPONENTE	COMPONENTE
1	PUMP	BOMBA	POMPE	PUMPE	POMPA
2	PREFILTER COVER + O-RING + BASKET + PREFILTER + UNION NUT +O-RING	CUBIERTA PREFILTRO + JUNTA TÓRICA + CESTA + PREFILTRO + TUERCA DE UNIÓN + JUNTA TÓRICA	COUVERCLE DU PRÉFILTRE + JOINT TORIQUE + PANIER + PRÉFILTRE + ÉCROU-RACCORD + JOINT TORIQUE	VORFILTER DECKEL + O-RING + KORB + VORFILTER + ÜBERWURFMUTTER +O-RING	COPERCHIO DEL PREFILTRO + O-RING + CESTELLO + PREFILTRO + DAIDO DI UNIONE + O-RING
3	5-FUNCTION VALVE	VALVULA DE 5 FUNCIONES	VANNE À 5 VOIES	VENTIL MIT 5 FUNKTIONEN	VALVOLA A 5 VIE
4	PRESSURE GAUGE	MANÓMETRO	MANOMÈTRE	MANOMETER	MANOMETRO
5	CONNECTION HOSE	TUBO FLEXIBLE DE CONEXIÓN	TUYAU DE RACCORDEMENT	ANSCHLUSSSCHLAUCH	TUBO DI COLLEGAMENTO
6	WASTE WATER PORT PLUG	TAPÓN DE SALIDA DE AGUA RESIDUAL	BOUCHON VOIE D'ÉVACUATION D'EAU USEE	SCHMUTZWASSER ANSCHLUSSSTÜCK	TAPPO DELL'ATTACCO DELL'ACQUA DI SCARICO
7	WASTE WATER OUTLET PLUG	ACCESORIOS DE SALIDA DE AGUA RESIDUAL	RACCORD VOIE D'ÉVACUATION D'EAU USEE	ABWASSER AUSLASS ANSCHLUSSSTÜCK	TAPPO DI USCITA DELL'ACQUA DI SCARICO
8	O-RING	JUNTA TÓRICA	JOINT TORIQUE	O-RING	O-RING
9	CLOSING BAND ASSEMBLY	CONJUNTO DE LA BANDA DE CIERRE	COLLIER DE SERRAGE	SPANNRING BAUGRUPPE	GRUPPO FASCETTA DI CHIUSURA
10	SAND BLOCKING COVER	CUBIERTA DE BLOQUEO DE LA ARENA	PROTECTEUR DE SABLE	SAND SCHUTZABDECKUNG	ANELLO DI CENTRAGGIO PER FILTRO A SABBIA
11	FILTER BODY + COLLECTOR FILTER	CUERPO DEL FILTRO + FILTRO COLECTOR	CORPS DU FILTRE + COLLECTEUR	FILTERGEHÄUSE + KOLLEKTOR FILTER	CORPO FILTRO + FILTRO COLLETORE
12	FILTER PURGUE ASSEMBLY	CONJUNTO DE PURGA DEL FILTRO	PURGE	FILTER ABLASS BAUGRUPPE	GRUPPO DI SPURGO DEL FILTRO
13	FILTER BASE	BASE DEL FILTRO	SOCLE DU FILTRE	FILTERSOCKEL	BASE DI SUPPORTO DEL FILTRO
14	PUMP BASE	PUMP BASE	SOCLE DE LA POMPE	PUMPENSOCKEL	BASE DI SUPPORTO DELLA POMPA
15	PIN	PIN	CLAVETTES	STIFTE	PERNO
16	NUTS FOR PUMP + PREFILTER CONNECTION	TUERCAS PARA LA BOMBA + CONEXIÓN DEL PREFILTRO	ÉCROUS POUR RACCORDEMENT POMPE-PRÉFILTRE	MUTTER FÜR PUMPE + VORFILTER ANSCHLUSS	DADI POMPA + COLLEGAMENTO PREFILTRO

	NETHERLANDS	PORTUGUÊS	POLSKI	ČESKY	SLOVENSKY
	COMPONENT	COMPONENTE	ELEMENT	SOUČÁST	KOMPONENT
1	POMP	BOMBA	POMPA	ČERPADLO	ČERPADLO
2	VOORFILTERDEKSEL + O-RING + MANDJE + VOORFILTER + WARTELMOER + O-RING	TAMPA DO PRÉ-FILTRO + O-RING + CESTO + PRÉ-FILTRO + PORCA DE UNIÃO + O-RING	POKRYVA FILTRA WSTĘPNEGO + O-RING + KOSZ + FILTR WSTĘPNY + NAKRĘTKA ZŁĄCZKOWA + O-RING	KRYT PŘEDFILTRU + O-KROUŽEK + KOS + PŘEDFILTR + MATICE + O-KROUŽEK	KRYT PŘEDFILTRA + O-KRÚŽOK + KOS + PŘEDFILTR + MATICA + O-KRÚŽOK
3	VUFWEGVENTIEL	VÁLVULA DE 5 FUNÇÕES	ZAWÓR 5-FUNKCYJNY	VENTIL S 5 FUNKCEMI	VENTIL S 5 FUNKCIAMI
4	DRUKMETER	MANÓMETRO	MANOMETR	TLAKOMĚR	MERAČ TLAKU
5	AANSLUITSLANG	MANGUEIRA DE LIGAÇÃO	WĄŻ PRZYŁĄCZENIOWY	PŘÍPOJOVACÍ HADICE	PRIPOJOVACIA HADICA
6	PLUG AFVALWATERAANSLUITING	TAMPA DA PORTA DE ÁGUAS RESIDUAIS	ZASŁEPKA PORTU ŚCIEKÓW	ZÁTKA OTVORU ODPADNÍ VODY	ZÁTKA OTVORU ODPADOVEJ VODY
7	PLUG AFVALWATERUITLAAT	TAMPA DE SAÍDA DE ÁGUAS RESIDUAIS	ZASŁEPKA WYLOTU ŚCIEKÓW	ZÁTKA VÝSTUPU ODPADNÍ VODY	ZÁTKA NA VÝSTUPE ODPADOVEJ VODY
8	O-RING	ANEL DE VEDAÇÃO (O-RING)	O-RING	O-KROUŽEK	O-KRÚŽOK
9	SPANRINGEN	CONJUNTO DA FAIXA DE ENCERRAMENTO	ZESPÓŁ TAŚMY ZAMYKAJĄCEJ	SADA UZAVÍRACÍ PÁSKY	ZOSTAVA UZATVÁRAČEJ PÁSKY
10	ZANDBLOKKERINGSDEKSEL	TAMPA DE BLOQUEIO DE AREIA	POKRYWA BLOKUJĄCA PIASEK	KRYT BLOKOVÁNÍ PÍSKU	KRYT NA BLOKOVANIE PIESKU
11	FILTERLICHAAM + FILTERVAN OPVANGBAK	CORPO DO FILTRO + FILTRO COLETOR	KORPUS FILTRA + FILTR KOLEKTORA	TĚLESO FILTRU + SBĚRNÝ FILTR	TELESO FILTRA + ZBERNÝ FILTER
12	FILTERONTLUCHTINGSSET	CONJUNTO DA PURGA DO FILTRO	ZESPÓŁ OCZYSZCZANIA FILTRA	SADA ČISTIČE FILTRU	ZOSTAVA FILTRACÉHO ČISTIČA
13	FILTERVOET	BASE DO FILTRO	PODSTAWA FILTRA	ZÁKLADNA FILTRU	ZÁKLADŇA FILTRA
14	POMPVUET	BASE DA BOMBA	PODSTAWA POMPY	ZÁKLADNA ČERPADLA	ZÁKLADŇA ČERPADLA
15	PEN	PIN	PIN	KOLÍK	KOLÍK
16	MOEREN VOOR POMP + VOORFILTERAANSLUITING	PORCAS DA BOMBA + LIGAÇÃO DO PRÉ-FILTRO	NAKRĘTKI DO PODŁĄCZENIA POMPY + FILTRA WSTĘPNEGO	MATICE PRO PŘÍPOJENÍ ČERPADLA + PŘEDFILTRU	MATICE PRE PRIPOJENIE ČERPADLA + PŘEDFILTRA

	ROMÂNĂ	SVENSKA	HRVATSKI	SLOVENŠČINA	БЪЛГАРСКИ
	COMPONENT	KOMPONENTER	KOMPONENTA	DEL	KOMPONENT
1	POMPA	PUMP	PUMPA	ČRPALKA	ПОМПА
2	CAPAC PREFILTRU + O-INEL + COȘ + PREFILTRU + PIULIȚĂ DE UNIUNE + O-INEL	FÖRFILTERKÅPA + O-RING + KÖRG + FÖRFILTER + ÖVERGÅNGSMUTTER + O-RING	POKLOPAC PREFILTRA + O-PRSTEN + KOŠARA + PREFILTRAR + SPOJNA MATICA	POKROV PREFILTRA + TESNILNI OBROČ + KOŠARICA + PREFILTER + MATICA + TESNILNI OBROČ	КАПАК НА ПРЕДВАРИТЕЛНИЯ ФИЛТЪР + О-ПРЪСТЕН + КОШНИЦА + ПРЕДВАРИТЕЛЕН ФИЛТЪР + СВЪРЗВАЩА ГАЙКА + О-ПРЪСТЕН
3	VALVĂ CU 5 FUNCȚII	5-FUNCTION VALVE	5-FUNKCIJSKI VENTIL	5-FUNKCIJSKI VENTIL	КЛАПАН С 5 ФУНКЦИИ
4	MANOMETRU	TRYCKMÄTARE	MANOMETAR	MERILNIK TLAKA	МАНОМЕТЪР
5	FURTUN DE CONEXIUNE	KOPPLINGSSLANG	PRIKLJUČNO CRIJEVO	PRIKLJUČNA CEV	ФИТИНГ ЗА МАРКУЧ
6	CAPAC PORT APĂ UZATĂ	PLUGG FÖR AVLOPPSVAITENPORT	ČEP OTVORA ZA OTPADNU VODU	ČEP ZA ODPAĐNO VODO	ТАПА ЗА ВХОД НА КАНАЛИЗАЦИОННА ИНСТАЛАЦИЯ
7	CAPAC IESIRE APĂ UZATĂ	UTLOPPSPLOGG FÖR AVLOPPSVATTEN	ČEP ZA ISPUŠTANJE OTPADNE VODE	IZHODNI ČEP ZA ODPAĐNO VLOGO	ТАПА ЗА ИЗХОД НА КАНАЛИЗАЦИОННА ИНСТАЛАЦИЯ
8	O-INEL	O-RING	O-PRSTEN	TESNILNI OBROČ	О-ПРЪСТЕН
9	ASAMBLARE BANDĂ DE ÎNCHEIERE	MONTERING AV STÅNGINGSBAND	SKLOP TRAKE ZA ZATVARANJE	MONTAŽA ZAPIRALNEGA TRAKA	МОНТАЖ НА ЗАТВАРЯЩ ПРЪСТЕН
10	CAPAC DE BLOCARE A NISIPULUI	SANDBLOCKERINGSKÅPA	POKLOPAC BLOKIRANJA PIJESKA	POKROV ZA USTAVITEV PESKA	КАПАК ЗА БЛОКИРАНЕ НА ПЯСЪК
11	CORP FILTRU + FILTRU COLECTOR	FILTERKROPP + KOLLEKTORFILTER	TUJELO FILTRA + FILTAR KOLEKTORA	TELO FILTRA + ZBIRNI FILTER	ФИЛТЪРНО ТЯЛО + КОЛЕКТОРЕН ФИЛТЪР
12	ANSAMBLU PURIARE FILTRU	MONTERING FILTERSPOLNING	SKLOP ZA ČIŠĆENJE FILTRA	MONTAŽA ZA ČIŠĆENJE FILTRA	МОНТАЖ НА ФИЛТЪР ЗА ПРОДУХВАНЕ
13	BAZĂ FILTRU	FILTERBAS	BAZA FILTRA	PODSTAVEK FILTRA	ФИЛТЪРНА ОСНОВА
14	BAZĂ POMPA	PUMPBAS	BAZA PUMPE	PODSTAVEK ČRPALKE	ОСНОВА НА ПОМПАТА
15	ȘTIȚ	STIFT	ZATIK	ZATIČ	PIN
16	ȘURUBURI PENTRU CONEXIUNEA POMPEI + PREFILTRU	MUTTRAR FÖR PUMP + FÖRFILTERANSLUTNING	MATICA ZA SPAJANJE PUMPE + PREFILTRA	MATICE ZA ČRPAŁKO + PRIKLJUČEK PREFILTRA	ГАЙКИ ЗА СВЪРЗВАНЕ НА ПОМПА + ПРЕДФИЛТЪР

	DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	NORSK	SUOMI
	KOMPONENT	ΣΥΣΤΑΤΙΚΟ	KOMPONENT	OSA
1	PUMPE	ΑΝΤΙΑ	PUMPE	PUMPPU
2	FORFILTER/DEKSEL + O-RING + KURV + FORFILTER + OMLØBER + O-RING	ΚΑΛΥΜΜΑ ΠΡΟΦΙΛΤΡΟΥ + ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΚΥΚΛΙΚΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ + ΚΑΛΑΘΙ + ΠΡΟΦΙΛΤΡΟ + ΠΑΞΙΜΑΔΙ ΕΝΔΟΣΗΣ + ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΚΥΚΛΙΚΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ	DEKSEL FOR FORFILTER + O-RING + KURV + FORFILTER + KOBLINGSMUTTER + O-RING	ESISUODATTIMEN KANSI + O-RENGAS + KORI + ESISUODATIN + LIITINMUTTERI + O-RENGAS
3	5-FUNKTIONEL VENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ 5 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ	VENTIL MED 5 FUNKSJONER	MONITEVENTIILI
4	TRYKMÅLING	ΜΑΝΟΜΕΤΡΟ	TRYKKMÅLER	PAINEMITTARI
5	TILSLUTNINGSSSLANGE	ΕΥΚΑΜΠΤΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ	TILKOBLINGSSSLANGE	YHDYSLETKU
6	PROP TIL SPILDEVANDSPORT	ΠΩΜΑ ΘΥΡΑΣ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗΣ ΛΥΜΑΤΩΝ	PORTPLUG FOR AVLØPSVANN	VIEMÄRIVESIORTIN TULPPA
7	PROP TIL SPILDEVANDSUDLØB	ΠΩΜΑ ΕΞΟΔΟΥ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗΣ ΛΥΜΑΤΩΝ	UTLØPSPLUGG FOR AVLØPSVANN	VIEMÄRIVEDEN ULOSMENOAUKON TULPPA
8	O-RING	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΚΥΚΛΙΚΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ	O-RING	O-RENGAS
9	INDSATS AF LUKNINGSBÅND	ΔΙΑΤΑΞΗ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ	LUKKEBÅND	KIINNITYSPAINA
10	DEKSEL TIL SANDBLOKERING	ΚΑΛΥΜΜΑ ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΥ ΑΝΙΜΟΥ	DEKSEL FOR SANDBLOKKERING	HIEKKASUOJA
11	FILTERHUS + OPSAMLINGSFILTER	ΣΩΜΑ ΦΙΛΤΡΟΥ + ΦΙΛΤΡΟ ΣΥΛΛΕΚΤΗ	FILTERKROPP + SAMLEFILTER	SUODATTIMEN SÄILIÖ + KERÄÄJÄOSA
12	INDSATS AF FILTERRENS	ΔΙΑΤΑΞΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ	FILTERRENS	SUODATTIMEN TYHIENNYSTULPPA
13	FILTERBASE	ΒΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ	FILTERBASE	SUODATTIMEN JALUSTA
14	PUMPEBASE	ΒΑΣΗ ΑΝΤΙΑΣ	PUMPEBASE	PUMPUN JALUSTA
15	STIFT	ΠΕΙΡΟΣ	STIFT	TAPPI
16	MØTRIKKER TIL PUMPE + FORFILTERTILSLUTNING	ΠΑΞΙΜΑΔΙΑ ΓΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΝΤΙΑΣ + ΠΡΟΦΙΛΤΡΟΥ	MUTTERE FOR PUMPE + FORFILTERTILKOBLING	MUTTEREITA PUMPUN JA ESISUODATTIMEN LIITTÄMISEEN



EVIDENCE OF CONFORMITY
PRUEBA DE CONFORMIDAD
PREUVE DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSNACHWEIS
PROVA DI CONFORMITÀ
BEWIJS VAN OVEREENSTEMMING
PROVA DE CONFORMIDADE
DOWÓD ZGODNOŚCI
DŮKAZ O SHODĚ
DŮKAZ O ZHODE
DOVADĚ DE CONFORMITATE
FÖRSÄKRAN PÅ ÖVERENSTÄMMELSE
DOKAZ O SUKLADNOSTI
DOKAZILO O SKLADNOSTI
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
BEVIS FOR OVERENSSTEMMELSE
ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
SAMSVARSBEVIS
NÄYTTÖ VAATIMUSTENMUKAISUUDESTA

Contact us if you have any problems		www.grepool.com/en/after-sales .
Ponte en contacto con nosotros si tienes algún problema.	España	www.grepool.com/post-venta
Si vous rencontrez le moindre problème, n'hésitez pas à nous contacter.	France/Belgie	www.grepool.com/fr/apres-vente
Bei Problemen können Sie sich gern an uns wenden!	Deutschland	www.grepool.com/de/kundenservice
Per qualsiasi problema non esitare a contattarci	Italia	www.grepool.com/it/post-vendita
Neem contact met ons op als je problemen hebt	Nederland	www.grepool.com/nl/na-verkoop
Em caso de incidentes, contacte connosco.	Portugal	www.grepool.com/pt/pos-venda
Skontaktuj się z nami, jeśli masz jakiegokolwiek problemy	Rzeczpospolita Polska	www.grepool.com/en/after-sales
V případě jakýchkoli problémů nás kontaktujte!	Cesko	www.grepool.com/en/after-sales
V prípade akýchkoľvek problémov nás kontaktujte!	Slovenská Republika	www.grepool.com/en/after-sales
Contactați-ne dacă aveți probleme	România	www.grepool.com/en/after-sales
Kontakta oss om ni har några problem	Sverige	www.grepool.com/en/after-sales
U slučaju problema obratite nam se	Hrvatska	www.grepool.com/en/after-sales
V primeru težav se obrnite na nas.	Republika Slovenija	www.grepool.com/en/after-sales
Свържете се с нас, ако имате проблеми	България	www.grepool.com/en/after-sales
Kontakt os, hvis du har problemer	Danmark	www.grepool.com/en/after-sales
Επικοινωνήστε μαζί μας αν έχετε οποιοδήποτε πρόβλημα	Ελλάδα	www.grepool.com/en/after-sales
Ta kontakt med oss hvis du har spørsmål	Norge	www.grepool.com/en/after-sales
Ongelman ilmetessä ota yhteyttä meihin	Suomi	www.grepool.com/en/after-sales



www.grepool.com

MANUFACTURAS GRE S.A.
Aritz Bidea 57, Belako Industrialdea
48100 Mungia (Bizkaia) Spain
Nº Reg. Ind.: 48-06762
Tel. + 34 946 741 116
e-mail gre@gre.es
www.grepool.com

Cod. HIMVERSAP00L.25 12/24

- We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice.
- Nos reservamos el derecho de modificar, total o parcialmente, los productos y el contenido de este documento sin previo aviso.
- Nous nous réservons le droit de modifier tout ou partie de nos produits et le contenu de ce document sans préavis.
- Wir behalten uns das Recht vor, alle oder einen Teil der Artikel oder den Inhalt dieses Dokuments ohne vorherige Ankündigung geheel zu ändern.
- Ci riserviamo il diritto di modificare, senza preavviso, in tutto o in parte gli articoli o i contenuti del presente documento.
- Wij behouden ons het recht voor om de artikelen of de inhoud van dit document zonder voorafgaande kennisgeving geheel of gedeeltelijk te wijzigen.
- Reservamo-nos o direito de modificar parte ou a totalidade dos artigos ou conteúdos do presente documento sem aviso prévio.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmiany całości lub części artykułów lub treści niniejszego dokumentu bez wcześniejszego powiadomienia.
- Vyhradzujeme si právo na zmenu všetkých článkov alebo ich časti alebo obsahu tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.
- Ne rezervăm dreptul de a modifica toate sau o parte din articolele sau conținutul acestui document, fără notificare prealabilă.
- Vi förbehåller oss rätten att ändra alla eller delar av artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.
- Zadržavamo pravo izmjene svih ili dijela članaka ili sadržaja ovog dokumenta, bez prethodne najave.
- Pridržujemo si pravico do spremembe celotne ali delne vsebine členov ali vsebine tega dokumenta brez predhodnega obvestila.
- Запазваме си правото да променяме изцяло или частично артикулите или съдържанието на този документ без предварително предупреждение.
- Vi forbeholder os ret til at ændre hele eller dele af artiklerne eller indholdet i dette dokument uden forudgående varsel.
- Διατηρούμε το δικαίωμα τροποποίησης μέρους ή όλων των άρθρων του παρόντος εγγράφου, χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
- Vi forbeholder oss retten til å endre alle eller deler av artiklene eller innholdet i dette dokumentet, uten forvarsel.
- Pidätämme oikeuden muuttaa koko ohjetta tai osaa tämän ohjeen kohdista tai sisällöstä ilman etukäteisilmoitusta.